Les problèmes se succèdent à Pierre-Janet

Les psychiatres claquent la porte

page 3

MÉTÉO

MAX.: 28° **MIN.:** 16°

Passages nuageux

* MERCREDI

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 101 | 26 JUILLET 1995 | 65¢ toutes taxes comprises

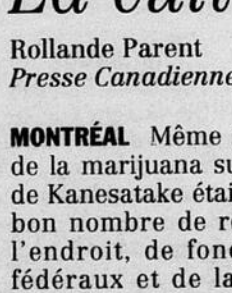
Du *pot* à Kanesatake: le chef Peltier n'a rien vu

La culture de la marijuana était connue de tous

Rollande Parent
Presse Canadienne

MONTRÉAL Même si la culture de la marijuana sur les terres de Kanesatake était connue de bon nombre de résidants de l'endroit, de fonctionnaires fédéraux et de la Sûreté du Québec, le grand chef du conseil de bande Jerry Peltier s'est montré, hier, le plus étonné des hommes et a profité de l'occasion pour blâmer le gouvernement fédéral quant à son refus d'autoriser la mise en place d'une force de police autochtone à cet endroit.

«Le conseil mohawk de Kanesatake fut bouleversé d'apprendre, par l'entremise de la presse, l'existence de plantations de marijuana qui sont situées sur des propriétés acquises par le gouvernement fédéral depuis 1990, à Kanesatake/Oka et leur appartenant toujours», a déclaré le chef Peltier, hier, en conférence de presse.



ARCHIVES, LeDroit

Le grand chef Jerry Peltier

À ses côtés, le chef Robert Gabriel, responsable de la sécurité à Kanesatake et agent de liaison auprès de la Sûreté du Québec, a pourtant assuré qu'il avait brûlé, le 1er juillet dernier, quelque 20 000 plants de marijuana qui poussaient sur des terres fédérales, en réponse à une plainte formulée par écrit par une résidante de Kanesatake.

Confrontation

Quelques minutes auparavant, le chef Peltier avait soutenu qu'aucune plainte écrite ne lui avait été soumise.

suite page 2: Kanesatake

ASSOCIATED PRESS

Des secouristes s'empressent auprès d'une victime de l'attentat à la bombe qui a fait quatre morts et 61 blessés, hier matin, dans le métro de Paris, à la station Saint-Michel, près du Quartier latin.

Attentat à Paris: quatre morts

Associated Press

PARIS Un attentat d'une violence inconnue depuis 1986, destiné à tuer le plus de monde possible, s'est produit hier à une heure de pointe en un endroit des plus fréquentés à Paris.

L'attentat à la bombe a fait quatre morts et 61 blessés, dont 14 dans un état d'«urgence absolue», selon les pompiers.

En fin de soirée, aucune revendication n'était encore parvenue.

Le visage défait, le ministre de l'Intérieur Jean-Louis Debré, disant sa «réaction d'horreur devant ce geste lâche», a déclaré que les éléments rassemblés sur place par la police montrent qu'il n'y a «pas de doute» sur le fait qu'il s'agisse bel et bien d'un attentat.

suite page 2: Attentat

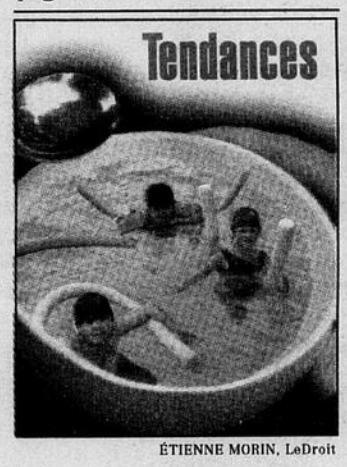
Aujourd'hui

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les Duchesnay: nouveau départ

Isabelle et Paul Duchesnay, médaillés d'argent des Jeux olympiques d'Albertville, en 1992, entrevoient une carrière conjointe comme entraîneurs, mais ils espèrent continuer leurs tournées pendant deux ans.

page 51



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Des nouilles dans la piscine

On peut s'asseoir dessus, s'étendre, en faire une balançoire aquatique ou en mettre deux sous ses bras. Les «nouilles» dans la piscine, c'est tout ça et davantage.

page 27

Les moins nantis écopent

Mike Harris a encore une fois fait tomber le couperet, hier, sur les moins nantis de l'Ontario, avec l'annulation de près de 400 projets de coopératives d'habitation et une réduction de l'aide juridique.

page 12

MONTRÉAL EXPOS 5 UBO 6

6 20818 12345 8

EN MANCHETTE

Kanesatake

suite de la page 1

De son côté, le chef Gabriel a indiqué avoir informé de son geste, il y a deux semaines, le chef Peltier, qui était absent de sa communauté le 1er juillet.

Pour sa part, le chef James Gabriel a reconnu, à l'issue de la conférence de presse, que des questions avaient été posées à Robert Gabriel au cours de la réunion du conseil, en matinée, au sujet de son père Leonard Gabriel à qui appartiendrait la serre où ont été ensemencés les plants de marijuana.

Robert Gabriel aurait répondu qu'il ne supportait pas les activités de son père, a rapporté James Gabriel.

Robert Gabriel a accepté de conduire les journalistes sur les lieux où il aurait brûlé 20 000 plants de marijuana. Devant le scepticisme des journalistes à la vue d'un mince amoncellement de cendres, M. Gabriel a affirmé qu'il avait fait plusieurs petits feux ici et là.

Curieusement, quelques plants partiellement brûlés qui se trouvaient sur le tas étaient toujours dans leur contenant biodégradable et semblaient n'avoir jamais été enfouis dans le sol.

Le chef Dean Gabriel a été interrogé par un journaliste sur la présence massive de plants de marijuana à proximité de sa propriété. Il a répliqué que ce qui se passait derrière et autour de chez lui n'était pas de ses affaires.

Une citoyenne de Kanesatake qui a demandé l'anonymat par crainte de représailles de la part du conseil de bande, estime que «tout le monde» savait qu'il se faisait de la culture de plants de marijuana depuis le printemps dernier.

Des armes

Sur la route la conduisant au travail, elle avait vu des gens qui préparaient la terre et qui ont fait ensuite les plantations. Ses enfants qui faisaient du camping sont tombés par hasard sur des plants de marijuana et les lui ont montrés, a-t-elle dit.

Cette citoyenne croit que ce n'est pas un hasard si la question n'a pas été soulevée publiquement. «Ils ont des armes pour protéger leur champs et ils les montrent», a-t-elle ajouté.

Par ailleurs, un Mohawk qui cultive lui-même un millier de plants de marijuana estime que 50 pour cent des gens de Kanesatake prennent part à cette culture sur une petite échelle, comme il le fait.

Quoi qu'il en soit, le grand chef a reconnu, en conférence de presse, avoir entendu des rumeurs, rien de plus, au sujet de la culture de marijuana. Comme il est politicien et non un policier, il ne lui revient pas de faire respecter la loi, a-t-il fait valoir, d'autant plus qu'il n'a pas juridiction sur les terres fédérales.

Il est en outre hors de question pour lui de demander l'aide de la Sûreté du Québec en raison de l'opposition maintes fois exprimée par la population autochtone.

Ce qu'il veut, c'est une rencontre d'urgence avec les autorités fédérales et plus particulièrement avec le premier ministre Jean Chrétien afin d'obtenir «les ressources nécessaires pour assurer la présence de Peacekeepers à Kanesatake.»

Réactions

Le député fédéral d'Argenteuil-Papineau, Maurice Dumas, assistait hier à la conférence de presse. Il entendait des rumeurs «depuis cinq à six mois» sur la culture de marijuana à Kanesatake.

Du côté de la Sûreté du Québec, le porte-parole François Doré a dit craindre que les révélations faites par Radio-Canada, lundi, au sujet de la culture de la marijuana puissent nuire au déroulement de l'enquête.

«Le reportage remet en doute la possibilité d'arrêter les auteurs de ces plantations», a-t-il déclaré, en faisant remarquer que les plants de marijuana viennent à maturité à la fin d'août ou au début de septembre.

Il a reconnu que la SQ avait fait des vérifications par les voies des airs afin d'identifier ceux qui procèdent à la culture, ce qui est plus difficile que de procéder à une saisie pure et simple.

Même son de cloche du côté de la Sécurité publique, où l'attaché de presse du ministre Serge Ménard a signalé que l'objectif dans ce cas n'est pas de saisir les plants, mais de montrer la preuve et d'arrêter les suspects.

Pour sa part, le premier ministre Jacques Parizeau a assuré que si la situation est telle que décrite elle sera corrigée.

À Ottawa, le solliciteur général du Canada Herb Gray a reconnu que certains de ses fonctionnaires étaient au courant de la situatin, mais que cette affaire relevait des autorités locales et ce, même si la marijuana est cultivée sur des terres fédérales.

Finalement, à la Gendarmerie royale du Canada, le porte-parole Yvon Poirier a confié qu'une enquête sera menée pour vérifier la rumeur voulant que des policiers de la GRC aient demandé aux autochtones de se débarasser d'une partie des plantations parce qu'elles étaient trop visibles de la route.

Attentat

suite de la page 1

En moins de trois heures, tous les blessés ont été évacués vers huit hôpitaux par 200 à 300 sapeurs-pompiers et sauveteurs, arrivés rapidement sur les lieux.

Cet attentat aveugle est le plus meurtrier depuis la vague de terrorisme de 1986, quand 13 personnes avaient été tuées dans des attentats liés à la situation au Proche-Orient.

Le président de la République Jacques Chirac, s'est rendu sur les lieux, ainsi que le premier ministre Alain Juppé qui y a rejoint des magistrats de la section anti-terroriste du Parquet de Paris.

«J'ai donné des instructions très précises pour que les services de police soient d'une extrême vigilance. Nous allons prendre toutes les dispositions pour multiplier les contrôles, les investigations, pour tenter de faire la lumière dans cette affaire», a déclaré M. Debré. La surveillance devrait être renforcée aux abords des «lieux de forte affluence»: aéroports, lieux publics, moyens de transports, frontières.

L'explosion s'est produite vers 17 h 30 à une extrêmité du sixième wagon d'une rame de RER qui en comptait huit et qui entrait à la station Saint-Michel, en direction sud.

Panique limitée

Selon des témoins, la rame était à l'arrêt quand la déflagration «très violente» a eu lieu. La station a été envahie d'une épaisse fumée provenant d'un incendie, rapidement maîtrisé par les pompiers. Selon un témoin, le quai était «rempli aux deux-tiers». Le mouvement de panique est resté limité.

Le quartier Saint-Michel, très fréquenté en fin d'après-midi, surtout en cette période d'affluence touristique, a été bouclé à la circulation et le parvis de la cathédrale Notre-Dame transformé en héliport.

Trois postes médicaux avancés ont été installés: un sur le quai du RER, deux dans des cafés de la place Saint-Michel où les médecins ont dû soigner les blessés les plus graves afin qu'ils deviennent transportables.

Certains ont été amputés sur place. Le médecin-chef des pompiers, Alain Michel, a évoqué à ce sujet la «chirurgie de guerre». Deux personnes, coincées dans les tôles déformées, ont été désincarcérées par les pompiers.

«Il y avait plein de monde en terrasse. On n'a pas entendu l'explosion ni même ressenti de vibration. On a compris quand des gens sont sortis en courant de la station», a raconté un garçon de café.

En cinq minutes

«Les secours sont intervenus très vite, je n'en revenais pas. Ils étaient là cinq minutes après. Chez nous, ils ont amené une dizaine de blessés. Certains étaient très brûlés. On a aidé avec les moyens du bord en les rafraîchissant, en distribuant de l'eau et des serviettes.»

Selon un témoin qui a pu descendre dans la station, le sol du wagon présentait un impact «très clair» et le toit au-dessus de l'impact était bombé.

La station Saint-Michel-Notre-Dame, située en plein coeur de Paris, est une des plus fréquentées. Elle réunit une station de RER (réseau express régional, deux lignes) et une station de métro de la RATP (deux lignes). Une ligne de RER va vers l'aéroport de Roissy au nord, une autre vers celui d'Orly, au sud.

La station est située en bordure du quartier Latin, sur la rive gauche de la Seine, à l'intersection des quais et du boulevard Saint-Michel, près du Palais de justice et de la cathédrale Notre-Dame. Ces dernières années, des travaux ont amélioré les voies d'accès et les quais, notamment du RER.

Environ 50 000 voyageurs par jour fréquentent la station, dont 10 000 en heures de pointe. C'est l'une des 68 stations de la RER, réseau créé au début des années 1960 pour transporter les banlieusards.

Ce réseau compte maintenant quelque 400 kilomètres en Île-de-France.

SOMMAIRE

Babillard sportif....43
Bourses....22 et 23
Bridge....32
Burroughs, Charles....4
Chasse et Pêche....48
Économie....19 à 21
Éditorial....14 et 15
Horoscope....34
La région....3 à 11
Le monde....16 et 17
Le pays....12 à 13
Les arts....24 à 26
Les petits bonshommes....48
Tendances....27 à 29
Mots croisés....37
Mot mystère....33
Nécrologie....42 et 43
Petites annonces....30 à 43
Sports....44 à 51
Statistiques....46 et 47

LOTERIE

Tirage du mardi 25 juillet

La Quotidienne 080 2167

LA MÉTÉO

Présentée par

LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

AU PAYS

	Min.	Max.
Calgary	10	25
Edmonton	9	24
Frédéricton	14	27
Halifax	13	21
Montréal	14	27
Québec	11	23
Régina	16	30
Saskatoon	8	22
Saint John's, T. N.	10	20
St-Jean, N. B.	15	26
Sudbury	10	23
Thunder Bay	12	19
Toronto	16	27
Vancouver	8	21
Whitehorse	4	18
Windsor	17	29
Winnipeg	12	20

LE MONDE

	Min.	Max.
Acapulco	24	34
Athènes	23	34
Berlin	14	25
Bermudes	28	29
Bruxelles	15	27
Genève	18	31
Hong Kong	26	28
Honolulu	26	33
Jérusalem	19	39
Las Vegas	28	44
Londres	17	29
Los Angeles	18	28
Mexico	14	25
Miami	26	33
Moscou	19	24
Myrtle Beach	25	33
New-York	25	33
Orlando	25	34
Paris	16	32
Rio de Janeiro	16	27

LES PRÉVISIONS OTTAWA/HULL

Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Ensoleillé avec passages nuageux	Généralement ensoleillé	Généralement ensoleillé	Ensoleillé
28/16	27/17	30/19	28/17

NORD DE L'OUTAOUAIS

MANIWAKI / PONTIAC / LIÈVRE

Aujourd'hui	Demain
Nuageux avec éclaircies	Ensoleillé
27/13	25/16

Lever du soleil : 5 h 39
Coucher du soleil : 20 h 40

LES RECORDS
Maximum : 34,1° (1989)
Minimum : 9,4° (1956)

LUNES DE JUILLET-AOÛT

dernier	nouvelle	premier	pleine
27	4	10	18

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111

Abonnements (613) 562-0555 1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

Annonces classées (613) 562-0222
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Annonces nationales et locales (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 16 h 30

Salle des nouvelles (613) 562-0333

LeDroit

LA RÉGION

Problèmes de gestion et climat malsain à Pierre-Janet

Ras-le-bol des psychiatres

Renée Laurin
LeDroit

Depuis huit mois, une dizaine de psychiatres ont claqué la porte du Centre hospitalier Pierre-Janet.

La plupart d'entre eux ont quitté l'établissement parce qu'ils étaient insatisfaits des conditions de travail et ne pouvaient plus, dans les circonstances, donner les soins qu'ils jugeaient adéquats à leurs patients.

Parmi les psychiatres démissionnaires, un a quitté pour des raisons de santé, un pour des raisons de cheminement personnel et un autre parce que son stage de perfectionnement était terminé et qu'il préférait retourner à Montréal, selon le directeur des services au personnel de l'établissement, Jean Bernard Trudeau.

Un des psychiatres démissionnaires interrogés a toutefois contredit cette explication en affirmant que le stagiaire devait rester au sein de l'équipe mais a préféré quitter compte tenu du climat de travail devenu invivable. Le principal intéressé n'a pu être rejoint pour donner sa propre version.

Les autres ont remis leur démission parce qu'à leur avis, le climat de travail était devenu intolérable ou parce qu'ils jugeaient les conditions de travail innacceptables. Certain ont même affirmé avoir quitté l'établissement parce qu'ils étaient en désacord avec certaines pratiques qu'ils jugeaient douteuses.

Piètre qualité

Un ex-psychiatre de l'établissment, qui a préféré conserver l'anonymat, a confié qu'il ne comprenait pas comment la population pouvait accepter des soins d'aussi piètre qualité.

Sans vouloir donner d'exemples précis, par crainte d'être reconnu, il a indiqué que les problèmes de gestion interne, de même que les affrontements idéologiques vécus au cours des derniers mois ne pouvaient faire autrement que d'affecter la qualité des soins offerts à la population.

«Nous sommes partis parce que nous étions malheureux de ce qui se passait. L'atmosphère était déplorable parce qu'il y avait beaucoup d'irritants dans le système.»

ARCHIVES

Le Centre hospitalier Pierre-Janet

À son avis, il manquait de support et les gens en place n'avaient pas la compétence pour prendre la situation en main. «Au lieu de trouver des solutions, on nous a dit de nous plier aux nouvelles orientations ou de quitter.»

Pierre-Janet riposte

Le directeur du service au personnel, Jean Bernard Trudeau, ne nie pas qu'il existe un problème à Pierre-Janet.

«Ce n'est pas nouveau, dit-il, nous avons toujours eu du mal à recruter des psychiatres et à les garder chez-nous. En 15 ans, 50 psychiatres sont passés par chez nous.» Il ne nie pas non plus que les conditions de travail soient parfois très difficiles, particulièrement pour les médecins fraîchement sortis de l'université.

«L'université est dix ans en retard sur la réalité sociale. On les forme à la fine pointe de la technologie, alors il n'est pas étonnant qu'ils s'ennuient de leur mère en arrivant ici», dit-il, en rappelant que l'Outaouais est la région la plus mal servie dans le domaine de la santé mentale au Québec.

Selon lui, plusieurs psychiatres ne peuvent pas accepter, entre autres, qu'il n'y ait pas de lits disponibles pour hospitaliser leurs patients. D'autres, poursuit-il, acceptent de mettre l'épaule à la roue un certain temps en espérant que les choses vont s'améliorer mais ils finissent souvent par se décourager et retournent dans les régions mieux pourvues.

M. Trudeau ne voit pas, par contre, de véritables problèmes de gestion interne. Il parle plutôt de difficulté, pour certains, à s'adapter aux changements d'orientation prévues avec la réforme des soins de santé au Québec. «Il est devenu impossible de faire de l'ultra-spécialisation. Il faut trouver un juste milieu entre la spécialité et la pratique générale, une orientation que tous n'étaient pas prêts à endosser.»

M. Trudeau estime par ailleurs que la situation devrait s'améliorer avec le rapatriement des soins de santé.

À la régie, on affirme que la santé mentale est devenue une priorité depuis novembre dernier. Un montant de 600 000 $ devrait être alloué à la santé mentale.

Les autochtones bien implantés à l'«ambassade» de l'île Victoria

CCN et GRC se rejettent la responsabilité

Sara Champagne
LeDroit

Les épis de blé d'Inde poussent, les tomates se portent bien, il y a du feu dans la cheminée et les autochtones sont maintenant bien établis sur l'île Victoria.

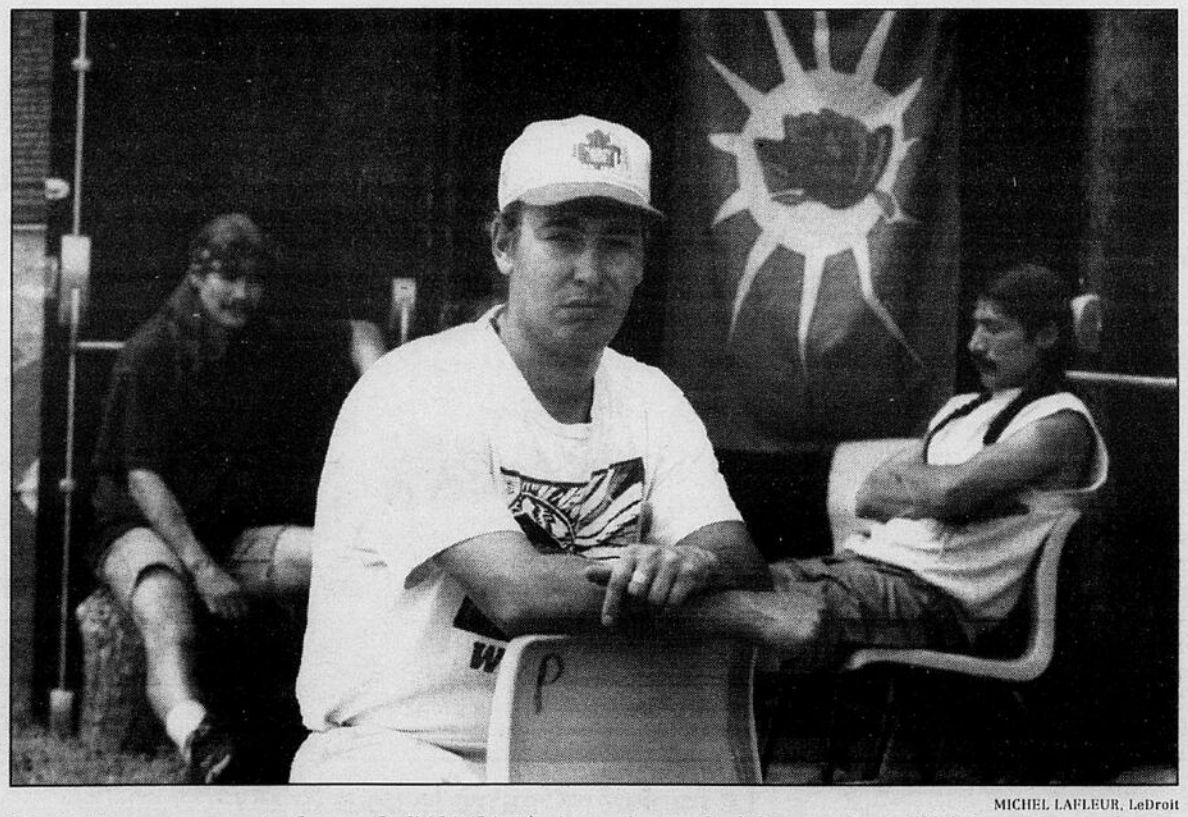
Sans nouvelles de leurs protestations concernant le projet du gouvernement fédéral d'imposer les autochtones vivant hors réserve, ils s'affairent maintenant, depuis le mois de février, à améliorer les installations de leur ambassade.

On s'envoie la balle

Du côté de la Commission de la capitale nationale (CCN), on envoie la balle à la Gendarmerie royale du Canada (GRC), qui eux, la renvoit dans l'autre camp. «C'est la GRC qui doit s'occuper de ce dossier et nous ne sommes pas au courant des négociations», a expliqué au *Droit* la responsable des communications de la CCN, Diane Dupuis.

«Notre travail était de les déménager de la colline parlementaire, a par ailleurs fait valoir l'inspecteur de la GRC, Jean St-Cyr. Tant qu'ils ne feront pas de chahut, ça ne nous regarde pas et c'est à la CCN d'y voir.»

Toujours est-il qu'en attendant, les autochtones ont maintenant le cuisinière et le réfrigérateur avec, en prime, la laveuse et la sécheuse. «Nous nous installons tranquillement et nous n'avons pas l'intention de partir, puisque nous sommes chez-nous, a affirmé un autochtone débarqué récemment de l'Abitibi-Temmiscamingue, Kevin Stanger. Regardez comme nos légumes poussent bien, nous pouvons cuisiner des petits festins à nos enfants», a-t-il ajouté.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Kevin Stanger, un autochtone de l'Abitibi-Témiscamingue fraîchement installé à l'«ambassade» amérindienne de l'île Victoria, considère le site comme son chez-lui.

«C'est plaisant parce qu'on reçoit des amis de partout, même de l'Australie, et on réussi à établir tranquillement un point de ralliement et de discussions entre nos familles. Le gouvernement ne s'occupe plus de nous et ils ont cessé de s'acharner sur notre communauté, alors on ne s'en fait plus et on continue de vivre», a-t-il poursuivi.

Pas dramatique

Les organismes qui veulent organiser des activités doivent normalement payer pour avoir accès à l'île Victoria, selon M^me^ Dupuis. Cependant, avec la communauté des autochtones, la CCN ne peut plus se permettre de demander aux personnes de débourser quoi que ce soit. «Certains ont refusé de tenir leurs activités sur l'île, a-t-elle expliqué, mais en général, la situation n'est pas si dramatique.»

«On ne s'oppose pas, pour l'instant, à recevoir de la visite et ça nous permet de nous faire connaître, a de son côté expliqué M. Stanger. Nous avons maintenant nos pancartes démontrant clairement que nous sommes sur notre territoire et les gens comprennent et respectent notre environnement.»

Charles **Burroughs** *LeDroit*

Chose promise, chose due

Eh bien, voilà. Mike Harris et son nouveau gouvernement conservateur, la révolution du bon sens si vous voulez, vient de passer aux actes et de façon spectaculaire. Rien d'aussi noble qu'une promesse tenue, direz-vous. Encore mieux, une série de promesses, surtout quand il s'agit de promesses électorales qui ont généralement le mérite de se faire attendre, au point qu'on finit par oublier leur existence et que par conséquent, elles ne sont jamais réalisées.

Mike Harris et son ami et bras droit, Ernie Eves, celui-là ministre des Finances, avocat et homme d'affaires, deux lascars qui peuvent fort bien se passer des filets de sécurité tissés par les gouvernements, n'ont pas perdu de temps pour démanteler jusqu'à la trame les politiques des cinq dernières années du gouvernement néo-démocrate de Bob Rae. (Pour bonne mesure, Harris et cie ont également joué du sabre dans les politiques du gouvernement libéral précédent, celles, du moins, qui avaient survécu au règne néo-démocrate).

Ce sont donc près de 2 milliards $ en économies que nous promet le ministre des Finances, qui réserve peut-être, sans vouloir le dire, de vilaines surprises aux Ontariens prétendument nantis.

Malheureusement, l'impact de ces mesures d'austérité sera ressenti, et plus vite qu'ils le pensent, par ces contribuables qui apprendront, dès que les municipalités et les commissions scolaires entreprendront leur prochain exercice budgétaire, que les fonds économisés par la province n'iront pas nécessairement dans leurs poches, que la plupart de ces économies à haut profil auront été «pelletées» dans la cour des municipalités locales et des oeuvres de charité.

M. Harris et sa révolution du bon sens appuient leur réforme sur certains principes qui sont loin d'avoir été démontrés:

• le gouvernement conservateur assume que les assistés sociaux qui viennent de voir leurs prestations amputées de 100 $ par mois trouveront du jour au lendemain un emploi productif. Il faudrait tout d'abord que tous ces gens soient capables de tenir un emploi et ces emplois existent, ce qui n'est pas tout à fait le cas;

• il espère que les fonctionnaires mis à pied (13 000 ou 20 000 selon le communiqué du jour) trouveront eux aussi, dans les 24 heures, un emploi équivalent à celui qu'ils auront perdu;

• il tient pour acquis que les municipalités dont les projets d'infrastructure viennent d'être mis sur la glace ne trouveront pas les moyens de les réaliser sans l'aide de la province, ou que les commissions scolaires dont les budgets viennent d'être réduits de 1 % n'iront pas elles aussi puiser dans les poches des contribuables pour maintenir ce qu'ils appellent «la qualité de l'éducation». Le fait que le gouvernement ne financera plus, par exemple, le prolongement du métro de Toronto ou la revitalisation du centre-ville de Pembroke ne rendra pas d'un seul coup ces projets inutiles, surtout que, dans le premier cas, des dizaines de millions ont déjà été engloutis dans la préparation des plans et devis et que, dans le deuxième cas, les travaux sont pratiquement terminés, ce qui obligera la ville à s'endetter de près d'un million $;

• il suppose que les compressions dans les services de garderie, dont dépendent quantité de familles à bas revenu et de mères monoparentales, encouragera tous ces gens à travailler plus fort et plus longtemps juste pour le plaisir de payer leurs frais de garde. M. Harris et les membres de son conseil des ministres ignorent sans doute l'effet que produit sur une vendeuse de magasin qui gagne le salaire minimum la réalisation que la personne qui garde ses deux enfants empoche plus d'argent qu'elle à la fin de la semaine.

King vaut bien Shakespeare

Des intrigues étranges, des personnages du quotidien placés dans des situations fantastiques qui vous tiennent éveillé jusqu'à 4 h du matin, roman après roman adapté pour le cinéma, dont deux sont venus bien près de décrocher un Oscar, font de Stephen King un auteur dont la réputation vaut bien celle de Shakespeare ou de Charles Dickens, deux personnages dont les écrits forment la base de l'enseignement de la littérature anglaise en Ontario depuis des générations. À la lumière de sa popularité, et tenant compte du fait que les étudiants du niveau secondaire délaissent de plus en plus la lecture au profit des bandes vidéo et du Nintendo, la décision du Conseil de l'éducation du comté de Lanark d'interdire l'étude des livres de Stephen King dans les écoles secondaires sous sa juridiction a de quoi étonner. Bien sûr, les romans de King contiennent des scènes d'épouvante, des pages de violence, des ébats sexuels, mais il faudrait avoir passé sa vie entière à faire brûler des cierges dans un monastère de l'Himalaya pour imaginer que les garçons et filles du secondaire n'ont pas déjà été exposés par la télévision à ces éléments, et ceci depuis leur plus tendre enfance. Ces érudits du Conseil de l'éducation de Lanark feraient mieux de consulter leur clientèle scolaire pour connaître leurs préférences en matière de lecture. Ils seront probablement surpris d'apprendre que ni Shakespeare ni Dickens n'apparaîtront sur la liste des auteurs les plus en demande.

À votre tour

Critiques ou commentaires au *Droit* par télécopieur, (562-7539), sur le Libertel de la capitale nationale (am280) ou sur l'Internet (chazbur@magi.com).

La banque agit après la faillite de la propriétaire

Connaught sera mis en vente ou en faillite

Julie Lemieux
LeDroit

La banque Toronto Dominion devrait entamer des procédures judiciaires d'ici une semaine pour que l'hippodrome Connaught Park Jockey Club d'Aylmer soit mis en vente ou en faillite.

L'institution financière espère ainsi aller récupérer les quelque 1,5 million $ que lui doit la piste de course. *LeDroit* a également appris de source sûre que l'unique actionnaire de l'hippodrome, M^me^ Pilar Sancho Gorman, a déclaré faillite personnelle, hier.

La banque hésite

En entrevue avec *LeDroit*, l'avocat de la banque, Gary Rosen, a toutefois indiqué que l'institution ne savait pas encore si elle allait demander à la cour de vendre l'hippodrome en justice, faire une requête pour que l'entreprise déclare faillite à son tour ou attendre d'autres développements dans ce dossier.

M^me^ Gorman pourrait en effet décider de mettre elle-même l'entreprise en faillite, sans que la cour n'ait à s'en mêler.

M^e^ Rosen a également affirmé qu'il attendait toujours la sortie du jugement faisant suite à une poursuite entamée contre la compagnie, en mai dernier, à Montréal.

L'hippodrome Connaught Park, qui a perdu son permis d'exploitation en mars dernier en raison de ses graves difficultés financières, doit 340 000 $ en taxes municipales à la ville d'Aylmer, 40 000 $ en taxes scolaires, 180 000 $ à Revenu Québec, 334 000 $ aux hommes de chevaux et encore une centaine de milliers de dollars à différentes entreprises.

Si la banque ne change pas d'idée d'ici la semaine prochaine, la requête sera entendue au palais de justice de Hull.

Évalué à 5 millions $

L'évaluation municipale du bâtiment et du terrain est de près de 5 millions $, mais la banque Toronto Dominion tente actuellement de connaître la valeur marchande de ces immeubles dans le contexte économique actuel.

En espérant une vente rapide de l'hippodrome, les hommes de chevaux de Connaught Park continuent de participer aux courses de la piste Rideau-Carleton, à Ottawa.

Cet hippodrome, qui ne fonctionne habituellement que pendant l'été, a bénéficié de la fermeture de Connaught, au printemps dernier, en ouvrant ses portes un peu plus tôt.

Toutefois, personne ne sait ce qui se passera au mois de novembre, date à laquelle Rideau-Carleton devait cesser ses activités pour passer le flambeau à Connaught Park.

Selon le porte-parole de l'Association régionale du trot et amble du Québec (ATAQ), Roger Paradis, quelques hommes de chevaux ont déjà décidé de déserter la région pour se diriger vers les pistes de course de Toronto.

«Il n'y a pas d'abri d'hiver pour les chevaux à Rideau-Carleton, a-t-il expliqué au *Droit*. Il est urgent pour nous que la banque agisse et qu'on trouve de nouveaux propriétaires pour Connaught. Il nous faut une entente pour courir de nouveau ou ouvrir des salons inter-pistes.»

Selon le représentant de l'ATAQ, la faillite personnelle de M^me^ Gorman n'aura aucun effet sur l'hippodrome et les hommes de chevaux. Seule la faillite de l'entreprise ou la vente de la piste de course pourrait leur permettre de revoir la couleur de leur argent.

EN BREF

Il se fait voler et prendre en otage

LeDroit

Un travailleur de la construction de Cumberland a été enlevé, hier, après s'être fait volé son véhicule par deux suspects bilingues. La victime a toutefois réussi à s'enfuir et à appeler la police, pendant que les suspects communiquaient avec la compagnie de construction pour demander une rançon. L'homme a subi des blessures mineures pendant cette tentative d'extorsion. Les deux suspects mesurent environ cinq pieds et huit pouces, l'un a les cheveux et le teint foncés et l'autre est blond. Les deux hommes sont dans la trentaine.

Yves Soucy, collaboration spéciale

Le ministère rouvre le pont Brady

Les restrictions de capacité de charge sont maintenant levées et, depuis hier après-midi, les camions lourds ont à nouveau accès au pont Brady, qui relie les deux rives de Buckingham. Le ministère québécois des Transports a réagi plus vite que prévu et a pris tout le monde par surprise en installant, dès hier midi, les balises devant servir à délimiter les deux voies pour concentrer la circulation vers la partie la plus forte du tablier de la portion Ouest du pont. Cette situation pourrait durer deux ans. Les conducteurs et cyclistes doivent être très prudents, car chacune des voies n'a à peine que trois mètres de largeur.

LA RÉGION

Des contribuables s'offusquent

Ottawa prêterait un employé à Expo 2005

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

La ville d'Ottawa est sur le point de permettre à son personnel de travailler à la promotion de la candidature de la région de la capitale nationale en vue de l'obtention de l'Exposition universelle de 2005.

Travaillant à temps complet pour une période de cinq mois tout au plus, un employé assisterait la société Expo 2005 Canada dans le cadre de la promotion du projet. Il s'agit là d'une idée jugée «ridicule» par certains contribuables d'Ottawa qui s'y opposent farouchement.

Pas de chèque en blanc

«Pourquoi les contribuables d'Ottawa devraient-ils fournir un chèque en blanc pour la réalisation d'un projet initié par le secteur privé?» se demande Peter Childs, un résidant du secteur Dalhousie, à Ottawa. En compagnie de Henry McCandless, le président de l'Association communautaire du centre-ville, M. Childs a déploré cette recommandation, hier matin, à l'hôtel de ville d'Ottawa.

«Un fonctionnaire de la ville devrait travailler pour la ville et non pas pour Expo 2005. On pourrait plutôt affecter quelqu'un à l'évaluation du projet. Nous devons d'abord et avant tout savoir si la tenue de l'exposition nous sera profitable, a expliqué M. McCandless, le porte-parole d'une centaine de membres de son association.

Selon M. McCandless, la ville d'Ottawa se doit d'être bien renseignée avant de prendre une quelconque décision.

«Je ne connais pas d'investisseur qui va de l'avant dans un projet sans connaître ses chances de réussite», a poursuivi M. McCandless, lors d'un point de presse qui a précédé la réunion du Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique de la ville d'Ottawa.

Pas de ressources

Vice-présidente du comité, la conseillère Elisabeth Arnold est convaincue que la ville ne peut pas allouer des ressources en personnel. «Nous allons compromettre les services de base nécessaires dans nos communautés. Le Service de l'urbanisme, de l'expansion économique et du logement accuse déjà du retard dans ses travaux», a-t-elle déploré.

Amy Kempster, la présidente de la Fédération des associations de résidants a pour sa part déploré le fait que la ville d'Ottawa n'ait pas consulté la population relativement à l'affectation de son personnel au projet de l'Expo 2005.

Décision reportée

Les membres du comité devaient prendre une décision en ce sens hier.

Ils ont toutefois reporté leurs discussions à la rencontre du 29 août, la directrice générale d'Expo 2005, Ann MacDiarmid, n'ayant pu assister aux délibérations hier.

Mme MacDiarmid s'est plutôt rendue à Queen's Park pour y rencontrer fonctionnaires et ministres, dans l'espoir d'obtenir du gouvernement ontarien des garanties financières.

Le vice-président aux opérations de la société Expo 2005 Canada, Pierre Lamoureux, a confirmé au *Droit* que les pourparlers se poursuivent avec la province de l'Ontario.

Enquête après une saisie de vin

Deux policiers sont soupçonnés de contrebande

Denis Gratton
LeDroit

Deux policiers de la Police régionale d'Ottawa-Carleton sont soupçonnés d'avoir effectué de la contrebande d'alcool à la suite d'une descente d'enquêteurs provinciaux au commerce Tradewinds Wine Club and Exchange, situé sur la rue Somerset, à Ottawa.

4000 bouteilles

Plus de 4000 bouteilles de vin maison ont été saisies à ce commerce, mercredi dernier. Plus tôt dans la journée, un enquêteur de la Régie des alcools de l'Ontario (RAO), travaillant sous le couvert de l'anonymat, s'était procuré plusieurs bouteilles de vin à 3 $ l'unité à ce même commerce.

«Je crois que les deux policiers en question sont propriétaires de l'édifice où se trouve ce commerce. Mais nous ne connaissons toujours pas leur implication dans cette compagnie de fabrication de vin», a dit l'agent Garry Rae, de la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

Selon ce dernier, ce sont les enquêteurs de la RAO qui consulteront le Solliciteur général de l'Ontario pour savoir si des accusations devraient être portées contre les deux policiers.

«Avant de déposer des accusations, il faut savoir s'ils étaient impliqués dans la vente de vin.»

— Garry Rae, Police régionale MROC

«Mais avant de déposer des accusations, ils faut savoir si ces deux agents étaient impliqués dans la vente de vin. L'enquête devrait prendre fin d'ici vendredi», a ajouté l'agent Rae.

Si les deux policiers sont accusés et trouvés coupables d'avoir vendu des boissons alcooliques illégalement, ils pourraient se voir imposer une amende d'un maximum de 100 000 $.

«Et si des accusations sont déposées, nous prendrons les mesures disciplinaires qui s'imposent envers ces deux agents», a dit M. Rae.

La grande envolée des aubaines!

Jeudi à dimanche

Faites un saut au Centre Rideau durant l'éclatante **envolée des aubaines de l'été** et profitez d'incroyables **aubaines allant jusqu'à 70%** et parfois davantage dans 200 magasins et boutiques.

La mode et les accessoires d'été vous sont offerts à **des prix plus que très spéciaux!** Et cela s'applique également aux articles de décoration, de divertissement, de sport, aux cadeaux et beaucoup plus! Vous trouverez ce que vous cherchez à prix d'aubaine, c'est sûr et certain!

Ne manquez pas votre chance **d'économiser cette saison** durant l'éclatante **envolée des aubaines de l'été** au Centre Rideau.

Rendez-vous RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE

LUNDI ET MARDI 9 H 30 - 18 H • MERCREDI AU VENDREDI 9 H 30 - 21 H • SAMEDI 9 H 30 - 18 H • DIMANCHE 12 H -17 H • 1539 ESPACES DE STATIONNEMENT

Nouveaux magasins du Centre Rideau : Bell Mobility, Nutrition House, Transit Shoes, Successories, Suttles & Seawinds

SEARS

Attendez-vous à plus

4 jours seulement

1/3 DE RABAIS

de plus, déjouez la TPS*

*Sears déduira du total de vos achats un montant équivalant à la TPS. Cette offre n'est valable que pour les pneus de la série 71000 en stock dans nos magasins de détail et exclut tous les frais de pose. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. L'offre "Déjouez la TPS" prend fin le 29 juillet 1995.

Pneu radial toute saison Guardsman Response XL

fabriqué par Pirelli Armstrong portant une garantie† de 90 000 km

contre l'usure de la bande de roulement
Voilà un pneu radial toute saison, durable et ceinturé d'acier, conçu pour une traction supérieure sur chaussées sèches et mouillées et qui surclasse une foule de pneus de tourisme de marques renommées!
Série n° 71000

Dimensions	Cour. Sears	Solde, chacun
P145/80R12	69.99	**40.99**
P155/80R13	78.99	**51.99**
P175/80R13	90.99	**60.69**
P185/80R13	95.99	**63.99**
P185/75R14	99.99	**66.69**
P195/75R14	102.99	**68.69**
P205/75R14	105.99	**70.69**
P205/75R15	107.99	**72.00**
P215/75R15	112.99	**75.36**
P175/70R13	89.99	**60.00**
P185/70R14	100.99	**67.36**
P195/70R14	105.99	**70.69**
P205/70R14	109.99	**73.36**
P205/70R15	119.99	**79.99**

Inclut une garantie sans frais contre les dommages routiers†

Pourquoi acheter vos pneus chez Sears?
- Réparation gratuite des crevaisons
- Garantie sans supplément contre les dommages routiers†
- Garantie contre l'usure de la bande de roulement† sur les pneus de tourisme
- Permutation gratuite des pneus tous les 10 000 km
- Garanties honorées dans tout l'Amérique du Nord
- Assistance routière 24 heures sur 24, pendant 2 ans, sur pneus les RoadHandler^MD et WeatherHandler^MC
- Les membres du Club Sears peuvent obtenir de précieux points du Club Sears pour les achats portés à leur compte

†Renseignements complets sur la garantie chez Sears

Utilisez votre carte Sears et

ne payez rien avant janvier 1996

Ne payez pas avant janvier 1996, sur approbation de crédit, les achats portés à votre compte Sears. Frais administratifs de 25 $. L'offre de paiement différé est valable pour tous les produits et services pour l'auto. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Cette offre prend fin le samedi 29 juillet 1995. Informez-vous au magasin.
Cette offre exclut les articles soldés dans nos centres de liquidation et les achats par catalogue.

LA CLÉ DE L'ULTRA-SERVICE^MC
PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 29 JUILLET 1995, TANT QU'IL Y EN AURA

Copyright 1995. Sears Canada Inc.

SEARS

Attendez-vous à plus

HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE AUTOMOBILE : Carlingwood : lundi et mardi de 7 h à 18 h, mercredi au vendredi de 7 h à 21 h, samedi de 7 h 30 à 18 h et dimanche de 11 h à 17 h. Les Galeries de Hull : lundi et mardi de 7 h à 18 h, mercredi au vendredi de 7 h à 21 h, samedi de 8 h à 17 h et dimanche de 11 h à 17 h. La ligne directe au Centre de l'Auto : 770-4471.
Les produits et service pour l'auto ne sont pas offerts au magasin Sears du boul. Saint-Laurent.

Invitation aux propriétaires de voitures des années 1920 à 1943

LeDroit

Les propriétaires de voitures antiques datant des années 1920 à 1943 sont invités à les exposer au domaine Mackenzie-King.

La Commission de la capitale nationale organise, en effet, une exposition champêtre de ce genre de voitures. Cet événement se déroulera, le dimanche 13 août, sur les collines du parc de la Gatineau et elle veut trouver des voitures rappelant les journées d'été d'antan.

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Denis Messier en composant le (613) 593-2605.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Kenny Rogers Roasters
2629 Alta Vista Drive, Ottawa

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **26 août 1995**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555

City of Ottawa Ville d' *Information*

RÉFECTION DE LA RUE EDINA

On propose l'installation de nouveaux murets de béton dans la rue Edina, entre l'avenue Piccadilly et le croissant Island Park, afin d'améliorer le drainage de la chaussée.

On peut consulter les plans du projet proposé au bureau de la division des Permis, des Transports et des Stationnements, service du Génie et des Travaux publics, 4e étage, 111, promenade Sussex, entre 8 h 30 et 16 h.

☎ **Renseignements : Paul Nyirongo, 244-5300, poste 1-3664.**

Toute personne appréhendant cette proposition peut faire parvenir ses commentaires, au plus tard le 4 août 1995, à l'adresse suivante :

Greffier municipal, a/s de Anne-Marie Leung
Comité des services communautaires et des opérations
111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario K1N 5A1 D-6340

APPELS D'OFFRES

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

La soumission suivante est requise à 15 h le mardi 22 juillet 1995, au bureau du Greffier régional, tel que l'indique le document. Vous pouvez vous procurer les formulaires au bureau des Approvisionnements, Pavillon Sussex, 2e étage, 111, promenade Sussex, Ottawa, K1N 5A1. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ce projet ne sera pas nécessairement retenue.

☎ **Renseignements : Division des Approvisionnements, 244-5300, poste 1-3168.**

On peut obtenir les résultats de l'appel d'offres en composant le 244-5450.

- Fournir main-d'oeuvre, matériaux et équipement pour l'achèvement des travaux de réfection partielle du toit au 175, de la rue Loretta. D-6362

BRAULT & MARTINEAU

le meilleur choix en électronique!

Bénéficiez des conseils de nos experts et de 35 ans d'expérience.

Payez en juin '96*

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT

• Sans frais d'administration • Sans supplément • Sans frais cachés

Sur tous les produits en magasin!

DURANT LA PÉRIODE DES DÉMÉNAGEMENTS

ça bouge!

CHEZ BRAULT & MARTINEAU

LIVRAISON GRATUITE! PARTOUT AU QUÉBEC même le dimanche!

299$

HITACHI
Performance exceptionnelle
• Décodeur de sous-titres • Prise pour écouteur
• Minuterie de réveil

489$

HITACHI
Performance exceptionnelle
• Décodeur de sous-titrage • Sortie audio variable
• Entrées audio/vidéo

599$

LIVRAISON GRATUITE

HITACHI
Performance exceptionnelle
• 600 lignes de résolution
• Entrées audio/vidéo • Réducteur de bruit DBX
• Sortie audio variable

699$

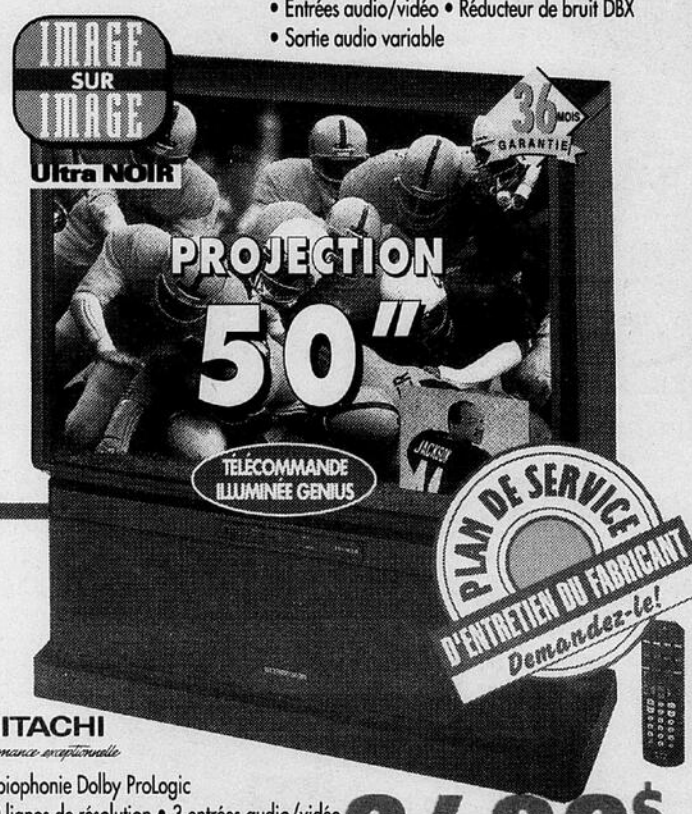
LIVRAISON GRATUITE

HITACHI
Performance exceptionnelle
• 650 lignes de résolution • Affichage à l'écran

1269$

LIVRAISON GRATUITE

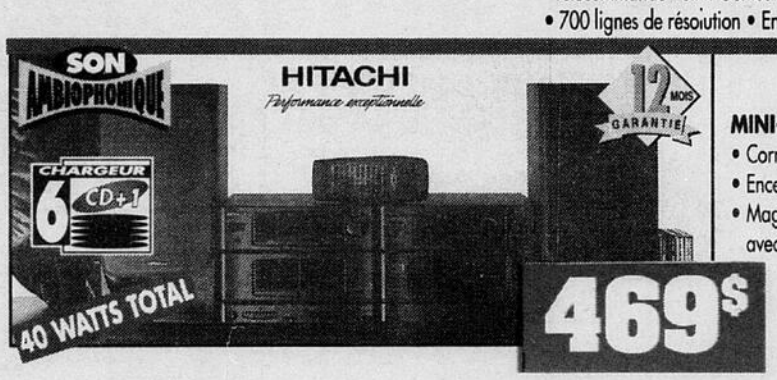
HITACHI
Performance exceptionnelle
•Télécommande «Slim Genius»
• 700 lignes de résolution • Entrées audio/vidéo à l'avant



HITACHI
Performance exceptionnelle
• Ambiophonie Dolby ProLogic
• 950 lignes de résolution • 3 entrées audio/vidéo

3499$

LIVRAISON GRATUITE



HITACHI
Performance exceptionnelle

469$

MINI-CHAÎNE HI-FI
• Correcteur graphique
• Enceintes anti-résonnantes
• Magnétocassette double avec auto-inversion

HITACHI
Performance exceptionnelle

CAMÉSCOPE 8MM 789$

HITACHI
Performance exceptionnelle

CAMÉSCOPE 8MM VISEUR COULEUR 989$

HITACHI
Performance exceptionnelle

MAGNÉTOSCOPE
• Dispositif «Quick Start»
• Autonettoyage des têtes
• Commutateur Ciné-Retour

259$

ZENITH Messina Gentec SAMSUNG PIONEER HITACHI ONKYO SHARP TOSHIBA JVC Emerson. CELESTION Cerwin-Vega!

217 rue Montcalm, Hull 771-6611

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Mar. 9h30 à 18h Mer.-Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500$ meubles/électroménagers et 300$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 juin 1996.

MasterCard VISA Interac PAIEMENT DIRECT

LA RÉGION

Glissement de terrain à Casselman: intervention d'Environnement Ontario

Le ministère dénouera l'impasse, espèrent les sinistrés

Louis Lafortune
Correspondant régional

CASSELMAN Un peu plus de deux ans après le glissement de terrain entre Lemieux et Casselman, rien n'est encore réglé, mais le président d'un groupe de citoyens espère que l'intervention récente du ministère de l'Environnement de l'Ontario viendra dénouer l'impasse.

«Ils (des autorités du ministère de l'Environnement) nous ont envoyé des suggestions pour régler notre problème d'études environnementales, a expliqué au *Droit* Fernand Tremblay, président du comité de liaison qui représente 37 propriétaires touchés par le glissement qui est survenu le 20 juin 1993.

Le ministère de l'Environnement a fait parvenir ses suggestions, jeudi dernier, au comité de liaison et à la Société d'aménagement de la rivière Nation-Sud (SARNS).

«J'espère que ça va grouiller, parce que si le tout est acceptable pour les deux parties, on sera en mesure d'avancer et ce ne serait qu'une question de trouver des fonds, a-t-il ajouté.

Rappelons que le comité de liaison n'est pas d'accord avec certains résultats d'une étude environnementale effectuée par la SARNS sur le glissement de terrain. À titre d'exemple, les propriétaires rejettent l'option de la SARNS au sujet de l'achat des propriétés parce qu'on offrirait que les deux-tiers de leur valeur.

Le comité de liaison a donc fait faire ses propres recherches pour prouver que la solution idéale serait de stabiliser les berges, une option qui coûterait environ 13 millions $, selon les résidants.

De son côté, le directeur général de la SARNS, Dennis O'Grady a déjà indiqué au *Droit* qu'il était en faveur de la stabilisation, mais qu'il doutait que le gouvernement puisse fournir les 13 millions $ requis.

Quant aux réactions de la SARNS au sujet des récentes suggestions du ministère de l'Environnement, Dennis O'Grady n'était pas disponible pour commenter hier.

Plus complexe

La question du glissement de terrain entre Casselman et Lemieux ne s'arrête toutefois pas là. Il faut en effet se souvenir qu'un deuxième groupe de citoyens, frustrés par la lenteur du processus, examine toujours la possiblité d'intenter une pour suite en recours collectif.

«Ça fait un an que j'ai commencé à travailler là-dessus. Il a fallu convaincre les résidants, a affirmé Denis Delorme, représentant du groupe de résidants lors d'un récent entretien avec *LeDroit*. Je suis content de la façon que le dossier avance. Mais ça ne se règle pas dans un mois ou deux, s'est-il empressé de rappeler.

Il explique que l'avocat qui représente les résidants est toujours à préparer ses dossiers.

Ne payez pas la TPS†

DERNIERS JOURS

CETTE OFFRE PREND FIN LE 14 AOÛT 95

SUR TOUT ACHAT DE TAPIS

Achetez votre tapis chez Color Your World et ne payez pas la T.P.S. sur votre achat de tapis (sous-tapis et installation exclus).

† Nous déduirons le montant équivalent à la T.P.S. sur le prix du tapis.

'BON'

TAPIS DE STYLE SAXE TEXTURÉ OU SOMPTUEUX "Salute/Event"
- Optez pour le rendement et l'allure offerts par le style texturé plus l'aspect plus classique du somptueux; choix de 54 superbes couleurs.
- Traitement "Stain Barrier"MD pour résistance garantie contre les taches.
- Garantie de rendement de 10 ans.

UN BAS PRIX... DEUX STYLES REMARQUABLES

EXCELLENTE AUBAINE

VOTRE CHOIX 2.48* PI. CA.

*Sous-tapis et installation disponibles moyennant des frais supplémentaires.

'MEILLEUR'

TAPIS DE STYLE SAXE SOMPTUEUX OU TEXTURÉ "Taurus/Gainesville"
- Au choix : somptueux épais et luxueux ou l'allure plus "décor de tous les jours" du style de saxe texturé; gamme de 45 couleurs décoratives.
- 100 % nylon BCF "Stainmaster Plus"MD de Dupont.
- Garantie de rendement de 10 ans.

OFFRE SPÉCIALE

UN BAS PRIX... DEUX STYLES DE TOUTE BEAUTÉ!

TAPIS POUR VOTRE SALON ET SALLE À MANGER

VOTRE CHOIX 429.$*

*Basé sur 300 pi.ca. Tapis supplémentaire disponible à 1,43 pi.ca. Sous-tapis et installation disponibles moyennant des frais supplémentaires.

'LE MEILLEUR'

TAPIS DE STYLE SAXE SOMPTUEUX OU TEXTURÉ "Grand Event/Acknowledgement"
- Tapis somptueux ou texturé moelleux en choix de 54 couleurs magnifiques.
- Traitement "Stain Barrier"MD pour résistance garantie contre les taches.
- Garantie de rendement de 10 ans.

UN BAS PRIX... DEUX STYLES LUXUEUX

MEILLEUR PRIX

VOTRE CHOIX 2.79* PI. CA.

*Sous-tapis et installation disponibles moyennant des frais supplémentaires.

TAPIS STYLE TAILLÉ/BOUCLÉ "Mexicana"
- Style taillé/bouclé fait en filaments de nylon de haute qualité.
- Garde sa belle apparence.
- Choix de 8 superbes couleurs

1.42* PI. CA. ÉPARGNEZ

*Sous-tapis et installation disponibles moyennant des frais supplémentaires.

BERBÈRES • BERBÈRES • BERBÈRES
- Fabrication en nylon Résitache MD ou oléfine - vaste choix de couleurs et de motifs.
- Rehaussent le ton de toute pièce.
- Rendement garanti.

À partir de 1.32* PI. CA. VASTE CHOIX

*Sous-tapis et installation disponibles moyennant des frais supplémentaires.

L'ULTIME TAPIS GARANTIE

Color Your World MD

1. Garantie du meilleur prix
2. Garantie de satisfaction
3. Garantie de qualité
4. Garantie de service
5. Garantie sur l'usure allant jusqu'à 10 ans

Les prix sont garantis jusqu'au 14 août 1995. Certains articles non offerts dans certains magasins. Certains détaillants peuvent offrir des prix plus bas.

Les meilleures aubaines au Canada... à tous les jours. C'est garanti!*

SERVICE D'ACHAT À DOMICILE CYW

Pour service d'achat à domicile, composez le 1-800-CYW-9940

Appelez dès maintenant pour un rendez-vous sans obligation de votre part.

OUVERT LE DIMANCHE

OTTAWA, 1060, ch. Ogilvie, (613) 744-1423
OTTAWA, 1740, rue Bank, (613) 733-1240
OTTAWA, 1840, av. Carling, (613) 728-3339
NEPEAN, 170 ch. Robertson, (613) 829-8625
HULL, 737, boul. St-Joseph, (819) 595-0848
GATINEAU, 25, ch. de la Savanne, (819) 243-5272
ORLEANS, 2806, boul. St-Joseph, (613) 830-8000
ARNPRIOR, 100, boul. Madawaska, (613) 623-2254
EMBRUN, 951, rue Notre-Dame, (613) 443-3093
PERTH, 106, rue Gore E., (613) 267-1680
MANOTICK, 5556, Main Street, (613) 692-0134
ROCKLAND, 1748, rue Laurier, (613) 446-5744
CARLETON PLACE, 120, rue Coleman, (613) 253-0021
KEMPTVILLE, 10, rue Prescott, (613) 258-7770
SMITHS FALLS, 11, rue Chambers, (613) 284-0055
WINCHESTER, 510, rue St.Lawrence, (613) 774-3776

EMMAÜS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

RÉSULTATS loto-québec

Banco Tirage du 95/07/25

07	12	16	22	23
29	30	34	37	39
47	48	49	51	59
60	61	62	65	68

Prochain tirage: 95/07/26

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

VENTE RAPIDE

RESTO + PUB À VENDRE
(idéal pour couple)

Clientèle établie, situé sur le bord de la rivière Gatineau, avec terrasse extérieure (140 places), 120 places à l'intérieur, incluant disco. Cuisine tout équipée. Chiffre d'affaires établi. Pour renseignements : Marcel 561-6547; 773-0933.

LA RÉGION

En comité réuni ce matin

L'avenir du curling à l'édifice McElroy discuté

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Les pierres de curling vont probablement cesser de glisser sur la glace de l'édifice McElroy au parc Lansdowne à Ottawa.

Les fonctionnaires de la ville recommandent aux élus de mettre un terme aux activités de curling dans cet immeuble qui abriterait plutôt un entrepôt.

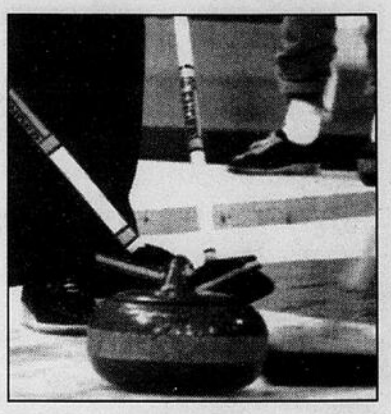
La ville ferait ainsi une croix sur toutes les activités de curling à Lansdowne qui sont en marche depuis la saison 1960-1961. Déjà, l'édifice adjacent, le Curl-O-Drome, est destiné à la démolition l'automne prochain en vertu d'une entente conclue entre la ville et la Commission de la capitale nationale.

Les huit glaces de l'édifice McElroy ne sont plus rentables, pas plus que les sept glaces du Curl-O-Drome. La participation au programme de curling est passée de 78 000 personnes en 1991 à 43 608 personnes en 1994.

Une consultation publique menée auprès des usagers a permis de constater que les habitués seraient prêts à absorber une hausse des frais d'utilisation des installations de façon à assurer la continuité du programme. Néanmoins, la ville aurait à investir quelque 500 000 $ dans des travaux de rénovation au cours des prochaines années.

Le personnel suggère plutôt aux élus de mettre fin au programme. L'édifice pourrait servir d'entrepôt pour les équipements divers. La somme de 40 000 $ serait requise pour refaire une beauté extérieure à l'édifice McElroy qui est bien en vue du canal Rideau.

Les membres du Comité des services communautaires et des opérations doivent se pencher sur la question ce matin.

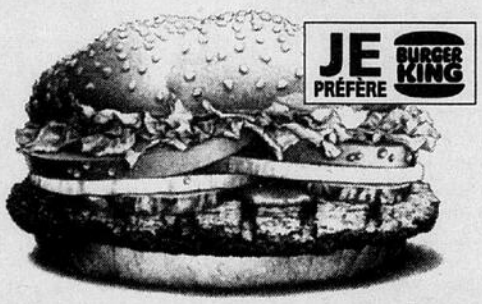


Les pierres pourraient ne plus glisser sur la glace à l'édifice McElroy.

SUPER SPÉCIAL

*Whopper** à 1 49$

Pour un temps limité.



*MC DE BURGER KING CORPORATION 1991 181201-W

104 Boul. Gréber, Gatineau • 650 St-Joseph, Hull

attention, ANNONCEURS!

LeDroit

publiera
le mercredi 16 août
son cahier

EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

Réservez votre
espace publicitaire avant
le vendredi 11 août, à midi.

Communiquez dès maintenant
avec votre représentant
ou composez le
(613) 562-7747

SUPER SOLDE
FIN D'ANNÉE

Ford

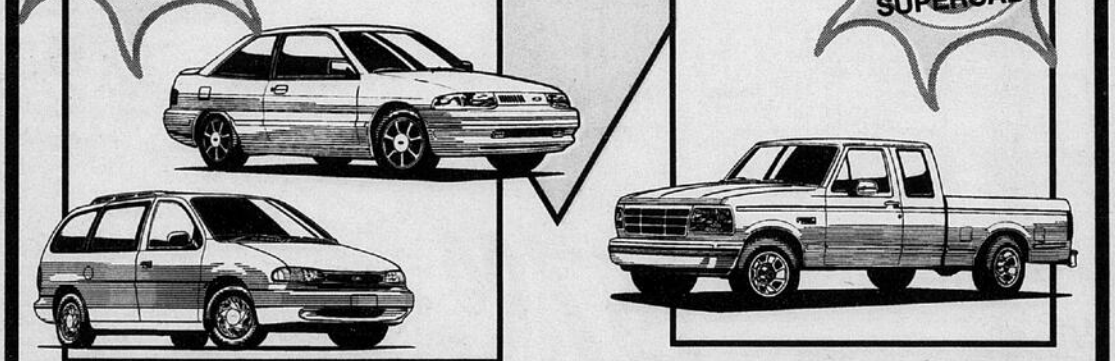
MEILLEURS PRIX - MEILLEUR ÉCHANGE

Toutes les 1995 doivent faire place aux 1996

CROWN VICTORIA
GRAND MARQUIS
AÉROSTAR
TAURUS
RANGER
SABLE

Taux de financement 2,9%* sur les WINDSTAR et ESCORT 1995

Obtenez 2 000$ de retour à l'achat d'un 4X4 SÉRIE F SUPERCAB



Carle et Wallingford, Buckingham
Shawville Ford, Shawville
Gérard Hubert à Maniwaki
Du Portage Mercury à Hull
Mont-Bleu Ford à Hull

jusqu'au 15 août 1995

* 2.9%-24 mois, 4.9%-36 mois, 6.9%-48 mois OAC

FORD
MERCURY LINCOLN

LA RÉGION

Un homme de Thurso se tue sur la route 17, à Stonecliffe

LeDroit

Un homme originaire de Thurso est décédé à la suite d'un accident d'automobile, hier matin, sur la route 17, à l'Est de Stonecliffe, en Ontario. Richard Roy, 22 ans, était à bord d'une camionnette, vers 4 h 30, lorsqu'il a subitement traversé la ligne pour percuter un camion à semi-remorque. La victime est décédée des suites de ses blessures. L'enquête de la Police provinciale de l'Ontario se poursuit pour établir les circonstances exactes de cet accident.

Menace de suicide

Un homme armé qui menaçait de se suicider s'est barricadé pendant environ une demi-heure, hier, dans une maison de la montée Beausoleil, au Lac-des-Loups. La Sûreté du Québec a réussi à convaincre cet homme d'abandonner ses idées suicidaires et de sortir de la maison sans blesser personne. L'escouade tactique de la SQ avait été alertée, mais n'a pas eu à se rendre sur les lieux. L'homme, qui présentait des signes de dépression, a été transporté dans un hôpital de la région.

LIQUIDATION SAISONNIER

Les prix sont en vigueur jusqu'au 6 août 1995 ou jusqu'à l'épuisement des stocks.

"Liquidation d'été à prix réduits."

LOMANCO Ventilateur à turbine 12" #GT12, Galvanizé 970094 29.95 reg. $39.95

Ventilateur en plastique pour toit #65, 65 po. car. Disponible en: Gris, 600072 Noir, 600073 Brun, 600074 8.99 reg. $10.99

Ventilateur pour avant-toit Blanc, 3" x 8´ 610006, reg. $5.89 $3.89 Alum., 3" x 8´ 610005, reg. $5.59 $3.59

Taymor Poignées de porte
En forme de boule, fini laiton
Entrée 140069 $8.89 rég. $11.89
Privée 140070 $8.49 rég. $11.59
Passage 140071 $7.49 rég. $10.49
Fini 2-tons
Entrée 140078 $10.99 rég. $14.79
Privée 140079 $9.89 rég. $13.29
Passage 140080 $8.99 rég. $11.99

Verrou simple en laiton 140084 9.69 rég. $11.49
Verrou double en laiton 140085 17.99 rég. $19.99
Poignée d'entrée en laiton 140086 54.99 rég. $69.99

Quantité Limitée!
Fenêtres pour cabanon
L31-1/8" x H30-3/8" 434-310808 56.00
L35" x H22-3/8" 434-310908 52.00

PROTECTOR PLUS À Aspect Naturel
• WaterGuard pour une protection d'étanchéité à l'eau
• Les produits qui rehaussent le bois naturel conservent un aspect neuf ou bois et restaurent le bois patiné.
• Sunblock Plus contre les rayons U.V.
• Traitement antimoisissure
Pour le bois vert traité sous pression 503-57747 3.78L 18.79 chaque

Protège le bois en beauté. OLYMPIC Nettoyant pour terrasse
Resaure l'aspect naturel et propre aux terrasses.
9.56L 16.89 503-5212525
Égale à $6.68 du 3.78L

Terre noire Sac de 25L, rég. $1.79 256-201030
Terre de surface Sac de 30L, rég. $1.89 256-201130
Votre choix 99¢ chaque

Scellant Hydrofuge pour béton et maçonnerie 4L 230120 25.89 rég. $33.39

RCR Bordure à gazon 4" x 20´, Calibre élevé 060183 (Piquets en sus.) 2.69 rég. $3.85

SUPERSPIKE Pieux pour Terrasse 4 x 4 #44BD, 080083 6.99 rég. $8.59

STANLEY QUINCAILLERIE POUR CLÔTURE
Loquet de barrière 2 x 4 080002 2.79 rég. $3.99
Penture "T" Ornemental 4 po. 080147 4.29 rég. $5.69
Penture "T" Ornemental 6 po. 080148 5.89 rég. $7.69

Swing-N-Slide
"Tous les accessoires SONT À PRIX RÉDUITS."
(Quantités Limitées à nos inventaire.)

Peut être allongé pour plus de plaisir!
«Competitor»
Le plaisir de grimper et de se balancer avec le «Competitor». Comprenant 2 sièges type courroies, 1 paire d'anneaux, 1 toile de vinyle, 1 plate-forme pour la glissoire «Side Winder», 1 plan d'assemblage et 1 nécessaire de quincaillerie.
#NE 4438 167.00 180001
Glissoire «Side Winder», balancoire hélicoptère, carrousel et le bois sont vendus séparément.

Un ensemble offrent la possibilité de fabriquer 2 modèles différents.
NE 4422, 180002
«Scout»
Une balançoire de base avec la possibilité d'expansion. Vous pouvez construire la version Westpoint ou Cinq Etoile. L'Ensemble de quincaillerie comprenant 2 sièges types courroies, 1 barre traversale, support pour la structure, 1 plan d'assemblage et 1 nécessaire de quincaillerie. 98.00 Bois vendu séparément.
Cet ensemble peut être utilisé pour fabriquer: - «Trading Post» - Le Pionnier - La Berne
Pionnier
Ensemble de quincaillerie pour fabriquer un de trois modèles. Comprenant 2 sièges type courroies, 1 paire d'anneaux, 1 plan d'assemblage et 1 nécessaire de quincaillerie. (Glissoire disponible en sus)
NE 4433, 180003 88.00 Bois vendu séparément.

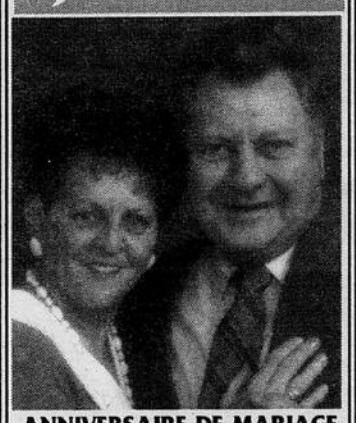
LES PRIX DE LIQUIDATION S'APPLIQUENT SUR LA MARCHANDISE EN MAGASIN SEULEMENT!

Spécialiste des matériaux de construction depuis 1898.

BONHOMME
GATINEAU, 243, montée Paiement - 568-3113
HULL, 921, Boul. St-Joseph - 771-3281
AYLMER, 455, Ch. McConnell - 684-9859
BUCKINGHAM, 700, rue Dollard - 986-7155
PAPINEAUVILLE, 127, rue Henri Bourassa - 427-6264
MANIWAKI, 462, St-Patrice - 449-3840

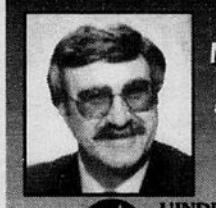
BYTOWN LUMBER
BELLS CORNERS, 175, Robertson Rd. - 726-9040
QUEENSDALE, 1740, Queensdale Ave. -733-9317
MacFARLANE, 163, MacFarlane Rd. - 226-5741
ROCKLAND, 2678, Laurier St. - 446-4772

JOYEUX 41e



ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
24 juillet 1954
MARCEL ET PAULINE LEBRUN
De la part de vos enfants:
Patricia, Thérèse, Aline, Paul, Diane, Jean, vos brus, vos gendres et vos petits-enfants.
On vous aime beaucoup.

Vous songez à la retraite?
Vous avez besoin d'information?
Contactez-moi, sans obligation



Michel Gratton
A.V.C.
Assureur vie certifié
Agent assurance de personnes
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
880, boul. de la Carrière, bureau 200
Hull (Québec) J8Y 6T5 771-6646
Dom.: 827-3373 Télécopieur: 776-5751

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION À HULL

Chantier n°5 : Casino de Hull

LOT n°101 (5-02200-02) : Excavation, remblai, bétonnage, aménagement des lacs

Garantie de soumission : cautionnement de 10 % de la valeur de la soumission pour le lot n°101 (5-02200-02).

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenant la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction, qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du **26 juillet 1995 à 15 h 00**, par remise d'un montant non remboursable de 50 $ toutes taxes incluses, **uniquement par chèque ou mandat-poste** fait à l'ordre de **Casiloc inc.**, filiale de Loto-Québec. ***(L'ARGENT COMPTANT NE SERA PAS ACCEPTÉ).***

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Casiloc inc. **au 490, boul. St-Joseph, 3e étage, Hull (Québec) J8Y 3Y7 Téléphone: (819) 773-3060 ou 1 (800) 749-1884.** Prière de téléphoner avant d'effectuer la cueillette des documents.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission à l'ordre de **Casiloc inc.**, filiale de Loto-Québec.

Casiloc inc. se réserve le droit de n'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Date et heure limites de réception des soumissions :
le 10 août 1995 à 15 h 00

CASILOC inc.
Filiale de Loto-Québec

J.-C. Champagne, ing., arch.
Directeur de la construction

LA RÉGION

36 600 $ de moins que l'an dernier

Le Conseil des arts distribue 221 500 $ dans la région

Monique Fecteau
LeDroit

Cinq organismes artistiques de l'Outaouais ont reçu un total de 221 500 $ en subventions du Conseil des arts et des lettres du Québec, ce qui représente 36 600 $ de moins comparativement à la dernière année.

Le Centre d'art contemporain Axe Néo-7 a remporté la plus grosse part du gâteau avec une subvention de 74 500 $ et le Centre de production Daïmon a reçu 54 000 $.

Du côté musical, l'Orchestre de chambre de Hull se voit offrir la somme de 58 000 $ et l'Ensemble Pro Musica de l'Outaouais obtient 5000 $.

Le seule compagnie théâtrale de la région à bénéficier d'une subvention de Québec est le Groupe Dérives urbaines qui reçoit 30 000 $.

Évaluation

Le Conseil des arts a expliqué que la diminution du montant total des subventions fait suite aux recommandations des comités d'évaluation qui ont étudié les dossiers en évaluant d'abord la qualité artistique des organismes, mais aussi la gestion financière des compagnies, sans perdre de vue les spécificités régionales susceptibles d'influer sur les critères.

Le Conseil allouera 39,5 millions $ au cours de la présente année pour le soutien au secteur culturel. Montréal et Québec qui regroupent les trois quarts des organismes artistiques québécois obtiendront la plus grande partie des subventions.

Les 292 organismes à recevoir une subvention oeuvrent dans les domaines du théâtre, de la musique, de la danse, des arts multidiciplinaires et multimédias et des arts visuels. Des artistes professionnels recevront des bourses et des subventions seront offertes par le biais de programmes d'aide aux périodiques culturels, à la circulation de spectacles, à la promotion et à la diffusion des arts visuels, ainsi qu'aux associations professionnelles et regroupements nationaux.

ATTENTION ILS ARRIVENT !
PARC JURASSIQUE
HULL
POUR TOUTE LA FAMILLE
COLLECTION DE FOSSILES SUR PLACE
OUVERT 7 JOURS SUR 7
LES ADULTES SERONT ENCORE PLUS IMPRESSIONNÉS QUE LES ENFANTS ÉMERVEILLÉS
DINOSAURES GRANDEUR NATURE
PLUS DE 35 DINOSAURES DONT CERTAINS SONT ROBOTISÉS
Avec votre billet d'entrée, obtenez une partie GRATUITE
LASER ACTION A l'achat d'une autre partie
Après la sensation jurassique, venez vivre une expérience DANS L'AUTRE DIMENSION
LE PARC JURASSIQUE EST EN VILLE !
Inf. : (819) 771-3898
Boul. St-Joseph Nord, Hull (ancien encan d'autos) voisin de Laser Action et City Chrysler

COLLECTION DE
3 POSES
SEULEMENT 12,95$ PLUS 4$ PAR SUJET
COURANT 19,95$
ÉCONOMISEZ 7$
Limit de Une Collection de 3 Poses Par Famille S'il Vous Plait.
78 PORTRAITS EN TOUT 3 10x13po • 3 8x10po • 6 5x7po • 6 3½x5po • 30 format portefeuille • 30 format souvenir
FRAIS DE SUJET DE 4$ PAR PERSONNE, PAYABLES À LA PRISE DES PORTRAITS. LIMITE DE UNE COLLECTION DE 3 POSES PAR FAMILLE S'IL VOUS PLAIT. Vous choisissez les arrière-plans et approuvez chaque pose au fur et à mesure qu'elle est prise. Des poses additionnelles sont prises pour collection de portraits optionnelle et ce, sans obligation d'achat. La dimension des portraits est approximative.
ET
VOUS CHOISISSEZ VOS 3 POSES FAVORITES.
VISIONNEZ, CHOISISSEZ ET COMMANDEZ INSTANTANNÉMENT!
Et vous quittez avec une feuille d'épreuves GRATUITE afin d'être certain de ce que vous avez commandé
CE MAGASIN KMART A UN STUDIO PERMANENT
OUVERT 5 JOURS PAR SEMAINE
Mar.-ven. 10 h - 19 h, sam. 9 h à 16 h
GATINEAU (boul. Maloney Ouest)
Service à la clientèle, composez le 1-800-438-8861.
O.K STUDIO DE PORTRAITS CUSTOM

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt
ORDINATEURS PATRIOT À PRIX FOUS!
Soyez prêt pour Windows '95, mais hâtez-vous, tant que nous avons du stock!
Patriot Canada's Computer Company
ORDINATEUR PENTIUM/60 MULTISUPPORT
N° 23928
•Processeur Pentium/60 MHz Intel
•Mémoire vive de 8 Mo
•Disque dur de 540 Mo
•Unité de disquettes 1,44 Mo
•Lecteur DC-ROM à double vitesse
•Carte sonore 16 bits
•Carte vidéo PCI Mach 32 ATI 1 Mo
•Ports série à haute vitesse
•Logiciels DOS 6, MS-Windows, MS-Mouse (en anglais)
•Haut-parleurs
•Garantie 1 an du fabricant (Détails au magasin)
TOUS COMPATIBLES AVEC WINDOWS '95!
LIMITE: 1/FAMILLE
1499$ Moniteur en sus
SAMSUNG
IMPRIMANTE AU LASER AVEC CARTOUCHE D'ENCRE!
N° 26901
•Modèle SL-600G
•Définition de 600 x 600 points/pouce
•Imprime 5 pages/minute
•Mémoire 1 Mo, expansible à 2 Mo
•15 polices de caractères incorporées
•Plateau d'alimentation 250 feuilles: formats lettre, légal et réduit
•Cartouche d'encre incluse!
•Garantie 2 ans du fabricant (Détails au magasin)
599$
Patriot Canada's Computer Company
ORDINATEUR 486/66 MHz À DISQUE DUR DE 540 Mo!
N° 28049
•Processeur 486/66 MHz
•Mémoire vive de 4 Mo
•Disque dur de 540 Mo
•Unité de disquettes 1,44 Mo
•Clavier à 101 touches
•Logiciel OS/2 Warp (en anglais)
•Souris incluse
•Garantie 1 an (Détails au magasin)
LIMITE: 1/FAMILLE
CRÉDIT SUR PLACE! (Détails au magasin)
999$ Moniteur en sus
AVEZ-VOUS DÉJÀ MIS EN RÉSERVE WINDOWS '95?
SINON, IL FAUT VOUS RENSEIGNER SUR NOTRE OFFRE EXCLUSIVE EN MAGASIN!
GATINEAU – 200 BOUL. GREBER
HEURES D'OUVERTURE:
LUN. ET MAR. 8h à 17h
MER.-VEN. 8h à 21h
SAMEDI 9h à 17h
DIMANCHE 11h à 17h
GLOUCESTER – 2016 OGILVIE
HEURES D'OUVERTURE
LUN. À VEN. 8 h à 21 h
SAMEDI 9h à 18h
DIMANCHE 11h à 17h
VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT
BUREAU EN GROS Bureau en gros limitée Les articles peuvent varier de deux manières. ENTREPRISE est une marque de commerce de Bureau en Gros limitée.

LeDroit

LE PAYS

400 projets de coopératives d'habitation annulés

Ontario: le couperet tombe encore sur les moins nantis

Suzanne Dansereau
Presse Canadienne

TORONTO Le couperet s'est encore abattu hier sur les moins nantis de l'Ontario, lorsque le gouvernement conservateur de Mike Harris a annoncé l'annulation de près de 400 projets de coopératives d'habitation et une diminution de l'accès à l'aide juridique.

Au terme d'une réunion du cabinet – la dernière avant les vacances d'été du premier ministre Harris – le ministre de l'Habitation a annoncé qu'il épargnerait 500 millions $ en annulant les subventions gouvernementales à la construction de 385 coopératives sur un total de 503.

L'Association des coopératives d'habitation de l'Ontario estime que le geste, en plus de provoquer la perte d'au moins 40 000 emplois, va probablement conduire à des poursuites légales contre le gouvernement.

«Le gouvernement s'expose à de nombreuses poursuites, qui pourraient bien excéder le montant des économies, a expliqué hier Nicholas Sidor, le président de l'association. Chacun des centaines de groupes qui a signé des contrats avec lui est en position d'intenter des poursuites.»

ARCHIVES, LeDroit

Mike Harris: l'accès à l'aide juridique sera aussi réduit.

Les projets représentent un investissement total de près de 1,6 milliards $, dont la grande partie vient du secteur privé.

Mais Queen's Park y prenait part via divers subventions. L'association estime que le secteur privé ne poursuivra pas les projets sans les subventions.

«Ils n'iront pas de l'avant parce que les projets n'apportent pas assez de revenus pour faire des profits», a expliqué hier Bill Morris, directeur de l'association.

M. Morris trouve que le geste du gouvernement Harris n'est même pas économique: «le gouvernement, en plus de s'exposer aux poursuites, perd des revenus de taxes. Et en augmentant le nombre de sans abri, il fait augmenter ses coûts de santé, de police, de services sociaux. C'est déplorable».

Par ailleurs, hier encore, le ministre de la Justice Charles Harnick a annoncé qu'il réduirait l'accès à l'aide juridique.

Il n'a pas donné de chiffres, mais a indiqué qu'il diminuerait le plancher à partir duquel on peut y avoir droit, de façon à refléter les compressions de 21,7 % effectuées vendredi dans les prestations d'aide sociale.

M. Harnick a expliqué que l'initiative s'inscrivait dans le cadre d'une restructuration de l'aide juridique, dont le budget est déficitaire de plus de 50 millions $.

Durant la campagne électorale, les conservateurs de Mike Harris ont promis de réduire le budget de l'aide juridique de 130 millions $.

Vendredi dernier, dans le cadre d'un énoncé financier majeur, le gouvernement Harris a annoncé des compressions de 1,9 milliard $ dans les dépenses publiques de l'Ontario

La plus importante fut la réduction de l'aide sociale aux assistés aptes au travail, qui permettra des économies de 500 millions $ cette année et de 1 milliard $ l'an prochain.

Les «touristes médicaux»

Les Américains qui se font soigner au Canada

Presse Canadienne

OTTAWA De plus en plus d'Américains traversent la frontière pour acheter leurs médicaments ou pour recevoir certains traitements.

Il n'existe aucune donnée fiable à ce sujet, mais cette hausse du nombre de «touristes médicaux» pourrait entraîner une nouvelle source de revenus pour le système de santé canadien, au moment où celui-ci fait face à des pressions pour réduire ses coûts.

Certains experts craignent toutefois que les Canadiens ne se retrouvent sur la touche, tandis que les médecins et les hôpitaux se tourneraient vers les riches Américains.

Ce nouveau type de magasinage outre-frontière a attiré l'attention cette semaine, lorsqu'un groupe de citoyens âgés du Minnesota s'est rendu à Winnipeg pour acheter ses médicaments.

Ils ont déclaré que le coût de ces médicaments était, au Canada, environ six fois moins élevé que chez eux.

Le prix des médicaments est réglementé au Canada, ce qui n'est pas le cas aux États-Unis.

Certains hôpitaux de l'Alberta ont carrément commencé à faire de la publicité aux États-Unis pour leurs services. Ils y voient une façon d'augmenter leurs revenus, d'autant plus que le gouvernement provincial leur permet de vendre aux étrangers à un prix supérieur de 125 % au prix normal.

Même ainsi, les prix restent moins élevés. L'hôpital de Cardston, Alberta, demande 10 000 $ pour un brochage d'estomac, un traitement employé pour les gens obèses. Le même traitement coûte 20 000 $ aux États-Unis.

Qui plus est, un groupe de médecins de Devon, Alberta, près d'Edmonton, vient de proposer la création d'un hôpital privé qui offrirait un ensemble de services spécialement destinés aux patients américains.

La province a laissé à la direction régionale de la santé la responsabilité de prendre une décision là-dessus.

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans notre tire au sujet des commentaires de Ralph Klein sur le Québec. Le titre aurait du lire: Le PQ: des «vieux trucs» pour faire peur aux Québécois et non Le Bloc. Toutes nos excuses.

Le fédéral examine des mesures

Contrôle plus serré sur les criminels violents

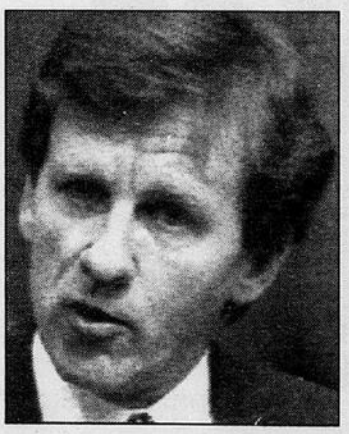
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le gouvernement fédéral élabore actuellement de nouvelles mesures pour garder un contrôle plus serré sur certains types de criminels violents, affirme le ministre de la Justice Allan Rock.

À l'occasion d'une rencontre avec l'équipe éditoriale du quotidien *The Gazette*, lundi, le ministre Rock a écarté la tenue d'un nouveau débat national tel que réclamé par le Parti réformiste, affirmant que les Canadiens sont davantage préoccupés par d'autres problèmes reliés à la criminalité.

Le ministre Rock a reconnu que les Canadiens veulent se sentir plus en sécurité à leur domicile et sur la rue, et il a affirmé qu'il travaillait en ce sens. Une des approches privilégiées par le ministre consiste en une nouvelle politique envers les criminels violents présentant des risques de récidive.

À l'heure actuelle, le ministre Rock souligne que certains criminels peuvent être déclarés dangereux et emprisonnés indéfiniment. Il est cependant difficile pour un procureur de faire déclarer un criminel comme étant dangereux. Le ministre Rock et le solliciteur général Herb Gray finalisent présentement une série de mesures destinées à régler le problème qui inclut:



ARCHIVES

Le ministre Allan Rock

- Un système informatisé qui permet la transmission à tous les procureurs du pays des dossiers criminels des individus qui pourraient avoir commis des crimes similaires dans d'autres provinces.
- Une modification du Code criminel qui permettrait de déclarer un criminel comme étant dangereux sans avoir à obtenir un avis psychiatrique d'un expert de la défense.

EN BREF

Le renflouage de l'Irving Whale ira de l'avant

Le renflouage du Irving Whale ira de l'avant, BPC ou pas. La ministre fédérale de l'Environnement et le ministre des Pêches et Océans Brian Tobin ont décidé, hier, qu'Ottawa pouvait aller de l'avant sans avoir à effectuer une nouvelle évaluation environnementale. «Nous avons tenu avec les scientifiques et des gens de la Garde côtière et nous avons accepté les données qui nous ont été soumis», a indiqué M^me^ Copps en entrevue. La question s'était posée le 6 juillet quand les autorités fédérales ont confirmé que des BPC s'échappaient du navire qui a sombré il y a 25 ans à la suite d'une tempête.

Régime de retraite: discrimination

Les avocats du gouvernement affirment qu'il est vrai que les couples de partenaires du même sexe souffrent de discrimination au chapitre des régimes de retraite, mais ce n'est pas selon aux tribunaux à changer cette situation.«Le Parlement doit décider à quel moment la société est prête à étendre les mêmes droits aux homosexuels», a déclaré hier l'avocat Brian Saunders à la Cour de l'Ontario. «Il faut permettre au Parlement d'adopter une approche progressive dans ces questions d'égalité», a poursuivi M. Saunders

Rencontre Charest-Harris

TORONTO Le leader conservateur fédéral Jean Charest a rendu visite à son ami Mike Harris hier à Queen's Park, non pas tant pour lui donner des conseils sur le Québec que pour tirer des leçons en vue de la reconstruction de son parti conservateur. Et une de ces leçons, c'est que les promesses de couper dans les dépenses plaisent au public – même si elles font mal. «Une chose me semble évidente: les gens veulent moins de gouvernement, ils veulent des gouvernements qui en font moins, qui contrôlent leurs dépenses», a déclaré Jean Charest à l'issue d'un entretien qui a duré une heure et demie avec le premier ministre conservateur de l'Ontario.

Saga des homards, dernier chapitre

QUÉBEC À son retour de vacances, le premier ministre Jacques Parizeau est venu poser le dernier jalon de la désormais célèbre saga des homards, assimilant l'histoire à une simple «querelle de journalistes». On n'avait pas encore eu la version du principal intéressé dans toute cette affaire. Visiblement peu désireux d'aborder cette question de long en large, le premier ministre Parizeau s'est contenté de réitérer les dénégations déjà émises par son bureau alors qu'il était en vacances.

LE PAYS

Enquête dans l'aéroport Pearson

Les fonctionnaires devront coopérer

Presse Canadienne

OTTAWA Le président de l'enquête sénatoriale sur la privatisation de l'aéroport Pearson a servi un sévère avertissement aux fonctionnaires fédéraux afin qu'ils coopèrent davantage.

Le sénateur conservateur Finlay MacDonald a entamé les audiences, hier, en se plaignant des difficultés que rencontrent les sénateurs à obtenir des documents et des réponses de la part des responsables fédéraux.

Ses commentaires laissent entendre que l'enquête doit affronter beaucoup d'obstacles pour parvenir à démêler la controversée transaction visant à privatiser l'aéroport de Toronto, signée par le précédent gouvernement conservateur et annulée par les libéraux.

Le sénateur MacDonald affirme qu'il est ridicule que les fonctionnaires aient refusé, dans certains cas, de fournir aux sénateurs des documents qui étaient déjà accessibles au public ou aux tribunaux en vertu de la loi d'accès à l'information.

D'autres documents ne sont arrivés que la nuit même de la journée où ils étaient nécessaires, «ce qui signifie que nous devons rester debout durant la moitié de la nuit pour les étudier», s'est plaint le sénateur.

«À ce que je sache, il n'y a pas de complot malveillant. Cela demeure horriblement frustrant pour eux et pour nous.»

Le sénateur a indiqué qu'il avait demandé aux responsables fédéraux de passer en revue chaque instance qui n'a pas donné toutes les informations demandées et de fournir si possible les documents manquants.

Le sénateur MacDonald a aussi déclaré qu'il ne permettra plus aux fonctionnaires interrogés par les sénateurs de refuser de répondre aux questions sans fournir d'explications.

«Un refus de répondre à n'importe quelle question ne sera plus accepté automatiquement par le président.

«Les fonctionnaires ne sont pas que de simples exécutants des politiques gouvernementales, ils jouent un rôle important dans leur développement.»

Certains fonctionnaires fédéraux qui ont paru devant l'enquête sénatoriale ont refusé de donner leur opinion ou de révéler leurs conseils prodigués aux ministres.

Rencontre des premiers ministres

Parizeau accuse Robillard de complot

Presse Canadienne

PC

Jacques Parizeau

QUÉBEC Selon le premier ministre Jacques Parizeau, la ministre fédérale de l'Emploi Lucienne Robillard complote avec ses homologues provinciaux pour faire adopter un communiqué anti-Québec lors de la rencontre des premiers ministres provinciaux qui se tiendra à Saint-Jean, T.-N., du 23 au 25 août, et à laquelle il a l'intention d'assister brièvement.

Au cours d'une conférence de presse, au lendemain de son retour de vacances estivales, M. Parizeau s'est empressé de décrire en détail ce qu'il a appelé «les tractations de M^me^ Robillard avec les premiers ministres des provinces».

«Depuis quelques temps, a-t-il dit, nous avons des échos de plus en plus précis d'une possible entente, d'un front commun des neuf provinces contre le Québec, que M^me^ Robillard cherche à monter.»

M. Parizeau a précisé que toute cette campagne secrète de la ministre responsable de la stratégie référendaire fédérale au Québec a commencé par une proposition faite au premier ministre manitobain Gary Filmon «de prendre la tête de ce front commun et émettre un communiqué», un peu avant la rencontre de Saint-Jean.

Le premier ministre a indiqué que le communiqué dirait à peu près ceci à l'égard des Québécois: «On vous aime, vous êtes beaux, nous avons besoin de vous.»

«Deuxièmement, a-t-il poursuivi, on ajouterait que si vous votez Non, il y aura des changements, mais on ne vous dira pas lesquels avant. Troisièmement, quant à la proposition d'union politique et économique des trois chefs souverainistes (Dumont, Bouchard et Parizeau) c'est Non, jamais, il n'en est pas question.»

Réactions de Robillard

Lucienne Robillard a, quant à elle, vertement démenti les propos de M. Parizeau.

«C'est incroyable, c'est de la fiction..., a-t-elle lancé hier au cours d'une conférence de presse. Je pense que M. Parizeau avait besoin de Robillard pour faire oublier le homard, c'est assez évident», a-t-elle poursuivi sur un ton ironique.

«Il n'y a aucune machination d'Ottawa», a-t-elle ajouté. M^me^ Robillard a admis qu'elle avait rencontré M. Filmon au mois de mai, qu'il avait alors été question «du débat sur l'unité canadienne», mais qu'il n'était aucunement question de monter un front commun contre le Québec.

«Je n'ai jamais soumis un projet d'entente de quoi que ce soit à M. Filmon.»

Le solde estival de Birks

NE MANQUEZ PAS CETTE CHANCE D'ÉCONOMISER SUR UNE MAGNIFIQUE SÉLECTION DE NOS CADEAUX LES PLUS RAFFINÉS. STYLOS, COFFRETS À BIJOUX, ARTICLES EN CRYSTAL, INOX, COUVERTS ET PLUS ENCORE. LE SOLDE SE TERMINE LE 30 JUILLET.

(50 % de rabais)

BIRKS

CENTRE RIDEAU, 236-3641

PROFITEZ DE NOS Spéciaux

Une entreprise familiale d'ici impliquée dans la communauté Outaouaise!

Le pionnier des grandes surfaces
320 000 PIEDS CARRÉS DE MATÉRIAUX PRÊTS À EMPORTER

PAL DÉPÔT

SPÉCIAL PATIO
Profitez de notre inventaire DES PLUS COMPLETS DE BOISTRAITÉ

BOIS TRAITÉ	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
2" x 4"			2.78	4.10	4.92	5.74	6.70
2" x 6"			3.90	6.40	7.68	8.96	10.56
2" x 8"			7.36	9.20	11.04	12.88	14.72
2" x 10"			11.04	13.80	16.56	19.32	22.08
1" x 6"	1.63	1.92	2.78	3.50	4.20	4.90	5.60
4" x 4"			6.86	8.58	10.56	12.32	14.08
6" x 6"			17.34	21.88	26.26	30.64	35.02
2" x 2"			1.68		2.52		

BLACK-KOTE

Garantie de 2 ans

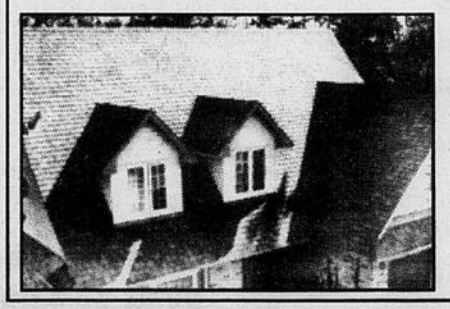
Apprêt routier Acrylique BK-100 6L
9.89 rég.10.69$

BK-100 18.9 L
27.29$ rég. 30.95$

Bouche fente BK-75 1L 5.35$

Nettoyeur de taches BK-50 1L 5.35$

IKO BARDEAU D'ASPHALTE
"N'attendez-pas qu'il pleuve chez vous"



LE PAQUET
8.60$
Payez comptant et emportez
NOIR LUSTRÉ
BRUN DOUBLE
GRIS DOUBLE
"GARDSEAL"

EN SPÉCIAL
REVÊTEMENT VINYLE
Royal Crest
Designer D-4

5 1.24$ du carré BLANC

PRIX EN VIGUEUR POUR LA RÉGION, HULL, GATINEAU, AYLMER ET OTTAWA SEULEMENT, jusqu'au 1er août.

R. LAVOIE, P.D.G.
PILON LTÉE
YVON, GILLES ET SYLVAIN LAVOIE, DIRECTEURS
5, boul. Montclair, Hull - 771-5841

Venez visiter nos départements complets de plomberie, matériel électrique et peinture.

ÉDITORIAL

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Le Canada de Klein

Le premier ministre conservateur de l'Alberta, Ralph Klein, vient de provoquer l'ire des forces souverainistes québécoises. Dans un entretien accordé au *Globe and Mail*, il n'y est en effet pas allé avec les détours diplomatiques habituels que s'étaient imposés les leaders provinciaux, dans l'attente de la vraie période référendaire. Dans l'éventualité d'un oui, de la part de l'Alberta, ce sera non. Tout simplement.

De dire Klein: «L'Alberta est totalement contre le maintien de liens économiques, et même politiques, avec un éventuel Québec souverain; ce sera ma position et elle ne changera pas.» Le leader albertain a bien précisé toutefois qu'il ne s'agissait pas d'une menace. «Ce que je veux dire aux Québécois, a-t-il expliqué encore, c'est tout simplement ceci: Restez donc avec nous». Assez simple en effet!

À la veille de la conférence interprovinciale des premiers ministres provinciaux, à Saint-Jean (Terre-Neuve), dans moins d'un mois, ces propos ont immédiatement été dénoncés par un porte-parole du Bloc québécois, le député Rémy Trudel de Rouyn-Noranda. «Cela sent la vieille tactique des années 1970 et 1980, a-t-il affirmé, cela est dit dans le but de faire peur; ce sont des vieux trucs qui ne marcheront plus...». Quant au chef de l'Action démocratique québécoise, Mario Dumont, ce genre de discours ne lui apparaît pas surprenant.

Il y a un danger à faire des commentaires du genre de ceux de Ralph Klein.

Le discours de Klein est en fait très cohérent. Et d'autres premiers ministres provinciaux, Romanow de la Saskatchewan, Filmon du Manitoba, Harcourt de la Colombie-Britannique, ont déjà dit la même chose. Mais avec moins de fanfare. Et surtout pas au milieu de l'été. Et encore moins au *Globe and Mail*, dont le compte rendu a fait la une, un peu partout au pays.

Ne prenons pas de détour. Les choix qui s'offrent aux leaders provinciaux ne sont pas millions. Ou bien, ils se taisent. Ou bien, ils disent que la souveraineté n'est pas acceptable. On serait vraiment dans la haute fiction si l'on entendait un premier ministre d'une province s'exclamer bien gentiment, mais bien haut; «Nous n'aurons pas le choix de discuter, si le oui l'emportait, puisque le processus aurait été démocratique». Après tout, pour eux, c'est le statu quo qui leur convient assez bien qui serait remis en question.

Mais il y a un danger à faire des commentaires du genre de ceux de Ralph Klein. Ils peuvent rappeler aux citoyens de la Belle province que deux premiers ministres, l'un parce qu'il s'était mis à la merci d'un chef de l'opposition maintenant disparue, l'autre parce qu'il était entêté et ne pouvait admettre la clause de la société distincte, ont fait échouer un premier Accord du Lac Meech. Une entente d'ailleurs qui nous aurait permis d'éviter les dilemmes actuels.

Or, c'est précisément l'un de ceux-là qui sera l'hôte de la conférence des 23 et 25 août. Les mauvaises langues, ainsi que les stratèges fédéraux, évoquent d'ailleurs les dangers d'un duel entre les premiers ministres Wells et Parizeau. Un duel qui pourrait tourner au vinaigre, si les autres participants (dont le nouveau PM de l'Ontario, dont les idées sont connues sur les négociations qu'il a déjà qualifiées «d'impossibles» avec le Québec ajoutaient leur grain de sel sur l'avenir, plutôt que de s'en tenir à l'ordre du jour de la rencontre, les coupes fédérales dans les paiements du transfert pour les programmes de l'État-providence.

On prendrait alors le très gros risque de faire dire à certains Québécois, et même à beaucoup d'entre eux, que les leaders des autres provinces n'ont rien appris des échecs du passé.

Clinton Archibald

De la valeur des dollars

La ville d'Ottawa a donc hésité avant de confier à un bureaucrate de l'Île-Verte le soin de travailler à la préparation du dossier d'Expo 2005, en étant libéré de ses fonctions habituelles pour trois ou quatre mois.

Les motifs? Cela aurait entraîné des coûts pouvant aller jusqu'à 15 000 $ en plus de priver son unité administrative de son expertise. Vraiment?

Cela prend du culot, après avoir consenti des sommes faramineuses à son ex-chef de police, après avoir quasiment donné la boutique aux Rough Riders (sur le point de partir une autre fois encore), après avoir conclu des entente-échanges avec la Commission de la capitale nationale pour un pont contre un terrain où l'on bâtirait un stade de baseball (qui on coûté les yeux de la tête), pour oser évoquer l'argument des coûts publics pour appuyer une manifestation beaucoup plus importante que l'ensemble de ces décisions passées.

À la ville d'Ottawa, la valeur du dollar fluctue selon l'humeur des politiciens.

C.A.

À VOUS LA PAROLE

Méchanceté envers le Québec

Angèle Beaulieu de Nepean (4 juillet), Raymond Lepage d'Orléans (5 juillet) et Marie Lapointe d'Ottawa (6 juillet) ont tous écrit au journal *LeDroit* pour commenter certains incidents qui se seraient déroulés lors du spectacle de Beau Dommage, le 24 juin dernier, dans le cadre du Festival franco-ontarien. Ils ont aussi commenté la présence «envahissante» des Québécois lors de cette manifestation.

Mais que de hargne, que de jalousie, que de méchanceté envers le Québec! M^me^ Beaulieu ose affirmer que le Franco «survit grâce aux Franco-Ontariens». Faux madame. Ne vous en déplaise, le Franco, comme nombre d'activités culturelles et autres en langue française du côté ontarien, survit grâce aux francophones de l'Outaouais québécois. M. Lepage s'en prend aux paroles de Michel Rivard. On peut être pour ou contre son option politique. Toutefois, c'était aux organisateurs de s'assurer, par une clause dans le contrat d'embauche s'il le faut, de la *political correctness* de ses artistes.

M^me^ Lapointe a hâte de voir le jour où des artistes franco-ontariens seulement attireront «des milliers de spectatrices et de spectateurs». Moi aussi. Mais elle sait très bien que, faute d'appui de la population franco-ontarienne, elle ne verra jamais ce jour. Les organisateurs du Franco le savent aussi. Et ce sera pire l'an prochain, alors que le Franco quittera le parc Major... Mesdames, monsieur, utilisez donc vos énergies à convaincre tous vos compatriotes de l'Ontario qu'ils doivent aimer leur langue et leur culture et ses manifestations s'ils veulent survivre en Ontario. Et cessez d'être jaloux et de dénigrer les Québécois qui, eux, ont pris leurs affaires en main.

Jean-Claude Carisse,
Ottawa

Hors du référendum, point de salut?

Nous savons déjà que l'avenir du Québec ne peut être décidé par un référendum. Tous les sondages qui fluctuent autour de 50% montrent bien que ni le Oui, ni le Non, ne seront décisifs. Le référendum n'est au surplus qu'une technique électorale, et il faut bien se garder d'en considérer les résultats comme l'expression finale de la volonté populaire. Les médias, qui sont régis par le spectaculaire, et non par la vérité et la pertinence historiques et politiques, ont perverti les élections au point de faire croire au grand public, ignorant et naïf, que la démocratie, ce sont les élections!

Le Parti québécois devrait cesser de tout miser sur un référendum. Il est absolument clair que le sens du référendum échappe à la plupart des Québécois, et le Parti Québécois, lui-même, semble ignorer pourquoi il faut faire l'indépendance du Québec. Les raisons qu'il en donne sont faibles et pourraient aussi bien servir à promouvoir l'unité canadienne!

L'important serait de décoloniser le Québec, et d'appeler un chat un chat! Le Québec est profondément colonisé, dans ses conceptions, ses moeurs politiques, dans son vocabulaire et sa rhétorique. Nous sommes un peuple conquis par l'Angleterre en 1760, et ce droit de Conquête a été capté par le Gouvernement d'Ottawa qui l'exerce toujours au profit de la majorité multiculturelle anglophone du Canada. L'importante collaboration d'individus qui s'intitulent Canadiens français ou Québécois ne change rien au régime; bien au contraire, cette collaboration aux institutions fédérales entretient une confusion qui détruit avec plus d'efficacité l'identité et le caractère distincts du Québec.

Le Parti québécois n'a rien fait pour enseigner aux Québécois leur histoire. Son discours est faible, ondoyant, sa langue est de bois. La démarche pour l'indépendance, qui n'est pas un projet, mais l'achèvement concret de l'identité nationale, doit reposer sur l'affirmation que les Québécois constituent un peuple distinct, que le Québec est leur patrie, et que le gouvernement du Québec est leur seul gouvernement légitime.

Au lieu de chercher la répétition du référendum de 1980, et de ses tristes conséquences, le Parti Québécois devrait changer radicalement d'approche et de discours. L'intérêt, l'amour du Québec l'exigent. Le discours, l'électoralisme référendaires sont des armes usées et piégées à l'avance. Mais peut-on mettre du vin nouveau dans de vieilles outres?

Hubert Larocque,
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

Lettre au ministre de la Justice Allan Rock

Le cas Latimer: meurtre par compassion

Denis et Mireille Pommainville,
Limoges

M. le ministre de la Justice Allan Rock

J'entendais, récemment, à la télévision, la décision de la Cour d'appel, rejetant l'appel de M. Latimer et confirmant le verdict de culpabilité de meurtre ainsi que la sentence de prison à vie avec possibilité de libération conditionnelle après 10 ans.

J'ai pleuré tant ce dossier a créé une injustice flagrante. Le verdict est conforme à la loi, mais la sentence est démesurée par rapport aux gestes commis.

Je sais qu'actuellement des sénateurs se penchent sur la possibilité de recommander qu'un amendement soit apporté au Code criminel afin de reconnaître le meurtre par compassion et peut-être une plus grande discrétion aux tribunaux quant à la sentence.

ARCHIVES

Robert Latimer et sa fille, Tracy : l'impossibilité de continuer à entendre son enfant constamment gémir de douleur.

Comprendre pour le vivre

Je suis un parent d'un enfant handicapé de 21 ans. Nous devons le nourrir, le faire boire à la cuillère, le changer de couche, l'habiller ainsi que lui faire la barbe. Je comprends pour le vivre, le défaitisme de M. Latimer, l'impossibilité de continuer à entendre son enfant constamment gémir de douleur.

Un parent ne peut supporter jour et nuit et indéfiniment le triste sort de sa propre chair. Cet homme a mal agi, il le sait, mais il est inhumain et injuste de l'envoyer en prison pour 10 ans. On ne règle pas un mal en en créant un plus grand.

Je comprends les pressions des groupes de gens pour les handicapés qu'il ne fallait pas acquitter M. Latimer, mais la sentence est disproportionnée. Que ceux qui lancent la pierre à M. Latimer acceptent l'expérience de vivre jour et nuit pendant des années avec un enfant qui se plaint constamment et dont la qualité de vie ne peut s'améliorer.

J'aimerais rencontrer ses gens après cinq ans, 10 ans, 15 ans, 20 ans de cohabitation avec un enfant malade. J'aimerais voir si leurs opinions évoluent. Chaque cas doit être étudié, pesé, mesuré individuellement. Je n'encourage pas le geste de M. Latimer, mais dans mon coeur, je le comprends. Je comprends son impuissance à supporter plus loin la douleur.

Quand je pense au cas de Karla Homolka qui purge une peine de 12 ans pour le meurtre scabreux de deux jeunes filles face à la sentence de M. Latimer, j'ai envie de vomir de douleur.

Modifier la loi

M. le Ministre, il est temps de modifier la loi afin de reconnaître ce nouveau crime qui n'existe qu'à cause des moyens surnaturels de prolonger la vie que nous donne les techniques médicales modernes.

Si ce n'était des progrès médicaux extraordinaires, mon fils serait décédé il y a 20 ans et la fille de M. Latimer serait aussi décédée depuis longtemps et ce dernier cultiverait présentement ses champs en paix.

À VOUS LA PAROLE

Un épouvantail à moineaux

«Le député du Pontiac, Robert Middlemiss, s'oppose à la fusion avec Hull. Les anglophones d'Aylmer y perdraient leur identité»!

Il affirme ainsi qu'Aylmer est une ville anglaise en dépit du fait que la population actuelle est francophone à presque 70 %.

Épouvantail à moineaux, Bob Middlemiss soulève le tribalisme anglophone en attisant la peur de la perte d'identité. Faut le faire!

Quels intérêts «particuliers» sert-il en agitant les tensions linguistiques?

Middlemiss a-t-il été élu pour représenter les intérêts de quelques-uns ou pour défendre les intérêts supérieurs et le bien commun de «tous»?

En Outaouais, la langue anglaise progresse au détriment de la langue française. Les recensements fédéraux le prouvent.

En 1986, les soldes nets des transferts linguistiques indiquent que les usagers de la langue française diminuent de 3935 alors que les usagers de la langue anglaise augmentent de 4650 en raison de l'assimilation des francophones et des immigrants.

Le mouvement d'assimilation continue sa progression. Beaucoup de francophones confessent ne presque plus parler français à la maison ou au travail; 60 % des non-francophones admettent ignorer la langue française!

En proférant de telles absurdités, il se discrédite et contribue à discréditer la communauté anglophone. Dans quel monde vit-il? Connaît-il seulement la langue de travail au sein de la fonction publique fédérale, principal employeur de la région? Fréquente-t-il les nombreux établissements commerciaux qui ne reçoivent pas et ne servent pas le client en français?

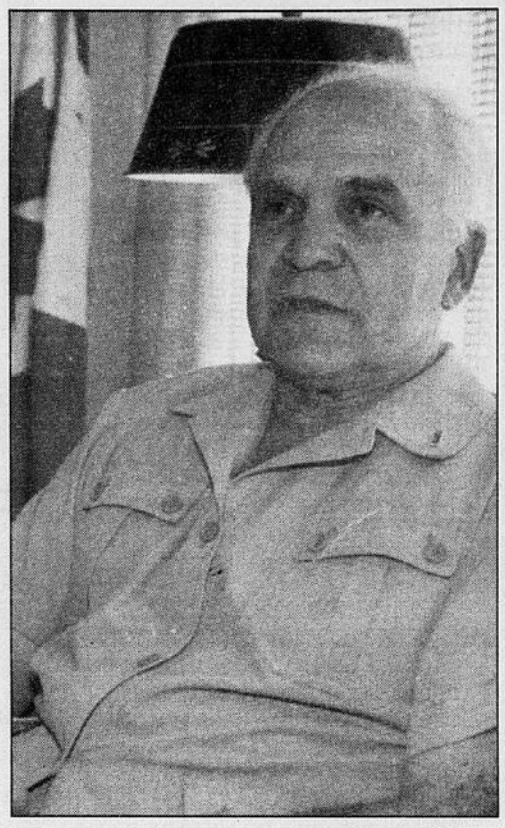
A-t-il déjà analysé le phénomène des transferts linguistiques à Aylmer, à Hull et en Outaouais? Le projet de fusion n'a jamais été un débat linguistique, mais plutôt un projet de qualité de vie.

Enfin! Si Middlemiss s'oppose à la fusion parce que les anglophones y perdraient leur identité alors que la réalité et les recensements prouvent le contraire, doit-on conclure qu'il sera dorénavant farouchement favorable à la fusion puisque la réalité et les recensements démontrent que les francophones perdent leur identité sans pour autant que les anglophones y perdent la leur?

Jean-Paul Perreault,
président du Mouvement Impératif français

Le concept de finalité

Lettre du sénateur
Phillip Gigantes



ARCHIVES

Le sénateur Phillip Gigantes: «Si les québécois veulent imiter le régime européen actuel, ils doivent d'abord se séparer du Canada et négocier ensuite en État séparé, sans garanties préalables, comme le font les Européens.»

Michel Vastel écrivait dans votre journal du 30 juin qu'on «peut pardonner à Jean Chrétien... dont la culture politique est limitée... de ne pas connaître la pratique du vrai fédéralisme...»

Miséricordieux, le Vastel! C'est quoi ce «vrai fédéralisme»? C'est «un Canada à finalité fédérale comme l'Europe», nous dit Vastel, qui ajoute que M. Mitterrand parlait d'un Europe «à finalité fédérale».

Aristote et cie

Le concept de finalité fut proposé d'abord par Aristote et copié par saint Thomas d'Aquin. *Le Robert* dit ceci du mot finalité: «caractère de ce qui tend à un but».

La finalité de l'oeuf est de devenir un poulet; comme d'après M. Mitterrand, l'Europe devrait avoir comme but de devenir une fédération. Ce qui veut dire que l'oeuf n'est pas encore un poulet, comme l'Europe n'est pas encore une fédération.

Une fédération a un gouvernement central qui est élu directement par toute la population de la fédération et qui détient donc un mandat national.

Gouvernements régionaux

Une fédération a aussi des gouvernements régionaux (appelés lander, ou États, ou provinces) qui ont des mandats régionaux parce qu'ils sont élus par les populations de leurs régions.

M. Vastel voudrait que notre gouvernement fédéral ne soit «que l'émanation des gouvernements provinciaux, comme la Commission européenne n'a d'autres mandats que ceux que lui confient les gouvernements des États membres».

Mais cette commission n'est pas un gouvernement fédéral élu; elle n'est qu'une bureaucratie non-élue à la solde des États séparés et non fédérés qui sont membres du marché commun européen. (À ce stade-ci, le Parlement européen n'est qu'une boîte à parole, sans autorité qui vaille).

Se séparer du Canada et négocier

La différence clef est que les membres du marché commun ne sont pas des composantes d'une fédération mais des États séparés.

Si les québécois veulent imiter le régime européen actuel, ils doivent d'abord se séparer du Canada et négocier ensuite en État séparé, sans garanties préalables, comme le font les Européens.

C'est ce que dit encore M. Parizeau: le Québec négocierait en État séparé un «partenariat» économique et politique avec un autre État séparé, le reste du Canada.

D'après Parizeau, Bouchard et Dumont, ce partenariat serait géré par un conseil de ministres moitié du Québec, moitié du Canada, les deux parties ayant chacune un veto absolu.

Est-ce que les Québécois voudraient que le reste du Québec, ce qui est loin d'être le cas aujourd'hui?

Est-ce que le reste du Canada, trois fois plus gros, se soumettrait à un tel veto québécois?

Abolir les frontières douanières

C'est à cause du veto qu'avaient tous ses pays membres que le marché commun européen a mis des décennies pour accomplir des choses qu'on a au Canada et que veulent garder les Québécois: presque quatre décennies à abolir les frontières douanières entres les États du marché commun; des décennies à se donner un passeport commun; des décennies à tâcher en vain de se donner une monnaie commune (dont l'échéance vient tout juste d'être reportée au prochain siècle).

C'est pourquoi Mitterrand voulait que l'Europe se débarrasse du carcan du veto réciproque et se donne la finalité, c'est à dire le but, de devenir dans le futur une fédération à la canadienne, à la Jean Chrétien.

LeDroit

LE MONDE

Offensive des forces serbo-bosniaques

Dans Zepa et près de Bihac

Reuter

SARAJEVO L'ONU a confirmé, hier, l'entrée des forces bosno-serbes dans l'enclave orientale de Zepa, désertée par ses habitants, tandis qu'à Bruxelles, l'OTAN tentait pour la quatrième journée consécutive de donner un contenu concret aux menaces occidentales contre les Serbes de Bosnie.

Après une journée marquée par des informations contradictoires sur le sort de Zepa, dont les Serbes avaient déjà annoncé prématurément la reddition, mercredi dernier, le lieutenant-colonel Chris Vernon, porte-parole de l'ONU à Sarajevo, a confirmé l'entrée des troupes bosno-serbes dans la ville.

«La FORPRONU confirme, grâce à une présence de l'ONU sur le terrain à Zepa, que les troupes gouvernementales bosniaques semblent ne plus être dans la ville et que les soldats serbes de Bosnie se déplacent dans Zepa en toute impunité», a-t-il dit.

Le premier ministre bosniaque, Haris Silajdzic, avait auparavant démenti la reddition de Zepa, tout en reconnaissant que la situation dans l'enclave était «difficile, pour ne pas dire dramatique».

ASSOCIATED PRESS

Des casques bleus français transportent la dépouille d'un des deux capitaines tués, dimanche, durant une attaque serbe à Sarajevo. À l'issue d'une cérémonie d'usage, hier, les corps des capitaines Gilles Carreau et Éric Dorléans ont regagné la France. Selon des sources américaines, Paris aurait commandé des représailles en Bosnie pour ces deux décès. Le président Chirac prône une politique plus énergique contre les Serbes de Bosnie.

Violence à Bihac

L'offensive serbe sur l'enclave de Bihac dans l'ouest de la Bosnie, lancée il y a sept jours, est «violente», a déclaré hier le commandant des forces gouvernementales bosniaques défendant la zone.

«J'espère que nous tiendrons», a déclaré le général Atif Dudakovic à la télévision croate, notant que toutes les forces disponibles sont engagées.

Selon l'ONU, les Serbes de Croatie et de Bosnie et les forces du musulman séparatiste Fikret Abdic, auraient pris 80 km carrés de l'enclave. Les Serbes ont lancé l'offensive en arc de cercle de l'ouest et du nord et ont enfoncé les lignes de défense bosniaques avant que leur avancée soit stoppée. Près de 60 chars serbes y participent. Le gros de l'attaque provient de la Croatie voisine, a ajouté le général bosniaque.

Tête de pont neutralisée

Les combats font rage près du village de Gata, sur la route allant de la Croatie à Bihac. Par contre, les forces de Sarajevo ont «réussi à neutraliser la tête de pont à Bosanska Krupa» et les lignes de défense tiennent bon, a indiqué Atif Dudakovic.

Un corps d'armée bosniaque avait attaqué, il y a deux semaines, une poche serbe à Bosanska Krupa, à l'est de Bihac, pour tenter d'empêcher une avancée serbe sur l'ouest de l'enclave.

Le général a également souhaité voir immédiatement l'aide militaire promise par Zagreb. Selon un responsable croate, l'armée de Zagreb aurait lancé hier une attaque d'artillerie et d'infanterie sur les villes bosno-serbes de Grahovo et Glamoc, pour tenter de soulager la pression sur les Bosniaques.

Smith et Mladic

Le commandant de la FORPRONU en Bosnie, le général Rupert Smith, a rencontré à plusieurs reprises, hier, «près de Zepa», le chef bosno-serbe Ratko Mladic, pour discuter de la situation dans l'enclave et de l'évacuation des civils, a rapporté un porte-parole de l'ONU à Sarajevo.

«Nous négocions pour soutenir l'action du Haut commissariat pour les réfugiés (HCR). Les discussions devraient se poursuivre toute la nuit», a déclaré Chris Vernon, porte-parole de l'ONU. Le général Smith est entré au moins une fois dans la ville, a-t-il précisé. Le gouvernement bosniaque doit donner son accord à l'évacuation, sans quoi le HCR ne participera pas aux opérations, a souligné un membre de l'ONU sous couvert de l'anonymat.

Blessés évacués

Quelque 150 blessés ont déjà été évacués de Zepa. Les véhicules serbo-bosniaques transportant les blessés ont été escortés par des casques bleus ukrainiens et ont pris la direction de Sarajevo. Un autre convoi médical de l'ONU est parti hier pour Zepa, afin d'évacuer d'autres blessés. On ignorait s'il s'agissait de civils ou de militaires.

Les responsables humanitaires sont inquiets pour la sécurité des Musulmans, après la révélation d'atrocités commises par les Serbes à la chute de l'enclave de Srebrenica, il y a deux semaines. Il y aurait 17 000 Musulmans de coincés dans l'enclave de Zepa.

Des représailles de Paris?

Reuter

NEW YORK Des responsables américains ont conclu que Paris avait envoyé trois chasseurs-bombardiers en représailles au-dessus du bastion bosno-serbe de Pale, après la mort de deux militaires français tués par des tirs serbes, rapporte le *New York Times*.

Un haut responsable de l'administration Clinton a déclaré que la France avait envoyé trois Mirage à Pale, sans qu'on connaisse l'étendue des dégâts infligés ni le moment exact de la mission — dimanche ou lundi — rapporte le quotidien.

Des reporters sur place ont dit avoir — simultanément à des bruits de moteur d'avion — entendu des déflagrations inexpliquées à Pale ces deux derniers jours et notamment quatre fortes explosions lundi.

À Washington, le département d'État n'a pas confirmé ces informations. «La porte-parole du président français a démenti ces informations», a déclaré le porte-parole Nicholas Burns.

Il s'est néanmoins exprimé de façon chaleureuse sur les prises de position fermes de Jacques Chirac et sur la volonté de riposte des Français en Bosnie.

«Nous applaudissons les actes du président Chirac, son engagement, l'énergie qu'il consacre à la situation en Bosnie», a-t-il dit.

Levée de l'embargo des armes

Chrétien est toujours contre

Presse Canadienne

Le Canada s'oppose à la levée de l'embargo sur les ventes d'armes à la Bosnie et refuse tout autant que ses soldats se lancent à la défense d'un des deux camps.

«Si l'embargo était levé, nous envisagerions de quitter. C'est la politique (du Canada) depuis que je suis premier ministre», a rappelé Jean Chrétien à la sortie d'une réunion de son conseil des ministres.

Cette position est partagée par la France et la Grande-Bretagne qui ont aussi des troupes sur le terrain. Aux États-Unis, cependant, un courant très puissant favorise la reprise des livraisons d'armes aux Bosniaques musulmans.

La prise de Srebrenica, il y a deux semaines, et les atrocités qui ont ensuite été commises par les Serbes bosniaques ont accentué cette opinion. La reddition de l'enclave de la ville de Zepa et le sort incertain réservé aux civils et aux hommes en âge de combattre risquent de raviver ce débat.

EN BREF

Deux chefs serbes inculpés par le Tribunal de La Haye

LA HAYE Le Tribunal pénal international des crimes de guerre dans l'ex-Yougoslavie (TPI) a inculpé, hier, Radovan Karadzic, chef des Serbes de Bosnie, et le général Ratko Mladic, commandant de l'armée serbe de Bosnie, de génocide et de crimes contre l'humanité. Il leur est reproché leur campagne d'épuration ethnique en Bosnie-Herzégovine et les atrocités qui y sont liées, la campagne de terreur menée par les tireurs embusqués à Sarajevo et la capture de casques bleus afin d'en faire des «boucliers humains». Le TPI les accuse d'être responsables de meurtres, de viols et de tortures.

Une marée noire menace les côtes coréennes

SÉOUL Le naufrage d'un pétrolier à la suite du passage du typhon Faye a provoqué au large de la Corée du Sud une marée noire de 32 km de diamètre qui dérive vers la station balnéaire de Hanryo et menace de polluer les côtes coréennes, a déclaré la police maritime, hier. Apparemment, le pétrole qui s'est échappé n'est pas du brut, mais servait de carburant au bateau, et serait plus facile à maîtriser une fois en mer. Au total, 35 navires, dont 14 disposant de matériel antimarée noire, ont été mobilisés.

100 enfants par jour meurent en Angola

LUANDA La plupart des victimes de la guerre civile en Angola ont été des enfants et près de 100 enfants de moins de cinq ans continuent de mourir chaque jour de malnutrition et de maladies, selon une étude des Nations unies. Cette étude, consacrée aux conséquences pour les enfants de presque 20 ans de guerre civile en Angola, montre que ce pays a le taux de mortalité infantile le plus élevé au monde, soit 320 pour 1000 enfants.

46,6° C enEspagne

MADRID La canicule qui sévissait depuis une semaine dans la moitié sud de l'Espagne et a atteint 46,6° C, un record, s'est apaisée hier. Le bilan serait d'une trentaine de morts, pour la plupart des personnes âgées. Le précédent record avait été de 45,2° C.

Icônes de la paix dans l'espace

MOSCOU Deux cosmonautes russes en mission sur la station orbitale Mir ont lancé hier un appel à la paix en Bosnie, dévoilant deux icônes bénies par le pape Jean Paul II et par le patriarche de l'Église orthodoxe russe Alexis II. Anatoli Solovyov et Nikolaï Boudarine ont exhibé deux icônes de Sainte-Anastasia devant la caméra de télé.

La bataille des spécialistes du sang s'est poursuivie

Associated Press

LOS ANGELES La bataille des spécialistes du sang s'est poursuivie hier au procès d'O.J. Simpson, lorsqu'un chimiste du FBI a affirmé que les tests qu'il avait réalisés sur les taches de sang n'avaient pas permis de trouver une quantité suffisante d'agents de conservation pour soutenir la thèse d'une machination.

Le procès O.J. Simpson

«Je crois que mes données ont été mal interprétées par quelqu'un d'autre, et je voulais le prouver», a déclaré Roger Martz, faisant allusion au témoignage d'un expert de la défense, selon qui l'agent de conservation utilisé par le laboratoire de police aurait été découvert sur les taches de sang trouvées sur une chaussette et une porte.

L'agent de conservation, l'EDTA, est utilisé pour éviter la coagulation du sang. Le sang qu'O.J. Simpson avait donné de son plein gré aux enquêteurs était conservé dans des éprouvettes contenant l'EDTA, de même que le sang provenant des deux victimes, Nicole Brown Simpson et Ronald Goldman.

Pour la défense, la découverte d'EDTA signifie que ces gouttes de sang ont été placées par les policiers après avoir été analysées par leur laboratoire, dans le but d'incriminer Simpson. Mais la poursuite a rappelé que l'EDTA se trouvait également dans plusieurs aliments et produits ménagers, et que la quantité retrouvée dans les taches de sang était si faible qu'elle n'avait aucune signification.

Roger Martz était un témoin cité par la défense, ce qui signifie qu'en deux jours, les deux témoins de la défense se sont contredits sur cette question scientifique complexe.

La veille, Fredric Rieders, un toxicologue cité par la défense, qui n'avait pas procédé aux tests mais avait passé en revue les résultats du FBI, en avait conclu que l'EDTA était présent dans les taches de sang.

Les négociations suspendues

Reuter

JÉRUSALEM Au moment où Israël enterrait les victimes de l'attentat de Tel Aviv, qui a fait six morts et 32 blessés, on ignorait toujours quand et où reprendraient les pourparlers israélo-palestiniens que le chef du gouvernement israélien entend plus que jamais poursuivre.

L'heure était au recueillement à Ramat Gan, dans la banlieue de Tel Aviv, où a eu lieu l'attentat, et où de petits groupes d'Israéliens en larmes ont allumé des bougies commémoratives tandis qu'une poignée de représentants de la droite dure israélienne manifestait contre le processus de paix.

Le premier ministre Yitzhak Rabin a suspendu les pourparlers sur l'extension de l'autonomie palestinienne, mais uniquement pour la durée des obsèques des victimes.

Selon la police, le sixième corps découvert serait celui du terroriste, un islamiste du Hamas, un homme âgé entre 25 et 30 ans.

Hier, un sondage commandé par le quotidien *Maariv* montrait qu'une majorité d'Israéliens souhaitait l'arrêt des négociations de paix avec les Palestiniens. La question posée par le sondage, effectué auprès de 509 personnes, demandait aux Israéliens si les négociations devaient continuer avec les Palestiniens. Il y a 52 % des sondés qui ont répondu non, 37 % ont répondu oui, et 11 % étaient sans opinion.

Benjamin Netanyahu, le chef du Likoud, principal parti d'opposition, a dit à la Knesset en ces termes: «Combien de fois encore devrons-nous dire 'choquant, horrible, affreux'? Le coeur dit 'assez', 'faites quelque chose'. Cela implique un gouvernement différent ou une politique différente qui commence à protéger les vies de nos citoyens.»

M. Rabin, a demandé à ses compatriotes de considérer les Palestiniens comme des partisans de la paix, eux-mêmes choqués par l'attentat.

Children's Hospital of Eastern Ontario
Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario

AVIS

LA PÉRIODE DES VACANCES D'ÉTÉ DE L'HEEO

Comme mesure prise dans le cadre du budget, **LES CONSULTATIONS EXTERNES, LES SERVICES AUX PATIENTS EXTERNES et LES BUREAUX ADMINISTRATIFS** seront FERMÉS à l'HEEO, du **lundi 31 juillet au vendredi 4 août 1995**, de nombreux services de soutien clinique ayant également réduit leurs effectifs. Il n'y aura pas d'opérations facultatives. Les Urgences, les unités de patients hospitalisés, le Centre antipoison et autres **services essentiels** continueront à assurer un **service normal** pendant cette semaine. Pour obtenir de plus amples renseignements, appeler les Affaires publiques au 737-2658/7600.

Bosnie: accord chez les alliés de l'OTAN

Reuter

BRUXELLES Les alliés de l'OTAN sont parvenus hier à un accord sur le dispositif de bombardements aériens contre les Serbes de Bosnie au cas où ils s'attaqueraient à l'enclave musulmane de Gorazde, a annoncé Willy Claes, le secrétaire général de l'OTAN.

Après quatre jours consécutifs de consultations entre les 16 pays de l'Alliance atlantique et de réunions du comité militaire de l'OTAN, les ambassadeurs alliés ont ainsi donné dans la nuit un contenu concret aux menaces brandies vendredi dernier par les Occidentaux lors de leur conférence de Londres.

«Le Conseil de l'Atlantique Nord a approuvé les plans nécessaires afin d'assurer que la force aérienne de l'OTAN soit utilisée de manière efficace et appropriée si Gorazde était attaquée», a déclaré Willy Claes.

La négociation a été rendue difficile par les divergences initiales entre alliés sur l'ampleur des bombardements à mener pour qu'ils aient un caractère dissuasif et sur le mécanisme de collaboration avec l'ONU pour les déclencher.

M. Claes a expliqué que l'OTAN présenterait ces propositions au secrétaire général de l'ONU Boutros-Ghali pour «assurer la nécessaire coordination».

Il a assuré que toute attaque serbe contre Gorazde serait suivie de «frappes aériennes significatives» qui en outre pourraient ne pas s'arrêter une fois lancées.

Ces plans prévus pour Gorazde pourraient s'appliquer aux autres enclaves musulmanes qui ne sont pas encore tombées entre les mains des Serbes bosniaques. «L'Alliance est déterminée», a dit Willy Claes.

Planifier sa retraite, c'est bien. Pouvoir en profiter, c'est mieux!

La tension artérielle élevée (hypertension) est une cause principale des maladies cardiovasculaires; elle peut donc être fatale. Mais on peut la maîtriser. Vérifiez donc si vous faites partie du groupe de plus de 2 millions de Canadiens qui souffrent d'hypertension. Cette maladie pourrait vous empêcher de profiter de votre retraite.

POUR RECEVOIR UNE TROUSSE GRATUITE DE RENSEIGNEMENTS SUR L'HYPERTENSION, COMPOSEZ LE

1 800 788-4488

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPERTENSION ARTÉRIELLE

ASTRA Astra Canada

La Fondation Canadienne pour la Prévention des Maladies par l'Alimentation

DÉFI SANTÉ : NOTRE RESPONSABILITÉ À TOUS

LE MOSQUITO

La meilleure cuisine en ville

Une atmosphère de détente,
un climat de vacances, une cuisine
qui saura satisfaire toute la famille.
Du lundi au vendredi.

GRATUIT!

menu spécial pour les enfants
(moins de 12 ans)

Venez passer un moment agréable sur la plus belle terrasse en Outaouais

ACTIVITÉS DE LA SEMAINE

MERCREDI
Soirée Budweiser,
début du concours Monsieur et Madame "Bud".
Animé par "Johny" Monsieur Québec.

JEUDI
Soirée du huard (looney's night)
pour les dames (21 h 30 à minuit) avec l'orchestre "LES GRENOUILLES" musique continue.

SAMEDI
Soirée
"GÉO EN ALERTE"
animée par
4 mannequins de Montréal.

DIMANCHE AU MARDI
Mesdames
Nous doublons
votre plaisir!

LE MOSQUITO

2, rue Du Pont
(voisin du pont Alonzo) Gatineau
Sur les bords de la rivière Gatineau
INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS
561-6004

TOYOTA

Offres ensoleillées de juillet !

AUCUN ACOMPTE NÉCESSAIRE !
Louez à partir de **225 $*** mois/48 mois (transport et préparation inclus)

AUCUN ACOMPTE NÉCESSAIRE !
Louez à partir de **297 $*** mois/48 mois (transport et préparation inclus)

AUCUN ACOMPTE NÉCESSAIRE !
Louez à partir de **357 $*** mois/48 mois (transport et préparation inclus)

Toyota Tercel 1995

•Moteur sophistiqué de 1,5 L à DACT, 16 soupapes et injection électronique •Poutrelles de protection latérale en acier haute résistance •Zones de déformation contrôlée avant et arrière •Sièges baquet avant à dossier surélevé inclinable •Bouches de chaleur au siège arrière

Toyota Corolla DX 1995

•Puissant moteur de 1,6 L à DACT, 16 soupapes et injection électronique •Transmission automatique •Volant inclinable/direction à assistance variable •Rétroviseurs à télécommande •Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40 •Radiocassette AM-FM

Toyota Camry 1995

•Moteur de 2,2 litres à DACT, 16 soupapes et injection électronique •Boîte manuelle 5 vitesses •Volant inclinable/direction (à crémaillère) à assistance variable •Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40 •Rétroviseurs jumelés •Radio AM-FM à 4 haut-parleurs

VENEZ VITE FAIRE VOTRE CHOIX ! L'OFFRE PREND FIN LE 31 JUILLET !

Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux.

CRÉDIT TOYOTA Profitez du programme de location Solution Toyota offert exclusivement chez votre concessionnaire Toyota participant. Offres de location sur approbation du crédit de Toyota Crédit Canada Inc. valables uniquement sur les modèles 1995 neufs loués au détail et livrés aux clients admissibles avant le 31 juillet 1995. *Pour un bail de 48 mois avec option d'achat. Dépôt de sécurité (équivalant à environ une mensualité plus taxes) et premier versement exigés au moment de la livraison. Baux de 24 et 36 mois également offerts. Tercel : coût total du bail de 10 800 $ avec option d'achat de 3 738,24 $. Corolla DX : coût total du bail de 14 256 $ avec option d'achat de 6 155,24 $. Camry : coût total du bail de 17 136 $ avec option d'achat de 10 801,56 $. Coût total du bail et option d'achat en fonction d'un maximum de 96 000 km. Frais de 7 ¢ le kilomètre excédentaire sur les Tercel et Corolla; 10 ¢ sur la Camry. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Transport et préparation inclus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Bell Mobilité ne dessert plus certains abonnés à l'étranger

Les escrocs du cellulaire

Presse Canadienne

QUÉBEC Depuis un mois, Bell Mobilité Cellulaire ne dessert plus ses abonnés lorsqu'ils séjournent à New York, à Boston, à Miami ou à Phoenix. L'entreprise a interrompu ses échanges avec les réseaux téléphoniques de ces destinations affaires et vacances pour contrer les fraudeurs.

Les escrocs du cellulaire sévissent depuis deux ans, surtout aux environs des grands centres urbains des États-Unis. Mais leurs fraudes ont récemment atteint une envergure inégalée.

«C'est une décision radicale, mais nous perdions plus d'argent que nous en faisions», explique Yves Bigras, directeur de la sûreté chez Bell Mobilité Cellulaire.

L'interruption de service, le 23 juin, est d'une durée indéterminée, ajoute M. Bigras. D'ici à ce qu'elle prenne fin, les abonnés qui souhaitent appeler de ces villes américaines doivent passer par une téléphoniste et payer leur communication au moyen de leur carte d'appel ou de crédit.

Les fraudeurs, qui disposent de balayeurs d'ondes et de logiciels sophistiqués, se postent aux abords des autoroutes les plus importantes.

Dès qu'un automobiliste effectue un appel, ils décodent le numéro de téléphone et le numéro de série de son appareil.

Ces professionnels encodent ensuite ces numéros dans de nouveaux téléphones qui se vendent entre 50 et 200 $US sur le florissant marché noir du cellulaire, d'après M. Bigras.

ARCHIVES

Le téléphone cellulaire représente une occasion rêvée pour bien des escrocs, qui sévissent depuis deux ans – surtout aux États-Unis. Pour éviter les fraudeurs, Bell Mobilité ne dessert plus ses abonnés lorsqu'ils séjournent dans des villes comme New York.

Les acheteurs de ces clones peuvent appeler n'importe où aux États-Unis et au Canada aux frais de l'abonné. C'est ainsi que des Québécois ont vu leur facture mensuelle gonfler jusqu'à 20 000 $, raconte une préposée au service à la clientèle.

Bell Mobilité et Cantel, son principal concurrent, absorbent ces pertes. Mais si Cantel a choisi de maintenir ses services partout aux États-Unis, Bell Mobilité a perdu patience. Les fraudes lui coûtent, en moyenne, deux dollars par client chaque année, indique M. Bigras. C'est une perte de plus de 1,3 million $ pour ses activités au Québec et en Ontario, où elle comptait 667 000 abonnés en 1994.

«C'est beaucoup moins que la perte moyenne de l'industrie nord-américaine, 10 $ par client par année», ajoute le directeur de la sûreté. Deux millions de Canadiens possèdent un téléphone cellulaire.

Les deux géants de l'industrie canadienne du cellulaire ont mis en place des mesures pour diminuer le nombre de fraudes.

«Si 200 appels ont été faits à partir d'un même téléphone au cours des dernières 24 heures, nous communiquons avec l'abonné puis nous désactivons son numéro, dit M. Bigras. J'ai un employé qui fait ça toute la journée.

«Si deux appels sont logés presque simultanément à partir de deux endroits différents, nous allons faire le nécessaire», explique quant à lui Roger Léonard, directeur du marketing de Cantel, région du Québec.

Les membres de la Cellular Telecommunication Industry Association sont à mettre au point un protocole d'échange d'informations unique pour l'Amérique du Nord par lequel l'identité des abonnés, et non celle de leurs téléphones, sera vérifiée dans les premières secondes de l'appel. La mise en place de ce système devrait se faire d'ici 12 à 24 mois, précise M. Bigras.

Baisse du nombre de prestataires au Canada

Presse Canadienne

OTTAWA Le nombre de personnes recevant des prestations gouvernementales a ralenti à la suite des modifications apportées à la loi de l'impôt touchant les enfants et de règles plus sévères de l'assurance-chômage.

En 1993, plus de 14 millions de contribuables canadiens ont reçu en moyenne 26,93 $ en prestations gouvernementales pour chaque 100 $ dollars de revenus provenant d'un travail, a révélé hier Statistique Canada.

Le paiement moyen a augmenté de 4,4 % par rapport à 1992. C'est cependant beaucoup moins que la hausse de 15,2 % enregistrée en 1991 et de celle de 10 % en 1992.

Une des principales raison de ce ralentissement a été le remplacement, en 1993, de l'allocation familiale et du crédit d'impôt pour enfant par une allocation pour enfant.

Le nombre de familles recevant des prestations pour enfant a baissé de 20,4 % à la suite de ces changements, et le montant total des paiements a diminué de 3,4 %.

Les familles admissibles à la nouvelle allocation pour enfant ont reçu en moyenne 1565 $. C'est 14 % de plus que la prestation moyenne de l'année précédente.

La nouvelle prestation pour enfant établie en 1993 visait principalement les familles à faibles revenus, parce qu'elle est allouée en fonction du revenu familial et du nombre d'enfants dans la famille.

L'autre raison expliquant ces résultats est le changement apporté aux règlements touchant l'assurance-chômage, qui a entraîné une baisse du nombre de prestataires de 6,1 % (3,2 millions).

Selon l'agence fédérale de statistique, on a enregistré un recul de 4,4 % du montant total accordé par le gouvernement fédéral aux chômeurs (16,8 milliards $), alors qu'on avait établi un montant record en 1992 (17,5 milliards $).

Photo d'identité

Entente entre 3M et G&A Imaging de Hull

LeDroit

La compagnie G & A Imaging Ltée, de Hull, spécialisée dans le développement électronique de photo d'identification par logiciel, a conclu une entente de trois ans avec le géant américain 3M afin que celui-ci distribue son système AvantGarde partout à travers le monde.

Le système sera vendu par 3M sous l'étiquette *3M Photo ID Software* et complètera la base de donnée de Microsoft Windows qui permet à l'utilisateur de dessiner et d'imprimer une carte d'identification avec photo, de conserver les informations personnelles sur son détenteur de façon à ce que ces informations soient accessibles sur un réseau de sécurité pour vérification.

Les difficultés économiques font augmenter les faillites

Presse Canadienne

OTTAWA L'économie en difficulté a fait augmenter le nombre de consommateurs et d'entreprises qui ont déclaré faillite.

Le ministère fédéral de l'Industrie a indiqué hier que le nombre de faillites au cours du mois de mai a bondi de 23,6 %, par rapport au même mois de l'an dernier, pour atteindre un total de 7009.

Pendant les cinq premiers mois de l'année, le nombre de banqueroutes a augmenté de 7,2 %, soit un total de 31 283 cas.

Ces données semblent indiquer que 1995 sera la première année depuis 1991 pendant laquelle les faillites sont en augmentation.

RYTHME DES AFFAIRES

MONTRÉAL

2249,29 (1,78)

Les cours étaient variés, hier, à la Bourse de Montréal; l'indice XXM a pris 1,78 points à 2249,29 au terme d'une très forte activité. Un total de 9 622 261 actions ont changé de main, contre 5 927 817 lundi. La valeur de ces transactions était de 181,6 millions $. L'indice des forestières a gagné 39,08 à 3243.76, les industrielles 18,11 à 2250,99, les minières 12,15 à 3152,66; les pétrolières ont cédé ,76 à 1681,51, les banques 2,12 à 2534.

TORONTO

4619,23 (1,36)

Les cours étaient en baisse, hier, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une activité modeste. L'indice composite TSE 300 a diminué de 1,36 points, à 4619,23. Le volume était de 56,4 millions d'actions échangées, contre 39,6 millions lundi. Parmi les industrielles, Newbridge Networks Corp. cédait 3 $ à 44 $, Biovail Corp. $1 à 30 $, Vidéotron Ltée à $10. Rothmans prenait 6 $ à 104 $, Softkey Software 5 $ à 54 $, Eicon Technology 2 $ à 18 $.

WALL STREET

4714,45 (45,78)

Les investisseurs se sont encore rués sur les valeurs cotées à Wall Street, les technologiques notamment, et ont regagné le terrain perdu la semaine dernière. «Le marché n'a plus peur», constate un analyste de PTI Securities. Le Dow Jones a gagné 45,78 points, soit 0,98 %, à 4714,45. Avec les 27 points gagnés lundi, le Dow a donc déjà effacé les 67 points perdus la semaine dernière.

73,77 $ U.S.

OR 523 $

ARGENT 7,129 $

TAUX D'ESCOMPTE 6,87 %

COTES RÉGIONALES

AIT	13 1/8 $	+ 1/8
Avenor	32 1/2 $	- 1/4
BCE Inc.	42 5/8 $	- 1/4
Calian	5 7/8 $	+ 1/8
Camcev	4,00 $	- 0.25
Cognos	43 1/2 $	+1 1/2
Corel	24 1/4 $	+1/2
DY 4 Systems	14 1/8 $	+1/8
Digital*	38 1/2 $	+ 1 1/4
Fischer Sci*	32 1/4 $	+1/4
Fulcrum*	24 $	+1
Gandalf	12 1/8 $	+7/8
I-Stat*	33 $	- 1/4
Jetform*	14 3/8 $	- 3/8
Microstar	4,60 $	+0.20
Mitel	8 1/6	+1/4
Mosaid	16 $	+1/4
Newbridge	44 3/4 $	- 3 7/8
Northern Tel	52 1/4 $	+1 3/8
Plaintree	9 1/4 $	- 5/8
Seprotech	2,75 $	-
SHL System	10 1/2 $	-
Thermal Energy	0,45 $	- 0.02

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

L'ÉCONOMIE

Des économies de 41 millions $

Canadien International conclut une entente avec ses pilotes

Presse Canadienne

CALGARY Une entente conclue entre les Lignes aériennes Canadien International et l'Association canadienne des pilotes de ligne contribuera à amener les autres principaux syndicats jusqu'à la table de négociation. «Je suis très confiant que cette entente sera le catalyseur grâce auquel les autres groupes syndicaux viendront négocier», a affirmé hier le vice-président aux ressources humaines, Kevin Grayston. Nous espérons pouvoir conclure ces négociations très rapidement.»

L'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale, qui compte 7000 membres, avait rompu les discussions avec la ligne aérienne plus tôt ce mois-ci, mais affirme être prête à revenir s'asseoir à la table maintenant que les pilotes ont conclu une entente.

L'entente conclue avec les pilotes permet des économies de 41 millions $. L'objectif de Canadien International est de récupérer 100 millions $ par le biais de concessions syndicales.

L'entente doit encore être ratifiée par les 1200 pilotes ainsi que par la compagnie, établie à Calgary. Selon le porte-parole des pilotes, John Dunlop, la compagnie souhaitait que la valeur annuelle de l'ensemble des concessions soit d'environ 34 000 $ par pilote. Les pilotes de Canadien International gagnent entre 30 000 $ et 192 000 $ par année, selon leur expérience et le type d'avion qu'ils pilotent. La compagnie désire que ses syndicats acceptent des modifications à leur convention collective qui réduiraient les coûts de main-d'oeuvre de 17 %.

SEARS
NETTOYAGE DE TAPIS ET DE MEUBLES REMBOURRÉS
"Marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada SEARS CANADA INC."
770-5836
Intérieur de voiture à partir de 59$ (4 cyl.)
10% de rabais sur les carpettes (cueillette et livraison gratuite)
15% de rabais sur la protection Scotchgard™
Expire le 31 juillet 95.
Nous déplaçons et replaçons la plupart des meubles

SATISFACTION GARANTIE !
59$ plus taxes
NOUS NETTOYONS À LA VAPEUR 2 PIÈCES ET UN PASSAGE
(MAX. 400 PI.CA.)
80$ plus taxes
NOUS NETTOYONS À LA VAPEUR 3 PIÈCES ET UN PASSAGE
(MAX. 600 PI.CA.)
GRATUIT
UN FAUTEUIL NETTOYÉ GRATUITEMENT QUAND VOUS FAITES NETTOYER UN CANAPÉ 3 PLACES AU PRIX RÉGULIER DE 69$
frais supplémentaires pour coussins de dossier et tissus de coton, velours et brocade
CAMIONS ATELIER POUR UN NETTOYAGE PLUS PUISSANT
Présentez ce coupon au technicien lors du nettoyage des frais de déplacement peuvent s'appliquer
Léger supplément pour taches de peinture
SEARS 1234 56 789
Club Sears c'est tout à votre avantage MD

Administration regionale
Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335

APPELS D'OFFRES

Contrat n° 95-506
Remplacement de ponceaux, diverses routes régionales

Ce contrat comprend : fourniture et installation de quatre (4) ponceaux de tuyaux en acier aluminié, murs de tête en béton, remblayage et revêtement en asphalte.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service des transports, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, 4e étage, Ottawa (Ontario), K2P 2L7. Pour obtenir des renseignements, composer (613) 560-2064. (Prière d'appeler avant de venir prendre les documents pour s'assurer qu'ils sont disponibles.)

Les soumissions cachetées et adressées à la greffière régionale seront reçues par cette dernière au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), OTTAWA, (Ontario), K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 8 août 1995.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. TRN123/31121

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION REGIONALE

LA CORPORATION DES COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL

URBANISTE

Sous la direction du Directeur de l'Aménagement du territoire, assister à la préparation d'un plan directeur à base de Comté, entreprendre des recherches, compiler des statistiques et préparer des rapports. Responsable pour la coordination et la révision des demandes d'autorisation. Assister aux réunions internes et externes de divers comités, répondre aux questions des membres du public et conduire des visites d'inspection.

Qualifications: Diplôme universitaire dans une discipline de planification, minimum d'un an d'expérience en planification municipale, habileté à communiquer verbalement et par écrit en français et en anglais, posséder un permis de conduire valide. Connaissance approfondie de logiciels d'analyse de statistiques, production graphique et de traitement de texte.

Échelle de salaire: 34 234 $ à 38 675 $ avec d'excellents avantages sociaux.

Les candidats qualifiés sont priés de faire parvenir une lettre de demande d'emploi accompagnée d'un curriculum vitae détaillé avant 16 h 30 le 11 août 1995 à:

M. Jean Leduc
Directeur des ressources humaines
Comtés unis de Prescott et Russell
59, rue Court, C.P. 304
L'Orignal, Ontario K0B 1K0
Tél.: (613) 675-4661

Les Comtés unis tiennent à remercier toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Cependant, nous communiquerons seulement avec celles choisies pour une entrevue.

Bénéfices chez Northern Telecom

Presse Canadienne

MONTRÉAL Northern Telecom Limitée (Nortel) a enregistré une hausse de 15 % de ses produits d'exploitation au cours du deuxième trimestre 1995, par rapport à la même période l'an dernier (2,44 milliards $ US contre 2,12 milliards). Pour la même période, le bénéfice net applicable aux actions ordinaires s'établit à 79 millions $ US, soit 0,31 $ par action, contre 37 millions $ l'an dernier. Pour l'ensemble du premier semestre 1995, les produits d'exploitation s'élèvent à 4,69 milliards $, une hausse de 14 % par rapport à l'an dernier.

CDI

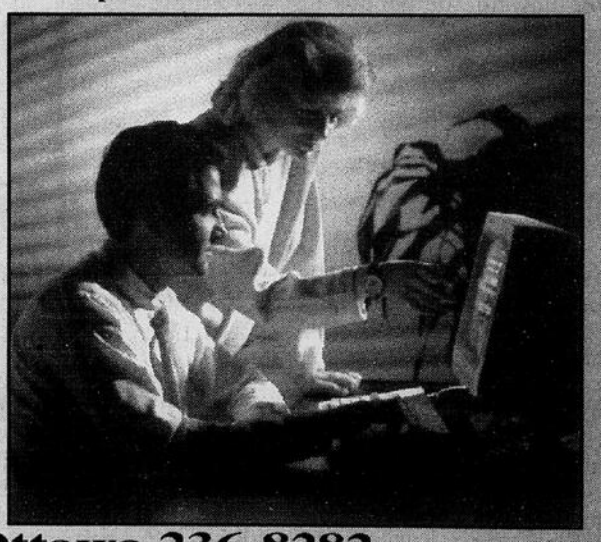
VOTRE CARRIÈRE COMMENCE CHEZ NOUS
Institut Carrière et Développement Ltée
auparavant Institut Control Data

Devenez :

Programmeur(e) analyste
Technicien(ne) en informatique

Deux bureaux
Pour mieux vous servir!
1-800-390-5430

- Enseignement professionnel de niveau collégial
- Aide financière
- Aide au placement
- Possibilité de prolongation des prestations d'assurance-chômage



Maîtrisez :

Langage C, Windows, Assembleur, Novell, Clipper, WordPerfect.

280, rue Albert, bureau 100, Ottawa 236-8282
303, promenade Moodie, bureau 3400, Nepean 721-8555

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

TRANSPORT RAYMOND MEUNIER & FILS LTÉE AYANT OPÉRÉ AU 1321, CHEMIN VANIER À AYLMER, QC.

Avis vous est par les présentes donné que **TRANSPORT RAYMOND MEUNIER & FILS LTÉE** a fait une cession le 12e jour de juillet 1995 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1er jour d'août 1995, à 9 h 45, au 145, promenade du Portage à Hull, Qc.

Daté à Hull, Ontario, ce 18e jour de juillet 1995.

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS/ASSOCIATES INC.
SYNDICS-SÉQUESTRES-LIQUIDATEURS
1980 1995
Claude B. Gingras, CIP-syndic
Robert P. Racicot, CIP-syndic
René Cyr, c.g.a., CFE, CIP-syndic
Jean-Guy Chartrand, syndic

GINSBERG GINGRAS
145, promenade du Portage
Hull (Québec) J8X 2K4
Tél. : (819) 776-0283
Sans frais : (800) 567-1905

Hull-Ottawa-Montreal-St-Jerome-Rimouski

L'ÉCONOMIE

Annonce du ministre de l'Agriculture Marcel Landry

Le Québec se dote d'un conseil de gestion de l'industrie laitière

Presse Canadienne

QUÉBEC Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Marcel Landry a annoncé, hier, la création du Conseil de gestion de l'industrie laitière du Québec.

Cet organisme sera chargé de déterminer la position québécoise dans la négociation et la gestion du plan canadien du lait qui doit être adapté aux nouvelles règles commerciales internationales.

En annonçant sa décision, le ministre Landry a noté «qu'il en va de la santé économique de l'ensemble de l'industrie laitière de trouver une solution permettant à chaque intervenant de défendre ses propres intérêts, et ce, peu importe le niveau de discussion».

M. Landry a souligné que les décisions de ce Conseil de gestion devraient être prises par consensus avec l'ensemble des intervenants du secteur laitier.

Ceci implique que, pour les questions touchant les producteurs, le représentant du Québec au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait devra être un membre de la Fédération des producteurs de lait du Québec.

Quant aux négociations entre les producteurs et les transformateurs, elles seront menées par un représentant nommé par le conseil.

«Ma principale préoccupation, a expliqué le ministre, est de voir à ce que l'industrie laitière québécoise continue de travailler en concertation et s'attaque aux défis majeurs que sont l'ouverture des marchés, la croissance à tous les niveaux de l'industrie laitière et le développement d'un secteur solide.»

L'entente canadienne sur le lait existe depuis 1970. Depuis les dernières négociations de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et les traités de libre-échange nord-américains (ALENA), dont certaines mesures entrent en vigueur le 1er août, les subventions à l'exportation doivent être éliminées et c'est de cela que le conseil devra discuter afin d'adapter les politiques québécoises à celles du Canada et aux marchés internationaux.

Au Québec, l'industrie laitière est la plus importante des productions agricoles avec 32 % du total des recettes monétaires québécoises, soit 1,2 milliard $.

Mai: la lutte au déficit progresse un peu

Presse Canadienne

OTTAWA La lutte contre le déficit a légèrement progressé en mai, grâce à un accroissement des impôts perçus par le gouvernement fédéral. Le ministère des Finances évaluait le déficit à 1,1 milliard $ au cours de ce mois, en baisse de 0,2 milliard $ par rapport à mai 1994.

Cette amélioration était le résultat d'une augmentation de 8,4 % des revenus gouvernementaux, provenant essentiellement des impôts.

La perception de l'impôt sur le revenu des contribuables était en hausse de 0,6 milliard $, grâce, entre autres, à des retours d'impôts plus faibles, et à des déductions plus élevées sur les revenus d'emploi.

Le ministère ajoute que les coûts liés à la dette elle-même ont augmenté de 19,2 %, ou 0,6 milliard $, résultat du poids de plus en plus grand de la dette, ainsi que des taux d'intérêt qui sont plus élevés qu'en mai 1994.

Le déficit, poursuit le ministère, aurait en fait chuté de 0,4 milliard $ en mai, n'eut été d'une augmentation des dépenses gouvernementales.

Cette augmentation était pourtant avant tout le fruit du calendrier: les fonctionnaires ont reçu trois chèques de paye en mai 1995, contre deux en mai 1994.

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

APPEL D'OFFRES – LOCATION À BAIL

Propriété de premier ordre à vocation commerciale
1510, boulevard St-Joseph

Il s'agit d'un appel d'offres pour la location à bail d'une propriété commerciale de premier ordre située au 1510, boulevard St-Joseph. Celle-ci se trouve à un endroit stratégique, à la limite est de la Ceinture de verdure, à Gloucester.

Date limite : le jeudi 17 août 1995, à 15 h, heure locale

On peut se procurer, **sans frais**, les documents relatifs à cet appel d'offres, durant les heures de bureau, soit entre 8 h et 16 h, à l'adresse suivante :

Chef
Service des finances et de l'approvisionnement
Commission de la Capitale nationale
Centre d'info
40, rue Elgin, 3e étage
Ottawa (Ontario) K1P 1C7

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Nathan Weinstock par téléphone au (613) 239-5706, ou par télécopieur au (613) 239-5302.

La CCN ne s'engage pas à accepter nécessairement la plus élevée ni aucune des offres.

Canada

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE RÉGION D'OTTAWA-CARLETON

AVIS

IL EST DONNÉ AVIS que le Conseil des écoles catholiques de langue française de la région d'Ottawa-Carleton a adopté la résolution 407/94-95 le 27 juin 1995 autorisant un emprunt de 4 587 000 $.

Le but de cet emprunt est de financer la construction du siège social situé au 4000, rue Labelle, Gloucester, Ontario.

Le montant de l'emprunt est de 4 587 000 $ pour une durée maximale de 15 ans et est garanti par une hypothèque sur la propriété.

L'outil de financement est un prêt à terme rotatif à taux d'intérêt variable avec un remboursement de capital annuel minimum de l'ordre de 305 800 $.

Cet avis est publié selon les exigences de l'article 120 (7) de la Loi sur l'Éducation.

André Trépanier, Président
Pierre Marcil, Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

CÉCLF, 4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Tél. : (613) 744-2555 Téléc. : (613) 746-3153

Administration regionale
Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335

Manifestation d'intérêt

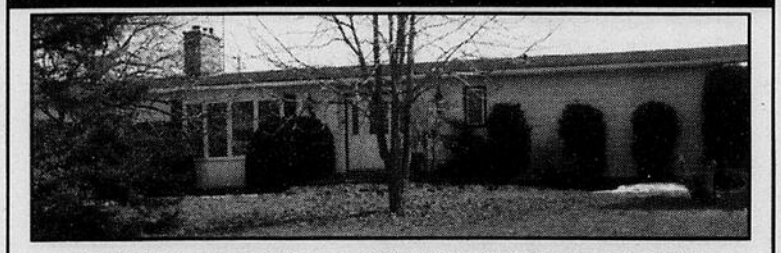
Manifestations d'intérêt
Projets de communication publique

Le Service des transports de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) demande aux firmes et aux experts-conseils compétents désirant mettre en oeuvre des projets contenus dans sa stratégie de communication de présenter une manifestation d'intérêt.

Les parties intéressées peuvent se procurer un exemplaire de la stratégie de communication au Service des transports de la MROC, 111, rue Lisgar, 4e étage. Étant donné que le document compte plus de 10 pages, aucun exemplaire ne sera envoyé par télécopieur. TrN247/31121

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION REGIONALE

HULL - RÉDUIT À 179 900$



«BUNGALOW 1 739 P.C. SUR 1 ACRE»

Vous offre 3 c.c., 2 foyer, solarium donnant sur la piscine creusée. Garage.

Demande 179 900$. Faites votre offre.

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

MARC OU MICHEL LAFLEUR,
Vos agent immobiliers affiliés
au (819) 684-6363
ou le 778-1222

Ville de Hull

Province de Québec
District de Hull
Ville de Hull

SOUMISSION

CONTRAT 86-46

RÉAMÉNAGEMENT DE L'INTERSECTION SAINT-RAYMOND/SAINT-JOSEPH

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la Ville de Hull et marquées "CONTRAT 86-46 - RÉAMÉNAGEMENT DE L'INTERSECTION SAINT-RAYMOIND/SAINT-JOSEPH", seront reçues jusqu'à 11 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'hôtel de ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11 heures 30, heure locale, dans la salle des comités à l'hôtel de ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec,

le 15 août 1995.

Ces travaux de réaménagement de l'intersection de deux boulevards urbains sur une longueur totale approximative de 300 mètres comprennent:

- excavation et terrassement;
- drainage pluvial;
- bordures et trottoirs de béton;
- fondations granulaires et pavage bitumineux;
- éclairage routier;
- travaux de feux de circulation;
- autres ouvrages connexes.

Les documents de soumission peuvent être obtenus, à compter du 26 juillet 1995, en s'adressant au Service de l'ingénierie à l'hôtel de ville, au 25 de la rue Laurier, 2e étage, Hull, Québec. Vous devez préalablement vous présenter au Service des finances, situé au 3e étage, avec votre dépôt de 27 $ non remboursable, incluant la TPS et la TVQ, pour l'obtention desdits documents.

Seuls les soumissionnaires qui auront obtenu les documents de soumission à leur nom au Service de l'ingénierie et qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Hull, le 6 juillet 1995.

TABLEAU BOURSIER

TORONTO

A et B

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ABL Cdn o	40	2.450	2.400	2.450	+0.200
ACC Tel	30	3.200	3.200	3.200	0.000
AGFM B f	26	16.375	16.000	16.250	0.000
AIT adv	39	13.125	13.000	13.125	+0.125
Al perron o	110	0.075	0.075	0.075	-0.005
AT plastics	18	13.000	12.750	13.000	+0.125
ARC resin o	2080	0.760	0.750	0.750	0.000
ATI tech	223	8.500	8.375	8.500	0.000
ATS Auto ATA	46	14.000	13.875	13.875	0.000
Abacan o	3309	5.375	5.125	5.125	-0.125
Aber Res o	593	10.125	9.750	10.125	+0.125
Abti Prce	1099	24.250	24.000	24.125	0.000
Acugraph A	4483	5.250	4.550	4.700	-0.675
Acklands	1306	12.875	12.625	12.625	+0.125
ACME mtl	2	24.500	24.500	24.500	+0.875
Adex mng o	2033	0.340	0.320	0.340	+0.020
Adrian o	547	4.500	4.300	4.500	+0.200
Adv Grvs o	170	1.300	1.200	1.200	-0.069
Adv mat o	125	0.720	0.700	0.720	0.000
Advantx o	33	0.730	0.710	0.710	-0.020
Agnico E	695	18.125	17.875	18.125	+0.125
Agra Ind A	45	7.125	6.875	6.875	+0.125
Agra B f	91	7.250	6.500	7.250	+0.250
Agrium	241	48.500	47.500	48.500	0.000
Aim Safety	27	11.000	11.000	11.000	0.000
Ainsworth	50	9.000	8.875	9.000	+0.250
Air Canada	4256	6.250	5.875	6.000	-0.250
Air Can a f	945	5.625	5.500	5.500	-0.125
Air Can w	251	0.700	0.650	0.650	-0.050
Akita A f	52	4.150	4.000	4.150	0.000
Alt Energy	412	20.500	20.375	20.375	-0.125
Alta Nat	105	20.625	20.250	20.625	+0.250
Alcan	8588	48.125	45.375	45.750	-1.500
Alcan C p	24	23.875	23.750	23.750	-0.125
Alcan E p	55	21.000	20.750	20.750	+0.125
Algo Gr r	1543	0.010	0.010	0.010	-0.010
Algo Cent	87	27.750	27.625	27.625	+0.125
Algo fin a		23.625	23.625	23.625	0.000
Alg steel	800	7.250	7.000	7.125	-0.125
Alfelix Bio	63	8.375	8.250	8.375	+0.125
Allan b f	17	13.750	13.500	13.500	-0.250
Alli Forest	213	29.250	29.000	29.250	+0.250
AlphanetFAX	4	10.750	10.750	10.750	+0.250
Alpine o il	53	1.350	1.280	1.300	-0.010
Alta gentic	3	5.625	5.625	5.625	-0.125
Altai Res o	216	0.800	0.770	0.800	+0.030
Amber En	15	15.750	15.375	15.375	0.000
Am Gem o	156	2.750	2.700	2.700	-0.100
Am Leduc	70	0.260	0.250	0.250	0.000
Am sensors	128	11.250	11.000	11.125	-0.125
Anchor L	100	6.375	6.250	6.375	0.000
Anderson	1464	13.875	13.625	13.875	0.000
Andrs WA f	1	12.000	12.000	12.000	0.000
Andres WB	1	12.000	12.000	12.000	+0.500
Andyne	10	6.500	6.500	6.500	+0.125
Antares o	30	0.510	0.510	0.510	0.000
Anvil o	40	6.250	6.250	6.250	0.000
Applied C o	810	0.110	0.095	0.095	-0.010
Arbor B f	10	19.750	19.500	19.500	-0.250
Archer Res	468	5.750	5.500	5.625	-0.125
Ariel o	617	2.200	2.110	2.170	-0.030
Arimetco o	2157	2.280	2.120	2.250	+0.170
Armbro En	50	1.350	1.350	1.350	+0.050
Arthurs	470	8.250	8.000	8.000	-0.125
Ascentex o	100	0.700	0.700	0.700	+0.050
Ashton	1262	0.900	0.850	0.850	-0.070
Ashton w	21	0.120	0.110	0.110	-0.010
Asia o	490	4.000	3.800	4.000	+0.250
Astral A f	6	11.500	11.500	11.500	+0.250
Atco I f	34	17.375	17.125	17.125	+0.125
Atcor Af	214	3.350	3.300	3.300	0.000
Athabska o	180	0.730	0.680	0.680	-0.050
Atlanta Go	14	0.900	0.900	0.900	-0.010
Atlantis f	45	7.250	7.000	7.000	-0.250
Ault foods	50	16.500	16.125	16.250	0.000
Aur Res o	271	5.625	5.500	5.625	0.000
Aurizon o	930	1.150	1.110	1.110	-0.010
Avenor	317	32.500	32.000	32.000	-0.500
Azco Mng o	63	1.950	1.900	1.900	-0.050
Aztec	161	2.700	2.500	2.700	+0.250
BCE Inc	5571	43.375	42.500	42.625	-0.750
BCE I P	73	24.500	24.375	24.500	0.000
BCE Mobl	376	45.500	45.250	45.500	+0.250
B C Bancor	120	0.175	0.165	0.175	-0.020
BC Gas	204	14.625	14.375	14.625	+0.250
Bc ga bp	7	25.500	25.375	25.500	+0.125
BC Sugar A	164	8.875	8.750	8.875	-0.125
BC Telcom	147	23.625	23.500	23.500	-0.125
BGR A	53	14.125	14.000	14.125	0.000
Bmr Gold o	100	0.250	0.230	0.250	+0.010
BPI Fin	60	1.700	1.650	1.650	-0.050
BYG o	70	0.690	0.670	0.690	+0.030
Backer o	50	0.650	0.650	0.650	0.000
Baja gld o	97	2.100	2.050	2.100	+0.050
Ballard	56	9.250	9.000	9.125	+0.125
Ballard w	17	2.600	2.250	2.600	+0.350
BallisticBAL	495	7.750	7.625	7.625	0.000
Banister	21	12.000	11.750	11.750	-0.250
Bank Mtl	4010	28.750	28.375	28.625	+0.125
Bk Mtl 4p	12	28.125	28.000	28.000	-0.125
Bk Mtl B	14	29.250	29.250	29.250	-0.250
Bank N S	4386	28.500	28.125	28.250	-0.125
Bk NS 1p	48	22.750	22.625	22.750	0.000
Bk NS 5p	18	27.375	27.250	27.250	+0.125
Bk NS 6p	36	26.250	26.250	26.250	+0.125
Bk NS 7p	8	26.000	25.875	26.000	+0.125
Bk NS 8p	10	25.625	25.500	25.625	+0.125
Bk NS 9p	15	25.250	25.250	25.250	0.000
Barick gld	10684	35.500	34.875	35.125	-0.375
Baringtn	64	4.150	4.100	4.100	0.000
Battery	151	2.800	2.700	2.700	0.000
Baytex A o	53	3.300	3.200	3.200	0.000
Beamscpe	15	14.000	13.500	14.000	+0.250
Beau Can	1148	1.600	1.570	1.590	-0.010
Bell 1.94 p	4	26.125	26.125	26.125	-0.500
Bema Gl o	2388	2.700	2.650	2.700	0.000
BensonBEN	11	1.000	1.000	1.000	0.000
Bioch Phar	560	33.875	33.000	33.500	+0.750
BiomiraBRA	2499	3.600	3.050	3.400	+0.400
Biomira w	825	0.800	0.520	0.730	+0.170
Bionaire l	20	1.740	1.740	1.740	+0.090
Bioniche o	83	1.350	1.300	1.300	-0.030
Biovail C	59	32.000	30.250	32.000	+2.750
Bl Hawk o	55	0.880	0.820	0.820	-0.010
Blk Swan	250	0.150	0.150	0.150	0.000
Blue rang A	341	10.625	10.500	10.500	0.000
Bolivar o	32	1.840	1.650	1.650	-0.010
Bombdr A	25	16.750	16.500	16.750	+0.375
Bombdr B f	2452	16.750	16.500	16.625	0.000
Bmbdr l p	6	25.375	25.375	25.375	0.000
BonarBON	2	36.500	36.500	36.500	0.000
Bovar Inc	1363	1.050	0.980	1.050	+0.050
Bracknel	130	2.800	2.700	2.800	0.000
Brmptn A f	15	1.500	1.400	1.400	0.000
Brandvr o	50	0.160	0.160	0.160	-0.005
Brndselite	102	1.050	1.030	1.050	-0.050
Brdlite a w	70	0.110	0.100	0.110	0.000
Brascad A	7	39.750	39.500	39.500	-0.250
Brascad B	4	38.750	38.750	38.750	+0.125
Brascan A	441	23.375	23.125	23.125	-0.250
Brsc ex r	5	0.100	0.100	0.100	-0.050
Brassi o	40	2.500	2.500	2.500	-0.150
Brkwater o	166	2.400	2.200	2.200	-0.150
Brik Brw o	5	1.600	1.600	1.600	-0.100
Bruncor	73	22.250	22.000	22.000	0.000
Budd Can	8	19.000	19.000	19.000	-0.500
Buhler a	12	1.480	1.470	1.470	+0.020
Bulls OfferBUL	2	10.000	10.000	10.000	0.000

C

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
CAECAE	1541	9.500	9.250	9.375	+0.125
CCL B f	77	13.500	13.250	13.250	-0.250
CFM Intl	20	9.000	8.875	8.875	-0.125
CGC Inc	3	7.750	7.750	7.750	-0.250
CHC H a f	59	4.900	4.900	4.900	0.000
CI FundCIX	47	12.375	12.250	12.250	0.000
CIC canola	56	2.000	1.900	2.000	0.000
Cmac Ind	25	4.400	4.300	4.400	+0.100
CRS Prf	74	24.000	23.500	23.500	-0.375
Crs N tu	6	14.625	14.625	14.625	-0.125
CS Res	23	9.000	8.750	8.875	0.000
CS Res w	1	1.700	1.700	1.700	-0.100
CSA A f	22	12.875	12.500	12.875	+0.250
CtFin 2	14	24.125	24.000	24.125	+0.125
CtFin 4	34	26.250	26.125	26.125	-0.125
Cablshr A f	50	0.700	0.700	0.700	-0.100
Cabre	400	13.750	13.750	13.750	0.000
Caldwell A	31	8.000	7.875	7.875	-0.125
Caledo n	80	8.125	7.750	8.125	+0.125
Calian tech	242	6.000	5.625	5.875	+0.250
CallNet	7	10.000	10.000	10.000	0.000
CallNet B f	239	10.250	10.125	10.125	+0.125
Cambiex o	325	0.550	0.530	0.530	-0.030
Cambior	2857	18.000	17.750	17.750	-0.375
Cmbr w 96	24	1.620	1.600	1.600	0.000
Cambridg	37	12.375	12.250	12.375	0.000
Camdev		4.250	4.250	4.250	0.000
Cameco	72	42.000	41.500	41.750	-0.250
Camp Res	235	1.100	1.080	1.080	0.000
Camvec	25	2.000	2.000	2.000	+0.050
Can Banc	63	7.000	6.875	6.875	-0.125
Ca ban Eqt	15	10.500	10.500	10.500	0.000
Can Malt	127	17.375	17.000	17.375	+0.250
C Trsco 1	20	21.000	21.000	21.000	0.000
C tungsten	404	1.950	1.900	1.900	-0.080
Cdn Airline	4739	5.500	4.850	4.950	-0.925
Cairline a f	275	5.000	5.000	5.000	-0.875
Cdn air rW	24775	0.065	0.055	0.055	-0.010
CBk note	149	3.750	3.700	3.750	0.000
C 88 Eng	231	2.080	2.030	2.050	+0.010
C fracmstr	56	7.375	7.250	7.375	0.000
CG Invest	30	29.000	28.750	28.750	-0.250
CG inv w		4.100	4.100	4.100	0.000
Cl Bk Com	4367	31.875	31.375	31.500	-0.250
CIBC 9 p	10	27.875	27.875	27.875	-0.125
CIBC I f p	5	27.125	27.125	27.125	-0.125
CIBC 13 p	4	26.375	26.000	26.375	+0.250
Cdn Jorex	40	0.950	0.950	0.950	-0.050
C leader o	520	0.600	0.540	0.600	+0.070
C Mapl A f		2.100	2.100	2.100	0.000
C Marconi	22	14.500	14.500	14.500	+0.250
Cdn Nat Res	867	16.500	16.000	16.000	-0.500
C Occdental	1741	43.625	43.250	43.500	0.000
CP Ltd	3239	24.750	24.250	24.500	+0.250
C Pioneer	490	1.170	1.150	1.150	-0.050
Cdn Tire	3	16.500	16.500	16.500	+0.500
CTire A f	12177	16.250	15.625	16.250	+0.625
CUtil A f	37	24.500	24.250	24.500	+0.250
C Util B	5	24.250	24.250	24.250	0.000
CUtil 2nd N	1	25.625	25.625	25.625	+0.500
CUtil Ser q	30	24.875	24.750	24.750	+0.125
CUtil ser r	95	25.000	24.375	24.625	+0.250
Cdn Wn Bk	23	11.000	10.875	11.000	0.000
Cdn World	21	3.700	3.600	3.700	+0.150
Canam A f	353	4.650	4.650	4.650	-0.100
Canarc o	89	1.800	1.700	1.700	-0.100
Canbra	5	9.500	9.250	9.500	+0.375
Canfor	52	16.250	16.000	16.000	-0.375
Cangene	4251	2.850	2.400	2.750	+0.440
Cangold o	82	0.340	0.330	0.330	+0.025
Cangold a o	25	3.500	3.500	3.500	0.000
Canhorn o	65	1.000	0.970	0.970	0.000
Canrise o	54	1.650	1.600	1.650	+0.200
Canutil p	8	25.875	25.625	25.875	+0.375
Canwest G f	56	21.000	21.000	21.000	-0.250
CaraCAO	18	4.100	4.000	4.100	+0.100
Cara A f	70	4.000	3.950	3.950	-0.050
Carena	70	1.250	1.200	1.250	0.000
Caribgld o	34	1.450	1.340	1.340	-0.060
Carmanah	456	1.740	1.700	1.740	+0.030
Cascades I	380	7.500	7.500	7.500	0.000
Cascadia	1	2.500	2.500	2.500	0.000
Cathedr o	100	2.050	2.050	2.050	-0.050
Celanese	233	25.250	24.750	25.000	0.000
Centri Cap	14	0.470	0.470	0.470	-0.030
CFund A f	18	6.500	6.375	6.500	0.000
Centrfund	10	10.250	10.250	10.250	0.000
Chai na ta	161	2.200	2.100	2.150	0.000
Chalengr	16	4.950	4.700	4.950	+0.050
Champion	18	14.000	13.750	14.000	+0.125
Chancfr Eo	110	1.350	1.350	1.350	0.000
Chanel R o	27	1.800	1.700	1.700	-0.100
Chanel r	700	0.020	0.010	0.010	-0.010
Chase Res o	58	2.630	2.570	2.600	-0.100
Chief Int I	69	18.750	18.750	18.750	0.000
China un	7	8.625	8.625	8.625	-0.125
Chrysler	8	65.750	65.250	65.250	-1.250
CimarronCIR	1	11.625	11.625	11.625	0.000
Cinar film a	153	13.000	12.875	12.875	+0.375
Cinar b f	1	12.750	12.750	12.750	-0.375
Cineplex	213	2.900	2.860	2.900	+0.050
Cinram	555	16.500	16.000	16.375	-0.375
Cintech o	121	2.600	2.550	2.550	-0.100
Circo Crft	35	9.375	9.250	9.250	+0.125
Circo crft w	48	2.950	2.900	2.900	+0.100
Clairvest	10	7.375	7.375	7.375	+0.125
Clearnet a f	92	18.625	17.250	18.000	+0.875
Cliff o	1295	0.040	0.035	0.035	-0.005
Co Steel	47	28.000	27.750	27.875	-0.125
Cobi Food	130	0.350	0.350	0.350	+0.005
CocaCBevKOC	71	6.375	6.125	6.375	+0.250
Cogeco cble f	5	8.625	8.625	8.625	+0.125
Cogeco f	76	7.125	7.000	7.000	-0.125
Cognos	30	42.000	41.500	41.750	+0.250
Coho EngCEE	15	7.000	7.000	7.000	+0.250
Colortec A f	35	1.200	1.200	1.200	+0.050
Comap m o	65	0.850	0.810	0.810	-0.030
Cominco L	1077	28.500	28.250	28.500	+0.375
Comnco B p	4	26.000	25.750	25.750	-0.250
CompAS	48	1.420	1.400	1.400	0.000
Computlog	70	7.375	7.125	7.125	-0.125
Comstate o	50	1.100	1.100	1.100	0.000
Conpak S o	328	0.090	0.090	0.090	0.000
CC Expr f	7	0.900	0.800	0.820	0.000
C Carrira A	61	2.500	2.450	2.500	+0.050
C Enfield I	14	3.100	3.050	3.050	0.000
C Mercntl o	401	2.300	2.100	2.110	-0.110
C Nevada o	150	1.310	1.310	1.310	+0.010
Con Prof o	310	0.720	0.700	0.700	0.000
C Ramrod o	651	6.000	5.625	6.000	+0.250
Con Gas	9	17.125	17.000	17.000	0.000
Con Pkg	146	13.750	13.500	13.625	+0.250
CPharmia A f	2	2.150	2.150	2.150	0.000
Contrms w	10	0.110	0.110	0.110	+0.010
Conwest	26	25.000	24.500	24.500	-0.750
Corby	42	37.500	37.000	37.375	+0.375
Corbi B f	10	35.500	35.500	35.500	+0.250
Corel o	1240	23.875	23.375	23.625	-0.125
Crner Bay o	30	0.650	0.650	0.650	-0.030
Corncopa o	129	1.000	0.950	0.950	-0.050
Corp Food	11	17.500	17.375	17.500	-0.125
Cott	426	15.625	15.250	15.375	0.000
Counsel	625	6.500	6.250	6.250	-0.250
Counsel III	5	8.375	8.375	8.375	+0.125
Crestar	55	14.000	13.875	13.875	-0.125
Crestbrk	1521	26.750	26.375	26.750	+0.250
Crwn But o	31	3.100	3.050	3.100	-0.100
Crown Res	130	6.500	6.500	6.500	-0.375
Cube EnrCUK	7.250	7.250	7.250	0.000	
Cusac Ind o	149	1.900	1.850	1.900	+0.100
Czar Res	298	1.080	1.030	1.050	0.000

D à F

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
DMR A f	137	4.600	4.100	4.400	+0.350
DY 4 sysDYF	60	13.750	13.500	13.500	0.000
Dayton o	4219	5.000	4.800	4.900	-0.100
Dejour o	320	0.105	0.095	0.095	-0.005
Delrina	3348	19.375	18.750	18.875	-0.500
Denbridge	5	2.250	2.250	2.250	+0.050
Denison A p	55	0.230	0.230	0.230	-0.020
Denison B f	2	0.210	0.210	0.210	0.000
Denison p	22	3.400	3.350	3.350	+0.100
Denison B p	195	3.350	3.250	3.300	0.000
Deprenyl A	20	2.150	2.150	2.150	-0.100
Derlan	245	2.840	2.800	2.830	0.000
Derlan A	5	7.625	7.625	7.625	-0.125
Develcon	70	0.760	0.750	0.750	0.000
Devran Po	273	0.660	0.570	0.570	-0.090
Devtek f	84	3.400	3.350	3.350	-0.150
Dexleigh	9	0.720	0.720	0.720	-0.010
Dia a o f	16	13.125	13.000	13.000	+0.250
Dia Met b o	62	14.250	14.000	14.250	+0.125
Diamond	5963	70.750	69.750	70.250	-0.500
Dion Ent o	290	1.500	1.500	1.500	0.000
Discov W	11	3.900	3.850	3.850	0.000
Disys	302	1.550	1.370	1.370	-0.090
Dofasco	1095	18.625	18.250	18.500	-0.125
Dofasco 260	27	32.000	31.750	31.750	-0.125
Doman B f	7	10.125	10.000	10.125	+0.125
D Expl o	262	1.060	1.030	1.030	-0.010
D Textile	133	9.625	9.375	9.500	0.000
Domtar	1731	14.500	14.125	14.375	+0.250
Donohue A f	315	21.000	20.750	21.000	+0.125
Dorset Ex	1	6.500	6.500	6.500	+0.250
Dover Ind	5	16.500	16.500	16.500	0.000
DraxisDAX	327	2.600	2.250	2.550	+0.300
Drug royal o	753	0.940	0.910	0.940	+0.090
Dundee A f	37	13.000	12.875	12.875	0.000
Dupont A	37	20.000	19.500	19.500	-0.500
Durkin Ho	205	0.650	0.620	0.650	+0.030
Dusa phm o	17	6.250	6.250	6.250	0.000
Dylex Ltd	503	2.400	2.300	2.300	-0.050
Dylex w	1	0.500	0.500	0.500	0.000
Dymcare B f	52	3.600	3.500	3.550	0.000
EMJ Sys	8	5.000	5.000	5.000	-0.125
Echo Bay	1891	13.125	12.875	13.125	+0.125
Econ Inv	1	63.000	63.000	63.000	+1.500
Edper g Af	88	4.700	4.600	4.700	+0.050
Ego Res o	468	1.900	1.800	1.800	-0.100
Elcon tech	135	14.500	14.000	14.500	+0.375
ELAN Eng	346	11.625	11.500	11.625	+0.125
Eldorado o	3701	6.250	5.750	5.875	+0.625
Elcthorm X	9	11.500	11.500	11.500	0.000
Elcthm Y f	5	11.000	11.000	11.000	0.000
Emco	49	8.000	7.750	8.000	+0.250
Empire A f	154	15.375	15.250	15.250	0.000
Emtech u o	152	1.490	1.450	1.460	+0.010
Encal Eng	1758	2.800	2.750	2.800	+0.050
Enerflex	2	16.000	16.000	16.000	0.000
Enscor Inc		1.650	1.650	1.650	0.000
Enserv C	257	9.250	8.875	9.250	+0.250
Ensign res	50	4.650	4.650	4.650	+0.050
Env Tec io	260	0.085	0.085	0.085	+0.005
Epic Data	49	0.900	0.850	0.900	+0.150
Equis o	4000	0.300	0.300	0.300	+0.080
Equity Svr A	46	0.820	0.820	0.820	0.000
Euro Nev	1347	50.000	47.750	49.125	+2.250
Eurogas o	104	1.300	1.250	1.250	+0.050
Exall o	90	0.900	0.850	0.900	+0.010
Excel En	190	1.490	1.480	1.480	+0.010
Extendi	4	27.250	27.250	27.250	+0.250
Extend A f	1582	14.000	13.750	13.750	-0.250
Extend 2 p	5	23.375	23.375	23.375	+0.750
Extend 3 p	38	24.500	23.500	24.500	+1.250
Extend 4 p	21	23.500	23.375	23.500	+0.250
Extend II p	5	23.500	23.500	23.500	+0.500
FCMI A of		2.350	2.350	2.350	0.000
FCMI B o		2.300	2.300	2.300	0.000
FPI Ltd	3	8.375	8.375	8.375	0.000
Fahnstk A f	5	11.000	11.000	11.000	+0.125
Fairfax f	6	80.000	80.000	80.000	0.000
Fairfield o	78	3.700	3.500	3.700	+0.350
Falcnbrg	512	28.625	28.250	28.250	-0.250
Finning L	84	23.000	22.750	22.750	+0.125
F Austria	360	12.750	12.500	12.625	-0.125
FCligy A o	64	0.130	0.120	0.120	-0.030
F Dynsty o	60	7.125	7.000	7.125	+0.250
F Marth A f	2	14.500	14.500	14.500	+0.500
F Marthn C	10	14.625	14.625	14.625	-0.375
F Mar	20	2.400	2.270	2.400	-0.100
Fiservice f	5	5.500	5.250	5.250	-0.250
Fleet Aero	80	0.230	0.220	0.230	+0.010
FAero R w	96	0.065	0.060	0.060	-0.005
Flet CCan A	628	23.500	23.250	23.500	0.000
Flet CI B	5	32.500	32.500	32.500	-2.000
Floorco o	10	0.060	0.060	0.060	0.000
FonorolaFON	25	6.000	5.750	6.000	0.000
Ford Cnda	4	200.000	200.000	200.000	+5.000
Forsyth J	7	2.050	2.050	2.050	0.000
Foremos	20	6.750	6.750	6.750	-0.125
Fortis Inc	29	26.750	26.375	26.375	-0.250
Forzani A	283	8.000	8.000	8.000	0.000
Fossil oil	50	2.550	2.500	2.500	-0.050
FSesn Hl f	48	18.125	17.625	17.750	-0.125
Foxmevr o	37	4.650	4.500	4.650	+0.050
Franco	275	82.750	80.125	82.500	+2.375
Franc-or o	6	0.550	0.550	0.550	-0.050
Freewest o	25	0.600	0.600	0.600	-0.020
Future	10	18.000	18.000	18.000	-0.125

G

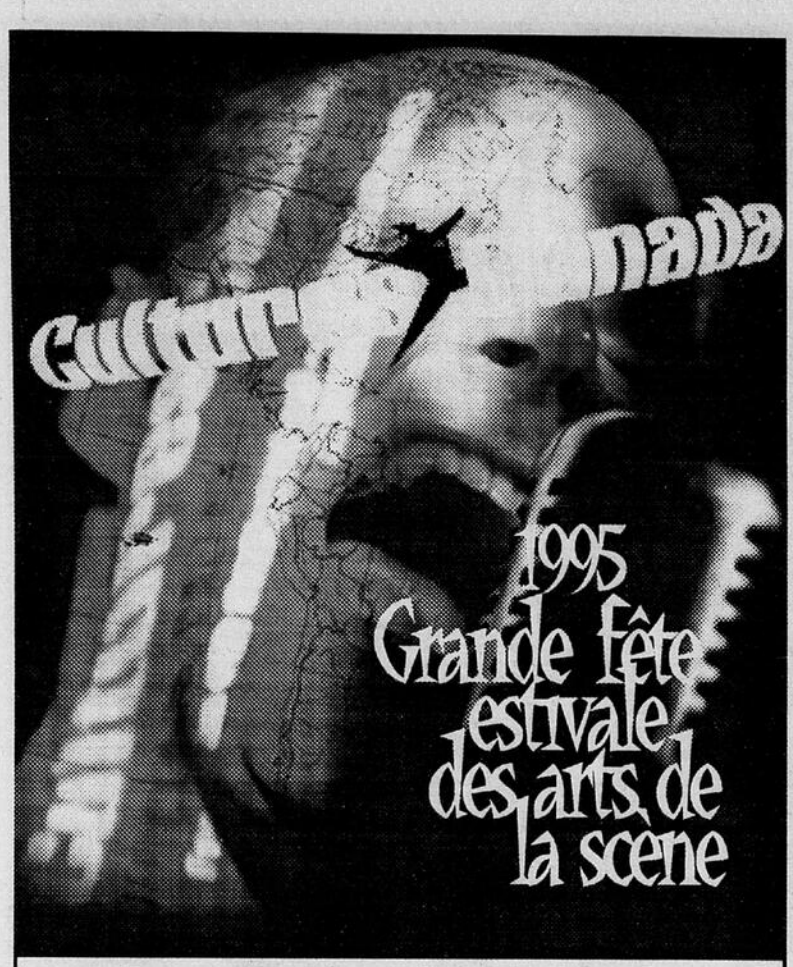
Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
GTC Tr C	5	24.250	24.250	24.250	+0.250
Galtaco	10	0.260	0.260	0.260	+0.030
GandalfGAN	1927	11.500	10.500	11.250	+0.250
Gardiner	10	7.250	7.250	7.250	0.000
Geac Comp	163	18.375	18.000	18.000	-0.250
Gecamex o	17	3.000	3.000	3.000	+0.300
Geddes o	947	0.920	0.850	0.920	+0.100
GMC	3	68.000	67.750	68.000	+0.375
Gentra Inc	1327	1.390	1.360	1.390	+0.010
Gta prior p	7	22.500	22.500	22.500	0.000
Gentra G	1	15.625	15.625	15.625	-0.375
Gentra J	9	16.000	15.500	15.500	-0.500
Gentra Q	18	12.750	12.750	12.750	0.000
Geograph o	8	2.250	2.250	2.250	0.000
Geomaque o	217	1.360	1.350	1.350	-0.050
Gibraltar	125	7.500	7.375	7.375	+0.250
Glamis	712	10.375	10.375	10.375	-0.250
Glentel	17	7.625	7.375	7.625	+0.250
Globl stone	155	4.950	4.850	4.900	-0.050
Globelle	257	7.875	7.500	7.875	+0.125
Gl reserve o	250	8.250	7.750	7.875	+0.125
Goldcorp A f	192	15.625	15.375	15.375	-0.125
Gld

FONDS MUTUELS

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
fConsoltex	30	2.300	2.250	2.250	+0.020
fCPCLA	182	2.200	2.150	2.200	+0.050
CPCLB	6	2.010	2.010	2.010	-0.040
Conwest	3	24.500	24.500	24.500	-1.500
Corby A	1	37.000	37.000	37.000	
fCorby B	5	35.500	35.500	35.500	-0.250
Cott	38	15.625	15.375	15.375	
D à F					
fDMR.grAt	232	4.650	4.100	4.400	+0.300
Datamark	4	2.600	2.600	2.600	
fDenisn.B	255	0.225	0.215	0.225	
fDesjar.A		8.000	8.000	8.000	
Desj pr.A	11	18.500	18.125	18.125	-0.125
Dofasco	271	18.625	18.375	18.375	
Dofas.2.60	12	31.875	31.750	31.750	-0.125
Domtex	108	9.500	9.375	9.500	
Domtar	1466	14.500	14.125	14.375	+0.375
fDonohu.a	21	21.000	21.000	21.000	
fDorel.B	52	8.750	8.500	8.500	
Dylex	7	2.300	2.300	2.300	-0.100
Echo Bay	1615	13.125	13.000	13.000	
Eicon	32	14.375	14.000	14.375	+0.125
Elan	15	11.625	11.500	11.500	+0.125
fEmpire.A	23	15.250	15.250	15.250	
EnpFnd.G	8				
Extndl.sr2	1	23.375	23.375	23.375	+0.625
fExtndic.a	113	14.000	13.625	13.625	-0.375
Extndl.sr1	1	25.125	25.125	25.125	-0.125
Falcnbrdg	1314	28.500	28.125	28.125	-0.375
FiDesj.sI	1	15.750	15.750	15.750	+0.375
Finning	13	23.000	22.625	22.875	+0.125
Flet.Can.a	1644	23.500	23.250	23.500	
Flet.Inv2b	21	33.250	32.625	33.250	+0.250
Fonorola	13	6.000	5.750	5.750	-0.125
ForesbecA	4	1.150	1.150	1.150	-0.050
jForex	18	13.000	12.500	13.000	
Forex Pr	5	6.125	6.125	6.125	-0.125
Fortis Inc	25	26.750	26.375	26.375	-0.375
Forzani	4	8.000	7.875	7.875	-0.250
fFourSeas	10	18.000	18.000	18.000	+0.500
G					
GTC.wt	37	1.330	1.330	1.330	+0.030
GTC.tra.B	5	9.625	9.625	9.625	-0.250
Gaz.Metro	8				
Genec.sr1		0.150	0.150	0.150	
fGentra	141	1.390	1.360	1.390	+0.030
G Knight	65	8.875	8.750	8.875	+0.125
G.W.lifeco	6	25.625	25.625	25.625	-0.125
G.W.lif7.45	4	26.125	26.125	26.125	
G.W.lif7.5%	30	26.125	26.000	26.000	
g.w.lif7.75	1	26.625	26.625	26.625	-0.125
Grilli B	6	85.000	85.000	85.000	-0.150
Gulf Res	23	5.625	5.625	5.625	
Gulf.R.p.a	30	3.900	3.900	3.900	
H à J					
Hartco	26	8.500	8.000	8.000	-0.250
Hawker	15	17.125	17.000	17.000	
Hees.Int	14	15.375	15.250	15.375	
Hemlo	90	14.875	14.500	14.625	-0.250
Heroux	37	3.500	3.400	3.500	
Honco	5	0.340	0.340	0.340	
Hubbard		0.950	0.950	0.950	
H Bay Co	3	27.125	27.125	27.125	
IPL Ener.	7	30.250	30.125	30.125	
iITI Educ	30	1.050	1.000	1.000	+0.150
Ideal Mtl	48	3.250	3.200	3.250	
Imasco.Itd	470	24.125	23.750	23.750	-0.250
Imper.Oil	395	48.375	47.875	48.000	-0.250
Impt.Qbr	1	18.375	18.375	18.375	-0.125
Inco Ltd	1831	46.500	45.000	45.125	-1.125
Inmet	12	10.500	10.375	10.375	-0.375
jInt.Key	9	0.600	0.600	0.600	
Int.walcov	15	17.500	17.000	17.000	-0.500
Intrawest	1010	13.250	12.750	13.250	+0.875
Inv Grp	2121	18.750	18.500	18.750	+0.750
Island Tel	45	19.000	19.000	19.000	
Ivaco A	10	6.375	6.125	6.375	+0.125
Ivaco.sr2	5	17.250	17.250	17.250	+0.125
Ivaco.sr5	5	22.000	22.000	22.000	+0.250
JSFin prA	1	1.950	1.950	1.950	-0.050
Jannock	35	15.500	15.375	15.500	+0.125
fJean.Ct.A	381	9.500	9.125	9.500	+0.625
Jordan	1	7.750	7.750	7.750	
K à M					
KaufelA	86	4.500	4.500	4.500	
KaufelB	42	4.250	4.100	4.100	+0.050
Kimpex	35	1.000	1.000	1.000	
fLGS Inc.	5	0.900	0.900	0.900	-0.050
LSI Log	39	4.100	4.050	4.050	
Labatt	44	28.375	28.250	28.375	
fLaidlw B	379	13.125	13.000	13.000	-0.125
flapVer.A	1134	3.200	3.100	3.200	+0.050
Lap.Ver.B	5	3.300	3.300	3.300	
LapVer.wt	203	0.650	0.650	0.650	+0.090
fLeroux B	37	4.550	4.400	4.450	+0.050
Leroux wt	32	1.150	1.150	1.150	-0.050
Loewen	7	47.500	47.250	47.250	-0.750
jLog.G.Inf	10	1.750	1.750	1.750	
Londn.Ins.	100	25.250	25.125	25.125	-0.125
Londn.SrE	13	25.500	25.500	25.500	+0.250
Londn.StA	12	21.500	21.250	21.500	+0.500
Londn7.25	3	25.625	25.625	25.625	+0.375
jMPACT	48	2.000	2.000	2.000	+0.050
MSV	15	2.300	2.260	2.280	-0.020
McM Bldl	492	19.750	19.500	19.625	
Mackenzie	65	10.875	10.750	10.750	-0.250
Macyro	20	0.550	0.500	0.550	+0.130
fMagna A	97	61.500	61.500	61.500	+0.500
fMalette	5	16.500	16.250	16.500	+0.250
Malet.Que	120	4.600	4.550	4.550	+0.100
Mal.Qu.wt	21	0.750	0.700	0.700	
Maloflm	86	4.700	4.500	4.550	
Mple.Leaf	34	8.000	7.875	7.875	+0.125
Marconi C	5	14.500	14.500	14.500	+0.250
fMarit Tel	10	19.500	19.375	19.500	
Mark.Res	2	6.750	6.750	6.750	
Markbrgh	160	2.100	2.100	2.100	
Marleau	1596	5.500	5.250	5.500	+0.250
Mazarin	344	1.550	1.500	1.530	+0.030
Memotec	170	9.750	9.500	9.500	-0.125
Methanex	454	11.750	11.375	11.500	-0.125
Methnx.ir	8				
fMetroR.A	766	17.125	16.750	17.125	+0.500
jMetwerks	120	6.125	5.875	6.125	+0.250
M.Tempus	50	0.620	0.620	0.620	+0.020
Mdlnd.wal	66	10.000	10.000	10.000	
Mitel.Corp	380	7.875	7.625	7.625	-0.250
fMolson A	98	23.375	23.250	23.375	+0.125
Molson B	10	23.750	23.375	23.750	+0.750
Moore	105	31.125	31.125	31.125	+0.125
Morgn Hy	20	4.100	4.100	4.100	
Morrison	6	9.875	9.875	9.875	+0.125
NVA Div	8				
New.Alta	8				
N à Q					
Nor.Forst	261	11.875	11.500	11.500	-0.500
Noranda	589	28.625	28.375	28.500	-0.250
Norcen	49	18.875	18.500	18.875	+0.125
Nor Tel	198	50.000	49.000	50.000	+1.500
Northgate	5	1.200	1.200	1.200	-0.050
NovaCorp	886	11.750	11.500	11.625	+0.125
N.S.Power	108	12.000	11.875	11.875	-0.125
jNovic	33	5.250	5.000	5.125	
NovicStA	657	7.125	6.250	7.125	+0.375
Numac	9	6.125	6.125	6.125	
fOcel.En.b	3	10.375	10.375	10.375	+0.125
Ondaatje	80	1.900	1.860	1.900	
fOnexCorp	2015	15.500	15.125	15.500	+0.375
Pacif.For	16	15.000	15.000	15.000	-0.500
Pancdn.Pt	1	53.500	53.500	53.500	+2.750
Pantoram	19	1.800	1.750	1.750	
jPark.Med	313	1.950	1.850	1.870	+0.020
Pegasus	10	14.000	14.000	14.000	+0.125
Pengr.Gas	8				
Perkins.P	30	2.850	2.850	2.850	
Petro Can	60	13.500	13.375	13.500	
PhoenixI.S	164	10.000	9.500	9.750	+0.250
Pinnacle	5	14.625	14.625	14.625	+0.125
Pla.Dome	1666	36.750	36.000	36.250	-0.500
Poco Petr	52	9.750	9.500	9.500	-0.250
PCS Inc.	11	80.000	79.500	80.000	-0.010
fPowr Cr	223	21.000	20.750	20.875	
Power.Fin	100	33.250	32.500	33.250	+0.250
Premdor	2033	11.500	10.875	11.500	+0.625
Provigo	55	8.125	8.000	8.000	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Prvgo srA	18	24.875	24.750	24.750	-0.125
QUNO	5	26.000	25.250	26.000	+0.500
Que Tel	56	19.250	19.125	19.125	-0.125
fQuebecoB	156	19.750	19.500	19.750	
R et S					
fjRainmkr	42	3.700	3.500	3.500	-0.100
Rainy Riv	265	16.500	16.375	16.375	-0.125
RangerOil	2433	7.875	7.750	7.875	+0.125
Renaisnce	310	28.000	27.625	27.750	-0.250
fRepap	335	11.000	10.625	10.750	-0.125
Richmont	129	3.100	3.000	3.000	-0.300
Rio.Algom	49	29.125	28.875	29.125	-0.125
Rio Al wt	32	5.000	4.850	4.850	-0.000
fRogerC.B	662	15.500	15.250	15.375	+0.125
Rolland	31	9.625	9.375	9.375	-0.125
Royal.Avi	107	4.050	3.950	4.050	+0.050
Royal.Lpg	33	2.300	2.300	2.300	-0.050
fRoyal.Pis	6	18.000	18.000	18.000	+0.250
SHL Syst	58	10.750	10.500	10.750	+0.375
fSNC.A	28	27.000	26.500	27.000	+0.750
SR.telcom	116	15.125	14.875	15.125	+0.250
SaniGest	10	3.750	3.750	3.750	
Sani Mo.a	30	1.600	1.600	1.600	
jSaturn.S	44	8.000	7.375	8.000	
Sceptre	2	8.125	8.125	8.125	
fScott Hos	28	8.500	8.250	8.500	
Seagram	536	50.000	48.875	49.750	+0.875
fSemitec.a	7	12.125	12.000	12.000	-0.125
Semitech.i	8				
S.T.I.	27	0.150	0.150	0.150	
Shell Can	219	42.500	41.500	41.500	-0.875
Sico	10	9.000	8.875	9.000	+0.250
Sodisco	150	0.260	0.260	0.260	
Southam	46	14.500	14.125	14.125	-0.125
Sporten.A	25	4.750	4.500	4.750	
StLaurent	34	23.375	23.125	23.375	+0.125
Stel 1.94	3	21.625	21.625	21.625	-0.125
Stelco A	72	7.250	6.875	7.000	-0.125
Stone	274	20.750	20.500	20.625	-0.125
Suncor	41	39.125	38.875	39.125	+0.125
Suncor.i	8				
Synergs.A	22	3.950	3.950	3.950	-0.050
TD Div	8				
T à Z					
TVX Gold	305	9.875	9.625	9.875	
Talisman	8	26.375	26.250	26.375	+0.375
fTeck B	145	27.625	27.500	27.625	
jTelSoft	155	2.000	1.870	1.870	-0.130
TelSoft.sr3	50	2.000	2.000	2.000	+0.200
fTel Mt B	5	10.750	10.750	10.750	
Teleglobe8%	2	47.500	47.500	47.500	-0.625
Teleglobe	56	19.875	19.750	19.750	
Telgls5.4%	20	22.750	22.750	22.750	-0.250
Telus	755	16.375	16.250	16.250	
Tembec.A	72	15.000	14.750	14.750	
TempLem	8				
fTherat.B	61	1.850	1.730	1.750	+0.050
ThomCor	284	18.375	18.250	18.375	+0.125
fTorstr B	5	22.000	22.000	22.000	
TrAlta.Co.	341	14.500	14.250	14.375	+0.125
TrCan Pl	170	18.000	17.875	17.875	
TrCan 2.8	5	41.500	41.500	41.500	
Transat	194	2.650	2.600	2.650	
Transwest	80	1.220	1.200	1.200	-0.030
Trimac	20	12.875	12.750	12.875	+0.250
Trizec	870	11.000	11.000	11.000	
Trizec.wta	50	2.300	2.300	2.300	
UAP.In.A	10	15.375	15.250	15.375	+0.625
Uni-Selct	20	9.750	9.750	9.750	-0.125
fUniforet	118	7.750	7.500	7.625	
Un.Domin	35	31.500	31.375	31.375	-0.125
U.dom.Sc2	2	25.375	25.375	25.375	-0.125
Univ.Info	1	2.700	2.700	2.700	+0.050
fV.Houtte	2	16.250	16.250	16.250	
fVideotron	2	10.625	10.625	10.625	-0.125
Wascana	709	12.875	12.750	12.875	+0.125
Westcoast	37	20.625	20.500	20.625	+0.125
WestStar	53	26.000	26.000	26.000	+0.250
Westr I U	88888				
Total Sales : 7,754,043					
US Funds					
Bq.Ry.srK	16	25.375	25.250	25.250	-0.375
Bq.Ry.srI	10	27.875	27.875	27.875	-0.625
BMO sr2	29	26.500	26.375	26.500	+0.250
Total Sales : 5,560					
Dividend Capital Receipts					
Secondary Warrants					
B Div	51	41.875	41.750	41.750	+0.125
BMO Div	10	24.500	24.500	24.500	-0.125
NVA Div	50	9.250	9.250	9.250	+0.125
TD Div	52	16.500	16.500	16.500	+0.125
Total Sales : 16,350					
Partially Paid Securities					
Abti Pr.ir	69	19.250	19.000	19.000	
Avenor.ir	20	25.750	25.750	25.750	-0.250
Methnx.ir	20	8.375	8.250	8.250	-0.125
Semitech.i	2	6.500	6.500	6.500	+0.125
Suncor.i	10	14.875	14.875	14.875	
Total Sales : 12,100					
Trust Units					
EnpFnd.G	31	4.650	4.600	4.600	-0.050
New.Alta	5	11.125	11.125	11.125	+0.125
Pengr.Gas	7	14.125	14.000	14.000	+0.250
TempLem	3	12.500	12.500	12.500	
Westr I U	10	8.625	8.625	8.625	
Total Sales : 5,719					
Partnership Units					
Gaz.Metro	197	13.875	13.750	13.750	
Total Sales : 19,730					
Junior					
Acabit	25	0.120	0.120	0.120	
Armistc	950	0.215	0.190	0.210	-0.000
Aurizon	226	1.150	1.110	1.110	-0.010
Aurtec.A	65	0.100	0.070	0.100	+0.020
Barexor	793	0.195	0.175	0.180	-0.010
Bresea	36	12.500	12.000	12.500	+0.250
Brex	627	1.550	1.450	1.500	+0.050
Bruneau		0.720	0.720	0.720	
Cache Ex	40	0.520	0.520	0.520	-0.020
Cambiex	185	0.550	0.530	0.550	-0.020
CanGold	35	0.330	0.330	0.330	+0.020
Canaco	500	0.090	0.090	0.090	+0.020
Chesbar	405	0.440	0.410	0.440	+0.010
Coleraine	65	0.375	0.350	0.375	-0.020
Con Abit.	10	0.500	0.470	0.500	
Con Oas	50	0.210	0.210	0.210	
Contin pr	219	2.500	2.400	2.500	+0.050
Diabex	10	0.150	0.150	0.150	-0.030
Diabior	163	0.410	0.400	0.410	+0.010
Diadm	235	0.520	0.450	0.500	
Diadm.wt	315	0.190	0.170	0.190	
Fairstar	155	1.950	1.900	1.900	
Freewcan	5	0.600	0.600	0.600	
Gaspesie	150	0.090	0.090	0.090	+0.000
G.Briar	10	0.090	0.090	0.090	
Int. Rock	30	1.100	1.100	1.100	
Intermon	10	0.140	0.140	0.140	-0.010
KWG.Res	59	3.750	3.750	3.750	
Lexam	4	2.150	2.150	2.150	
Lithos	105	0.580	0.550	0.580	-0.010
Louvem	75	0.400	0.400	0.400	
LyonLake	100	0.320	0.300	0.300	-0.020
Menora	50	0.250	0.250	0.250	+0.040
Minaxca	537	0.750	0.670	0.740	
Mirandor	20	0.160	0.160	0.160	+0.020
Mispec	280	0.200	0.180	0.200	+0.030
Murgor	25	0.430	0.430	0.430	
Nora exp	350	0.450	0.410	0.420	
Noveder		0.300	0.300	0.300	
Orex exp	511	0.220	0.200	0.200	
Orient	30	0.100	0.100	0.100	+0.010
Orleans	70	1.450	1.450	1.450	+0.010
Palace	1480	0.140	0.130	0.130	-0.010
Procoloro	40	1.030	0.970	1.030	+0.030
Radisson	20	0.400	0.400	0.400	
SMI	130	0.300	0.300	0.300	-0.030
Semafo	951	1.130	1.010	1.130	+0.030
TCF ener	30	0.800	0.800	0.800	+0.100
Tandem	500	0.220	0.220	0.220	+0.010
Temisca	125	0.130	0.130	0.130	
Tiomin	151	2.500	2.350	2.350	-0.150
Vaug.A	70	0.290	0.250	0.290	+0.030
Virginia	355	0.850	0.820	0.850	
Vogue	95	1.350	1.300	1.350	+0.040
Total Sales : 1,148,674					
Total Market : 8,962,176					
INTERNATIONAL DIVISION					

Fonds	Val.
ABC Funds	
ynFully-Mgd	6.70
ynFund-Value	9.73
Acadie (Fonds)	
ynEquilibré	10.32
ynHypothèque	10.00
ynObligation	10.20
Admax Regent Group	
oA.Amér Rend	5.07
oA.Cdn Rend	6.41
oA.Crois Amr	6.02
oA.Crois Cdn	5.33
oA.Glo Sant	7.34
oA.Rep Actif	12.37
oR.Coréen	13.38
oR.Dragon 88	7.87
oR.Européa	10.64
oR.Intl	6.02
oR.Mond Rev	12.38
oR.Nippon	10.44
oR.Tigre	12.91
AGF CS Series A	
Act Mond	6.02
Actions Cdn	11.53
Actions Croi	19.65
Allemagne	19.65
Cap Ressourc	8.77
Crois & Rev	14.43
Crois Amér	12.30
Crois Asia	15.34
Crois Euro	9.26
Dir Chine	7.62
Japon	5.01
Mond ObiGouv	10.49
Oblig Cdn	5.03
Res Cdn	14.92
Rev CT Intl	10.38
Rev Elevé	9.67
Revenu US	10.47
Spécial	10.67
Strat Inc	9.53
AGF CS Series B	
gAct Mond	6.02
gActions Cdn	11.48
gActions Cro	19.58
gAllemagne	19.62
gCrois & Rev	14.38
gCrois Amér	12.22
gCrois Asia	15.27
gCrois Euro	9.19
gDir Chine	7.57
gJapon	4.98
gMond ObiGou	10.48
gOblig Cdn	5.03
gRes Cdn	14.86
gRev CT Intl	10.31
gRev Elevé	9.66
gRevenu US	10.47
gSpéciale	10.62
gStrat Inc	9.52
AGF CS Series C	
nAct Crois	19.61
nAct Mond	6.02
nActions Cdn	11.51
nAllemagne	19.60
nCrois & Rev	14.35
nCrois Amér	12.23
nCrois Asia	15.31
nCrois Euro	9.22
nDir Chine	7.55
nJapon	4.98
nMond ObiGou	10.47
nOblig Cdn	5.02
nRes Cdn	14.92
nRev CT Intl	10.36
nRev Elevé	9.64
nRevenu US	10.46
nSpéciale	10.64
nStrategic I	9.50
AGF US Series A	
uAct Mond	4.44
uAllemagne	14.50
uCrois Amér	9.08
uCrois Asia	11.31
uCrois Euro	6.83
uDir Chine	5.62
uJapon	3.69
uMond ObiGou	7.74
uRev CT Intl	7.66
uRevenu US	7.72
uSpéciale	7.87
AGF US Series B	
guAct Mond	4.44
guAllemagne	14.48
guCrois Amér	9.02
guCrois Asia	11.27
guCrois Euro	6.78
guDir Chine	5.58
guJapon	3.68
guMond ObiGo	7.73
guRev CT Int	7.60
guRevenu US	7.72
guSpéciale	7.83
AGF US Series C	
nuAct Mond	4.44
nuAllemagne	14.46
nuCrois Amér	9.02
nuCrois Asia	11.30
nuCrois Euro	6.80
nuDir Chine	5.57
nuJapon	3.68
nuMond ObiGo	7.72
nuRev CT Int	7.64
nuRevenu US	7.71
nuSpéciale	7.85
AGF Gestion	
zAllemagne C	19.83
zuAllemagne	14.63
zCap Ress C$	8.79
AIC Group	
oAvantageaux	24.92
oDivers Cda	11.56
oMarché Nouv	8.81
oValeur	19.54
oWorld Equit	10.45
All-Canadian	
Capital	12.88
zCompound	16.95
Consumer	3.53
Resources	4.52
Altamira	
nAct Euro	11.93
nActions	30.93
nAltaFund	17.60
nAmérSélect	24.76
nyAsie Pacif	13.45
nCT Revenu	11.64
nCapital	14.94
nCroissance	14.65
nDivers Mond	11.96
nDividendes	2.50
nDécouv Mond	4.24
nEquilibré	13.95
nGrand Soc U	14.45
ynJaponaises	4.07
nMétaux Préc	5.87
nObl Etat CT	5.46
nOblig Mond	10.04
nObligations	12.76
nReprise	12.36
nRessources	14.03
nRev&Crois	7.25
nRevenu	7.50
AMI Private Capita	
ynEquity	13.57
ynIncome	9.61
ynOptimix	12.46
-A.P.P.Q.	
ynEquilibré	13.38
Associate Investor	
nAssoc Inv	7.38
Atlas (Fonds)	
ynActions Mo	13.81
nAmér GrndCa	18.20
nuAmér GrndC	13.43
nCdn GrndCap	12.54
nCrois Emerg	12.36
nDivers Cdn	10.15
nEguil Amér	12.41
nuEquil Amér	9.15
nEquilibré	10.68
ynGéré Terme	13.58
ynuGéré Term	10.00
nObl Cdn HtR	10.39
nOblig Cdn	9.80
nOccas Amér	10.95
nuOccas Amér	8.08
nRend Amér C	10.36
nuRend Amér	7.65
nRend EmergC	10.51
nRende Cdn	10.86
nValEmerg Am	10.62
nuValEmerg A	7.83
-Azura	
yoConservate	9.92
yoCroissance	9.90
yoEquilibré	9.91
Banque de Montreal	
nFC Adv ALEN	9.79
nFC Allocati	11.66
nFC Bond	11.22
nFC Equ Inde	13.26
nFC Eur Croi	10.75
nFC Ext Orie	10.24
nFC Intl Gth	14.45
nFC Jap Croi	8.95
nFC Marche D	8.64
nFC Mortgage	12.22
nFC Revenu D	10.59
nPC AmérCroi	13.36
nPC Crois	10.96
nPC ObligIti	10.78
nPC Ressourc	10.38
nPC Sp Crois	9.57
Banque Hongkong	
nActions	14.30
nAméricains	10.50
nCrois Asiat	11.42
nCrois Euro	11.12
nEquilibré	12.70
nFaile Cap	10.41
nHypothécair	11.08
nNouv Marche	8.57
nOblig Cdn	10.70
nOblig Intl	10.67
nRevenu Div	10.45
-Barreau Du Quebec	
ynEquilibrée	10.83
ynObligation	10.20
-Beutel Goodman	
Act Amér	8.80
Act Cdn	12.88
Act Intl	6.34
Equilibré	12.16
Pet Cap	5.83
Revenu	10.33
Bissett	
ynAmer Equit	21.87
ynBond	11.29
ynCdn Equity	22.87
ynDividend	12.33
ynRetirement	12.63
ynSmall Cap	20.54
BNP (Cda) Fonds	
ynActions	32.73
ynObligation	9.97
BPI Capital Manage	
oAct Amér	6.70
oAct Cdn	7.04
oAct Intl	7.14
oAct Mondial	16.54
oAmér Pet So	23.47
oCdn Equil	4.88
oCdn Oblig	4.90
oCdn Pet Co	8.33
oMond Immobi	9.94
oMond Pet So	16.21
oMond RER Eq	14.20
oRER Mond Ob	10.30
oRER N.A. Eq	5.88
oRessources	19.26
oRevenus	9.59
Bullock (Fonds)	
Accrois A	3.84
gAccrois B	3.80
nAccrois C	3.82
oAccrois D	3.84
uAmr A US	16.87
ouAmr D US	16.89
Américain A	22.87
gAméricain B	22.86
nAméricain C	22.80
oAméricain D	22.89
oCanadien	7.56
DynAsiat A	10.38
gDynAsiat B	10.30
nDynAsiat C	10.33
Euro Init A	11.45
gEuro Init B	11.43
nEuro Init C	11.42
MrchsProm A	9.35
gMrchsProm B	9.31
nMrchsProm C	9.40
ObligGlo A	10.36
gObligGlo B	10.32
nObligGlo C	10.35
OptimaxUS A	11.36
gOptimaxUS B	11.33
nOptimaxUS C	11.26
StratPlac A	12.19
gStratPlac B	12.10
nStratPlac C	12.10
oStratPlac D	12.21
Caldwell Securitie	
ygAssociate	6.37
ygInternat'l	5.37
-Calpa	
nAct Gyro	11.95
nOblig Gyro	10.13
-Camaf	
ynCamaf	11.30
Canada Trust	
nEv AmeriGth	12.46
nEv AsiaGth	8.75
nEv Balanced	14.38
nEv Bond	11.02
nEv EmergMkt	10.89
nEv EuroGth	9.61
nEv Intl Equ	20.46
nEv Mortgage	60.08
nEv Nor Amer	33.83
nEv Oblig In	10.75
nEv Revenu D	10.80
nEv Spec Equ	18.23
nEv Stock	15.41
nEv US Equit	16.41
-Capital Alliance (	
ygCap All	10.09



J'entends des Voix... Unies!

Le jeudi 27 juillet

ALPHA YAYA DIALLO AND BAFING
19 h, Amphithéâtre du Musée des beaux-arts du Canada - Gratuit
BANDE MAGNÉTIK
12 h 30 seulement, Amphithéâtre du Musée des beaux-arts du Canada
Gratuit
LOS MUÑEQUITOS DE MATANZAS
21 h 30, Grande Galerie, Musée canadien des civilisations - 10 $
THE NYLONS
20 h 30, Astrolabe de la CCN - 12 $

Le vendredi 28 juillet

A FILETTA
20 h 30, Astrolabe de la CCN - 8 $
FOLKLORE VENEZUELA
14 h seulement, Amphithéâtre du Musée des beaux-arts du Canada
Gratuit
THREE SHEETS TO THE WIND
12 h 30 seulement, Amphithéâtre du Musée des beaux-arts du Canada
Gratuit

Le samedi 29 juillet

RAOÛL DUGUAY
20 h 30, Astrolabe de la CCN - 12 $
TALITHA MACKENZIE
12 h 30 et 14 h, Amphithéâtre du Musée des beaux-arts du Canada
Gratuit
THE NUYORICAN POETS CAFE LIVE!
21 h 30, Studio, Centre national des Arts - 10 $

Le dimanche 30 juillet

THE LAST POETS
12 h 30 et 14 h, Amphithéâtre du Musée des beaux-arts du Canada
Gratuit
CLAUDE LÉVEILLÉE AVEC HART ROUGE PREMIÈRE PARTIE : MARIE-NICOLE GROULX
20 h 30, Astrolabe de la CCN - 12 $

JENNIFER MEADE AND THE GENUINE FAITH CHOIR
15 h, Grande Galerie, Musée canadien des civilisations - Activité incluse avec les droits d'entrée au Musée

Le lundi 31 juillet

BERMUDA TRIANGLE
20 h, Auditorium, Bibliothèque nationale du Canada - 5 $
LAUREL MACDONALD AND THE SOMNAMBULAND BAND
19 h 30, Studio, Centre national des Arts - 8 $

Voyez tous les spectacles inclus dans la fin de semaine des *Voix Unies* en vous procurant un passeport avantageux au coût de 20 $, en vente aux Guichets du CNA seulement, du lundi au samedi, entre midi et 21 h.

Les guichets à l'Astrolabe de la CCN et à la Bibliothèque nationale du Canada ouvrent à 19 h le jour du spectacle.

Ne manquez pas les spectacles «À la carte», mardi, mercredi et jeudi prochain :

LA CHANSON DE DOUVE
1er août, 20 h, Auditorium, Bibliothèque nationale du Canada - 5 $
SEN'KLIP NATIVE THEATRE COMPANY
2 et 3 août, Grande Galerie, Musée canadien des civilisations, 14 h, Activité incluse avec les droits d'entrée au Musée
WEST AFRICAN HIGHLIFE BAND
PREMIÈRE PARTIE : CHEZA ET NYAIO-IKENGA DANCERS
2 août, 20 h 30, Astrolabe de la CCN - 8 $
ZÉBULON
3 août, 20 h 30, Astrolabe de la CCN - 8 $

Renseignements :
(613) 239-5000

Des exemplaires du calendrier officiel de Cultures Canada sont offerts gratuitement au Centre d'information de la capitale du Canada, au 14, rue Metcalfe, à Ottawa, ou à l'un des emplacements de Cultures Canada.

LeDroit

Cultures Canada est présenté par :
Le Centre national des Arts • La Commission de la Capitale nationale • Le Musée canadien des civilisations • La Bibliothèque nationale du Canada

LES ARTS

Côté jardin *à la Maison de la culture*

Faulkner n'a rien perdu de sa fougue juvénile

Andrée Poulin
LeDroit

Le front un peu dégarni et la bedaine de la quarantaine, Steve Faulkner, alias Cassonnade, n'a pourtant rien perdu de sa fougue juvénile, celle qu'il déployait sur scène il y a déjà de cela plus de vingt ans.

Malgré la chaleur lourde et l'humidité collante qui lui faisait couler la sueur sur le visage, l'auteur-compositeur-interprète n'a pas ménagé son énergie, hier soir, pour le public rassemblé sur la terrasse de la Maison de la culture de Gatineau, dans le cadre de la série de spectacles *Coté jardin*.

Voix de Mémé Bouchard

«Y fait chaud, mais je vais vous rafraîchir, a promis Faulkner, Et il a tenu parole. Même s'il n'était pas très en voix. «J'ai couché les fesses à l'air, a-t-il confessé, à la foule. En plus, avec l'air climatisé, j'ai la voix *maganée*.» Un peu plus tard, il a fait rire le public en se prenant la gorge à deux mains et en déclarant: «J'ai la voix de Mémé Bouchard».

Accompagné de Jean Cyr à la basse électrique et de Gilles Schetagne à la batterie, Faulkner est passé du *country* au *blues*, du *folk* au rock, offrant ses meilleures chansons, les rudes et les tendres. Ses chansons aux couleurs de la poésie des rues, des ruelles aussi,

PRESSE CANADIENNE
Steve Faulker a conservé sa fougue des années de ses tours de chant sous le nom de Cassonnade

racontant les peines des *bums*, les peines d'amour, les bars enfumés et les souvenirs d'enfance. La plupart de ses chansons, dont certaines ont plus de 20 ans, ont bien vieilli. Lorsqu'il a sorti son coffret double cette année, compilation regroupant une quarantaine de ses compositions, Faulkner avait raison de dire, sans fausse modestie, que ces chansons faisaient partie du patrimoine.

Ses classiques ont bien sûr soulevé l'enthousiasme de la foule. Comme *Mon grand cheval noir d'amour* ou *Fermez les honky tonk*. Pour la très populaire *Moi, j'veux jouer au cowboy*, il s'est amusé à faire monter sur scène deux enfants, qui lui donnaient la réplique au refrain. Lorsqu'il a commencé *Si j'avais un char*, la foule a entonné le refrain, sans se faire prier.

Ce public plutôt tranquille, Steve Faulkner l'aurait sans doute voulu un peu plus enthousiaste, plus animé. «Applaudissez plus fort, que je vous sente, a-t-il demandé à la foule, après quelques chansons.

Jeux de mots

Entre les chansons, il a réussi à faire rigoler la foule avec ses jeux de mots, parfois un peu juvéniles. Mais le public a ri de bon coeur, surtout pendant son récit sur sa grand-mère aux mains pleines de verrues pétrissant la margarine. Une histoire loufoque présentée en guise d'introduction à la chanson *Walkie Talkie*.

À la fin du spectacle, Steve Faulkner avait réussi son pari: rafraîchir son public avec une bonne dose d'humour et de musique. En fait, le chanteur a si bien réchauffé son public, qu'il en a redemandé.

CINÉ-GUIDE
SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE — REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
MON AMI WILLY 2 (G) 12:30 2:30 4:30 7:00 9:20
BATMAN FOREVER (13+) 1:00 4:00 7:10 9:40
POCAHONTAS (G) français 12:45 2:45 4:45 6:45 8:45
SPECIES (13+) 1:15 4:10 7:20 9:30

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
UNDER SIEGE (18) 1:50 4:10 7:15 9:45
SPECIES (AA) DTS 2:10 4:30 7:00 9:30
POCAHONTAS (F) 1:30 3:45 6:45 8:30

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie
SPECIES (AA) ....DTS 2:30 4:45 7:30 9:45
FREE WILLY 2 (F) 1:30 3:45 6:45 8:50
POCAHONTAS (F) 2:00 4:00 7:00 9:00
BATMAN FOREVER (SP) 1:45 4:15 7:10 9:35
INDIAN IN THE CUPBOARD (F) 2:15 4:30 7:20 9:20

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
FREE WILLY 2 (F) 2:00 4:20 7:00 9:15
POCAHONTAS (F) 12:30 1:15 2:45 3:15 4:45 5:15 6:45 8:45
UNDER SIEGE 2 (18) 4:30 7:30 9:50
CASPER (F) 2:15
BATMAN FOREVER (SP) 4:00 9:30

INDIAN IN THE CUPBOARD (F) 1:30 7:10
CLUELESS (SP) 1:40 4:10 7:20 9:40
STARGATE (SP) ....samedi seulement 11:00 (am)
SPECIES (AA) 7:40 10:00

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks
FREE WILLY 2 (F) 1:45 7:00 9:10
INDIAN IN THE CUPBOARD (F) 2:00 7:15 9:25

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
CLUELESS (SP) 2:00 7:00 9:10
BRIDGES OF MADISON COUNTY (SP) 1:30 6:45 9:20
BATMAN FOREVER (SP) 1:45 7:15 9:35

CINÉ-PARC AIRPORT 521-2017
3 ave. Croll
UNDER SIEGE 2 (18) + BATMAN
SPECIES (18) + ROB ROY
CLUELESS (SP) + TOMMY BOY

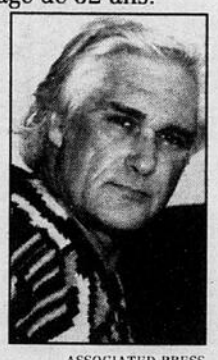
CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672
3090 Carling
FIRST KNIGHT (SP) + FORGET PARIS
APOLLO 13 (SP) + CASPER

FAMOUS PLAYERS

Charlie Rich meurt à 62 ans

Associated Press

HAMMOND, LOUISIANE Le chanteur de country Charlie Rich, qui occupa la tête des palmarès au milieu des années 1970, notamment avec *The Most Beautiful Girl*, est mort hier à l'âge de 62 ans.



ASSOCIATED PRESS
Charlie Rich

Il a été retrouvé mort dans un motel de Hammond (sud-est de la Louisiane) où il avait fait un arrêt en compagnie de sa femme, alors qu'il se rendait en Floride. La cause du décès n'est pas encore connue.

Surnommé le Renard argenté en raison de ses cheveux gris, Rich avait connu le succès en 1973 avec les chansons *The Most Beautiful Girl* et *Behind Closed Doors*. Au cours de ses 15 ans de carrière, on lui doit également *A Very Special Love Song*, *Every Time You Touch Me* (I Get High) et *I Love My Friend*.

Pianiste de studio, compositeur et arrangeur dans les célèbres studios Sun de Memphis à la fin des années 1950, il joua du piano pour Jerry Lee Lewis, Roy Orbison, Johnny Cash et bien d'autres encore.

LES ARTS

G'Froerer, Webb, Emerson chambrés

Jean-Jacques Van Vlasselaer
collaboration spéciale

Le Festival de musique de chambre qu'avaient lancé en 1994, avec un budget de clochard, le violoncelliste Julian Armour et son équipe, prend de l'ampleur.

D'abord, il y a les étoiles de l'OCNA, Walter Prystawski, Joanna G'Froerer, Kimball Sykes, Douglas Sturdevant, Pierre Djokic, Charles Hamann, mais aussi quelques-uns de leurs alter ego de l'Orchestre symphonique de Montréal, Richard Roberts, Neal Gripp, Timothy Hutchins, Jennifer Swartz, et plusieurs autres étoiles.

Il nous sera impossible de rendre en détails les concerts entendus: il y a trop à dire et trop peu d'espace pour le dire.

La flûte de G'Froerer

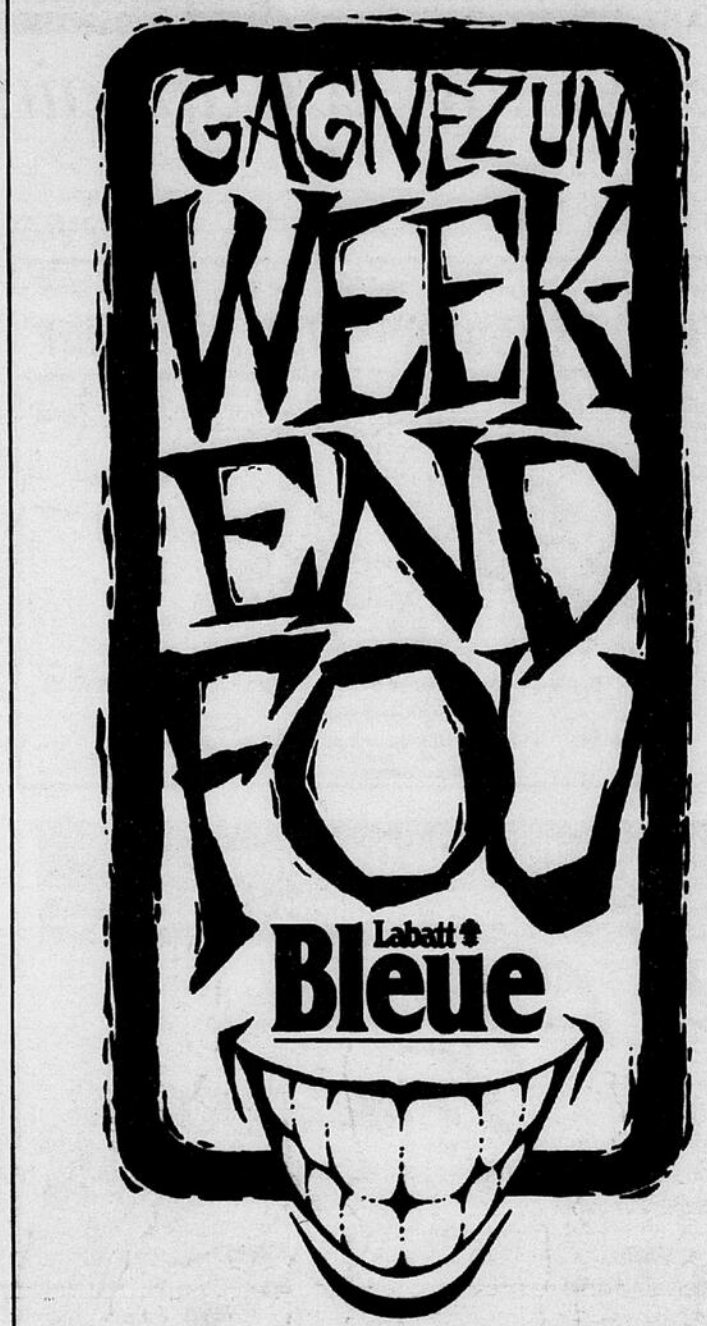
Avec l'attentif Dale Bartlett au piano, Joanna G'Froerer a, en un programme très varié d'oeuvres du XX^{e} siècle, prouvé sa grande classe, l'étendue de son répertoire et son talent naturel. Sans effort apparent, sa flûte chante, impeccable, toute au service des oeuvres. Il y eut néanmoins, grâce à la qualité des compositions, des instants privilégiés: le *Duo*, de Ginastera (avec le parfait complice Charles Hamann), la *Ballade*, de Martin, et la *Sonatine*, inévitablement française de Sancan. Avec Joanna G'Froerer et sa rayonnante modestie, l'OCNA ne s'est pas seulement enrichi d'une flûtiste d'exception, mais la ville d'Ottawa, avec l'OCNA, d'une douce et volontaire princesse des neiges.

Webb aux orgues

Austère et inégal, ce programme solo du solide organiste qu'est Patrick Webb. Entamé par un *Impetuoso* sans trop d'intérêt de Wiedermann, il se paya une *Sonate Giocoso*, de Barrie Catena, enchaînement prétentieux d'une toccata, d'un aria, du choral. Prétentieux, parce que sur un minimum de matière musicale, le compositeur applique les moyens limités pour l'exploiter. Après cela, la *Pastourelle*, de Gagnon, fut le lieu d'une modeste mais plus réelle musicalité. Le *Prélude et fugue en do mineur*, de Healey Willan, ne se priva pas, lui, de s'affirmer positif et romantique, témoignage d'une technique sûre et d'un souffle victorien. John Gardner a composé une *Sonate d'église* lourdement tributaire de Monteverdi, longuement étalée, mais qui a mis en vedette deux excellentes trompettes: Douglas Sturdevant et son étudiant très talentueux Steven van Gulik. En seconde partie, l'attachante *Suite pour orgue, violon et violoncelle*, de Joseph Rheinberger, sembla un oasis après un premier volet quelque peu aride.

Le Quatuor Emerson

Quelle joie de retrouver les Emerson, dynamique débordante de vie, virtuosité déferlante de musique. Voilà 13 ans, jour pour jour, qu'ils avaient interprété, à Festival Ottawa au CNA, Bartok, Beethoven *et al.* Dans l'église Chalmers Dominion, archicomble, par une atmosphère d'expectative et de fête, ce très grand quatuor américain a proposé du Brahms (opus 51 n^{o} 2), du Bartok (n^{o} 3), du Dvorak (opus 105) dont ils ont déployé les ailes et auxquelles ils ont permis un envol vertigineux. Deux violonistes aux techniques équivalentes, exemplaires; un alto, (Lawrence Dutton), immense, si présent, si humain; un violoncelliste puissant mais contrôlé, élégant, communicateur généreux: les Emerson permettent aux oeuvres de vibrer au sommet d'eux-mêmes. À ce niveau d'exécution, j'ai préféré le premier violon de Philip Setzer et de l'équilibre alors instauré dans le quatuor, à celui, chaleureux certes, plus fébrile, aux nervures plus marquées d'Eugène Drucker dans Dvorak. L'ample Brahms *Libre, mais seul,* d'humeur nordique où s'équilibrent pourtant expressivité concentrée, poésie mélancolique et extériorisation libérée fut un joyau de construction et d'homogénéité sonore. Bartok, noyau de condensation musicale, fut une effervescente, une époustouflante démonstration d'une interprétation qui nous donne des raisons d'aller au concert et... de vivre, toutes tragédies concentrées.



LES ARTS

Les Lutins et *Capitaine Fracasse*

Le Théâtre des lutins, qui compte près d'un quart de siècle d'existence, fête ses 10 ans de cours d'été de théâtre pour les jeunes avec la pièce *Le Capitaine Fracasse*, présentée au parc de l'hôtel de ville de Vanier, du 31 juillet au 12 août, dans une mise en scène de René Guénette. Une trentaine de jeunes apprentis-comédiens participent à cette production, adaptée du roman de Théophile Gautier.

Gentilhomme de naissance, le baron de Sigognac devient le capitaine Fracasse en parcourant la France du XVII[e] siècle avec une troupe de comédiens. Sans peur et sans reproche, il affronte tous les dangers pour venir au secours de l'élue de son coeur, soit la douce Isabelle.

Sur la photo, à droite, on aperçoit, Sigognac-Fracasse, interprété par Olivier Carré-Delisle, d'Orléans, qui fait face à sa bien-aimée Isabelle, jouée par Ève Panneton, de Rockland.

Pour de plus amples détails quant aux réservations: 748-3110.

Étienne Morin, LeDroit

On court toujours après l'amour
comédie de Chantal Cadieux — mise en scène de Gilles Provost

Réjean Guénette - Monique Martel - Hedwige Herbiet - Richard Bénard - Rachel Perrault
du mardi au samedi
le Théâtre de l'Île
1, rue Wellington
595-7455

Le Théâtre des Lutins présente
Été-Théâtre-Étudiants 1995
Le Capitaine Fracasse
d'après le roman d'aventure de Théophile Gautier
Mise en scène de Réjean Guénette
Mettant en vedette 30 jeunes sous le chapiteau

Au parc Richelieu
(avenue des Pères Blancs) à Vanier
Du 31 juillet au 12 août 1995 à 20 h
Billets : 8 $
Été-Théâtre-Étudiants 10 ans!
Réservations : 748-3110

LA FERME LIPIAL
SOUPER-THÉÂTRE
J.F. cherche HOMME désespérément
CIMF
COMÉDIE DE CAROLE TREMBLAY

AVEC : LYNE RIEL · CLAUDE LAVOIE
DANIELLE GRÉGOIRE · SERGE PAQUETTE
AUBAINE DU VENDREDI
ACHETEZ 2 BILLETS À PRIX RÉGULIER ET UN 3e VOUS EST OFFERT GRATUITEMENT
DU MERCREDI AU SAMEDI À 20 HEURES
17, CHEMIN LUSSIER, RIPON, QC
(819) 983-6718

Théâtre de la Sucrerie Casselman
sortie 66 route 417, Casselman, Ontario
Présente cet été 2 comédies
Juillet — "ENFIN LIBRE"
Août — "UN POLITICIEN"
"Rires garantis ou argent remis"
Du jeudi au dimanche (théâtre ou souper, dîner-théâtre)
INFORMATIONS: (613) 764-5580

Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Peter Rabbit...	The Nanny	Cinéma / THE TADPOLE AND THE WHALE (4) avec Fanny Lauzier				CBC Prime Time News		News	Golden Girls
5	TQS 49	5	5	McGyver (18:30)	Les Simpson	Cinéma / L'ENFANT DE LA COLÈRE (6) avec Ashley Peldon				C'est chaud!	Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Ex.
6	CHRO 5	20	20	Star Trek (18:30)	Baseball / Blue Jays - Twins						Hard Copy	CTV News	Sports Late N.
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...							Ellen		Nightline
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	...Disney (18:30)	National Geographic	La Route des...	Cinéma / UNE AFFAIRE DE FEMMES (3) avec I. Hupper, F. Cluzet					Au pays de l'aigle (22:55)	
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Rira bien	Cinéma / MONSTRE AQUATIQUE EN LIBERTÉ (5) avec G. Evigan					Montréal, ville ouverte (1/13)		TVA / Sports / Loteries (23:50)	
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	L'enfer... (18:59)	Cinéma / FUIR (5) avec Patrick Dempsey, Kelly Preston				Histoires...	Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Sport / Météo	Cinéma
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Beverly Hills, 90210		Party of Five		Sliders		Global News	Sports
15	TV5	35	35	Journal FR2	Savoir plus			Hello Einstein!		Paris lumières	Journal belge	Visions...	40 degrés (23:15)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Rod & Reel	America: 200 Years and...		Highgrove / Nature's Kingdom		Great Performances / Dance...		Charlie Rose	
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne	Me & the Boys	Ellen	Grace Under...	Roseanne	Primetime Live		News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	American Jrnl	Extra...	High Sierra Search & Rescue		Dateline NBC		Law & Order			Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	Christy		Northern Exposure		Under Suspicion			The Late (23:35)
22	CICO (TVO) 26	2	2	Yellow Brick	Car Care	Studio 2		Inside the Line 3		From the Heart		Home Office	Well-Being
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital actions	Dossier / Cancer		Le Téléjournal	Sans détour	Le Canada aujourd'hui			Capital actions
24	Newsworld	17	17	Newsworld's Early Edition		Face Off	Bus. World	Petrie in Prime		CBC Prime Time News		The National	Sports / O.J.
25	YTV	25	25	Beakman's...	Reboot	Inside Stuff	Tarzan	Swiss Family	Neon Rider		Catwalk		Dave Osborne
28	A&E	42	37	The Rockford Files		Biography		American Justice		20th Century		Law and Order	
29	Canal D	-	-	Le Saint		Biographies: J. Edgar Hoover		Destination aventure		L'Ouest: le vrai		Mission impossible	
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	Incontournables du Rock		Les Aventures du Grand Talbot		Musique Vidéo			
31	Fox	43	43	Cheers	Roseanne	Beverly Hills, 90210		Party of Five		Fresh Prince	Cheers	Cops	M*A*S*H
32	TSN	30	30	Inside Sports	Tennis / duMaurier Ltd. Open						Kayaking...	Sportsdesk	
33	RDS	-	-	Soccer / Centaurs - Impact				Tennis / Omnium duMaurier				Sports 30 Mag	
34	Discovery	33	33	Beyond (18:30)	@ discovery.ca	Bicycle	The Sea	Wings		The Next Step	Beyond	@ discovery.ca	Wildlife Int.
35	Bravo!	40	40	Flow	Duchess (19:05)	Attic... (20:15)	Flow (20:42)	Cinéma / THE ROWDYMAN (4) avec G. Pinsent			...train (22:45)	The Prisoner	
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	The Partridge	DaMix		VideoFlow			Fax	Spotlight
-	La Chaîne	12	12	Pousse...	L'Enfant...	Documentaire / Nature et...		Cinéma / LA RIVIÈRE ROUGE (3) avec J. Wayne, M. Clift				...musique / ...Zouk (23:05)	

L = Laurentien R = Rogers M = Maclean Hunter

Nos choix

FILLE DU FEU

La National Geographic Society propose un fascinant documentaire sur la dérive des continents et des mouvements terrestres qui s'expriment dans la nature par des éruptions volcaniques.
Radio-Québec, 19 h 30.

RIVIÈRE ROUGE

Version française de *Red River*, un western tourné en 1948 par Howard Hawks et consacré classique du genre. C'est l'histoire d'une rivalité entre un jeune homme et son beau-père.
Avec John Wayne et Montgomery Clift.
TVO, 21 h.

THE GLASS SLIPPER

Si vous avez davantage l'esprit à la fantaisie plutôt qu'à l'action, il y a à la même heure une version musicale du conte de fées bien connu des jeunes de tous âges, *Cendrillon*, sous le titre *The Glass Slipper* (1955), avec la danseuse française Leslie Caron et le Britannique Michael Wilding.
Family, 21 h.

Tendances

Les nouilles à l'eau !

«On peut s'assoir dessus, s'étendre, en faire une balançoire aquatique ou en mettre deux sous ses bras et ainsi faire de la bicyclette sur place sans se fatiguer.»

Sara Champagne
LeDroit

Midi. Le soleil est au zénith et le mercure oscille autour de 36 degrés. Avec l'humidité, la température extérieure atteint facilement 45 degrés.

Mon voisin s'affaire tranquillement à mettre des «nouilles» dans sa piscine et à vérifier le taux de chlore. Il semble impatient de voir arriver ses amis, les «épices».

Qu'on nomme cet objet flottant nouille, spaghetti, macaroni, manicoti, fusilli, rigatoni ou fettucini, une chose est certaine, il ne laisse personne indifférent. Jaune, vert, bleu, rouge, rose ou mauve, ces nouilles aident à endurer la canicule en permettant de mariner pendant des heures sans dépenser trop d'énergie.

Bien plus qu'un simple flotteur, ces nouilles sont, selon le gérant de Piscidelle, Jean-Michel Deschamps, la bouée des gens un peu plus «âgés».

«Les adultes qui ont peur de l'eau adorent les nouilles, dit-il. Elles sont aussi moins intimidantes pour les adultes que les petits flotteurs qu'on doit se mettre aux bras, sans compter qu'elles sont à la fois sécurisantes et amusantes.»

«On peut s'assoir dessus, s'étendre, en faire une balançoire aquatique ou en mettre deux sous ses bras et ainsi faire de la bicyclette sur place sans se fatiguer.»

Puis, si un visiteur semble hésiter à faire le grand plongeon dans votre piscine, il est possible, en donnant un bon coup de nouille en biais et bien à la surface de l'eau, de l'arroser et ainsi lui épargner d'avoir à se saucer.

Outil pédagogique

De plus, la nouille est chic et elle peut devenir un moyen efficace de prévention et d'éducation dans la piscine. À défaut d'une perche, elle fera probablement très bien l'affaire et pourra sûrement sauver des vies.

Par ailleurs, on peut s'en servir dans des profondeurs de quatre pieds, contrairement aux flotteurs qui ne sont pas vraiment utiles aux personnes mesurant plus de cinq pieds.

«On a dépassé la vague des ceintures avec des petits canards flottants, croit la responsable en prévention de la Croix Rouge, Sylvie Chalifour. Plusieurs moniteurs de natation emploient maintenant les nouilles pour apprendre aux élèves les techniques de flottaison.»

Selon M^me^ Chalifour, la nouille est bien utile, mais il ne faut pas oublier qu'une cruche d'eau de javel remplie d'eau peut aussi très bien faire l'affaire. «Ça dépend des écoles de pensée et du moniteur, mais il est vrai que de plus en plus, on apprécie cette fameuse nouille. Elle fait un très bon jeu et elle est, de surcroît, un outil pédagogique.»

Comme tout produit commercial, la nouille peut être de bonne ou de piètre qualité. Elle coûte aussi peu que 2 $ dans plusieurs supermarchés, mais peut aussi être vendue au montant de 6 $, dans des magasins spécialisés en équipements d'extérieur.

La nouille tout confort, appellée aussi «fleur à l'eau» ou «paille» est, quant à elle, le summun de la pâte.

«Elle est plus chère, mais c'est parce qu'elle peut supporter plus de poids et que sa forme ondulée permet à ses utilisateurs de se sentir comme couchés sur une fleur», explique M. Deschamps.

La durabilité de cet objet flottant est aussi un élément à considérer au moment de l'achat. Surtout si l'on prévoit déclencher une guerre de nouilles autour de sa piscine! Qu'on tire, saute, morde ou expose l'objet longtemps au soleil, la «fleur à l'eau» saura survivre.

Quant à la plus économique, plus populaire et vendue à peu près partout, elle coûte moins cher, mais elle a ses petits défauts.

«C'est bon pour des enfants, mais, pour les adultes, ça en prend six pour vraiment soutenir quelqu'un dans l'eau.»

Côté qualité, elle sera sûrement très rapidement victime du soleil qui lui fera perdre son teint éclatant et, si on a le malheur de lui faire la vie dure en l'étirant des deux extrémités, on risque de se retrouver avec une nouille trop cuite...

Engouement

Selon M. Deschamps. il est difficile de vraiment bien cerner les raisons de l'engouement pour la nouille, mais elle est sûrement là pour demeurer. «Ça fait trois ans qu'on en vend et ça roule encore. Souvent, les parents ne l'achète que pour faire plaisir à leur enfant qui quémande, mais tranquillement, c'est eux qui y prenne goût.»

«On la trouve abordable, amusante et pratique. Sans compter qu'elle fait très 1995 à cause de sa forme et sa couleur. Définitivement, elle est là pour rester», croit M. Deschamps.

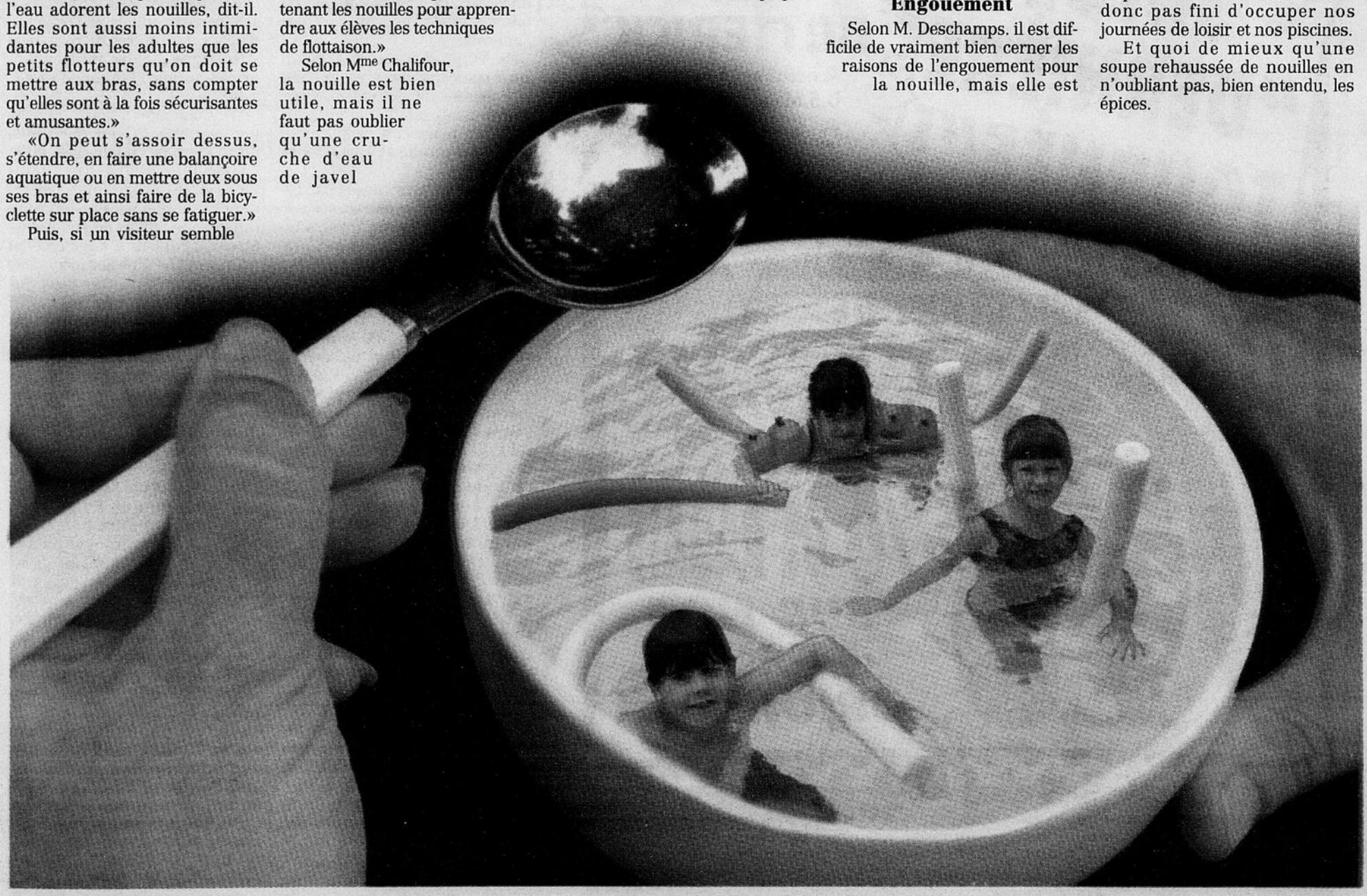
Résultat: les lacs en sont pleins. Et c'est, paraît-il, le mauve qui charme le plus.

«C'est difficile d'évaluer combien on peut en vendre par semaine et, à cause de son prix modique, on n'en fait pas vraiment le décompte.

«Par contre, nous savons que ce sont les mauves qui partent le plus vite et qui connaissent la plus grande popularité», explique-t-il.

Le gadget idéal pour les adultes et pour contrer la canicule n'a donc pas fini d'occuper nos journées de loisir et nos piscines.

Et quoi de mieux qu'une soupe rehaussée de nouilles en n'oubliant pas, bien entendu, les épices.



Tendances

Joignez-vous au ClubPage!
Lorsque vous devenez membre du ClubPage, vous profitez de ces avantages uniques :

9,95$ par mois

- Mise en service gratuite du téléavertisseur
- Garantie de 36 mois sur téléavertisseur
- Piles gratuites pour téléavertisseur
- *Plus grande superficie d'accès - 100 000 km² Ottawa-Montréal-Québec*
- Messages illimités 24 heures/jour
- Reprise garantie
- Et la liste est encore longue!

Maintenant disponible à l'encan Larose à Masson.
Recherchez le sceau de qualité «PAGERSAURUS» notre mascotte.

InterPage communications
798-1525
1600, Laperrière
Fiers de desservir Ottawa-Outaouais depuis 1971!

Mauvaises herbes et *infobésité*

Avec le développement de l'informatique, la quantité d'informations disponibles aux bouts de nos doigts semble illimitée. Mais cela n'est guère utile lorsqu'on n'arrive pas à trouver ce qu'on veut.

Dans cette situation, on aimerait avoir l'aide d'un système intelligent capable de faire les recherches ou, mieux encore, de trouver les réponses à nos questions.

La société montréalaise Machina Sapiens, bien connue pour son correcteur ortographique «101», s'est penchée sur ce problème à travers deux nouveaux logiciels: SIPO, un système d'aide à l'identifaction de mauvaises herbes, et Infoscan, un logiciel capable de filtrer l'information qui engorge l'Internet.

SIPO, qui vient tout juste d'être lancé sur le marché, arrive à point alors que les cultivateurs et les jardiniers amateurs en ont plein les bras ces jours-ci à préparer la prochaine récolte et à combattre «l'ennemi».

Les dommages causés par les mauvaises herbes dans le secteur agricole se mesurent à coups de millions. Et cela ne tient pas compte des conséquences dramatiques pour l'environnement de l'usage abusif d'herbicides, explique Pierre Plante, l'un des chercheurs de l'UQAM ayant travaillé à la conception du logiciel depuis le début en 1987.

L'identification rapide des mauvaises herbes est cruciale si l'on veut utiliser les méthodes de contrôle appropriées. À ce jour, un cultivateur doit demander l'aide du conseiller agricole de sa région pour obtenir un bon diagnostic. À défaut de pouvoir faire le travail, le conseiller devra souvent référer des cas aux experts du MAPAQ (on en compte deux ou trois seulement) qui ont les connaissances requises. Le temps nécessaire pour obtenir une réponse est généralement tel que le problème est devenu dix fois plus gros.

Avec SIPO, pas besoin d'être botaniste pour identifier les mauvaises herbes. Même un néophyte peut y arriver. Tout ce qu'il faut est une plantule et une bonne loupe. Le système nous assiste dans tout le processus d'identification.

SIPO propose une démarche intelligente avec des aides de réponses qui nous permettent de construire un portrait-robot du coupable. Les termes techniques sont bien expliqués ou ont été carrément éliminés. L'illustration, simplifiée et de bonne qualité, permet de bien identifier les quelque 400 caractéristiques propres aux mauvaises herbes.

Une fois la description complétée, SIPO saisit le portrait-robot et le compare avec le profil des espèces engrangées dans le système. Par la suite, le système accouche d'une liste d'espèces de mauvaises herbes accompagnées d'un pointage (de 1 à 100 %) qui mesure leur ressemblance avec la plantule à identifier.

Pour le moment, SIPO, dont le prix suggéré est d'environ 200 $, identifie les plantes de la région du nord-est de l'Amérique mais Machina Sapiens envisage déjà des versions pour la flore européenne.

L'infobésité

Infoscan, qui doit être lancé sous peu, s'attaque de son côté au problème de la surchage d'informations, souvent superflues, qui parviennent aux cybernautes qui parcourent l'Internet.

Selon M. Coulombe, il existe plus de 12 000 groupes qui expédient régulièrement des communiqués, des rapports, des articles et des documents de toutes sortes sur Internet. «Ca va de l'information sur des centres de recherche scientifique, sur des groupes populaires jusqu'au fan club d'Elvis», souligne-t-il.

M. Coulombe a même inventé une expression pour décrire ce fléau: «c'est de l'infobésité», dit-il.

Dans le cadre du projet Canarie, un programme fédéral visant à développer une industrie canadienne autour de l'inforoute, Machina Sapiens a donc créé un «filtre» qui élimine les documents inutiles et qui conserve ceux que l'on souhaite consulter.

En lui donnant une série de mots-clés, Infoscan parcourt les textes et analyse leur contenu. Il peut même donner une note à chaque document mesurant sa pertinence par rapport à l'information recherchée.

Infoscan, qui devrait être offert à un prix abordable d'environ 25 $ la copie, peut aussi bien faire des recherches en français, en anglais ou en espagnol.

Une des belles surprises d'Infoscan est son interface qui est «des plus originales», soutient le responsable.

«Le marché pour un tel produit est énorme», estime M. Coulombe. Machina Sapiens, qui a été fondé par trois étudiants en informatique en 1985 grâce à une mise de fonds de 100 $, a fait du chemin. La firme compte aujourd'hui 27 employés, dont une vingtaine de programmeurs-analystes. Outre Infoscan et SIPO, la firme compte lancer de nouvelles versions du «101», le correcteur le plus vendu en France, en anglais, en espagnol et éventuellement, dans les autres langues répandues en Europe.

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

SOLDE "DERNIÈRE TOURNÉE"!

Tout notre stock!
PATRONS Vogue et BUTTERICK
Achetez-en 1 au prix D.S.M. et obtenez-en 2 gratuits!
(de valeur égale ou moindre, même marque)
Cette offre est valable du 26 juillet au 12 août 1995 et ne peut être jumelée avec aucune autre promotion.

SÉLECTION DE TISSUS PRINTEMPS-ÉTÉ

MAINTENANT JUSQU'À 75% DE RABAIS SUR NOS PRIX ORIGINAUX

Solde en vigueur du 26 juillet au 12 août 1995. La plupart des articles sont en vente dans la plupart de nos magasins. Recherchez les étiquettes rouges. Les prix de solde sont valables pour la marchandise en stock seulement. Aucune commande spéciale. La marchandise soldée est vendue telle quelle. Toutes les ventes sont fermes.

Tendances
PLEIN AIR

LOUISE POIRIER
collaboration spéciale

Urgence santé

Photo : Étienne Morin, LeDroit

Il suffit d'un petit incident et v'lan! le séjour de plein air est gâché! Une phrase bien simple prend toute son sens quand on fait une expédition en nature, si petite soit-elle: prévoir l'imprévisible. Bien sûr, il y a une limite! Mais disons que, si vous connaissez vos points faibles et partez avec tout ce qu'il faut pour éviter des situations potentiellement dangereuses, c'est ça prévoir l'imprévisible. Les peaux sensibles doivent prévenir les ampoules, les gens aux chevilles fragiles doivent éviter l'entorse et ceux allergiques aux piqûres d'insectes doivent traîner avec eux une trousse d'urgence. Ce sont des petits trucs qui peuvent faire toute la différence.

En apportant ce qu'il faut ou en sachant comment soigner certaines blessures mineures, la vie devient plus simple pour tout le monde.

J'ai une ampoule

Une ampoule sur un pied, ça fait mal et ça gâche le plaisir. Est-ce possible de la soigner et de poursuivre sa randonnée? Mais oui. Il y a deux approches. L'approche conventionnelle préconisée par la plupart des organismes en premiers soins, comme la Société canadienne de la Croix-Rouge. Elle suggère de ne pas crever une ampoule. Selon Denis Fortin, coordonnateur au service d'intervention de la Croix-Rouge, l'ampoule forme un coussin naturel qui protège la région irritée. En ne la crevant pas, on évite l'infection. Vous pouvez la protéger avec des diachylons, des produits spéciaux conçus pour les ampoules (ex. Duoderme ou Second Skin) ou en appliquant un beignet fait avec un gaze et un diachylon.

L'autre approche, c'est l'approche sportive. Selon Régis Fillion, physiothérapeute à la Clinique de physiothérapie de la Lièvre, on peut la crever mais avec beaucoup de précautions. Si vous décidez de crever l'ampoule, il faut éviter l'infection et la croissance de l'ampoule puis, minimiser l'inconfort et maximiser le rythme de la guérison. «On doit vider l'ampoule sans enlever le capuchon de peau en faisant une petite incision sur le côté de l'ampoule avec une aiguille ou une lame cautérisée (ex. brûlée). Ensuite, on applique un corps gras comme de l'onguent de zinc ou du Polysporin. Finalement, on la protège avec un diachylon bien solide et peut-être même un beignet fait d'un gaze pour éviter le frottement.» Pour vous simplifier la tâche surtout si vous avez la couenne sensible, achetez en pharmacie, avant de partir, un produit conçu pour les ampoules qui contient le coussinet protecteur, l'onguent et le diachylon.

L'entorse

Cela arrive toujours au mauvais moment, quand on s'y attend le moins et qu'on est loin, très loin de la civilisation. Si la foulure est douloureuse, mais pas assez pour vous empêcher de continuer votre expédition, voici ce que Luce Royer, physiothérapeute à la Clinique Physiosanté, à la Sporthèque de Hull, recommande de faire. «Si vous n'avez pas de bandage, mieux vaut parfois garder sa botte jusqu'au soir pour éviter l'enflure et protéger la cheville. Le mot RICE résume ce qu'il faut faire: R pour repos, I pour *ice* (glace), C pour compression et E pour élévation.» Reposez votre cheville en appliquant de la glace (glace chimique ou un bon ruisseau d'eau froide) pendant une vingtaine de minutes. «Compressez-la avec un bandage si vous savez comment bien les faire et élevez la cheville plus haut que la hanche pour en faciliter le drainage. «Il est aussi recommandé de prendre de l'Aspirine, ajoute Luce, car l'Aspirine est à la fois un anti-inflammatoire et un analgésique.» Pour finir votre expédition, vous aurez peut-être besoin d'une canne, d'une béquille improvisée ou de l'épaule d'un bon ami pour vous y appuyer!

Allergique aux piqûres d'abeille

Pour certaines personnes, se faire piquer par une abeille est catastrophique. C'est le choc anaphilactique. C'est plutôt rare mais cela peut arriver à n'importe qui, n'importe où. Quand on est à deux heures d'hydravion du premier hôpital, ce n'est pas drôle. En quelques minutes, tout le corps devient rouge, enfle, démange, l'envie de vomir apparaît et, si on attend trop longtemps avant de faire quelque chose, le blessé peut mourir par suffocation à la suite du gonflement des voies respiratoires. La seule façon d'éviter que la situation ne se déteriore, c'est d'administrer un antihistaminique en pilule et dans les cas plus grave, une injection d'adrénaline. Selon le docteur Mireille Belzile, il est impossible de prévoir qui est allergique aux piqûres d'insectes ou à certains aliments. La plupart du temps, une première manifestation de l'allergie se traduit par une réaction plus importante que la normale, par exemple, tout un bras enflé au lieu du simple pourtour de la piqûre. Une personne qui a des risques d'allergie doit donc toujours transporter avec elle ses injections d'adrénaline. «Il ne faut jamais hésiter à donner une injection d'adrénaline n'importe où sur le corps, même à travers des vêtements, car c'est la seule façon de sauver la vie de la personne en choc anaphylactique.» On peut obtenir des injections d'adrénaline sans prescription médicale dans toute bonne pharmacie. Je vous suggère d'acheter l'Anakit vendu pour une vingtaine de dollars et comprenant le livret d'instructions, la seringue, deux doses d'adrénaline, des comprimés de Chloramine, etc. C'est parfait et ça peut sauver une vie!

Épilogue

Tous ces conseils n'ont nullement pour but de vous faire peur et de vous empêcher de partir à l'aventure dans la nature. Mais on a avantage à apporter ce qu'il faut dans sa trousse de premiers soins...!

La trousse

Une trousse de premiers soins, c'est comme une assurance. On la prend en espérant ne jamais avoir à s'en servir. Si vous partez en expédition de camping, de chasse et pêche, la Croix-Rouge vous suggère de construire votre propre trousse pour qu'elle réponde à vos besoins spécifiques et pour que vous sachiez ce qu'elle contient. Il faudrait apporter:

six à huit bandages triangulaires, des diachylons, du diachylon adhésif pouce, des ciseaux à pansement, du savon incolore et inodore (ex. Ivory), des bandages compressifs, des gazes stériles et non stériles, des attelles, des rouleaux de gaze élastique, des bandages élastiques (si vous savez bien les faire), des compresses froides instantanées (*Icepack*), des allumettes qui résistent à l'eau , des tampons avec alcool, un *cup eye*, de la calamine, et, surtout, un manuel de premiers soins pour savoir à quoi tout cela sert!

Ajoutez à cela tout ce qu'il faut pour répondre à vos besoins personnels comme de l'Aspirine, l'Anakit contre le choc anaphylactique, etc.

L'achat

Les Ambulanciers Saint-Jean vendent quatre types de trousse: La familiale à 41,95 $, la secourisme personnel à 21,95 $, la «*Sanny pack*» ou ceinture de taille à 24,95 $ et la secourisme compacte à 10,95 $ qui s'attache à une ceinture ordinaire. On peut se les procurer au 30, Drive Way, à Ottawa, ou appeler au 236-3626. La Société canadienne de la Croix-Rouge vend deux types de trousse: la coussinée blanche à 43 $ et la ceinture de taille à 23 $. Ces montants incluent les taxes. On peut se les procurer au 765, boul. Saint-Joseph, à Hull, dans des kiosques itinérants ou les commander au 595-8838.

L'Économie

vaut le coup d'œil

50% de rabais sur toutes les montures* en magasin jusqu'au 31 août 1995.

*à l'achat d'une paire de lunettes complètes (verres et monture)

moins 50%

Derouin
où la mode est visible

153 O'Connor 237-7270 • Vanier 746-4472 • Place D'Orléans 824-7102 • Bayshore 829-4057 • Merivale Mall 226-1061 • Billings Bridge 731-8893 • Herongate Mall 731-3331

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 156.00 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.25 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à domicile 107
Services professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations, rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage - Ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emploi 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Fourgonnettes 621
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITES DIVERSES

GENTILHOMME recherche patenaire, entre 30 et 44 ans, pour apprendre la danse de salle de bal. 746-8015

104 PERDU

BICHON MALTAIS blanc, le 24 juillet, rue Place Belisle, à Val-Tétreault, près du Parc Moussette. **772-2102.**

105 AGENCE DE RENCONTRES

50% de rabais et + (Âge) "Rencontre d'un soir". 986-6228.

AGENCE de coeur. Gratuit pour femmes. Rabais 50%. **986-1290.**

AGENCE de rencontre TRISTAN et Iseut, la simplicité de la distinction 669-6512

AGISSEZ MAINTENANT! Vous vous ennuyez? Appelez Intro-Option pour trouver la perle rare, 233-9697.

ALESSANDROS service de rencontre pour gay/lesbienne. Confidentiel. **233-0280.**

LE SEUL Vidéo rencontre de la région. Le meilleur choix sur vidéo. Gratuit pour les filles. Profitez-en! **246-7048, pagette 787-7324.**

SEUL! Femme/Homme. Pourquoi être seul? Tout âge. Suzie 820-7940

108 AMITIE - RENCONTRE

BEL HOMME, 36 ans, anglophone, mince, cherche jeune femme, 36 ans et moins, mince, pour se dorloter. 819-827-8783 de 19h à 23h.

CROISIÈRE-célibataires, samedi 2 sept. Lucette, 778-0206, 231-1567.

HULL, femme, 56 ans, libre, affectueuse, cultivée cherche femme similaire. But sérieux. **CASE 11** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

JEUNE HOMME, 5'6", 135 lb, recherche **petite amie**, jolie, svelte, 35-40 ans, resto et voyage. **593-1180 (pagette).**

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI. Ouvert tôt: 7h a.m. Massage Michelle. **243-8457.**

1 SUPER MASSAGE, $45/h. Caroline, Mélanie, Stéphanie. 643-4243.

♥ **A AVENIR**, cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.**

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

APPELEZ pour un bon temps, chez moi, chez toi. **663-3986.**

ATTENTION: nouvelle escorte. Pour un bon moment, 24h. 775-1709.

BEL HOMME, 38 ANS, anglophone, cherche **jolie femme** 18-40 ans pour relation intime. 247-0928.

BOUTIQUE et salon de coiffure Erotiques. L'art d'aimer. 819-243-0201.

CARTES et tarots: avenir en amour, argent, bonheur. Bilingue. 669-9105.

CÉLIBATAIRES!
1-800-803-5565, poste: 371
18 ans et +
D.A.M. INC.

CHRISTINE pour passer un moment intime. Du lundi au vendredi, de 10h à 14h. 593-5593.

★★ **CLAIRVOYANTE GERMAINE** ★★
1 heure, bilingue et précise. **777-7430.**

CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058.

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots et lignes main. **Mme Lachance, 772-0323.**

CLINIQUE d'ésotérisme d'Ottawa en Direct. Astrologues, clairvoyants, tarologues répondront à vos questions d'amour, d'argent et de travail. Et recevez le cadeaux gratuit du mois avec consultation pour seulement $3.69/minute. 18 ans et plus. Service à la clientèle: 1-800-766-9790 sans frais d'appel. **1-900-451-4878.**
★★★★★★★★★★

CONNIE, massage relaxation, détente, privé. 243-4190.

♥ **CULTURISME, BLONDE INDIENNE** ♥
♥♥ **Escortes, 787-2981 (pagette)** ♥♥

DANSEUSES, DANSEURS À DOMICILE. Nous avons aussi ce service pour gens gays. Spectacles 3-X. Pagette: **782-6637.**

DENISE 685-9318. Massages thérapeutiques pour le bien-être de soi.

109 MESSAGES PERSONNELS

DOLLY, MASSAGE $30. 682-2654

ESCORTE NIGHT LIVE
Belles jeunes femmes pour moments inoubliables. Discrétion et satisfaction garanties. **775-1951.**

ESCORTE PINK LACE
Homme et femme. Satisfaction garantie. 775-8187

ESCORTES. EXXXTASY hommes/femmes, discrétion assurée (24/h). 751-5821.

FAITES-VOUS plaisir. Massage. (Par homme) **seulement** $25. 243-0632.

GAYS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 671
$2.99 la minute, 18 ans et +
V.E.I.

JEUNE ÉTUDIANTE, donnerait massage sensuel, air cli. **KIM: 772-4225.**

JEUNE femme, nouvelle escorte pour homme. Satisfaction garantie. **777-9719.**

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

MAITRESSE Cathie & Sasha + femme soumise, des beautés en cuir ou lingerie. Viens jouer avec nous. **786-1237**

MASSAGE DE DETENTE pour homme ou femme. **Jeannine 775-7556.**

MASSAGE par homme, à votre domicile, le jour, $15. 783-8028.

MASSAGE RELAXANT, intime et sensuel, par très jolie européenne. Barbara, 568-1512.

MASSAGE - RELAXATION
Reposant, détendant, excitant, superbes masseuses privées. Nina, 243-4190.

MASSAGE sensuel, satisfaction garantie. Appeler au 772-4045.

♥♥ **NOIRE, SEXY, CHARMANTE** ♥♥
24h/24h. ♥♥♥♥ **234-7005** ♥♥♥♥

NOUVEAU! Sylvie massage, relaxation, bien-être, privé, 669-4563.

NOUVELLE agence d'escortes. Un moment inoubliable pour femmes et hommes, 24h/24h. 775-1883.

Nouvelle Escorte
595-1000.

109 MESSAGES PERSONNELS

SAMYAA
Massage $30, air cli. **233-0775.**

SENSUALITE GARANTIE! Massage (par homme) $20. Le jour pour H/F (toutes tendances). 598-7056.

SEULS(ES)
1-900-451-3924, poste 108
seulement $2.49/min. 18 ans +
Partout, régional et national
Hétéro - Homo - Couples
Ligne gratuite: 772-8138, poste 108

SONYA massage relaxation, détente, privé. 243-4190.

STUDIO LIANNA, climatisé et privé, massage érotique +. 239-4996.

SUPER MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SUPERS massages, propres, discrets. Homme et femme, 561-8764.

TAMMY-JO Massage profond de relaxation et détente. 243-1680.

THE NATURAL CHOICE
858 rue Somerset Ouest

230-7190
AAH! Relaxant! Nouveau personnel

TRIPLE "A" SPA
massage + relaxation: 3 chambres privées, ouvert 7 jours/sem., de 10h30 a.m. à 1h a.m. **175 chemin Montreal, suite 303, Vanier. (613) 744-7487.**

XXX FILMS ADULTES, MINI-THÉÂTRE
aussi **cabines privées** pour 1 ou 2 personnes. **175 chemin Montréal, Vanier/Ont., suite 301.**

110 SERVICES PROFESSIONNELS

AIMERIEZ-VOUS économiser 50% et + sur votre boisson gazeuse et vos jus. Daniel, 772-4858, 782-5356 pagette.

COMPTABILITE
Tenue de livres, états financiers, payes, redressement d'entreprises, plan d'affaires. 770-2957.

ETES-VOUS fatigué, stressé? Massothérapeute diplômée pour gens sérieux. 568-7795.

VOUS vivez des difficultés? Vous avez besoin d'en parler, vous avez besoin qu'on vous écoute? Premier rendez-vous gratuit. (613)723-5125.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

REDRESSEMENT D'ENTREPRISES
VOTRE ENTREPRISE EST-ELLE EN DIFFICULTES?
NOUS pouvons peut-être vous aider. Appelez nous pour une évaluation **gratuite** de votre dossier.
INFORMATIONS: 819-643-2591.

120 AMEUBLEMENT

1 LIT DOUBLE, bureau avec miroir. À très bons prix. **772-8216.**

1 SOFA et 1 fauteuil: $250; étagère pour télévision: $150; meuble pour ordinateur: $125; table cuisine + 2 chaises: $150. Pagette, 566-9393.

3 TELEVISEURS couleur, 2 divans, 1 fauteuil. 243-4082.

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons** meubles et appareils ménagers. Livraison gratuite. **777-9855.**

AMEUBLEMENT GADBOIS: Achetons et vendons meubles et appareils ménagers usagés. 93 Eddy, Hull **776-6448**

CAUSE DEMENAGEMENT, tout doit être vendu: ordinateur, lit Queen, sofa-lit, aspirateur, etc. **613-789-3850.**

ENSEMBLE de salon, très propre, valeur $1,700 pour $350. Faut vendre: 643-3960.

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney Ouest, Gatineau
J'ai un surplus de salons, s/manger, cuisine, chambre, matelas, etc., etc., neufs. Très bon prix. **663-0021.**

LIT 39 po. + matelas, tables, en érable, divan. Prix raisonnable. **246-7612.**

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $169; 54": $209; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES à vendre, tout doit être vendu. **771-7011** ou **827-5146.**

MOBILIER de chambre, modulaire blanc: $1,000; étagère noire: $100; humidificateur: $25. **243-8492.**

MOBILIER DE CUISINE, table, 4 chaises, dessus vitré, noir et or, neuf, $250 ou meilleure offre. 771-4899.

MOBILIER de chambre Lépine, blanc or, parfait état, matelas. 776-2707

120 AMEUBLEMENT

NOUS ACHETONS ET VENDONS meubles usagés. 777-2203.

POÊLE, réfrigérateur, lav., séc., ensembles de salon et de cuisine complets, presque neufs. 246-3961

SOFA, causeuse et fauteuil, style contemporain, ton pêche et gris pâle $500. **243-6176.**

SOFA et fauteuil bruns, propres, en bon état, $350. **568-8150.**

SOFA sectionnel 2 morceaux, $390 Aline, 772-9909 (répondeur).

TABLE de cuisine, s/manger, buffet bureaux, unité murale, poêle plaque Corning. 643-1068.

TABLE et 4 chaises Erel; MOBILIER SALON pour chalet ou s/sol, 6 morc. $300 négociable. **243-9470**

122 ANTIQUITES

ACHETONS meubles antiques e contenu de maison complet, **machine à Coke, modèle 44.** (819)827-2431.

124 APPAREILS MENAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

73 ST-JOSEPH, HULL

777-9855
Achetons-vendons appareils
MEUBLES USAGÉS GUINDON

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

A VENDRE, laveuse, sécheuse, Kenmore. 246-8523.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre Dame, Gatineau. 669-0697.**

CONGELATEUR 17 pi cu., blanc $250; cuisinière verte, $50. **281-1419.**

CONGELATEUR et poêle, bon état 663-3813.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

FOUR encastré avec plaque-chauffante rattachée, 1 morc., $275; évier cuisine simple avec robinet, acier inoxydable. 827-3365.

FRIGO, dispensateur de glaçons, $1,400; souffleuse, $500. 777-8375.

LAVEUSE et sécheuse, bon état, prix à discuter. 663-1886.

LAVEUSE et sécheuse Kenmore, bon état, livrées, $275. 827-1510.

LAVEUSE Maytag, achetée en avril, garantie. Prix à discuter. 775-9693.

LAV./SEC. blanches, comme neuves, $150 chaque. 772-2167.

LAV./SEC., STORES VERTICAUX, bon prix. 281-9995.

LAV./SEC. Whirlpool (grosses), amande, $395. Cantley 827-4389.

LIQUIDATION DE FERMETURE
POÊLES, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses et plus. **682-8442, 669-0389.**

MOBILIER salon, complet, El-Ran, de qualité. 243-7512.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE blanc Kenmore, 30 po, bon état, $200. 457-1831.

POÊLE et laveuse en très bon état, à partir de $300 négociable. 643-8685.

POÊLE et réfrigérateur, blancs, très bon état. 568-1831.

POELE, frigo, lav., séc. (et minis), mobilier de cuisine. **771-1445.**

POELE McClary blanc, neuf, $350. Livraison possible. 819-455-9726.

SECHEUSE Whirlpool, blanche, excellent état, $150. 561-8093 **(répondeur).**

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

CINE caméra/vidéo cassettes et télévision (meuble) Quasar. 281-7333.

SYSTEME DE SON complet, de maison, Yamaha. $800. 246-5071

130 VIDEO

FILMS ADULTES XXX, $7 à $10. Surplus d'inventaire, liquidation. **663-9999**

132 ORDINATEURS

386, SX25, tout équipé, imprimante à jet d'encre, modem, logiciel et souris. **643-5925.**

486-DX33, 420HD, RAM16Mb, écran SVGA, demande $1,300. 669-3812.

486DX-50 MHZ 1995, 8 MEG RAM, "sound blaster" + CD-ROOM, fax modem, SVGA + garantie. 562-1558.

486 SX 33, tout équipé avec multimédia, 270 disque dur, $1,400, garantie. 246-7304.

ACHÈTERAIS
ORDINATEURS USAGÉS
Recherche ordinateurs portatifs de marque TANDY modèle 1100FD. Contacter Louis au 562-7504.

ATARI SM 354, avec imprimante + 30 disquettes. 246-1139.

BROCANTEUR. Ordinateurs complets, $69 et + , écran monochrome $2.50 en quantité de 10 et + . Bureaux $10 et + , etc. 15 Boul. Fournier (Hanson Mohawk).

IBM 286, complet avec clavier, écran, disque dur, $175. 986-9508.

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
Location CD ROM
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

ORDINATEURS Olivetti et Samsung; vidéo Beta. Prix à discuter. 243-5624.

134 MUSIQUE

ACHAT/VENTE, instruments et équipement de musique **Multi-Son. 775-3086.**

BATTERIE électrique Roland, équipée, très bon état, $2,000 ferme. **663-0748.**

BATTERIE rouge, 5 pièces, amplificateur et Mixeur. **Patrick 456-3589**

DISCO MOBILE **LE MIX**, pour toute occasion. Steve 643-3185.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

★ **DISCOPRO** ★ meilleure musique. 561-9739, 787-7189.

EXCELLENT piano, marque Willis, complètement rénové. 246-7475.

GUITARISTE et chanteur recherchés pour former groupe alternatif. Contacter Eric, 669-7212.

L'ATELIER DE GUITARE, instruments nouveaux et usagés, amplificateur et guitare, $289 pour les 2, réduction jusqu'à 50% sur tous les livres, CD et vidéos. 148 Eddy, Hull. **771-8253.**

ORGUE KAWAI, 2 claviers, pédales, $900. Colette, 281-3973.

PIANO droit Willis, $1,500, excellent état. 776-2707.

PIANO droit Willis, excellente condition, $350 négociable. 243-7236.

SHOW BIZZ, instruments et équipements, neufs et usagés. Achat, vente, location. **74 Gréber, Gatineau, 243-1417**

142 MATERIAUX

GRANDE vente de bois de sciage séché à l'air, beaucoup d'espèces et d'aubaines, réduction de 50% et plus. 986-5580 entre 20h et 22h seulement. **Premier rendu, premier servi.**

144 OUTILLAGE

SCIE à ruban et sableuse combinées, 1/3 C.V., 3 vitesses, marque Shopmaster, avec table, $300. **669-8262.**

148 VETEMENTS A VENDRE

AUBAINES! Vente de faillites. Vêtements hommes et dames, tailles variées. 568-4052.

CHAPEAU mère de mariée, ivoire, valeur $150, meilleure offre. **246-0643.**

ROBE de mariée avec diadème, $400 négociable. Annie, 663-3609.

ROBE de mariée, 18 ans, valeur $1,200 pour $600. **777-9423.**

ROBE de mariée neuve, jamais portée. Super aubaine. **772-2335.**

ROBE de mariée blanche et accessoires. Demande $525. 643-9263

ROBE de mariée (1995), 14 ans, gants et voile inclus, $500. **568-1683.**

SUPER robe de mariée, traîne 3 mètres, avec tous les accessoires, prix: $1,700, demande $600. **775-9558.**

151 ENCAN

SAMEDI le 29 juillet à 9h30 chez Arlond Garce Spratt au sud d'Ottawa sur la route 31: Dodge Gram 1992, 1 tonne avec roues doubles, remorque pour chevaux, remorque d'animaux, 3 chevaux de selle, plusieurs autres articles pour chevaux et d'autres équipements. Informations: Ken McNeely **613-258-5988,** Steve Spratt **613-822-1351.**

152 DIVERS A VENDRE

1992 TRACTEUR à gazon, 12 forces, avec sac, $1,000. **Pagette 566-0908.**

719.8 MÈTRES (2386 pi.) tuyaux potables neufs PVC SDR 26-160 PSI-73 F, prix à discuter. 819-428-3605.

A BAS PRIX: bois traité 2x4x8: $1.99; 2x6x8: $3.29, 4x4x6: $3.29; treillis: $4.99. Bloc 4" et 6": $0.39, bloc talus: $0.99, pavé-uni: $0.99, plancher de bois franc: $1.39. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Matériaux Masson 819-986-5720.

ACHETERAIS verrerie, vaisselier, vaisselle, bibelots, figurines, bijoux, etc. 243-6879

AIR CLI., 5,000 BTU: $175, basinnette: $35; bureau avec miroir, 5 et 6 tiroirs: $35 chacun. **771-4149.**

AMERACAR INSTRUMENT INT'L
Vendons Systèmes Placage Portatif, 60 Métaux Sur Tout. **418-688-2024.**

APPAREIL de musculation, York 2001, $140; égaliseur de fréquence Pioneer, pour auto, $90; 2 vélos (h.f.), $75 chacun; baratte à beurre antique, $100; tondeuse à gazon manuelle, $20. 243-8920.

BALLON panier avec pied, neuf, à très bon prix. 246-1947

BATEAU fibre de verre + 45 forces: $1,500; **"rack" pour pick-up:** $400; **divan et fauteuil** El Ran: $150. **568-4029.**

BILLARD table Thorburn, parfait état, prix à discuter. 772-1629 (message)

BUREAU de travail, bibliothèque, berceuse, meubles antiques. 771-4714

CAUSE SÉPARATION, tous les meubles sont à vendre. 770-9838.

CAUSEUSE: $100; table ronde + 4 chaises: $75; roulettes lit 54": $10. **595-3152.**

CENTRE D'ACTIVITÉ pour enfants, **idéal pour garderie,** valeur $2,000, à vendre pour $600. **246-5560.**

CHAISE ROULANTE électrique avec chargeur, très bon état. 595-0489

CLOWN-MAGICIEN pour fêtes enfants et adultes. 682-8337.

COMPTOIR de cuisine, 8 pi. de long, avec évier double. 770-2466.

DIVAN et table-lampe Colonial, bureau de chambre, radiateur électrique 7 pi., 2 tableaux (pastel). **771-8614**

ECOLE ST-JOSEPH: veston (14 ans); 10 blouses blanches, manches courtes et 3 jupes, grandeur large; 3 volumes de secondaire V ($100), le tout est très propre. 778-1253.

ELECTROLUX, excellente condition, $195. 748-7587.

ENSEMBLE de cuisine en chêne, 8 morc., $500. Truie en fonte, $300. Tente-roulotte, 6 places, 1979, $2,000 négociable. 243-8445.

ENSEMBLE de chambre; pupitre de travail; lit pliant; bicyclette; cages pour hamsters et chien. 226-8200

EQUIPEMENT pour apiculteur, abeilles comprises. 671-6284.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

HORLOGES à vendre. 986-6614

LIT de bronzage Intégral, 24 tubes, très bon état, $2,300. 771-1273.

LIT superposé avec douillette et bureau, blancs; **aspirateur** Electrolux, comme neufs. **561-0991.**

152 DIVERS A VENDRE

MACHINE à souder à essence, 300 ampères; **air cli.,** 10,000 BTU. **568-3669**

MINI-LAV./SÉC., causeuse, lit pliant, 2 T.V. couleur, 21 po. Bon état. Prix à discuter. 243-0093.

ORGUE, téléviseur couleur (meuble). Après 15h, 669-3356.

PLANCHE à voile avec 3 voiles, $300; sofa et fauteuil, $100. 827-1432.

PLANCHERS BOIS FRANC
Pré-vernis et conventionnel au prix du contracteur, livraison gratuite, (clous, papier sablé-cristal). **GALAXI ET CLARK. 669-6172** ou **1-800-407-6172.**

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, aussi réparation. 663-0761.

SCIE radiale 10 po.; orgue Hammond 1965; humidificateur. 561-9355.

SOFA-LIT, laveuse, sécheuse, bureaux. 669-2234.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

système de son Toshiba; humidificateur; meuble pour téléviseur et système de son. 246-2691.

TAPIS d'Orient, déshumidificateur, **REMORQUE.** 663-3103

TRACTEUR 12.5 forces, 7 vitesses, comme neuf, $1000. 770-8609.

TRACTEUR à gazon White, 10 forces, demande $650. 243-4644.

TRACTEUR de jardin, 1994 Colombia. 643-4960, 778-4815.

VOITURE téléguidée à essence, achetée en 1994. (1/2 gallon d'essence utilisé), avec contrôle et démarreur. $400 négociable. 239-9903 pagette.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS disques compacts neufs ou usagés, tous les styles. **669-2137.**

GRENIER, s/sol, garage à besoin de nettoyage? Débarrassez-vous sans frais. Appelez-moi, Dou 748-0184.

160 VENTE DE GARAGE

GATINEAU, 54 Cypress, stationnement C.I.P. **Super vente,** plusieurs familles, 29-30 juillet. 663-7410.

HULL, commode; lit king size Simmons: $250; accessoires foyer, lustre, arbre de Noël: $50, etc. **24 du Muguet, 595-4720**

164 CAMPING

TERRAINS pour camping avec toutes commodités, aussi petite roulotte à louer. **1-819-463-3259, 243-2007.**

TERRAINS pour camping, toutes commodités, très bons pour la pêche. 30 milles Hull/Gatineau. Aussi, chalet à louer. 454-2179, 561-0603.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

1964 JEEP; canot avec moteur. 827-1247

171 TRANSPORT DISPONIBLE

HOMME 52 ans ayant déjà voyagé, discret, serait votre chauffeur, en ville ou à l'ext., libre 24h/24h. **523-2723.**

174 ANIMAUX

1 LABRADOR noir, femelle, 11 sem., $150. **671-5405.**

2 CHIOTS Shih-tzu, 10 mois, 1 mâle enregistré et 1 femelle. 663-8206

2 COCKATIELS, gris, avec accessoires, $200. 778-8062.

A DONNER: CHATONS. 595-7032.

BELLE femelle Rottweiler, 8 mois, très obéissante, avec grande niche hivernisée neuve, $400. **771-6712.**

CANARIS, bébé de cette année. Jour: **457-9663.**

CENTRE CANIN PROSTAR, Rottweiler, chiots femelles et mâle, vaccinés, vermifugés, enregistrés ou non, au choix, garantie écrite, modes de paiement acceptés, parents sur place, père pesant 145 lb et mère 85 à 95 lb. **Pour plus d'informations, (514) 562-1464.**

CHATON **blanc,** mâle, Persan, 10 sem., enregistré. **671-6373.**

CHATONS Persans, Himalayens, enregistrés, 2 vaccins, dégriffés, vermifugés. **GROSSE VENTE.** 777-3448

CHATONS Persans; Chiots Lhasa Apso blancs vermifugés. **568-0546.**

CHEVAL Quater Horse, hongre, enregistré, 6 ans, 15 mains 1, entraîné, selle et attelage, calme, pour enfant ou débutant. 643-3857.

CHIHUAHUA pure race, 3 mois, avec accessoires $250. 243-6319

CHIOT 5 sem. Bichon Maltais pure race, mâle. 776-5118

CHIOT BERGER ALLEMAND américain, 9 sem., avec belles couleurs, femelle, $275. 761-1328.

CHIOT Labrador noir, mâle, 8 sem., **enregistré,** vacciné, $325. **819-457-2511.**

CHIOTS Berger Allemand (pure race). 819-766-2683.

174 ANIMAUX

CHIOTS Chow-Chow, et Chow-Chow blanc. Pure race. 669-4563.

CHIOTS COLLEY, pure race; Chow Chow; 1 terrier; 1 Labrador brun; Berger noir; poules et poussins. **281-0278**

CHIOTS Golden retriever, tatoués, enregistrés, $350. 819-585-2364.

CHIOTS Husky-Sibérien, vaccinés, vermifugés, $350. 744-3329.

COLLIE miniature, C.K.C., enregistrés. 613-764-3802.

ENFANT recherche petit chien, pour compagnie. 776-3431.

EPAGNEUL Springer anglais, vaccinés, vermifugés, $300. **595-4797.**

GOLDEN Retriever, 7 sem., vaccinés, vermifugés. **568-3148, 827-1979.**

GROSSE cabane pour chien de gros calibre, très bon état. 281-3821.

HUSKY Sibérien à vendre: $100. Appeler **457-2553.**

LABRADOR noire, femelle, très propre, 11 mois, $80. 246-1139.

LHASA APSO, 4 mois, vacciné, vermifugé, pure race, avec accessoires, $300. 663-2573.

PETIT chien de maison, vacciné, vermifugé. 777-1333.

174 ANIMAUX

PIGEONS: recherche (gros blancs) gros espèces. Débarrassez-vous de toutes sortes d'oiseaux ou d'animaux. Appelez-moi, Dou 748-0184.

ROTTWEILERS, pure race, à vendre. 669-1413.

URGENT! Chatons: Persans Chinchillas, angoura, Espagne. **669-7377.**

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375 Service de garde à domicile, cote de fiabilité et assurance-responsabilité.

PENSION pour chevaux, "ring" ext., et beaucoup d'extra. 669-1893.

182 PHOTOGRAPHIE

EQUIPEMENT pour laminer et moulure pour cadres. 456-4052 (819).

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

CONVERSATION ANGLAISE. Résultats! Individuel, jour/soir: Spécial! Marcel Provost (B.A.), **777-6564.**

COURS de français, avec expérience. Jude, 595-9477, 747-9341.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

LADY YAVANNA SHAMAN, ateliers et conférences pierres et cristaux, runes, réflexologie, médecine douce alternative et préventive, experts conseils, métapsychique. **(613) 679-2813**

SPECIAL D'ETE
COURS de Wordperfect et MS-Word 6.0 pour Windows. Places limitées. 6 places maximum à la fois. Réservation requise. 776-2276 (de 9h à 16h)

ÉCOLE DES ROUTIERS PRO-CAM DU QUÉBEC
895, boul. de la Carrière
Hull

Choisis ta qualité de formation

- Classe 1 et 3
- Recyclage
- Matières dangereuses
- Service aux entreprises
- Crédit d'impôt remboursable à la formation

772-0268 VISA

1.800.267.9555 LES SPÉCIALISTES RUBRIQUES 241 à 308
562.0222

AFFILAGE

AFFUTAGE de tous genres. 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

BELLE terre noire à parterre et roche concassée. **777-6112, 775-6355**

HOMME À TOUT FAIRE ENR. 827-2173 - pagette 782-4933
Entretien, aménagement paysager, coupe gazon, mur de soutien, nettoyage de rebus. Top soil, etc.

PAYSAGEMENT complet, 22 ans d'expérience, mur de soutien, "interlock", deck, clôture, etc. **Richard, 682-2056**

ARBRES

CEDRES, 2 pi et + , garantie sur installation. 643-3278 laissez message

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ÉMONDAGE ET SCIERIE
Moulin portatif, coupe et entretien d'arbres, assurance, estimation gratuite. 643-5239, 773-7669.

CHAUFFAGE - CLIMATISATION

D.B. VENTILATION CHAUFFAGE
Climatiseur central Ruud 2 tonnes, à partir de $1,750, installation incluse. Financement si approuvé. **561-5565.**

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION et rénovation de tout genre, membre de l'A.P.C.H.Q., 25 ans d'expérience. **Marcel 663-5401.**

COUVREUR

FERAIS réparation de tous genres, 25 ans d'expérience. **771-6461.**

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. 771-1995.

APPELEZ-MOI pour petit transport, meubles, terre, rebuts, etc. **671-6373.**

ATTENTION AUBAINE
Déménagement Hull, Ottawa et Gatineau. Super spéciaux, juin, juillet et août. **837-7495, pagette 566-5663.**

BONNE humeur, service et qualité = Bon prix. Appelez-nous au 920-0044.

CAMION + chauffeur + équipement, sans main-d'oeuvre. 663-5687.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, 669-2642

DEMENAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, emballage et entreposage, transfert. Résidentiel et commercial, local et longue distance.
(819)777-1030

EBENISTES

ATELIER J. RENAUD ENR. 243-8289
Refinition, réparation de meubles

MACONNERIE

RÉPARATION DE CHEMINÉES, maison brique. Estimation gratuite. **561-9380.**

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

DU BEAU DECOR, rénovations de tous genres, avec références. 776-1981.

HOMME A TOUT FAIRE, réparation de tout genre, peinture, plomberie, menuiserie, etc. **671-3464.**

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

ENTRETIEN et réparation de maisons; rénovation; peinture; travail honnête et responsable. Appeler Charles, 671-1379.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. **243-2170**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. **Vente, réparation, finition.** Prix compétitif pour qualité supérieure. Travail garanti, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. **669-5172, 1-800-407-6172.**

FABRICATION de meubles, réparation, rénovation, deck. 671-0615.

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

FERAIS petit et gros ménage, 10 ans d'expérience, "Références". **Irean,** 669-7092/**Lisette,** 243-3821.

RICK'S NETTOYAGE DE TAPIS
Commercial et résidentiel
MAISON COMPLÈTE 59,95$
incluant cadeaux gratuits!
Richard paiera la taxe!
TÉL.: 741-0109 741-3379

NETTOYAGE T.S.L.
Tapis 2 pièces: $39; 4 pièces: $65; fauteuil régulier: $35. Sans taxes. Acceptons la VISA. **595-8446**

NOUS FAISONS MÉNAGE, MAISONS, BUREAUX ET COMMERCES. Expériences, références. De **8h à 14h: 526-5679,** de **8h à 22h: 771-7226.**

S.E.M. ENTRETIEN MENAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

VOUS DESIREZ ECONOMISER!
"Faites-nous une offre", 561-6757.

S.A.O.
Scellant d'Asphalte de l'Outaouais
Application de scellant à partir de 40$.
Réparation d'asphalte à partir de 20$.
Qualité et Service.
246-7283
Il n'y a pas d'erreurs avec les meilleurs!

PISCINES

ABORDABLE: installation, réparations piscines hors-terre. Sauvez 25%. **Buckingham 281-0026.**

PLATRIER - PEINTRE

643-5377, PEINTRES PROFESSIONNELS. Estimation gratuite.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture, 20 ans d'expérience. Daniel, 243-9128.

FERAIS petites et grosses réparations, de joints, peinture et plafond texturé. 568-1650.

PEINTURE IMPERIAL
10 ans d'expérience, peinture résidentielle, personnel qualifié. Estimation gratuite. **663-9692.**

PEINTURE int./ext. de tous genres. A bon prix. Marcel, **568-7379**

TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail **propre, honnête et garanti. 827-5400.**

RENOVATIONS

30 ANS D'EXPÉRIENCE, construction, réparations ou rallonges sur maisons. Michel, 643-5323.

EXPERT, s/bains, céramique, plomberie, garantie. Michel, **663-3549.**

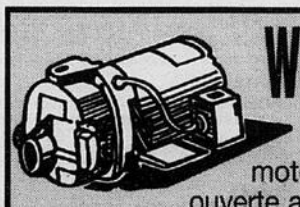
LES RÉNOVATIONS B.C.F.
rénovations int. ou ext., constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **663-6053** ou **427-8251.**

REVETEMENT extérieur, corniche. Prix abordable. **776-0355.**

SABLAGE de planchers de bois franc avec finition. Jimmy 243-1867.

SERVICE complet de construction ou rénovation int./ext., travail garanti: Sylvain, **643-3334.**

TIREUR de joints et peintre d'expérience. Travail soigné. 663-9248.



WÔ LES MOTEURS!
La Clinique des petits moteurs est maintenant ouverte au 55, rue Breadner à Hull.
Donc si vous avez des réparations à effectuer, venez nous voir!

- **Réparation de tout genre**
- **Service transport (ramassage et livraison)**
- **15 ans d'expérience**
- **Prix compétitif/travail garanti**

La Clinique des Petits Moteurs
Renseignements : 778-3980

LES PETITES ANNONCES

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

INFIRMIER(ÈRE) DIPLÔMÉ(E)

Lancez-vous en orthopédie!

Career Canada College, un collège spécialisé en programmes reliés aux services de santé, offre un nouveau cours excitant de technologue en orthopédie.

Approuvé par le Ministère des collèges et universités, ce programme a été créé afin de répondre à la demande croissante des hôpitaux et cliniques pour des individus ayant une formation adéquate pouvant travailler sous la direction d'un chirurgien orthopédique.

Avec une formation théorique et pratique étalée sur une période de 32 semaines, le programme permettra à un individu de travailler à titre de membre crucial au sein d'une équipe de santé; d'appliquer les habiletés utilisées pour travailler avec les plâtres, l'équipement de traction et les radiographies; et les soins et communications aux patients.

Fondé en 1975, Career Canada College a contribué à placer des milliers de diplômés à des postes qui favorisent le développement de leur carrière. Pour obtenir de plus amples renseignements à propos de ce cours ou d'autres programmes de carrières médicales, veuillez communiquer avec le Registraire.

Cours offert en anglais seulement.

CAREER CANADA COLLEGE

Spécialisé dans les soins de la santé

Centre St-Laurent Ottawa 742-8100

198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE

APPAREIL d'électrolyse, électropil 250, table, chaise, meuble, loupe, comme neufs, prix à discuter. **778-8812**

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

AIR cli., 6,000 BTU, bon état, $200. Après 17h, 243-8290.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

50$, ERABLE, 16 po, livré, fendu. **669-9260.**

95 % ERABLE, 16 po., $50 la corde livrée. 671-0409.

BOIS de chauffage semi sec, 90% érable. $50 la corde livrée. 827-2854.

BOIS DE CHAUFFAGE sec, 16 po. Entre 8h et 17h30: (819)457-2616.

BOIS de chauffage à vendre, fendu et délivré. 827-8098.

CLIMATISEUR, 18,500 BTU, bon état, $400. 778-0664.

POELE aux granules Enviro-Feu: $900; **foyer** au gaz propane Osburne: $750. **669-8280.**

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAUX de travail (bois et métal), en bon état: $20 chacun. 663-6720.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

ÉLÉVATEUR "lift" d'auto électrique, Hofmann, 6,500 lb. 663-6831, Michel

EQUIPEMENT de casse-croûte au complet. Meilleure offre. **663-4208.**

EQUIPEMENT DE RESTAURANT USAGÉ Complètement refait à neuf. Doit vendre: friteuse, malaxeurs, tables, chaises, machine à crème glacée et plus. 776-0555.

REFRIGERATEUR 7' X 33" en acier inoxydable, 3 portes, en bon état, $850. **663-5977.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2e hypothèque, achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. **246-0529.**

1ERE et 2e hypothèque, consolidation. J. Clément et associés, **775-3400**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. **771-3392**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

VOULEZ-VOUS MAIGRIR FACILEMENT? 100% NATUREL, 100% GARANTIE. Contacter **PASCALE: 246-0978.**

311 AIDE DEMANDEE

AIDE à temps plein, pour dame âgée, semi-autonome, dame responsable avec expérience et références, logée, nourrie, salaire d'après expérience et horaire de travail. **833-1880, 745-6786**

ATTENTION ARTISAN
Vous aimeriez augmenter vos revenus en exposant vos créations en permanence? Ne nécessite aucune vente de votre part. Informations 771-4432 ou 243-3780.

312 AIDE DOMESTIQUE

RECHERCHE une bonne qui viendrait chez-moi à Notre-Dame des Champs, les jours de la sem. 2 Enfants d'âge scolaire et 1 enfant de 2 ans. Après 17h: 824-2622.

314 EMPLOI DEMANDE

RECHERCHE emploi, temps partiel, ménage de tout genre, privé ou commercial, matin seulement. Kim 595-4960.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) salon pour homme, Ottawa-Est. 749-2544, Jacques ou Richard.

COIFFEUR(SE), avec expérience, salon occupé, Ottawa Est. 744-1317, Fernanda ou Richard.

LE Studio 157 est à la recherche d'une technicienne en électrolyse, diplômée avec expérience, travail temps partiel ou temps plein. Communiquer avec Paule, 663-8387.

PREMIER CHOIX, la mode coiffure est à la recherche de coiffeur(euse) d'expérience pour travailler à temps partiel. Annie ou Linda, **243-4144.**

RECHERCHE 2 coiffeuses, avec clientèle, pour travail autonome, à temps plein. Contacter. 243-1718.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, Gatineau, 2 enfants, horaire varié, fin août. 669-1665.

URGENT! pour le 31 juillet, 1 fillette de 3 ans, chez moi (Gatineau), du lundi au vendredi. Expérience et référence demandées. **669-9205.**

322 GARDERAIS BEBES

0 A 12 ANS, à 2 pas de l'école Raymond, sur St-René Ouest. 643-3067.

0 A 2 ANS, 2 éducatrices, non-fumeuses, bilingues, 2 places disponibles, repas équilibrés. 246-0975.

1 À 5 ans, très grande s/jeux, cour clôturée. **243-3332.**

2 ANS et +, bilingue, repas chaud, collation, rue Lausanne, Gatineau. Expérience, références. **243-2154**

4 PLACES DISPONIBLES, 1 à 5 ans, PLATEAU DE LA CAPITALE, rue de l'Orbite. Monique: **772-4452.**

322 GARDERAIS BEBES

AOÛT 95
Camp de jour pour 5 à 9 ans, axée sur les arts, sortie quotidienne, ratio 4 enfants pour 1 éducateur. **772-0616.**

CENTRAL, garderais enfants de 2 à 5 ans, cour clôturée, jeux éducatifs, repas nutritifs. Julie, 775-5185.

COTE D'AZUR, 18 mois +, 2 places, repas chauds, bons soins. Prix abordable. **243-0760.**

DAME préretraitée garderait poupons, jumeaux bienvenue, chez-moi, octobre, (cours ambulance St-Jean). **Après 17h: 246-8039.**

DEPANNAGE D'ÉTÉ
avec reçu, près de St-Jean-Bosco, bonnes références. 770-5818.

EDUCATRICE en milieu familial, reconnue par agence de garde, recherche enfants pour combler quelques places, du lundi au vendredi, de 7h à 17h. Reçu d'impôt, activités structurées, repas chauds, collations. Contacter Suzanne: **246-3011.**

ENFANTS, 2 ans et +, projet Le Baron, près école le Progrès. **243-6284.**

FIN d'août, 2 ans et +, secteur Parc St-René, $65/semaine. 663-5635.

GARDERAIS enfants, en milieu familial, avec ou sans reçus. 281-8602

GARDERAIS enfants, 2 ans et +, Pte-Gatineau. Carole, 568-4787.

GARDERAIS enfants de tout âge, près école Le Triolet. **Sylvie 568-9776.**

GARDERAIS enfants, bons repas et soins, Touraine. Carole, 243-6028.

GARDERAIS enfants de tous âges, chez-moi ou chez-vous, avec expérience, dame de 45 ans. 771-5536.

GARDERAIS enfants handicapés, tout âge, expérience et références. Après 16h: 281-5925.

GARDERIE EDUCATIVE, 2 à 5 ans, temps plein/temps partiel, éducatrices d'expérience, secteur St-René O. Diane au 669-9989 ou 643-1808.

"GARDERIE Les Petits Pas", poupons de 0 à 24 mois. **Infirmière. 778-2937.**

J'AI 13 ans, aimerait garder enfants, 2 ans et +, à votre domicile, Val-Tétrault. 772-9159.

JARDIN VIVALDI, 3 à 5 ans, violon, théâtre, pré-écriture et plus. Temps plein, partiel. Reçu. 772-1622.

LIMBOUR, maman de deux enfants garderait petits amis. 246-3579

MAMAN anglophone, 1 an et +, $340/mois, temps plein. 770-0555.

MAMAN cherche petits amis. Cour clôturée, repas équilibrés, jeux éducatifs, de tout pour bien s'amuser. Lucie, 243-0811.

MINI garderie familiale, bilingue, expérience, 7h à 17h, reçus. 561-3635.

MINI-GARDERIE, 3 places disponibles, projet La Sablonnière, 2 monitrices, $70/sem. avec reçu. 669-6036.

PARENTS DE BUCKINGHAM, MASSON, ANGERS ET L'ANGE-GARDIEN!
L'agence de garde en milieu familial Vallée de la Lièvre a des places disponibles pour vos enfants. Programme d'activités, menus équilibrés, reçus d'impôt, possibilité d'aide financière jusqu'à $14.80/jour par enfant. Informations, 986-6002.

PLACES disponibles, de 2 à 7 ans, activités, bricolage. 663-0727.

PRÉMATERNELLE MUSICALE
Pour petits artistes de 18 mois à 5 ans. Temps plein/partiel. 772-0616.

RÉSERVEZ-TÔT, places disponibles, enfants de 0 à 5 ans. 643-4538.

SECTEUR Le Triolet, 2 ans et +, bons repas, activités, $70/sem., 2 gardiennes sur place, seulement 2 places disponibles. **Johanne ou Line 568-8517.**

SECTEUR Parc de la Montagne, prox. CHRO, personnel qualifié, bricolage, sorties ext., repas équilibrés, activités adaptées. 772-1091, après 19h: 775-9670.

TOURAINE, bons repas, cour clôturée, près école et 50. 243-0221.

TOUT AGE, secteur école Le Triolet. 243-0282.

VOUS avez besoin d'une gardienne à temps plein/partiel ou à l'occasion? Appelez Chantal au 663-9724.

325 OFFRE D'EMPLOI

1000 TÉLÉPHONISTES (à domicile). Jusqu'à $1000/sem. **1-800-567-5264**

$10/HRE, solliciteurs(ses) avec expérience, disponible de 16h30 à 20h30, travail immédiat. Maurice: entre 11h et 16h: **772-2573.**

****** ARGENT, ARGENT ******
Vendeurs de crème glacée Dickie Dee, 15 ans +, $10 à $30/jour et +. Yvon 771-2485.

ATTENTION! ATTENTION
Temps plein/partiel, $40/jour de 3 à 4 heures de travail, pour une bonne cause. Information: 770-9193, poste 12 (entre 10h et 1h4).

$$ ATTENTION ETUDIANTS $$
FAIS-toi beaucoup d'argent en vendant des produits de chocolat. Promo spécial: tirage vélo et patins à roues alignées. Livraison rapide. 1-800-561-2395.

ATTENTION
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.**

325 OFFRE D'EMPLOI

BESOIN caissière(ier)s et hôtesse-(hôte)s, et serveuse(eur)s, temps plein, pour restaurant Du Barry, Gatineau et Vanier. 568-2088

BESOIN de jeunes gens âgés entre 12 et 15 ans pour distribuer des pamphlets, $0.50 du pamphlets, le soir. 663-2845 ou 566-6048.

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE
Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez

Vous êtes prestataire de l'assurance chômage... Le Club peut vous donner tous les outils nécessaires pour trouver l'emploi que vous recherchez. Pour en savoir plus sur nos services **GRATUITS: 770-6444.**

COMMIS caissier (h.f.) dans un Provi-Soir, disponible 7 jours (travail de nuit). Se présenter au 75 Eardley, Aylmer, entre 7h et 15h, demander John ou Patricia.

COUPLE de concierge sérieux, avec expérience, pour édifice de 24 et 31 logements, Gatineau. Références requises. **246-3902.**

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, jour et soir, chauffeur, logée. **TRÈS PAYANT.** Luc, 561-1150, Micheline, 246-5494.

DESIREZ-VOUS perdre du poids ou simplement vous sentir bien et en santé? 100% naturel, 100% garanti ou argent remis. Contactez Sylvie au 669-2773.

DISC-JOCKER demandé, Hôtel Pointe des Pins, Route 309, Vals-des-bois, pour vendredi et samedi soir. Contacter Martin: **454-2288.**

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidats(tes), (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi eu vendredi: **771-8980.**

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

VENDEURS(EUSES)
Automne 1995
(31 août au 15 septembre)

Temps partiel, idéal pour ménagère ou pour un revenu supplémentaire.

Avec ou sans expérience
Formation complète
Salaire : 7,50 $ à 15 $ / heure

- Bonne communication verbale
- Bilingue (de préférence)
- Lundi au jeudi 18 h à 21 h

777-1710

Weed Man

FRIGORISTE
Demandé/e pour installation de thermopompe résidentielle. 643-9433.

GAGNEZ de l'argent supplémentaire pour vos vacances, commencez dès aujourd'hui, vendez Avon! **232-8585.**

$ LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L.M à son meilleur. **247-6177** (24h)

MAIGRIR, facile. 100% garanti, naturel. **Recevez échantillon gratuit.** Appelez maintenant, 669-6469.

MASSEUSES demandées, partiel, avec ou sans expérience. Mike **561-2927.**

MASSEUSES demandées avec ou sans expérience. 643-3420.

MONSIEUR FROSTEE recherche des personnes pour vendre de la crème glacée sur des triporteurs, à Hull, Gatineau et Aylmer. 772-4383

NOUVELLE agence recherche jeunes femmes (escorte). 775-1709.

NOUVELLE opportunité stimulante. Expansion en Outaouais, progresse intensivement. Richard **(819) 776-6356**

PERSONNE recherchée pour installation de calfeutrage (caulking) intérieur. Minimum 5 ans d'expérience. Pierre ou Daniel 770-1439.

PREPOSE(E) à la surveillance, location et maintenance d'un motel, appartement fournie. Faire parvenir C.V. à: O.M.B.V., C.P. 1911, Succ. B, Hull, Qc J8X 3Z1.

RECHERCHONS ÉLECTRICIEN AVEC CARTE "COMPAGNON" licencié Qué. et Ont., avec expérience dans le secteur commercial. Veuillez envoyer votre C.V. **indiquant vos références (obligatoires)** à CASE 108 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

REPRESENTANTS(ES), salaire régulier + boni, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, auto nécessaire, formation complète. **243-5500**

REPRESENTANT(E) DEMANDE(E), rémunération supérieure à la moyenne, compagnie de protection pour asphalte. M. Dionne au 243-0200.

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
WordPerfect 6.0 ou Word 6.0, maîtrise parfaite écrit et parlé du français et de l'anglais, expérience dans le service à la clientèle, départ $10/h. Faire parvenir votre C.V. avant le 2 août, concours SR, 25 rue Laurier, bureau 700, Hull, Québec, J8X 4C8.

VENDEURS(SES) demandés pour équipement de restauration. **Téléphone 663-0562 Fax 663-0683 (pour CV)**

SOLLICITEURS DEMANDÉS

(hommes ou femmes)

Description du travail:
- Faire des appels téléphoniques pour vendre des abonnements

Exigences:
- Expérience dans la sollicitation téléphonique
- Aimer converser au téléphone
- Avoir une voix agréable et de l'entregent
- Savoir écouter
- Être persuasif
- Avoir un bon français parlé
- Faire preuve de bon sens

Condition de travail:
- Du lundi au vendredi de 13 h 30 à 21 h samedi de 10 h à 13 h
- Temps partiel aussi disponible (soir)
- Salaire de base plus commissions
- Ambiance de travail motivante

Pour rendez-vous:
Veuillez laisser votre nom et numéro de téléphone au 562-7702

BRIDGE

NO 159

MARC SAMSON
LE CHOIX AU PREMIER PLI

Un contrat peut être réussi ou il peut échouer par le choix d'une seule carte jouée au tout premier pli. Ce choix n'est pas forcément évident; il semble même parfois contredire ce qui s'avérera la bonne décision. Voyons voir avec cet exemple publié dans le récent bulletin de l'American Contract Bridge League.

DONNEUR: OUEST
VULNÉRABLES: N/S

	♠R D 6 ♥A R 4 ♦A R D ♣R 10 8 3	
♠A V 9 ♥10 9 8 ♦9 7 5 2 ♣5 4 2	N O E S	♠4 3 ♥6 5 3 2 ♦10 4 3 ♣V 9 7 6
	♠10 8 7 5 2 ♥D V 7 ♦V 8 6 ♣A D	

OUEST	NORD	EST	SUD
Passe	2♣	Passe	2SA (1)
Passe	3SA	Passe	6SA
Passe	Passe	Passe	

(1) Selon l'entente entre les partenaires cette enchère promettait dix points ou plus

ENTAME: DIX DE COEUR

Le déclarant a gagné de la Dame de Coeur du mort, pour ensuite jouer un petit Pique vers son Roi. Il est retourné à la table avec un Trèfle et avancé un deuxième Pique. Cette fois Ouest a pris de son As et fait sauter l'As de Trèfle. Nord a alors dû se contenter d'un seul autre pli à Pique - sa Dame - incapable de retourner au mort pour encaisser les deux cartes maintenant majeures dans la couleur. À la toute fin, Est a gagné de son Valet de Trèfle pour faire chuter le contrat.

Pourtant, ce contrat peut être réussi. Vous avez trouvé? L'entame doit être prise par l'As de Coeur du déclarant au premier tour et non par le mort. Il vient ensuite chez celui-ci grâce à la Dame de Trèfle et avance un petit Pique. En supposant qu'Ouest refuse lui aussi de mettre son As au premier tour (pourquoi le ferait-il?), un nouveau Trèfle remet la main chez Sud et un deuxième Pique est joué. Peu importe alors qu'Ouest gagne sur le champ ou au tour suivant; les Piques seront établis et Sud aura toujours sa Dame de Coeur pour revenir au mort. Son Trèfle perdant sera alors écarté sur un Pique maître et le chelem réussi. Une première carte vraiment importante.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

REPRESENTANT(E) SERVICE À LA CLIENTÈLE
Doit être bilingue, doit avoir de l'expérience dans la vente au détail, les opérations de vente au détail; les systèmes informatisés de billetterie et de réservation et des caisses enregistreuses électroniques. Si vous êtes prêt(e) à relever le défi, envoyez votre C.V. par télécopieur (776-7110) aux Ressources humaines, Musée canadien des Civilisations, avant mercredi le 26 juillet 1995.

SOS ÉTUDES est présentement à la recherche, d'un(e) gérant(e) du personnel pour diriger son équipe de tuteurs académiques en septembre prochain.
Exigences: Détenir ou être en voie d'obtenir une formation en administration ou en gestion du personnel
- **Être** prêt(e) à travailler les soirées et les fins de semaine (10-15/h sem.)
- **Taux horaire:** $9.60/heure
- **Lieu de travail:** Bureau de S.O.S. études

Veuillez nous faire parvenir votre C.V. à S.O.S Études, poste de Gérant(e) du personnel, 26 boul. St-Raymond, 2e étage, Hull, Qc, J8Y 1R4. Aucun appel.

SUPER C, Hull est à la recherche d'un(e) gérant(e) de fruits et légumes avec expérience minimale de 3 ans. Temps plein. Département à gros volume. Veuillez contacter Michel Lasalle au (819) 595-1344.

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS
Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne B. au **561-9223.**

325 OFFRE D'EMPLOI

TU ES PRESTATAIRE DE LA SECURITE DU REVENU
Tu as entre 16 et 30 ans, quitté l'école depuis 9 mois, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne B. au **561-9223.**

UNE excellente opportunité de contrats existe pour une secrétaire parfaitement bilingue, avec des connaissances approfondies de MsWord pour Windows. Elle doit posséder une cote de sécurité de niveau secret. S.V.P. communiquez immédiatement avec Kathryn aux Ressources Humaines Excel, 230-5393.

VOUS possédez beaucoup de détermination et de persévérance? Gagnez le revenu que vous méritez sans faire du 9h à 5h. Contactez Sylvie au 669-2773.

372 PERSONNEL DE BUREAU

2 POSTES sur appel en soirée, de 18h à 2h. Transcription de bulletins de nouvelles sur WordPerfect 6.0, essentiel de maîtriser "parfaitement" le français et l'anglais écrit. Envoyer c.v. au 130 rue Slater, pièce 805, Ottawa, On, K1P 6E2 ou FAX (613)236-7568, a/s: L. Bellehumeur.

MICROSOFT
Nous avons un besoin urgent pour des secrétaires et commis avec expérience en MS Office, Access et/ou Powerpoint et possédant une cote sécuritaire pour des postes de courte et plus longue durée. Se présenter avec c.v. chez Network Personnel, 1615-85 rue Albert, Ottawa, entre 8h30 et 16h30, du lundi au vendredi ou téléphonez au 230-7777.

372 PERSONNEL DE BUREAU

PERSONNES bilingues pour faire l'écoute et le résumé de bulletins de nouvelles. Essentiel de maîtriser parfaitement le français et l'anglais écrits. Excellente connaissance de l'actualité. De 17h30 à 1h30, lundi au ven. Envoyer c.v. au 130 rue Slater, pièce 805, Ottawa, On, K1P 6E2 ou FAX (613)236-7568, a/s: L. Bellehumeur.

SECRETAIRE
Avec connaissance de l'ordinateur, Lotus 4, connaissances de Corel 5 un atout. Pour entrevue, appeler entre 9h et 14h au 772-8777.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

31 JUIL., Ecole des Maîtres, barman(aid), serveur(euse) **1-800-561-1781**

ACADEMIE DU MAITRE BARMAN
Cours de bar, spécial étudiant, début 14 août. **247-6260.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

L'AGARIC cherche cuisinier(e) d'expérience en cuisine française pour milieu août. Contacter Michel à 827-3030 ou 827-2562.

SERVEUSES bilingues avec expérience et cuisinier(ère) pour courtes commandes, avec expérience pour restaurant italien. Se présenter au 189 bl. St-Joseph, Hull.

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHE vendeur(euse) bilingue, avec expérience dans l'asphalte. Territoire illimité. 682-3991

378 PERSONNEL DE VENTE

LES RAMPES MIRIK INC.
est à la recherche de vendeurs(ses), 2 ans d'expérience, bilingues. Pour entrevue, contactez Michel Bond au **595-0684.**

VENTE DIRECTE: nouvelle entreprise, possibilité de $600 à $1,100/sem., personnes déterminées. **561-9006.**

383 TRAITEMENT DE TEXTE

BILINGUE, rapide, **professionnel,** plan d'affaires, rédaction, c.v., impression laser. Confidentiel. **562-0250.**

CLIC MEDIA, traitement de texte, graphisme et multimédia. 643-4182.

TRAITEMENT de textes, traduction, rédaction et révision. 595-8377.

384 TRADUCTION

TRADUCTION professionnelle; **curriculum vitae** rabais 35%. 243-3345.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., 1er août, $375. **775-6246, 777-7980.**

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble. 684-7397 ou 684-8887.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $450, 1er juillet. 682-0711.

AYLMER
2 chambres à coucher, à partir de **435$**
COPROPRIÉTÉ L'ESCALE
- Édifices en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie

Bureau : 90 Eardley #102
Heures d'ouverture: 9h à 21h
684-9836

1 MOIS gratuit, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement, centre-ville. 682-9377.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 10 rue Thomas, 1er sept., $585, prise lav./séc., stationnement, non chauffé/éclairé. 458-2361

2 CHAMBRES, $525 chauffé, prises lav./séc., balcon, 1er sept. **682-3494**

2 CHAMBRES, grand, 2 stationnements, prises lav./séc., à partir de $525. Boite vocale: **684-1056.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., eau chaude, stationnement, $470, 1er août et 1er sept. **684-9348.**

2 CHAMBRES, près Marina, pas chauffé ni éclairé, $475. **Soir, 685-0744**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1, 2, 3 CHAMBRES, grands logements, foyer ou non, prises lav./séc, récent, grand. 663-4864.

175 DE MORENCY, 2 chambres, stationnement, appareils ménagers, libre 1er août ou 1er septembre, $655. **Gilles Laflamme, 771-3231 ou 243-5521.**

1 MOIS GRATUIT
Spacieux avec foyer, 2 ou 3 ch. à coucher
561-3325

1 CHAMBRE / 636 NOTRE-DAME
1 mois gratuit, chauffé, éclairé, 2 appareils. **643-9429, 568-4099, 568-4498**

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **très propre,** $460. 663-1390.

1 CHAMBRE (3 1/2), réfrigérateur, poêle, libre, chauffé, éclairé. 827-2173 message.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de $475, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. **246-2342.**

1 CHAMBRE, $375, pas chauffé, ni éclairé. **246-9779.**

1 CHAMBRE, $400, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 663-7656.

1 CHAMBRE, $425 pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, rue Chénier. **595-8550.**

1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, stationnement, $475. **770-8880, 246-9019.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

LE STRASBOURG
VOUS OFFRE À PARTIR DE 375$
*Promotion offerte
GARÇONNIERES*, 1* - 2 - 3 CHAMBRES
* MEUBLÉ SI DÉSIRÉ
SURVEILLANCE PAR CAMÉRA-VIDÉO
PISCINES, TENNIS, ETC...
60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

2 CHAMBRES, rue Thomas, réfrigérateur, poêle. 595-8550.

2 CHAMBRES, spacieux, beaucoup d'espace, poêle, frigo, près rivière. **772-7000,** après 17h: **684-1049.**

2 CHAMBRES, secteur tranquille, libre sept., $445, non chauffé. **746-1097**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

PLACE LAVIGNE
SPECIAL, 1 et 2 CHAMBRES, chauffés. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1015 NOTRE-DAME, **aire ouverte, spacieux,** moderne, 1 chambre fermée, stationnement **privé,** chauffé, éclairé, 4 appareils, secteur **paisible,** non-fumeur. **669-1300.**

1-125 ST-LOUIS, 2-3 **chambres, chauffé, éclairé,** $495. 243-9364, 568-7348

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $485, libre. 643-2302

1-1 CHAMBRE, À VOIR, BEAU, GRAND. balcon/rivière, paisible, éclairé, chauffé, $545, près Gréber. **246-0850.**

1-1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, tapis, stationnement, bien situé, libre, $440. **243-7953.**

1-2-3 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 5 appareils, garage int., centre-ville, $525, juillet. **787-8080.**

1 CHAMBRE, 89 Montcalm, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $410. 986-3552.

1 CHAMBRE, balcon, 263 North E., $375/mois. 643-3174, 246-8822.

1 CHAMBRE, Boul. Greber, s/sol, foyer, stationnement, libre, $395. Après 14h: 739-9107.

1 CHAMBRE, boul. Labrosse, entrée privée, stationnement. 669-9376.

1 CHAMBRE, buanderie, 2 appareils, chauffé. 225-9032, 684-3819.

1 CHAMBRE, centre-ville, fraîchement rénové, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $375. **663-9932.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé. 663-1231 (laissez message au répondeur).

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, grand, propre, clair, poêle, frigo, stationnement. **568-9701,** après 18h et **243-0392.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $452. 643-9233.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, 4 appareils, non-fumeurs, $490. 731-8366.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $440/mois. 246-5760

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400/mois. 243-9434

1 CHAMBRE, grand, poêle, refrigérateur, stationnement, $360. **243-4038.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, prises lav./séc., quartier résidentiel, $475. 682-2151, après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude fournie, $400. 1er sept., secteur Limbour. 561-3772 ou 772-0334.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, pas d'animaux, libre immédiatement, $475. 246-2251.

1 CHAMBRE, disponible du 15 juillet au 1er août, rue Vendée, 2 appareils, $450 non chauffé ni éclairé, 5 min. d'Ottawa. 841-5044.

1 CHAMBRE, entrée privée, stationnement, chauffé, pas éclairé, $395, 160 Broadway E. Après 17h: **669-4216.**

1 CHAMBRE, foyer au bois, système d'alarme, pas chauffé ni éclairé, $450. **LIBRE.** Près Promenades. **243-7389.**

TRIPLEX-JUMELÉ SECTEUR MONT-LUC
2 chambres, prise pour laveuse et sécheuse. 1 stationnement. Près de l'école primaire du Vallon.
à partir de **560$** par mois
2 mois gratuits*
* sur bail de 14 mois pour nouveau locataire seulement.
778-9079 • 778-3853 720-3329

1 CHAMBRE, frais peint, prises lav./séc., remise, stationnement, cour, libre, $415. Louise, **243-0095, 778-4356.**

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, stationnement, $450, libre. **744-8856.**

1 CHAMBRE, libre, poêle, frigo, eau chaude, $335. **241-1741, 773-2561.**

1 CHAMBRE, libre, 6 Picardie, $405 pas chauffé, ni éclairé. **669-6529.**

1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise, **663-2035, 663-5008 soir.**

1 CHAMBRE, moderne, prises lav./séc. 561-3791, 561-7117, 827-8806

UN MOIS GRATUIT
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 535$ à 575$/mois
568-9420 ou 246-3316

1 CHAMBRE, moderne, **foyer,** système d'alarme, remise, stationnement, $440 ($450: poêle, frigo inclus). S.V.P. pas d'animaux. Juillet, août, sept. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, meublé, câble, tranquille. **663-6037**

1 CHAMBRE, neuf, prises lav./séc. Faut voir! 1er août. 669-1854.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, $380, 2 appareils, libre. 561-6398.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, stationnement, r. de ch., sept., $385. 307 North-East. **Jour 241-5412, soir 669-1076**

1 CHAMBRE, près Lac Beauchamp, $450, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er août. **643-4247, 669-5778.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., $435, **1er 2 mois: $195.** 669-1480, 561-5657.

1 CHAMBRE, rue Broadway, 2 appareils, prises lav./séc, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, stationnement, $375, 1er août. 778-2764.

NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT
Service personnalisé gratuit. Grand choix de logements dans toute la région. Toutes catégories de prix et grandeurs.
INFO LOGEMENTS
776-6666

1 CHAMBRE, rue St-Alexandre, Limbour, paisible et propre, 5 min. du Casino, $400. 772-0118.

1 CHAMBRE, rue de Malartic, $450, poêle, frigo, prises lav./séc., dans triplex neuf. **771-LOGE (5643)**

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. **643-3625.**

1 CHAMBRE: SPECIAL $490
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $400/mois, 1er août ou 1er septembre. 669-3937.

1 CHAMBRE, Touraine, bas duplex, chauffé, entrée privée, près autobus, accès à la cour, prises lav./séc., stationnement, $480. **246-7458, 568-4788.**

1 CHAMBRE, très grande, sofas, frais peint, libre, $385 pas chauffé, ni éclairé. 568-2345.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, $425/$500. **1 mois gratuit.** 246-3357.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, tapis, foyer, poêle, réfrigérateur, $395 et $495. 643-6448.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **568-5302**

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1841 9 lettres Le mot clé: Entre quatre murs

abri
bâille
cellule
chassé
clef
cloison
cloître
clore
clos
clôturé
coffré
confiné
déçu
détenu
dur
écart
écroué
embusqué
emmuré
enfermé
ennui
ermite
étroit
exigu
fuir
geôle
gîte
hospice
hôtel
isolé
limité
loin
loger
long
loquet
moine
monastère
muraille
noirceur
panique
préau
reclus
retenu
serrure
seul
silence
solo
souffre
tôle
voie

Solution du problème précédent: Billard

S	E	R	R	U	R	E	E	L	L	I	A	B	I	L
H	S	L	A	E	M	U	G	U	C	I	U	B	O	V
O	M	E	L	M	Q	C	E	L	Q	U	M	N	R	O
S	R	O	U	I	L	S	O	C	O	S	G	I	N	I
P	S	R	N	O	A	S	L	N	R	Q	U	I	T	E
I	E	A	I	A	R	R	E	E	F	I	U	B	X	E
C	P	S	O	R	S	C	U	M	R	I	O	E	M	E
E	O	T	I	O	R	T	E	M	R	U	N	N	T	E
N	C	U	C	L	O	R	E	E	D	E	T	E	N	U
E	F	N	C	L	O	I	T	R	E	L	F	O	E	R
S	U	C	E	D	E	E	I	F	E	T	T	N	L	E
S	O	T	R	L	N	N	M	F	E	R	I	O	E	C
A	O	L	O	U	I	M	R	O	A	O	G	G	L	L
H	E	T	O	O	D	S	E	C	M	E	N	E	T	U
C	E	L	L	U	L	E	E	E	R	F	F	U	O	S

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 ET 3 chambres, très grands, très propres, remise, stationnement. **663-5021**

1 MOIS GRATUIT POUR NOUVEAU LOCATAIRE
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, frigo, **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743.**

208 ST-ANDRE
2 chambres, libre, ni chauffé ni éclairé. 778-4481, 568-4498.

2 - 2 CHAMBRES, 307 St-André, pas chauffé, pas éclairé, $450 et $460, libre, pas d'animaux. (819) 427-5456.

2-2 CHAMBRES, libre août, redécorés, prix à discuter. **663-6413, 281-5108**

2-3 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stationnement, eau chaude, **1 mois gratuit. 568-6182, 751-7930.**

2 BELLES chambres, agréable et central, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er août et 1er sept., luxueux condo, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., **très propre,** 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 17 Paris, app. 2, **très propre,** libre, $495. 663-1390.

2 CHAMBRES, 12 de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, août-sept., $535-$550. 561-4319.

2 CHAMBRES, 1er août-sept.-oct., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er sept. ou avant, luxueux 6 logis, prises lav./séc., stationnement, $575. **243-1509, 246-3902**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, frigo si désirés, juillet/août/sept. 243-2901.

2 CHAMBRES, 1er août, avec ou sans appareils (4), s/sol, très bien éclairé, **561-2075.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue East, pas chauffé, ni éclairé, $395. **595-1422** ou **663-2186.**

2 CHAMBRES, 1er sept., semi-s/sol, spacieux, très éclairé. $600/mois. 246-8239 ou 663-6729.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, prises lav./séc/lave-vaisselle, remises int. et ext. **281-3177.**

2 CHAMBRES, 100A Curé Presseault non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 2 stationnements, peinturé, entrée privée, 1er: $520, 2e:$535, 3e: $550, août-sept.-oct. **243-1746.**

2 CHAMBRES, **1 seul disponible!** Grand **TRIPLEX NEUF,** environnement paisible, prise lav./séc., $560. 243-5758, 762-5788, Bob.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 3 appareils. 561-5486.

2 CHAMBRES, 1er juillet/août/sept., près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 246-9521, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er août, rénové, 4 appareils, chauffé, éclairé. 643-2838.

2 CHAMBRES, 1er août, grand, entrée privée, style condo, $510. 663-9717.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., près du Parc St-René, dans 4-6 logis, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, très propre, $535. **643-1920.**

2 CHAMBRES, 1er sept., poêle, réfrigérateur, $460 non chauffé, secteur tranquille, rue East. 669-5965.

2 CHAMBRES, 1er juillet ou août, $521, **les 2 premiers mois: $195.** 643-3924

2 CHAMBRES, 1er sept., eau chaude, complètement rénové, prise lav./séc., $495. 663-2022.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** libre, $520, chauffé, éclairé. 561-0771.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement. **595-8900, 568-8881** (concierge)

2 CHAMBRES, 225 Main, cour, entrée privée, stationnement, $450. **663-7105**

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 6 logis modernes, balcon supérieur, 2 stationnements. **778-6256.**

2 CHAMBRES, 3e étage, triplex, pas chauffé, ni éclairé, $570. 246-9787.

2 CHAMBRES, 319 Laviolette, luxueux, libre. **VAUT 1 VISITE, FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, 410 Gréber, **1 mois gratuit** pour nouveau locataire, incluant poêle, frigo, eau chaude, stationnement, pas chauffé ni éclairé, structure en béton, tranquille. **568-8679.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre,** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES, 4 appareils, stationnement. Après 18h, **246-2527.**

1, 2, 3 CH. À COUCHER, tout rénové.
Voisin des Promenades de l'Outaouais,
380$ - 610$ incluant: eau chaude, ascenseur, intercom. Structure béton, poêle et frigo disponibles, 1 stat. gratuit.
Disponible juillet/août/septembre.
246-3307
Bureau: 5, Place Lausanne.

2 CHAMBRES, 6 de la Glissoire, Limbour, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $460, 1er sept. **762-2306.**

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **568-0673.**

2 CHAMBRES, août-sept., **rue de Charny,** neuf, spacieux, **$630. 643-3857**

2 CHAMBRES, août-sept., chauffé, éclairé, poêle, frigo, 1 ou 2 stationnements, $550. 243-1994, 568-1827.

Les Immeubles
E.TASSE *Ltée*
2 mois gratuits
sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate
1 chambre à partir de . . . .425 $
2 chambres à partir de . . .465 $
3 chambres à partir de . . .580 $
4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537
27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 243-9746
336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314
170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-9400
14-15-18-19-23-26-30-34 et 38 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
• 243-2236 • 246-7705
• 243-6513 • 246-3705
choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, s/manger, remise ext., août-sept. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, **beau, bon, pas cher,** poêle, réfrigérateur ou lav./séc. inclus, frais peint, $430, août gratuit. **770-7998.**

2 CHAMBRES, boul. Maloney, logements neufs de choix, spacieux. A voir! 669-6812.

2 CHAMBRES, Boul. Lorrain, prises lav/séc., 246-9796.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, Pte-Gatineau, $550. **246-8308, 561-1545.**

2 CHAMBRES, chauffé, foyer, buanderie, $500. **669-9950, 246-3720.**

2 CHAMBRES, Charlevoix E, entrée privée, prises lav./séc., très éclairé, 2 stationnements, remise. **663-9937**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, prises 5 appareils, non chauffé ni éclairé, $615. 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, central, moderne, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $580, **13e mois gratuit.** (S.V.P. pas d'animaux) août, sept. **663-5648, 566-1376**

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement. 776-6379.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., $505. **669-7786, 663-2971.**

2 CHAMBRES, Curé Presseault, rénové, **spacieux,** prise lav./séc., remise, balcon, **juil. gratuit.** 643-1459.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, rénové, $530, août, **246-3692.**

2 CHAMBRES, clair et grand, prises lav./séc., remise, $535, secteur du Barry. **246-0170, 771-2947.**

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, libre 1er août. 663-0458.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $475. **521-5662.**

2 CHAMBRES, câble, 2 appareils, $470, 1er août. **243-7572, 568-7684.**

2 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., aire ouverte, libre, $625-$650. **561-4838.**

2 CHAMBRES chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., rénové, juillet gratuit, 697 Notre-Dame. **669-1302, 749-8601**

2 CHAMBRES, duplex côte à côte, mi-juil., août, cour arrière et stationnement, $475 ni chauffé/éclairé **243-8842**

2 CHAMBRES, dans coopérative sur Boul. de l'hôpital, prise lav./séc., $490, 1er août. **243-7884 ou 243-6203.**

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stationnement. **246-9000, 561-4000.**

2 chambres et 1 chambre
PRÈS DES PROMENADES, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. 561-3324.

2 CHAMBRES, grand, semi s/sol maison, prises lav./séc., $475. **669-6788.**

2 CHAMBRES, **grand,** récent, $550, **1er deux mois: $195.** 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, **Limbour,** propre, 1er sept., $510. **246-3276, 996-2139.**

2 CHAMBRES, grand, moderne, tranquille, cour, remise, stationnement, $470, 1er août, Templeton. **669-5845.**

2 CHAMBRES, grand, bien éclairé, 2 stationnements, 2 remises int./ext, 1 mois gratuit. **663-4471, 669-5593.**

2 CHAMBRES, grandes pièces, eau chaude, $465, très propre. **778-3591.**

2 CHAMBRES, grand, tranquille, moderne, prises lav./séc., remises, 1er sept., 116 Nelligan. **733-5157.**

2 CHAMBRES, haut de duplex, poêle et réfrigérateur, prises lav./séc., $450, pas chauffé, ni éclairé. **669-9246.**

2 CHAMBRES, Limbour, prise lav./séc., stationnement, remise, $575, pas chauffé/éclairé, 1er sept. 827-0359.

2 CHAMBRES, libre, triplex, entrée privée, remise, stationnement, propre, $550 pas chauffé, ni éclairé, près services. **243-3627.**

2 CHAMBRES, libre, stationnement, $535. 246-9306.

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $495 à $545. **235-4438.**

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, 1er sept., $575. 669-7862.

HULL/GATINEAU **HULL/GATINEAU**
MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles. à partir de **700$^00** par mois.
APP. + CONDO 2 et 3 ch., foyer, garage. à partir de **500$^00**
GIQ **243-5353** GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC
Recherchons propriétés à gérer dans Hull - Aylmer - Gatineau. Plus de 7 ans d'expérience.

2 CHAMBRES, libres, rénovés, s/sol, 1er et 2 étages, prises lav./séc., $430 à $480. **568-2202, 669-0074, 643-9760.**

2 CHAMBRES, **NEUF,** qualité supérieure, centre-ville, grand logement avec garage individuel, à partir de $690, 1er sept. **246-0642.**

2 CHAMBRES, octobre, spacieux, chauffé, prise lav./séc., stationnement, balcon, $490. **246-5827 685-1743**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., entrée privée, 1 stationnement, remise, $555. **243-3388.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES. Pour information: de 8h à 16h 663-2999.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $490 chauffé, 1er août. **663-8454.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $335, libre. 663-5293

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement. 643-3704.

2 CHAMBRES, près Promenades, stationnement, remise, libre. **243-1766**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. 243-6138.

2 CHAMBRES, près Promenades, dernier étage, très propre, **2 premiers mois gratuits,** chauffé, éclairé, 1er juillet. 789-6377. (laissez message).

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle et frigo, août/sept. **568-3860.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., boul. LaVérendrye. 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades,** 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, centre-ville, chauffé, $425. 663-7872.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, condo neuf, salon, cuisine, s/manger, prises lav./séc., $525/mois. **Gestion Romax,** 771-4264.

2 CHAMBRES, rue O'Farrell, $580, non chauffé ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, 1er septembre, chauffé, $425. jour: 778-1717, soir: 243-6923.

2 CHAMBRES, rénové, pas chauffé, ni éclairé, $490. 663-4500.

2 CHAMBRES, spacieux, neuf, libre, $500. **663-3835, 669-1088.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./séc., $435, libre immédiatement. Jour, 663-1240, soir, 669-9737.

2 CHAMBRES, secteur Touraine, cul-de-sac, 1er sept.-1er oct., prises lav./séc., 2 stationnements, non chauffé non éclairé, $585. **669-6484, 568-4227.**

2 CHAMBRES, semi-s/sol, stationnement, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1er sept. $520. 663-4344

2 CHAMBRES: SPECIAL $530
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, semi s/sol, moderne, pas chauffé ni éclairé, $580. Jour: 671-5186, soir: 595-1463.

2 CHAMBRES, sept.-oct., près des Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, spacieux, 6 logis, Boul. Greber, prises lav./séc., sept. **568-3860.**

2 CHAMBRES, spacieux, bois franc, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé. 243-6791, 457-1964.

2 CHAMBRES, semi s/sol, propre, près boul. Lorrain, prise lav./séc., rangement, libre, $460. **986-7519, 663-2483.**

2 CHAMBRES, SUPERBE
Moderne, bien décoré, avec stores et aspirateur central, poêle/frigo disponible, stationnements, $575. **568-0165**

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, très récent, 1,150 pi ca, foyer au gaz. 663-4249, 741-5505

2 CHAMBRES, Touraine, grand, tranquille, non chauffé/éclairé, possibilité d'appareils, libre. **246-8969, 827-0855.**

2 CHAMBRES, très grandes pièces, bien éclairé, très propre, $450 pas chauffé ni éclairé, pas d'appareil. 771-5804, soir 778-3585.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, non éclairé, $550/mois. **663-5977.**

2 CHAMBRES, très grand, 2 appareils, stationnement, 1er étage, $375. **Yves: 243-7585, Claude: 561-4333.**

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 ET 3 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, stationnement, 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 243-6048

2 ET 3 CHAMBRES, $475, non chauffé, non éclairé. 663-5506

****2 GRANDES CHAMBRES****
Triplex, remise int./ext., $590, 1er sept. Charlevoix/Main. **239-6196.**

2 GRANDES chambres, Touraine, 6 logis, grande cour, libre, $530 négociable. Appareils disponibles. 246-3672.

2 OU 3 chambres, **309 De l'Hôpital, 158 Labrosse,** $575 et +, libre. 669-9664.

3 CHAMBRES, AUBAINE
juillet, maison en rangées, pas d'appareils, $795. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, 1er août/1er sept. $580, spacieux, 3 appareils au besoin, non chauffé ni éclairé, près hôpital, **243-0745.**

3 CHAMBRES, 1er août ou 1er sept., triplex neuf, **très propre,** prises lav./séc, remise ext, 2 stationnements, **$550 à $575. 643-1794**

3 CHAMBRES, 1,150 pi car., près la 50, rue de Sauternes, 2 stationnements, récent, $600, **juillet gratuit.** 643-1115.

3 CHAMBRES, 1/2 mois gratuit, spacieux, rez de ch., pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $585, libre. **561-2839.**

3 CHAMBRES, 1er août, $600, très grand, imm. récent de 9 logis, entrée privée, Côte d'Azur. Betty, 232-1121.

3 CHAMBRES, 17 Damphousse, grandes chambres, neuf, tranquille. 663-7557.

3 CHAMBRES, 180/182 Labrosse, joli logis moderne, 1,159 pi car., $600, pas chauffé, ni éclairé. **281-4781.**

3 CHAMBRES, 2 s/bains, 2 étages, poêle, frigo, lave-vaisselle, verticaux et extra inclus, entrée avant-arrière privées et terrain inclus, disponible immédiatement, $575, chauffage à l'huile, beau, propre, rénové. **669-0703**

3 CHAMBRES, $530, câble, stationnement, cour. **663-6748, 663-8935.**

3 CHAMBRES, août et sept., chauffé, éclairé, $600. 243-5699.

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), **très propre,** poêle, refrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

3 CHAMBRES, 6 de la Glissoire, Limbour, **1 mois gratuit,** pas chauffé, ni éclairé, $535, août. **762-2306.**

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, av. du Golf, très propre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise ext., $595. **595-4721.**

3 CHAMBRES, beau, prises lav./séc., $565. **772-6417, 663-9561.**

3 CHAMBRES, beaucoup d'extra, luxueux, triplex, août, $630. **663-2506.**

3 CHAMBRES, buanderie, foyer, aspirateur central, $615 non chauffé ni éclairé, 112 Marengère. 243-0609.

3 CHAMBRES, bl. Maloney, 1 mois gratuit, $570. **643-1827, 663-9407.**

3 CHAMBRES, bas d'un bungalow, 1er août, 1,200 pi. car., neuf, $695 chauffé, éclairé. 643-3404

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $550, libre immédiatement. 721-7068.

3 CHAMBRES, duplex très propre, 196 Essiambre, prises lav./séc., 2 stationnements, non chauffé, ni éclairé, 1er août et sept, $575. **561-6594.**

3 CHAMBRES, duplex, neuf, prises lav./séc., cour clôturée, grande cuisine, $575, **1 mois gratuit.** 243-8077.

3 CHAMBRES, haut de triplex, face au parc, $550/mois. 243-1986

3 CHAMBRES, entrée privée, foyer, chauffé, balcon, cour, stationnement, tapis, $550. **830-1977.**

3 CHAMBRES, grand, libre, cour clôturée, près école, prises lav./séc., remise ext., $525. **669-6369.**

3 CHAMBRES, grand logement, pas chauffé ni éclairé, coin Labrosse et Maloney, près arrêt autobus, $599, libre immédiatement. (819) 427-5686.

3 CHAMBRES, Jeanne Mance, face au parc, grand, frais peint, tapis neuf, $600 chauffé, libre. 771-9012.

3 CHAMBRES, libre, foyer, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $600/$625, 239 Malartic. Bail 14 mois **(2 mois gratuits).** 777-5626.

3 CHAMBRES, **Labrosse, neuf,** prises lav./séc., $635, **juil. gratuit.** 643-1459.

3 CHAMBRES, libre, rue Essiambre, $595. Jour **669-2547,** soir **643-9771.**

3 CHAMBRES, libre, prise lav./séc., stationnement, entrée privée, $590, rue Laflamme, 3e étage. 669-4767, 243-0350, 663-7411.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, neuf, moderne, spacieux, foyer au gaz, 2 grandes remises, $650, 1er juillet. 643-9167.

3 CHAMBRES, neufs, de Malartic, foyer, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, dernier mois gratuit, $575/$595/$625. 595-4721.

3 CHAMBRES, neuf, stores inclus, balcon, sationnement, libre, juillet gratuit. 568-3802.

3 CHAMBRES, neuf, frais peint, tranquille, face arrêt autobus, bl. Maloney, juillet-août-sept. **663-0454, 684-5615**

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Votre sensibilité sera un peu trop vive et vous aurez tendance à vous rebeller contre les maladresses de la personne qui vous aime. Si vous ne dominez pas votre émotivité, vous réagirez brutalement pour un rien.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Vous pouvez accroître vos ressources en faisant preuve d'imagination et en vous creusant un peu la tête. Ce soir, vous serez en vedette. Vous réaliserez vos désirs les plus chers.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Votre sensibilité et votre émotivité seront moins vives. Vous serez plus raisonnable, et vous verrez plus claire dans vos affaires de coeur. On dirait même que vous apprendrez à devenir plus décidé.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Sur le plan sentimental, aucune grande surprise. Vous trouverez dans l'amitié la chaleur dont vous aurez besoin pour mieux apprécier la vie. Vous ferez des rencontres mais aucun visage n'approchera votre idéal.

LION — du 23 juillet au 23 août
Vous devez tenter de prévoir les attentes de la personne qui vous aime. En effet, une certaine nervosité, un sentiment d'inquiétude, pourraient la pousser à agir avec brusquerie. Ne vous en formalisez pas. Au travail, une décision sera prise.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Ne vous permettez pas de porter des jugements sévères et ne prenez pas de décision draconienne. Votre susceptibilité peut créer quelques heurts sur le plan sentimental. Vous utiliserez vos arguments avec brio.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
L'autre sexe a plus d'un charme. On vous cache un fait. Impossible de vous exprimer devant quelqu'un. C'est le coeur qui guide. Un ami s'informe. Vous devenez quelque peu timide. Votre rôle se modifie.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Votre coeur sera blessé par l'indifférence d'une personne que vous idéaliserez trop. Vous aurez tendance à vous réfugier dans le rêve; réagissez donc sainement, faites appel à l'amitié. vous serez plus renfermé.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Laissez vos complexes de côté et pensez aux joies que vous pouvez donner à un coeur qui bat pour vous mais que vous semblez vouloir ignorer. De belles possibilités sur le plan sentimental. Au travail, des petits ennuis.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Vos rapports affectifs devraient être excellents. Si votre coeur est encore libre, une rencontre pourrait combler vos désirs secrets. Acceptez les invitations, organisez des réunions; vous ferez de nouvelles connaissances.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Mettez de la fantaisie dans votre vie et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues, aux jeux légers, à l'ironie.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Vous exercerez votre charme et vous en retirez des bénéfices et des faveurs. Vous aurez cependant trop tendance à vous montrer exigeant envers la personne qui vous aime et vous aurez du mal à maîtriser votre sensibilité.

LE RENDEZ-VOUS

FEMME CHERCHE HOMME

50 ANS, 5'5", 128 lb, professionnelle, près de la retraite, recherche compagnon entre 50-60 ans, universitaire, non-fumeur, aimable de caractère, ayant des enfants, aimant voyager en Europe, sans contraintes financières. 6602

54 ANS, 5'2", professionnelle, généreuse, sincère, trop seule, aimant vélo, patins, lecture, musique, resto, croit à l'amour, cherche compagnon sobre, autonome, universitaire. But sérieux. 6779

AFRICAINE 38 ans, 2 enfants, recherche africain 40-48 ans, proportionné, non-fumeur, aimant dialoguer, danse, marche, tranquillité. 6674

BRUNETTE, menue, 45, recherche universitaire bilingue, 40-50, non fumeur, qui aime ciné, randonnées pédestres, activités culturelles. 6668.

CHERCHE: homme averti, professionnel, belle apparence, non-fumeur, altruiste, 5'10" +, 170 lb +, 40-45 ans, connaissant les bonnes manières, sachant rire et être sérieux au bon moment, ayant passé l'âge des conquêtes et désirant partager sa vie avec une compagne (40 ans, 5'5", 115 lb) possédant les mêmes qualités que lui. 6710

DAME, 70 ans, 5', 120 lb, recherche homme entre 50-70 ans, non-fumeur, qu'importe la nationalité, aime voyager. Alcoolique s'abstenir. Amitié ou plus. 6683

DOUCE princesse recherche chevalier séduisant, charmant et financièrement indépendant de 30 à 40 ans, 5'8" et +, actif, avec un bon sens de l'humour, aimant beaucoup la musique, la danse et la nature. 6794.

ELEGANTE, 5'5", universitaire, auto nome, recherche compagnon, belle cinquantaine, non-fumeur, professionnel, distingué, (raffiné même!). Un tantinet romantique, qui a fait une démarche de croissance personnelle, aimant la musique classique, l'opéra, le cinéma, les pique-niques, les balades, les voyages. 6743

ELEGANTE, jolie, 5'6", 118 lb, cherche européen (anglais, suisse, hollandais ou belge), professionnel, libre, actif, autonome, entre 45 et 52 ans. But: amitié et qui sait. 6776

FEMME 39 ans, cherche homme, sécuritaire, sans enfant, stable, avec revenu, entre 35 et 45 ans. 6947

FEMME dans la cinquantaine, désire rencontrer un homme entre 45 et 58 ans, honnête et sincère, qui aime les sorties, la marche, la pêche, le camping, la bicyclette, pour amitié au début. 6941

FEMME quarantaine, belle apprence, 5'4", 128 lb, autonome, désire rencontrer homme entre 45 et 55 ans, belle personnalité, pour relation amicale, sincère. 6761

GRANDE, 42 ans, belle apppa ence, recherche homme entièrement libre, honnête, non-fumeur, aimant voyages, restos, danses, etc. 6926.

J'AI 5'5", 1 vélo, des patins, une auto, les cheveux bruns, de l'humour, un piano, un sourire et des yeux coquins. J'ai le goût de rires partagés, de tendresse échangée, de projets à 2, de confidences à la chandelle. Bref, professionnelle santé, veux bel amitié avec homme libre de qualité. Plus ou moins 50 ans. 6734

JOLIE brunette, quarantaine, recherche homme mince, entre 44-50 ans, pour une relation épanouissante et communicative. Avons un style de vie holistique, professionnel, aimant nature, voyages, activités culturelles, et spiritualité. 6599

JOLIE dame, 42 ans, taille moyenne, blonde (long), yeux bleus, intelligente, affectueuse, aimant nature, les belles choses dans la vie, recherche homme sincère, affectueux. But sérieux. 6698.

Joviale, 41 ans, yeux verts, 5'7", 135 lb, sportive aimant danse, restos. Recherche homme 38-45 ans ayant mêmes affinités. 6782

Perle rare où es-tu? Il y a longtemps que je t'attends. Si tu es patient, sobre, honnête, tendre, jovial, non fumeur entre 45-54 ans, aimant théâtre, musique, cinéma, campagne, tête à tête, dialogue, la bonne bouffe, fait moi signe et je viendrai vers toi. 6755

PETIT ange au coeur brisé recherche compagnon entre 40-55 ans, qui est sincère, honnête, non-fumeur, boit à l'occasion, ne prend pas de drogue. Pour dialoguer, resto et danse. Pour une relation sérieuse. 6680

PETITE orientale recherche l'âme soeur, grand, mince, 47 ans et plus, émotionnellement et financièrement stable, bilingue. 6584.

POISSONS, 45 ans, 5'3", 130 lb, monoparentale, autonome financièrement, honnête, aimant sports, théâtre, soupers au restaurant, recherche compagnon avec emploi stable, pour partager les bons moments de la vie. But: l'avenir le dira. 6593

Riche et raffiné, sans ostentation, en affaires et en relation humaine. Fort d'expériences du sel... et du fiel de la vie. Mer en été, mer en hiver. Capable de dire "Merci". 50 à 65 ans. 6716

SALUT, ici Béatrice, tu m'as laissé 2 messages sur mon répondeur mais je n'ai pas ton numéro de téléphone. Rappelle-moi. 6938

SI TU as entre 30 et 35 ans, beau, sincère, honnête, travail stable, souriant, autonome, sans problèmes, 1 enfant ou non, et tu crois encore à une relation intéressante et durable, tu es l'homme que je recherches. Appelle-moi. 6923

TEMPÊTE brune, 33 ans, cherche compagnon trentaine, bien dans sa tête, tendre, intelligent, drôle, universitaire, belle apparence, svelte, sans enfants, voyageur, style sport santé, non fumeur, n'ayant pas peur des vagues. But: à discuter! 6719.

HOMME CHERCHE FEMME

28 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, aimant les sports, cinéma, danse, sorties au restaurant, désire rencontrer jeune femme entre 20 et 28 ans, ayant les mêmes goûts que moi. 5684

30, grand, brunet, sympathique, communicatif, aime hockey, plein air, humour, n'aime pas la danse! Recherche rockeuse aux yeux bruns, honnête, gentille, affectueuse, bien pourvue! 6317

31 ANS, châtain, yeux bleus, 5'11", 160 lb, travail stable, aime sports, marche, sorties, désire rencontrer femme entre 20 et 30 ans bien proportionnée et qui a les mêmes goûts. But sérieux. 6764

32 ANS, 5'11", 145 lb, bon vivant, belle apparence, cherche femme 25 à 35 ans, de belle apparence, bonne vivante, mince. Problèmes de boisson et drogue s'abstenir, merci. 6692

33 ANS, 5'8", 170 lb, célibataire, cherche femme mariée pour conversation ou sortie occasionnelle, âge et poids sans importance. J'attends de tes nouvelles. 6752

34 ANS, 5'7", 180 lb, séparé, bon vivant de l'Ontario, avec enfants, emploi stable, cherche femme seule ou monoparentale, 24-40 ans, qui aime rire et bien dans sa peau. Pour amitié et qui sait 6785

38 ANS, 5'8", 150 lb, recherche femme sentimentale, cultivée, physiquement belle et active, avec forte identité québécoise, intéressée par l'actualité sociale et politique. Bourgeoise, matérialiste ou obèse, s'abstenir. Vive l'amour! 6908

39 ans, 5'6", 145 lb, qui sait ce qu'il veut dans la vie, calme, affectueux, aime dialogue, la marche, balades en auto, voyages etc. Cherche dame 5'-5'4", mince, calme, affectueuse. 6797

42 ANS, Dragon, 5'8", 175 lb, recherche femme mince, serait du signe chinois Singe. But amitié et qui sait... 6725

45 ANS, 5'10", divorcé, vivant seul depuis 2 ans, désire rencontrer compagne, libre, simple et positive, entre 38 et 48 ans. J'aime le cinéma et les tête-à-tête et je suis fumeur. 6800

45 ANS, professionnel, sportif, éduqué, 5'7", aimant les voyages, vélo, tennis, plein air, restos, recherche femme sportive avec même affinités. 6704

46 ANS, beau et chauve sexy, photo graphe amateur aime bateau, camping, sorties, musique country anglaise recherche amante sans tabous. Appelle-moi. 6746

5'7", 150 lb, quarantaine, gentil, honnête, affectueux, cultivé, ayant sens de l'humour et aimant la vie, recherche dame, dans la quarantaine, mince, jolie, joviale, ayant mêmes affinités. 6770

AMOUR est la langue du coeur. Professionnel 25 ans, 5'8", 165 lb, teint foncé et belle apparence. Désire rencontrer une jolie compagne proportionnée, distinguée, féminine et financièrement stable. Si tu aimes ce language et que tu es douce, tu es bienvenue. 6920

AUX enfants du paradis, baptiste cherche sa Garance, pour finir de compter les étoiles. Si vous avez aimé, osez être libre. 6953.

Beau gars heureux qui savoure l'été de ses 35 ans au bord d'un lac. Un huard dans la baie, un canot au quai, du champagne au frais, pas de belle complice amoureuse à qui je peux dévoiler mes secrets. Où es-tu? 6767

CAMIONNEUR, 37 ans, 5'10", 170 lb, cheveux bruns, honnête, sincère, aimant restaurant, cinéma, voyage, recherche compagne entre 30 et 40 ans, belle apparence, ayant le sens de l'humour, proportionnée à sa grandeur. But: sérieux. 6929

FONCTIONNAIRE 5'4", 40 ans, culturiste, Bélier, romantique, aimant danse, marche, bicyclette, cherche dame, 30-40 ans, 5'3" et moins. Droguée et alcoolique s'abstenir. 6740

GATINEAU. Lire avant d'appe ler. Aimer, c'est donner. Avant d'aimer, il faut parler. 53 ans (pas d'argent), 6 pi., 150 lb, affectueux, honnête, propre, sens de l'humour, belle apparence, fumeur, aime nature, restos, danse, désire rencontrer femme entre 45-55 ans. But sérieux. Femme avec préjugés s'abstenir. 6284

GENTLEMAN, seul, mais actif, grand et svelte, jeune cinquantaine, sincère, mais non-conformiste, bon et attentionné, affectueux, mais très sensible, désire rencontrer (sérieusement seulement) une dame menue, quarantaine, même monoparentale, mais 1) sincère, 2) intelligente, 3) courageuse, 4) sentimentale, aussi qui a besoin d'être aimée, mais surtout capable d'aimer encore, voire de convoler. 6749

JE SUIS un professionnel cultivé, énergique, sincère, sentimental, mais très seul, sans famille, maison, amis ou maîtresse, trop à sa profession parce que toujours tout seul, et je cherche opiniâtrement, comme compagne et confidente (à vie si elle le veut), une femme de coeur, 42-52 ans, menue ou mince, de formation universitaire, honnête et fidèle (monoparentale bienvenue), mais surtout courageuse et décidée, qui veut vivre plutôt que survivre, vivre passionnément plutôt que sans amour, vivre pour lui qui vivra pour elle. 6932

JEUNE homme 50 ans, 5'6", 135 lb, aimable, aime cuisine, sorties, restaurants, pêche, voyages, recherche dame 35-42 ans intelligente, jolie, svelte, honnête. But sérieux. 6914

Jeune mâle 27 ans, 5' 7", 150 lb, musclé, aimable, affectueux, plein d'énergie, aimant sorties de tous genres, aimerait renconter jolie jeune femme mince pour partager un amour à l'infini. 6128

MI-QUARANTAINE, grand, proportionné, possédant valeurs et principes de base, éduqué et à l'aise, aimant restos, danses, voyages, recherche compagne pour amitié, partage et plus. 6695

MI-QUARANTAINE, allure jeune, recherche une compagne de vie, but sérieux. J'attends de tes nouvelles. 6911

OTTAWA-HULL, 48 ans, 6', 175 lb, artistique, belle apparence, sensible, doux, affectueux, en santé, propre, honnête, sincère, désire rencontrer dame de tout âge pour but sérieux. 6758

PROFESSIONNEL cultivé, jeune 50, actif, passionné, attentionné, partagerait sa vie avec une dame, seule ou maman, 42/52, pas grosse (habillant 9 ans maximum), de formation universitaire, sérieuse, bonne aimante et surtout qui croit encore à l'amour vrai et au respect mutuel (1 + 1 = 3). 6689

SOCIABLE, 40 ans, non-fumeur, aime camping, danse, voyages, désire compagne qui aime la vie et qui est bien dans sa peau. But sérieux. 6806

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

FEMME cherche amies entre 45 et 60 ans, autonomes et libres, pour loisirs de fin de semaine surtout: théâtre, cinéma, randonnées, marches, etc. Fumeuse, alcoolique, lesbienne non acceptées. Amitié seulement. 6791

JE recherche une femme libre, entre 24-32 ans, qui n'aime pas les clubs, pour partager différents loisirs. Je ne suis pas aventurier. 6647

ALTERNATIF

BEAU jeune mâle d'allure "straight", étudiant, 25 ans, 5'7", 140 lb, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même. 6542

FEMME, 45 ans, autonome, ayant mode de vie, très sociable, sincère, fiable, amoureuse, simple, honnête, belle à l'intérieur, aime bicyclette, quilles, tennis, nature, voyages, recherche semblable, ayant mêmes affinités. 6950

FEMME de 24 ans recherche femme entre 20 et 30 ans pour amitié et plus. 6722

FEMME discrète, féminine, belle quarantaine, aimant la vie, recherche femme de coeur pour relation épanouissante et à long terme. 6935

HOMME, 30 ans, recherche relation sérieuse avec homme de 25 à 35 ans. Je suis non-fumeur, 5'1", 170 lb. 6581

Homme, 33 ans, professionnel, aimant théâtre, cinéma, musique, plein air, cherche homme, trentaine, auto nome et responsable, pour relation intime à long terme dans le but d'une vie saine en harmonie avec la nature et les valeurs du coeur. Aventurier, fumeur, buveur, s'abstenir. 6728

HOMME 50 ans, 5'7", 165 lb, fumeur, bois à l'occasion, cherche semblable entre 40-60 ans, peu importe couleur et origine. Ouvert aux personnes handicapées "consentantes". Amitié ou plus. 6644

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1(votre code régional)976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1 (votre code régional) 976-2600

1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1(votre code régional)976-2600.

3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant le chiffre 7 puis les quatre derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h, samedi de 9 h à 13 h.

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessous.

LeDroit

LE RENDEZ-VOUS

Je veux publier mon message dans la rubrique :

- ❑ Femme cherche homme
- ❑ Homme cherche femme
- ❑ Sports/loisirs/voyages
- ❑ Alternatif

Réservé aux 18 ans et +

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Prov.: _____ Code Postal: _____

Tél.: _____ (Jour) Tél.: _____ (Jour)

Faites parvenir à :

Le Rendez-vous a/s LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Téléphone : (613) 562-0222
1-800-267-9555
Télécopieur : (613) 562-7782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 562-0222**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons *un numéro de boîte vocale* ainsi qu'un *code d'accès personnel* pour prendre les messages dans votre boîte vocale. **S.V.P. laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Des frais de 1.75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré**. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-Vous est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-Vous.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, près Promenades, très propre, $600 chauffé. 243-6907.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils, libre 1er août. 777-5626.

3 CHAMBRES, possession immédiate, prises lav./séc., remise, tapis neufs, **1 mois gratuit sur bail de 13 mois,** $590. 243-3032 ou 669-1048.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035 ou soir 663-5008.**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, 1er juil. ou sept. 663-8351.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, boul. Maloney, Templeton, libre, $560. 643-4207, (613)821-3190.

3 CHAMBRES, près des Promenades, lave-vaisselle, 2 stationnements, $625/mois. 669-1867 ou 568-8777.

3 CHAMBRES, près du Lac Beauchamp, neuf, pas chauffé ni éclairé, libre, $600. **671-3452, 986-1624, 685-0769**

3 CHAMBRES, rue de Malartic, construction récente, foyer, près Polyvalente Nicolas-Gatineau, parc, auto bus et mini centre commercial. A voir! 669-6812.

3 CHAMBRES, rue Principale, spacieux, 5 appareils, 1 stationnement, balcon, $650, pas chauffé, ni éclairé. **798-7863.**

3 CHAMBRES, superbe condo, 1er plancher, libre, $645. 568-6410.

3 CHAMBRES, s/sol bungalow, garage, grande cour clôturée, frais peint, $600, secteur Templeton. 643-5243

3 CHAMBRES, spacieux, foyer gaz naturel, toit cathédrale. 669-2200.

3 CHAMBRES, triplex neuf, nouveau concept, près golf, système d'alarme, 2 stationnements, 1er août. **643-9196, 243-1860.**

3 CHAMBRES, triplex jumelé, Templeton, près Métro, récent, grandes pièces, stationnement, **$500,** août, sept. 643-1645.

3 CHAMBRES, très moderne, très propre, bien décoré, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, remise, $590, 1er septembre. **568-7210.**

3 CHAMBRES, très propre, 725 Main, prise lav./séc., remises int./ext., stationnement, lave-vaisselle, $600, pas chauffé/éclairé, 1er août. 663-9979.

AUBAINE
Grand 3 chambres, très propre, $515, prêt immédiatement. 669-8976, 669-0092.

BAS de duplex, 3 chambres + s/sol, $650/mois. 243-1986

CONDO LUXUEUX, boul. La Vérendrye, moderne, 3 chambres, remise int., prises lav./séc., frais peint, 2 stationnements, **1er sept. 663-5288.**

COOP CLAIR DE LUNE recherche locataire membre, 2 chambres libres. 243-3717, 243-2042, après 19h.

GRAND 3 1/2, bien situé, confortable, **personnes âgées seulement.** 663-8180 ou 737-5788.

GRAND 3 chambres, insonorisé, situé entre la Polyvalente Nicolas Gatineau et Club Price, prises lav./séc., remise, stationnement, beaucoup rangement, $610-$640, libre. **736-6267**

LE MONT-JOYE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble. **243-4410.**

**** LE RIVIERA ****
1 OU 2 chambres, 25 Des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achats, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

PRÈS LA BROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, **juin, juillet, août, à partir de $560,** bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., **2 stationnements. 246-3868.**

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $550. 243-0429.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $495 chauffé. 568-5031 ou 241-3156.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

11-158 RICHER, 4.5, **appareils,** balcon, **buanderie,** $525. 243-9364, 595-1237

1-1 CHAMBRE, 2e, beau, triplex, prises lav./séc., libre, poêle, frigo, frais peint, balcon, $415. 778-1863.

1-2-3 CHAMBRES, propres, près UQAH et Place du Portage. 824-7428

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-26 LeBRETON, 4 1/2 paisible, **chauffé, appareils,** $545. 243-9364, 770-1015

1, 2 CHAMBRES, août/sept., chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, balcon, **Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.**

1-2 CHAMBRES, près Cégep, $460-$575, chauffés, libres. **770-8389.**

145 ARCHAMBAULT, garçonnière, $425; 1 chambre, $495; 2 chambres, $625, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, stationnement. 770-2757.

175 MUTCHMORE, 1 CHAMBRE
Sept., chauffé/éclairé, 2 appareils, câble. **778-3449, 568-4498.**

191 RUE AMHERST, 3 1/2, femme seule, non-fumeuse, chauffé, pas éclairé.

1 CHAMBRE, 103 Lois, ni chauffé ni éclairé, 2 appareils, stationnement, $350. 682-7077.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, août/sept., poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, possibilité chauffé/éclairé, à partir de $410, 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

1 CHAMBRE, 1er septembre, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé ($60), stationnement, buanderie. A partir de $415. 82 Richard. **770-6907, 772-1992.**

1 CHAMBRE, libre, août, sept., oct., 2 appareils, stationnement, buanderie, chauffé/éclairé ($65), à partir de $410, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, 104 Montclair, 2 appareils, stationnement, pas chauffé ni éclairé. **684-1473, 775-3142.**

1 CHAMBRE, 183 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, $485. **Claire 771-9100.**

1 CHAMBRE, 1 Albanel, grand, libre, poêle, frigo, $395. 778-2067

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, eau chaude, 2 appareils, stationnement, très propre, références, $450. Jour: (cellulaire) **762-2903** ou soir: **685-9299.**

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, $470. 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er sept., moderne, tranquille, 2 appareils, stationnement, près Galeries, $445. **775-6283.**

1 CHAMBRE, 1er ou 3e étage, grand, $385, immédiatement. 745-3071.

1 CHAMBRE, $300, 2 appareils, ni chauffé, ni éclairé, stationnement, 109 Garneau. 568-4012, 455-9639.

1 CHAMBRE, **33 Frontenac**, chauffé, poêle, frigo, libre, $380. 243-9200.

1 CHAMBRE, $400, centre-ville, 57 St-Jacques. 827-2974.

1 CHAMBRE, $400, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, récemment rénové. **595-8664**

1 CHAMBRE, $425, pas chauffé, ni éclairé, près édifices gouvernementaux. **770-1434, 456-1069.**

1 CHAMBRE, $440, chauffé, câble, 94 Jolicoeur, Mont-Bleu. 595-5704.

1 CHAMBRE, $450, chauffé, éclairé. 243-9123, après 16h30.

LE CITÉ DES JEUNES
1, 2, 3 ch.
- ✔ Portes patios,
- ✔ Balcons,
- ✔ Poêles,
- ✔ Réfrigérateurs,
- ✔ Buanderie,
- ✔ Concierges,
- ✔ Édifices récents.

FACE AU CÉGEP
595-9121
entre 9 h et 21 h
QUANTA

1 CHAMBRE $475-$495 TOUT INCLUS
Spacieux, balcon, Mont-Bleu, août, sept. **771-6266, soir: 772-2125, 685-0424**

1 CHAMBRE, 6 logis, sept. ou oct. poêle, réfrigérateur, $520 chauffé, beaucoup de rangement. **777-8944**

1 CHAMBRE, 700 St-Joseph, 1er août, prix spécial pour 3 mois. Jour: 782-8981, soir: 776-4871, 233-7079.

1 CHAMBRE, centre-ville, 1er plancher, idéal pour personne âgée, $300. **246-8278.**

1 CHAMBRE, centre-ville, très grand, poêle et réfrigérateur, libre. **776-0593.**

1 CHAMBRE, centre-ville, $375, poêle, réfrigérateur, chauffé, rue Papineau. 776-6590, 771-8455.

1 CHAMBRE, centre-ville, 3e étage, clair et grand, poêle, réfrigérateur, 1er août. **(613) 762-8939, (819) 595-8528.**

1 CHAMBRE, centre-ville, non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375. **776-2929, 777-6218.**

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er sept. $350. 771-2626, 241-9288.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, refrigérateur, stationnement, buanderie, 80 Crémazie, $450. **684-1056, 762-8948.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., très propre, $450. **669-0414, 643-4838.**

1 CHAMBRE chauffé, 2 appareils, près des Galeries, $475. 771-4995

1 CHAMBRE
chauffé, éclairé, poêle, frigo, près des Galeries de Hull, 1er sept., $430. **770-2414, 243-0996.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prise lav./séc., $520. 741-4307.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $400, 1er août. 771-8291.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, entrée privée, personne seule, libre. $415. **778-0161**

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, près Cegep, grand, chauffé, éclairé, $515, $535 (appareils). 682-6521

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, stationnement, piscine, vue superbe (15e), $490 chauffé/éclairé, libre. **770-9730**

1 CHAMBRE, duplex, chauffé, câble, poêle, frigo, idéal pour personnes âgées, **$430,** août-sept. 243-8711.

1 CHAMBRE, grand, Gamelin, 2 appareils, stationnement, $425. **776-5072.**

1 CHAMBRE, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., atelier, cour arrière, 2e étage de duplex, 2 balcons, 80 Scott, près de tout, chauffé, $468. **778-7812.**

1 CHAMBRE, haut, balcon, Lac des Fées, libre, $375. **777-9141.**

1 CHAMBRE, juillet-août, poêle, frigo, buanderie. Pas chauffé, ni éclairé. **Dernier mois gratuit.** 25 Chouinard. **777-3676.**

LES JARDINS Radisson
Studio, 1, 2 et 3 c.c.
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.
À proximité des autoroutes et transport en commun.
Agent de sécurité.
Télécâble gratuit.
Promotion spéciale 15% de rabais Sur bail de 12 mois. Nouveaux locataires.
Plus : 5 % de rabais 55 ans et plus
SPÉCIAL ÉTUDIANT(E) 15% DE RABAIS ET BAILS DE 10 MOIS
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec **771-7441**

1 CHAMBRE, Le Piedmont, chauffé, eau chaude. 771-7206.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, libre, 318 Notre-Dame, **personne seule** (petites pièces), propre, tranquille. Poêle, frigo, buanderie au s/sol, stationnement disponible, $425, chauffé, non éclairé. **Références d'anciens propriétaires exigées.** 775-0629.

1 CHAMBRE, libre immédiatement. 776-3855, 243-0609.

1 CHAMBRE, neuf, Hautes-Plaines, luxueux, dernier balcon, prises lav./séc., $530. 775-9464.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, 1er sept., $400. 776-1987.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, près C.H.R.O., $400/mois, 1er août. 778-0044.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, sans appareils, rénové à neuf, prises lav./séc., libre. **772-2302.**

1 CHAMBRE, petit, 1er août, appareils, stationnement, $350 non chauffé ni éclairé. 771-4999.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, pas chauffé, pas éclairé, bois franc, St-Joseph/Delorimier, $395. **771-5379.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, $425. 778-6127.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, $460, idéal pour travailleur de nuit. 739-1090.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, rue St-Florent, propre, chauffé, libre, $395 + éclectricité, 1er août. **837-9498.**

1 CHAMBRE, semi s/sol, août-sept., rue Sherbrooke, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, $410. **827-0434.**

1 CHAMBRE, semi-meublé, libre 1er août, 771-1108.

1 CHAMBRE, sept., près Taché, spacieux, chauffé, équipé, $510. **778-0992, 521-5287.**

1 CHAMBRE, s/sol, 1er sept., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., $475. 771-2260.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, $430, 1er août. 778-3114.

1 CHAMBRE, St-Raymond, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er sept., $430. 770-7135

1 CHAMBRE, sur 3 étages, près Parc Jacques Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, $525. **775-1691.**

1 CHAMBRE
tranquille, près Galeries de Hull, pas chauffé, poêle, frigo, ni éclairé, libre et août, $385. **770-2414, 243-0996.**

1 CHAMBRE, très propre, grandes pièces, $400/mois, 247 Champlain (près Jacques-Cartier), 1er sept. **775-3799, 771-9800.**

1 CHAMBRE, tranquille, bois franc, rénové, 2 appareils, pas chauffé, libre, centre-ville, $450. **684-7834.**

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, stationnement, $450. 777-6559 soir.

Le 700 St-Joseph
À PARTIR DE **405$**
MEILLEURE QUALITÉ PRIX/SERVICE EN VILLE
SUPER PROMOTION
Appartements rénovés
- Chauffés-éclairés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Salon coiffure et bronzage
- Studio 1ch - 2ch - 3ch.

Super Spécial
App. 3 ch. avec 2 salles de bain 1er août et 1er septembre
777-7410
Spécial, pour 55 ans et plus, sur visite seulement.

1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur, 1er août, $400. 772-4158.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $335, libre 1er août. 775-3307.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, chauffé, éclairé, stationnement, 131 St-Rédempteur, **1er août,** $385. **770-8902.**

1 CHAMBRE, près des Galeries, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stationnement, $400. 456-3370.

1 CHAMBRE, près Musée civilisations. Après 18h: 771-0798.

1 CHAMBRE, près UQAH et commodités, stationnement, $420. **836-3928**

1 CHAMBRE, près centre-ville, nouvellement rénové, chauffé, éclairé, $450, libre immédiatement. 820-2364.

1 CHAMBRE, près de UQAH, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, **$385. 777-1861**

1 CHAMBRE, libre/août/sept./oct., poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, à partir de $460. 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

1er AOUT, 2 chambres, refait à neuf, prises lav./séc., $490. 775-2118.

1ER août, **URGENT!** grand 1 chambre très ensoleillé, poêle, réfrigérateur, air cli., eau chaude, $495. 663-0235.

1ER SEPT., 2 chambres, Wrightville, chauffé, 2 appareils, buanderie, stationnement, $550. 595-1461.

1 ET 2 CHAMBRES. **Toit beau, bon, pas cher.** Un mois gratuit. Poêle et réfrigérateur, $470 et $535. 771-5575.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, libre août, 561-2614.

1 ET 2 CHAMBRES, $450/$500, rénovés. **778-5715, 777-9800 code 59.**

1 et 2 CHAMBRES, août, sept., pas chauffé, ni éclairé, buanderie, près C.H.R.O, $435-$525. **568-7849.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 ET 2 chambres, libre, propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, près du nouveau Loblaws, références, $380 et $425. Venez visiter. Après 18h, 771-9073.

1 ET 2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, $510 et $565, appareils disponibles. **246-1144.**

1 OCCASION UNIQUE
Un endroit où il fait bon vivre, près des Galeries et de l'hôpital. 1 chambre, ensoleillé, $474 et garçonnière, confortable, $422, dans un édifice propre et tranquille. M. Pilon: 770-5530.

1 OU 2 chambres, tranquille, bien situé, appareils possibles. **Soir 682-9120, jour 235-4970.**

1 OU 2 chambres, 4 Lucien-Brault, grands semis s/sol, tapis, prise lav./séc., intercom, stationnement, pas chauffé ni éclairé, août: $410 et $460. **777-6698, 820-3265.**

2: 2 CHAMBRES, sur Daniel-Johnson, très grands, prise lav./séc., stationnement. 770-8691

2 APPAREILS, 2 chambres, très beau et très grand logis, frais peint, stationnement int., libre. **744-6527, 827-8806.**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement
• Câblovision (certain logis)
• Salle de lavage
À partir de **435$**/mois
778-1956

2 BELLES chambres, frais peint, près St-Joseph, chauffé, éclairé. **663-0474, 771-5449.**

2 CHAMBRES, libre, août, sept., oct., stationnement, buanderie, possibilité poêle, frigo, à partir de $495, 84 Richard. **770-6907, 772-1992.**

2 CHAMBRES, libre, août/sept./oct, stationnement, buanderie, poêle, réfrigérateur, possibilité de chauffer/éclairer, à partir de $440. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

2 CHAMBRES, 1er août/sept., Delorimier, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $450. **827-0434.**

2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, prises lav./séc., à neuf. 775-2118.

2 CHAMBRES, 141 Montpetit, chauffé, stationnement, sept., $500. 776-5716

2 CHAMBRES, 173 1/2 Notre-Dame, pas chauffé, pas éclairé, 1er septembre, $468/mois. Appeler durant la semaine, le jour: 770-7928.

2 CHAMBRES, 1er août-sept.-oct., Mont-Bleu, balcon, $490. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er août, très propre, G.I.F 827-8806.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $505-$595. Après 16h 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 15 Archambault, triplex, $430/mois. Après 17h: **771-3381.**

2 CHAMBRES, 121 St-Henri, août ou septembre, $410. 777-0689.

2 CHAMBRES, 1er sept. ou avant, 85 rue Garneau, prises lav./séc., $550, chauffé. Entre 17h et 20h: **770-3017.**

2 CHAMBRES, 1ER JUILLET-AOÛT, triplex, Plateau de la Capitale, spacieux, s/manger, 2 stationnements, à partir de $600. Pagette directe: Gilbert, 787-7125

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., $410-$385. 777-9108, 643-9736.

2 CHAMBRES, 1er juillet-août-sept., Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $460/$500. **771-6816, 663-0438.**

2 CHAMBRES, **103 Charlevoix,** $495, chauffé, prise lav./séc. **827-3130**

2 CHAMBRES, 1er août. **Faut voir! TRIPLEX NEUF** - Manoir des Trembles **près Parc La Gatineau et piste cyclable,** lave-vaisselle, prises lav./séc., remise ext. Info. **684-9731.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, **Mont-Bleu,** sept. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 DES PRÉS,** près Parc de la Gatineau, $545 et $560., libre. 595-9106.

2 CHAMBRES, 21 St-Florent, pas chauffé, ni éclairé, $400. Georges **738-8086,** pagette: **239-7593.**

2 CHAMBRES, 2e étage, près de la Boîte à Grains sur St-Joseph, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $480. **777-7386, 771-1552.**

2 CHAMBRES, 2e étage, couple âgé, pas d'enfants, chauffé, stationnement, août, références. **771-0007**

2 CHAMBRES, 200-A ch. Freeman, libre, $560. 777-1817, soir: 595-2914

2 CHAMBRES, 2 appareils, propre, triplex, tranquille, $485., sept. **682-3792.**

2 CHAMBRES, $445, prises lav./séc., tranquille, grand, balcon. **776-5645.**

2 CHAMBRES, $450, Mont-Bleu, frais peint, prise lav./séc., stationnement, août/sept. 986-3597.

2 CHAMBRES, $460, non chauffé, non éclairé, près des Galeries. **771-4995**

2 CHAMBRES, $525, chauffé, éclairé, tranquille, Mont-Bleu. **733-0620.**

2 CHAMBRES, $536, ensoleillé et spacieux. Stationnement et câble inclus. Hydro en sus. Hull central et tranquille. M. Larabie, **778-7870.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, $550, rue Charlevoix, impeccable, prises lav./séc.. **725-1344.**

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, poêle, frigo, chauffé, éclairé, pas de stationnement, $575, 1er août. 772-9182.

2 CHAMBRES $545-$565 TOUT INCLUS
Moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stationnement, aout-sept. 771-6266, soir: 772-2125, 685-0424.

2 CHAMBRES, $600, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., tranquille, maison privée, 1er août. 827-3324.

2 CHAMBRES, 62 L. Brault, stores, tapis, prises lav./séc., balcon, $475, semi s/sol, $440, août. **777-6252.**

2 CHAMBRES, août ou sept., chauffé, éclairé, 2 appareils, près CEGEP, 1er mois gratuit, $600. Jour: **246-8808** poste 184, soir: **775-3213.**

2 CHAMBRES, août-sept., grand, propre, prises lav./séc., $500 pas chauffé ni éclairé. 246-9681.

2 CHAMBRES, août/sept., grand, fraîchement rénové, prises lav./séc., $500, non chauffé, ni éclairé, stationnement, près de UQAH. **243-2661.**

2 CHAMBRES, bas, cour, remise, frais peint, pas chauffé, ni éclairé, libre, $425. **771-6858,** soir **776-5190.**

2 CHAMBRES, **bas du Mont-Bleu,** prises lav./séc., grand, $495, **1er sept. 771-LOGE (5643).**

2 CHAMBRES, centre-ville, grenier, véranda, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $580. 671-5336, 775-1691.

2 CHAMBRES, condo, très propre, 5 appareils, air cli., stationnement, piscine ext., août. **777-9841, 595-0585.**

*** 45 & 55 BÉDARD ***
$ Compétitif
1, 2 et 3 chambres, chauffé/éclairé, repeint, plancher de bois franc, garage.
Près du futur casino, hôpital & Club Price.
**** 770-9700 * 770-9720 ****

2 CHAMBRES, cuisine/salon combinés, foyer, plancher bois franc, balcon, s/sol, chauffage à gaz, cour, 1er août, non chauffé, non éclairé, $650, stationnement. 772-2645.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, **eau chaude,** $600, août. **827-5398, 827-4839**

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834 ou 243-8597.

2 CHAMBRES, chauffé, câblevision, $540/mois, 94 Jolicoeur. 595-5704

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, garage, câble, $575, 42 Bédard. **595-9373, 663-2151.**

2 CHAMBRES, **centre-ville,** stationnement, $425. **Gestion Romax, 771-4264.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $555 et garçonnière, $420, meublée, chauffée, éclairée. 776-1405, après 19h: 568-0931.

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
- ✔ Vue panoramique,
- ✔ Saunas,
- ✔ Piscine,
- ✔ Buanderie,
- ✔ Stationnements.

"Prix spécial pour garçonnière"
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

2 CHAMBRES, centre-ville, stationnement, $400, 1er août. 669-3332.

2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, 1er sept. $545. **771-2626, 241-9288.**

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $475/mois, près des Galeries de Hull, 1er août. 770-9838.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, près Cegep, grand, chauffé, éclairé, $625, $650 si appareils. **682-6521.**

2 CHAMBRES, Chelsea, foyer, $585, 1er sept.. Après 18h: 827-1779.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, stationnement, juillet et septembre. **778-1904.**

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de $450 à $475, libre. 9h à 16h, 775-6450.

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE
● LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE ●
Juillet, août et septembre, chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, $475, $550 et $565. **682-4767, 243-3740 762-6641.**

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
5% de rabais à tous nos doyens
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
IDÉAL POUR PERSONNES RETRAITÉES
778-3103

2 CHAMBRES, frais peint, libre, très grand, poêle, frigo, lav./séc., balcon, rangement, $535. **682-3936.**

2 CHAMBRES, grand, 33 Frontenac, 2 étages, 2 appareils, $480. **243-9200.**

2 CHAMBRES, G.-Bilodeau, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $455, **1 mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, grand, chauffé, $520. **1er deux mois: $195. 561-5657.**

2 CHAMBRES, grand, foyer, neuf, secteur Mont-Bleu, face Parc de la Gatineau, $750. Faut voir. **775-3288.**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $595, 1er août. EXEC LTÉE, jour 771-7177, soir Line 778-7316.

2 CHAMBRES, impeccable, prises lav./séc., grande cuisine, balcon, sécuritaire, oct. **243-0906.**

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, frais peint, tapis neuf, pas chauffé, ni éclairé, $440. 772-0274.

2 CHAMBRES, libre, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prises lav./séc., $775. **771-7177. EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, libre, 2 stationnements, pas chauffé, $480. 777-4534.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., stationnement. 771-9925 ou 746-7283.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement double, prises lav./séc., $485. Après 18h: 561-3429.

2 CHAMBRES, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, site tranquille, près UQAH, 1er sept., $500. **777-2669.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er sept., grand, 2 appareils, prises lav./séc., stationnement. **771-1452, 751-7636.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er sept., prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stationnement, $550. 827-3231.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er août. 828-2133, 771-6706.

TRIPLEX *sur*
SITE EXCEPTIONNEL
PLATEAU DE LA CAPITALE
2 chambres / s. manger
Foyer / prises lav./séc.
Loyer à partir de **660** *par mois*
Informez-vous des spéciaux sur nouveaux baux.
Septembre 1995
595-0362

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, boul. Cité des Jeunes, **face Parc Gatineau,** rangement abondant, appareils, entrée directe. **778-2645.**

2 CHAMBRES, mois gratuit, Mont-Bleu, balcon, 4 appareils, $515. **772-0453.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., frais peint, spacieux, tranquille, près services. **685-1551.**

2 CHAMBRES, maison seule, Lac des Fées, grande cour, libre. **777-9141**

2 CHAMBRES, pas chauffé/ éclairé, 1er septembre, $510. 246-0311.

2 CHAMBRES, près Cegep, grand, bien décoré, balcon, pas chauffé, ni éclairé, sept., $480. **777-6252.**

2 CHAMBRES, près des Galeries, chauffé, éclairé, $475. 776-0730.

2 CHAMBRES, près UQAH, chauffé, 1er sept., $550. 952-3700, 595-5756.

2 CHAMBRES, près St-Joseph, Place Langevin. **595-9067.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement, secteur St-Raymond, libre 1er sept. Laissez message, 835-2981.

2 CHAMBRES, prise lav./séc, poêle, réfrigérateur, stationnement. **772-9545, 775-0784, Pagette: 772-5580**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., août. 778-0079.

2 CHAMBRES, rue Richard, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., chauffé, eau chaude, patio, $480. 737-3954

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, non chauffé, ni éclairé, propre, grand deck, libre. $475. **837-9498.**

2 CHAMBRES, rue Ste-Hélène, balcon, chauffé, non éclairé, $450, 1er août. Après 18h: **682-7939.**

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, $445, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, rue Freeman, spacieux, libre immédiatement. **773-2174.**

2 CHAMBRES, rénové à neuf, chauffé, prises lav./séc., poêle, réfrigérateur, 152 St-Laurent. 682-1548.

2 CHAMBRES, secteur paisible, St-Raymond/St-Joseph, semi s/sol, très propre, cuisine et salon, 1er septembre, $495. **772-1920.**

2 CHAMBRES, stationnement, $425, août, 745-2204 ou 563-0350.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, chauffé, prise lav./séc., stationnement. 684-7808, 776-5348

2 CHAMBRES, s/sol, s/manger, salon, cuisine, pas chauffé ni éclairé, $590, 1er septembre. 770-9860.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, $475. 772-1173.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES sur 2 étages, 2 balcons, 5 appareils, foyer, stationnement, $650, libre. **997-7320, 243-4813.**

2 CHAMBRES, sept., près du musée. 772-5091.

2 CHAMBRES, s/manger, salon, près Cegep et centre commercial. **777-0596**

2 CHAMBRES, semi-dét., 2 étages, **135 Papineau,** $490. **243-9200.**

2 CHAMBRES, très grand, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, poêle, frigo fournis si désiré, **176 Richer app. 3,** 1er sept, $600. Jour **776-3755** soir **778-7637**

2 CHAMBRES, triplex neuf, chemin de la Montagne, très tranquille, libre. 770-1439, 669-2740.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, spacieux, bois franc, 2e étage, chauffé, poêle, frigo, $585, 1er sept. ou 1er nov., Faut voir! Sylvain, **595-0168, 773-8355.**

2 CHAMBRES - VISITE LIBRE
Lundi au jeudi, 18h à 20h, 23 Meunier, #5, près Loeb Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc. **778-6256, 246-3560.**

2 ET 1 CHAMBRES - CITE DES JEUNES libre et juillet, pas chauffés ni éclairés. **778-3449, 776-9794, 568-4498.**

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stationnement, semi s/sol: $405/$455; avec balcon: $485, août, sept., oct. **776-4351, 825-0467.**

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635 et $680. **778-3561.**

3 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, $600. 776-2694.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, près hôpital, $625, 1er septembre. 663-9998, 643-5769.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, spacieux, 2 stationnements, foyer, remise. 595-4823.

3 CHAMBRES, rue Booth, non chauffé, non éclairé, $485, 1er août. **770-5809.**

3 CHAMBRES, triplex, des Hautes Plaines, $625, sept. ou oct. 770-9461

420 CITE DES JEUNES
1 CHAMBRE et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299.

CENTRE-VILLE, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $550, libre. 771-6121, 777-2959.

ETUDIANT(E), près UQAH, s/sol, meublé, chauffé, éclairé, $360, 1er août. **682-5153.**

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prise lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

LE MEILLEUR choix pour votre argent, très grand. 2 chambres, Mont-Bleu, libre, prises lav./séc, balcon, stationnement, frais peint. 746-7283.

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
2 chambres: $585; 1 chambre: $450. Appareils, immédiatement, chauffé, stationnement avec prises, balcon, autobus à la porte, près Cegep, propres, sécuritaires, complètement rénovés, spécialement cuisines et s/bains, concierge consciencieux sur place.
777-8857

MEILLEUR PRIX EN VILLE!
PLACE DE LA VÉRENDRYE, HULL
Promotion du nouveau propriétaire
1-2 et 3 ch. à coucher
À PARTIR DE **405$**
système téléphonique pour entrée principale,
chauffé, stationnement,
dépanneur, immeubles et logements rénovés.
GS GESTION SOLIDEX
20 de la Vérendrye
777-5444
Ouvert 5 jours par semaine de 12 h à 20 h.

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, 1er août, propre, près de polyvalente de l'Ile, lav./séc., 1 stationnement, $545. Claude, **772-9616.**

3 CHAMBRES, $550 non chauffé ni éclairé, stationnement. 568-5989.

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, remise, 2 stationnements, Mont-Bleu, $725, août-sept. 225-1012.

3 CHAMBRES, 58 St-Etienne, poêle, frigo, chauffé, éclairé, $675. **772-9182**

3 CHAMBRES, 88 Leduc, 4 appareils, chauffé, éclairé, $700. 772-9182

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, chauffé, $550 (planchers bois franc partout). 770-4715.

3 CHAMBRES, centre-ville, près de tout, $650 chauffé, 1er août. Denis, pagette 787-1828 ou: 827-4720.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $600, 1er août. EXEC LTEE, jour 771-7177, soir Line 778-7316.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., poêle, réfrigérateur, $650, chauffé, éclairé. **AUSSI** 1 et 2 chambres, $450, pas chauffé, pas éclairé. 772-9545.

LIBRE, 1-2-3 chambres, poêle, réfrigérateur. 669-8854.

MONT-ROUGE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration**, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. 777-5444.

PRÈS Place Cartier, 2 chambres, idéal pour personnes tranquilles, références. Jour: 953-3654, Denise, soir: 777-0907.

RUE Dufferin, 1 chambre, libre, poêle, frigo, stationnement, $415. 827-3208

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
1 MOIS GRATUIT: Libre, garçonnière et 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498

STUDIO (grand 2 1/2) ni chauffé ni éclairé, stationnement, 2 appareils, $345, 226 Notre-Dame. 771-6394

TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES, libres immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. **1 mois gratuit. 595-3332** ou **778-3440.**

VAL TETREAU, 3 chambres, + s/sol, aucun appareils, prise lav./séc , pas chauffé ni éclairé, 1er oct. 772-9869.

VAL-TETREAULT, spacieux, 1 chambre, entrée privée, rue tranquille, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $500. Après 18h **771-6501.**

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

LE FAUBOURG DE L'ILE
"NOUVELLE ADMINISTRATION"
MEILLEURS PRIX
1 chambre 450 $
2 chambres 550 $

Services inclus:
- Chauffage
- Électricité
- Poêle et réfrigérateur
- Conciergerie
- Gardien de sécurité
- Piscine

Services offerts:
- Stationnement
- Dépanneur intérieur
- Buanderie

Caractéristiques
- Édifice de béton
- Insonorisé et sécuritaire
- Interphone à l'entrée
- Ascenseurs
- Circuit d'autobus tout près
- Centre ville de Hull et d'Ottawa à 5 minutes

101, Sacré-Coeur Hull 778-3266

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

PRÈS de la Cité Collégiale, 1 et 2 chambres, $575-$900, tout inclus, libre 1er sept.. Patricia. 749-7637.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, à partir de $499, immédiatement ou futur, réfrigérateur, poêle, chauffé. 744-8609, 747-7482 ou Levinson-Viner Ltée, 722-6000.

2 CHAMBRES, Vanier, Barrette, salon, s/manger, cuisine, chauffé, pas d'appareils, 1er sept. $596. 742-8209, 742-0636.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 ET 2 CHAMBRES, Chelsea, très bien situé, très calme, stationnement. 737-5788.

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., entrée privée, cour clôturée. 281-1093 ou 986-5832.

À MASSON, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, service buanderie gratuit, paisible, $430. 246-9787.

ANGERS, 1 chambre, rez-de-chaussée, entrée privée, beau patio, stationnement, pas d'animaux, $360, pas chauffé, ni éclairé. **986-7393.**

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $430. **643-5800, 643-1282.**

ANGERS, Impasse la Lorraine, 2 chambres, grande cuisine, remise, 1er août, $460. 669-4650.

BUCKINGHAM, rue Sauvé, remis à neuf, 2 chambres, grande cour avec remise, $365. **243-2959, 986-9169.**

BUCKINGHAM, 1079 Georges, $360 pas chauffé ni éclairé, 2 chambres, libre immédiatement. 243-3717.

CANTLEY, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er août. S.V.P. laissez message, **827-2173.**

CANTLEY, Ch. Denis, 2 chambres, s/sol, grandes fenêtres, chauffé, éclairé, 1er sept. $475. 827-1856.

COOP. D'HABITATION FRANCOPHONE à Orléans, 3 chambres, poêle, réfrigérateur inclus, $730. Aucune subvention disponible. Pour formulaire d'adhésion, 841-0807.

MASHAM, nouveau propriétaire, 1 et 2 chambres, libre. **Soir: 819-456-2785**

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, 1er août, $400, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, grand. **745-6507.**

RECHERCHE couple ou personne seule, 2 1/2 chambres, chauffé, 5 appareils, $475, vue et accès bateau/motoneige sur lac McGregor, 22 min. de rue King Edward, centre-ville Ottawa. **778-7812**

VAL-DES-BOIS, centre du village, très grand 2 chambres, idéal pour rentiers ou gens aimant la tranquillité, libre, $400, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, s/lavage, **(613) 241-7964.**

VARS, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er sept., $575. Mario, **(613) 835-3073**

406 GARCONNIERES

10 ROULEAU, Hull, tranquille, près U.Q.A.H., chauffée. 243-8492.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, libre. **776-2464.**

1ER août/sept., Hull, à partir de **$350, près Cegep, UQAH et Place Cartier,** 2 appareils. **827-3829, 778-4130 pagette.**

1ER sept, Mont-Bleu, meublée, chauffée, éclairée. **Après 16h 776-2213.**

1er sept. près UQAH, chauffée, éclairée, meublée, buanderie, stationnement. **777-3464, 593-4207.**

$350-$395 AOUT, SEPT.
tout inclus, 2 grandes pièces, balcon, moderne, stationnement, Mont-Bleu. 771-6266, soir: 772-2125, 685-0424.

96 LEDUC, libre, grande, chauffée, poêle, réfrigérateur, $315. 776-0784.

BL. TACHÉ, s/sol, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble, entrée privée, $375. 771-0026 après 18h.

CENTRE-VILLE Hull, grande pièces, chauffé, éclairé, 5 min. de l'Université, $380. **663-9932.**

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, $375, libre immédiatement. **776-2794**

GATINEAU, chauffée, meublée, éclairée, libre 1er sept. 643-9258,

GATINEAU, secteur Limbour, chauffée, éclairée, meublée ou non, non-fumeur, $385. **246-0040.**

GATINEAU, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, $340/mois, 1er août. 281-2908 après 17h.

HAUT de maison privée, libre immédiatement. 663-9185, 246-0442, entre 8h à 20h.

HULL, 35 Viger, 2 1/2, tout compris, $425, terrasse sur toit. **771-9264.**

HULL, centre-ville, 1 pièce, chauffée, éclairée et propre, $235. **775-0135.**

HULL, chauffée, non éclairée, poêle, refrigérateur, 1er juillet, $375. **771-5691.**

HULL, grande garçonnière 2 1/2, semi s/sol, immédiatement, $340. **745-3071**

HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, libre, $325. **777-5822, 777-0068**

HULL, neuf, chauffée, éclairée, meublée, $395. **778-2582 (soir).**

HULL, près UQAH, chauffée, éclairée, poêle, refrigérateur, stationnement, $400, 1er sept. 770-0203.

HULL, s/sol, 53 St-François, près UQAH, $325, 1er août. 827-0499.

RIO VISTA
Appartements luxueux en bordure de la rivière Rideau.
- Près du centre-ville
- 1, 2 et 3 chambres
- Terrasses spacieuses avec foyer
- Piscine intérieure, sauna
- Portier, dépanneur, coiffeur.

Visite sur rendez-vous.
789-5168 241-0025

MOTS CROISÉS

NO 2978 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

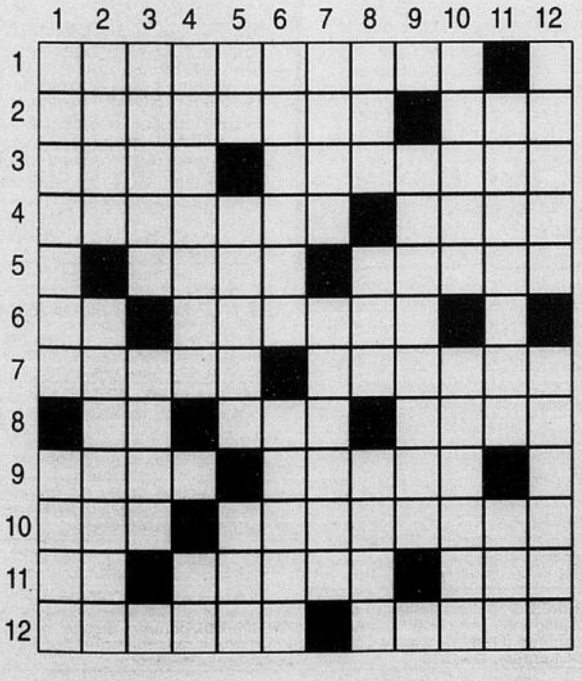
1 - Femme sotte et bavarde.
2 - Corrigea - Ch.-l. des Pyrénées-Atlantiques.
3 - Puni avec rigueur - Regardant avec dédain.
4 - Filais - Frotte d'huile.
5 - Très grand arbre de la forêt dense africaine - Préparation faite avec des légumes cuits à l'eau et écrasés.
6 - C'est une langue - Prénom masc.
7 - Causer un dommage - Traquenards.
8 - De là - Monnaie - Inscrivit.
9 - Repaires - Surveillance.
10 - Bière - Renoncer à un sentiment hostile (fig.).
11 - Pron. pers. - Fonder - Retire.
12 - Arnaqueurs - Que l'on apporte en naissant (pl.).

VERTICALEMENT

1 - Enthousiasme - Jobard.
2 - Grand oiseau ratite d'Australie - Allé chercher quelqu'un.
3 - Regardai de nouveau - New Delhi est sa capitale.
4 - Oléastre - Cobalt.
5 - Nickel - Ensuite - Touffu.
6 - Concept - Qui ont la forme d'un oeuf (f.).
7 - Dieu grec de l'Amour - Flapi.
8 - Au Moyen Age, petit poème narratif ou lyrique - Lettre grecque - Semoule de manioc.
9 - Épauler.
10 - Aspect de la structure du papier observable par transparence - Varech.
11 - Armille - Après le printemps.
12 - Gouren - Blasphèmes.

SOLUTION DU PROBLEME D-2977

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	N	O	R	M	A	T	I	F	■	P	I	F
2	A	C	A	U	L	E	■	A	B	O	L	I
3	R	E	F	R	E	N	A	■	A	R	E	C
4	C	A	L	■	P	A	M	A	N	T	■	H
5	E	N	E	E	■	C	A	I	D	■	D	E
6	I	I	■	M	A	I	T	R	I	S	E	S
7	N	E	N	E	T	T	E	■	T	O	C	■
8	E	■	A	U	T	E	U	R	■	U	R	I
9	■	A	N	T	E	■	R	E	S	T	E	R
10	F	I	D	E	L	E	■	L	U	I	T	■
11	I	N	O	■	L	U	G	U	B	R	E	S
12	L	E	U	D	E	■	O	S	I	E	R	S



LES PETITES ANNONCES

406 GARCONNIERES

HULL, rue Papineau, prises lav./séc., meublée, ni chauffée ni éclairée, pas d'animaux. $350, 1er août. 778-2764.

HULL, rue Ste-Hélène, meublée, non chauffée, non éclairée, pas d'animaux, $315, libre. 778-2764.

HULL, rue St-Onge, **meublée, chauffée, éclairée,** câble, lavoir, **$350, références,** libre immédiatement. 777-7202

HULL, St-Raymond, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, personne seule. **827-2750.**

LIBRE/AOÛT/SEPT./OCT., **sem.:** $160, **mois:** $450, meublée ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651**

LIBRE immédiatement, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $375/mois. 243-5781.

LIMBOUR, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, câble, libre, pour travailleur/étudiant, $400. 243-9461.

MASSON, meublée, chauffée, éclairée, câble. $320/mois. 986-8707

MEUBLÉE, 1er août, près église St-Raymond, Hull. 595-0902.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, secteur tranquille, $350/mois, 669-6489.

OTTAWA, St-Laurent et McArthur, 2 1/2, neuf, meublé ou non, lav./séc. 747-7873, 748-6940.

PTE-GATINEAU, rue Fortin, meublée, chauffée, éclairée, $350. **246-5374.**

TEMPLETON, chauffée, éclairée, meublée, $340/mois, libre. 663-1759.

TOURAINE, 1er étage, semi-meublée, chauffée, éclairée, câble, libre 1er août, $400. 566-1350.

VAL-TETREAULT, tranquille, semi-meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $335. **Après 18h 771-6501.**

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 1/2, rue Brady, Hull, chauffé, éclairé, stationnement, $465. 771-6703.

1-2 CHAMBRES, non-fumeur, extras, neuf, **piscine,** $575, flexible. **243-9364.**

1-2 CHAMBRES, adultes, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE (2 1/2), Hull, libre, frais peint, chauffé, éclairé, entrée privée, place résidentielle. Pagette **(418) 652-3221,** après 17h: **777-4478.**

1 CHAMBRE, $475, chauffé, lav./séc., entrée privée, **663-5506.**

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, meublé, câble, stationnement, entrée privée, Val-Tétrault, $425. 777-0400.

2 CHAMBRES fermées, cuisine, salon, Hull, central, bas, stationnement, propre, $475, libre. 663-2805.

BL TACHÉ, libre, 1 chambre, **chauffé, éclairé,** stationnement, $550. **778-6780**

CHAUFFÉ, éclairé, 2 1/2 **(1 personne),** non fumeur, $380. Après 17h **827-0228**

GARCONNIERE, libre/août/sept./oct., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $450 (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, $475. 643-4247, 669-5778.

HULL, Bl Taché, garçonnière, libre, $435/mois + stationnement. **778-6780**

HULL, central, 2 et 3 chambres, entièrement meublés, 7 appareils + TV, 1er sept., $700 et $800. **770-2031.**

HULL, centre-ville, 1 pièce, chauffée, éclairée et propre, $235. **775-0135.**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234
Gatineau, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses avec foyer, bain tourbillon, garçonnière, 2 chambres. Tout inclus, durée flexible, sem./mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible. **568-5151, 246-3705 ou 243-2208.**

MIEUX QUE L'HÔTEL, chambres, maisons, app., privés, tout inclus. Durée flexible. Hull. **771-0944/777-4584**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, $350/mois, pas chauffé ni éclairé. 523-8271, 783-5807.

58 DEMONTIGNY, app: 5, Hull, tout inclus, $250/mois. 777-3891

ETUDIANTE recherche étudiant/e pour partager logement dans le vieux Hull, le 1er septembre. 776-0285.

HULL, 2 jeunes hommes, à partager avec même ou étudiant. 777-1918.

HULL, meublé, $265/mois. Serge, 595-1268.

JEUNE femme non-fumeuse, non allergique aux chats, Pte-Gatineau, $350. 243-1436.

LOGIS (quadrex), Mont-Bleu, chauffé, éclairé, foyer, lav./séc., etc., $335. Michel, entre 11h et 15h: **776-6079.**

NON-FUMEUR/EUSE, 25-45 ans, accès à tout, buanderie. Sylvie, **777-8937.**

RECHERCHE co-locataire, 2 chambres, grand balcon/cour. 243-4723

RECHERCHE une co-locataire, $300/mois, chauffé, éclairé, câble, téléphone fournis. Nancy, 568-4162.

SECTEUR Mont-Bleu, tout compris, $205/mois. Erick 778-7898.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, $444. 771-9813.

2 CHAMBRES, Hull, chauffé, éclairé, piscine, central, $625. 770-4206

432 MAISONS A LOUER

1ER ARRIVÉ, 1ER SERVI
HULL - Carrefour des BRISES

Semi-Détachés NEUFS
Août / Septembre / Octobre
*** 1 MOIS GRATUIT ***
Achat → **$735**/mois
Location → **$850**/mois
Nombre limité * Informez-vous

595-0362

2 CHAMBRES, près Harvey's, rue Georges à Hull. 771-1552, 777-7386.

4 CHAMBRE, Gatineau, quadrex, 1er août, $635. 246-1499, 643-9584.

A Gatineau, 1er août, bungalow, 3+1 chambres, option pour achat sans comptant, $835. 568-2202.

A LOUER OU A VENDRE: Gatineau, 3 chambres, piscine hors-terre, cour clôturée, garage, remise, p.c.l., non chauffée, ni éclairée, $595, ou avec option d'achat: $905, 160 Broadway Est. **669-4216.**

ANGERS, 3+2 chambres, ni chauffé, ni éclairé, $775. 986-1060.

AYLMER, 13 Churchill, 4 chambres, près écoles, centres d'achats et auto bus, 1er août, $795. 684-7592

AYLMER, 1er août, 3 chambres, 2 appareils, s/sol fini, $695. 769-7599

AYLMER, **71 Adelbert Dumoulin,** 3 chambres, air cli., s/sol fini, 2 s/bains complètes, chauffage au gaz, garage, pas chauffé ni éclairé, secteur paisible, 1er sept., $960. **EXEC LTEE, 771-7177**

AYLMER, bungalow High Ranch, 3 chambres, gaz, air cli., $920, 1er août. 825-7965 ou 777-1373.

AYLMER, DU VALLON, split, 3 + 1 chambres, bureau, 2 s/bains, s/sol fini, air cli., $980, pas chauffée, ni éclairée, 1er sept. **445-0517, 745-3229.**

AYLMER, grand semi 3 chambres, bois franc, cour privée, $725, près école. Beaucoup d'extra. **684-1056, 762-8948.**

AYLMER, unifamiliale, paliers multiples, 3 chambres, grand terrain, près des services, libre, $975. **Luc Bélanger, Gestion Abitek, 778-4560.**

BEAU semi-dét., Gatineau, libre, redécoré, 3 chambres, clôturé, beau secteur, références, $700. **561-5164**

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, $575, 1er sept. 663-9364.

BUCKINGHAM, maison seule, 3 chambres, grand terrain, pas chaufée, ni éclairée, $575. **986-5734.**

BUCKINGHAM, semi à louer, 3 chambres, 1er septembre 1995, 572 Matte. 986-6614.

DOMAINE RIVERMAID, 2,600 pi car., 3 + 1 chambres, 3 1/2 s/bains, s/familiale, foyer, cuisine gourmet, garage double, aspirateur central, 1er sept., **445-0517, 745-3229.**

FOYER d'accueil pour personnes âgées autonomes. 246-1706.

GATINEAU, 18 Marengère, maison de 3 grandes chambres, très grande cour clôturée, 1er août, $680 ou $750. **243-1534, 824-7514.**

GATINEAU, 1er août, unifamiliale, 610 Hurtubise, 3 chambres, 130 pi de façade sur le bord de l'eau, 5 appareils, très privé, $950. 778-4401.

GATINEAU, 1er sept, semi-dét., 2 chambres, rue Campeau, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 2 stationnements, $565. **827-0434.**

GATINEAU, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, garage double, pas chauffée, ni éclairée, libre immédiatement, $800. 744-0350.

GATINEAU, 3 chambres, maison-jardin, s/familiale, 5 appareils, garage, 1er sept., $750. **684-4524.**

GATINEAU, 433 Dubeau, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, très propre, clôturé, ni chauffé, ni éclairé, $710. Après 18h (819) 456-3614.

GATINEAU, 546 Filiatreault, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, air cli., très propre, $825, 1er août. **456-2452, 669-2842.**

GATINEAU, 621 Watt, unifamiliale, 3 chambres, poêle et frigo, chauffée, éclairée, stationnement et jardin privés. $750. **669-1070, 669-5565.**

GATINEAU, 86 Henri Dunant, 3 chambres, s/manger, 1 1/2 s/bains, 2 étages, s/sol, ni chauffé ni éclairé. $745, août, sept. **830-3752.**

GATINEAU, Côte d'Azur, neuf, unifamiliale, aucun voisin arrière, 3 chambres, avec garage, $995/mois, pas chauffée, ni éclairée. 243-0223.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, unifamiliale, 3 chambres, sans voisins arrière, $975, références. **595-5930** (message).

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, à partir de $700/mois. **Gestion Romax** 771-4264.

GATINEAU, maison de ville, très bien située, option d'achat. 613-592-2022.

GATINEAU, près d'une école, 2 + 1 chambres. 669-1847, 954-8212.

GATINEAU, près Montée Paiement/Boul. Lavérendrye, 3 chambres, libre 1er août, avec option d'achat. Demander Estelle: 613-569-1234.

HULL, **27 Morin,** 2 chambres, 3 étages, 2 appareils, $550. 243-9200.

GRANDE maison 3 chambres, garage, grande cour, $850, pas chauffée, pas éclairée. 663-3969, Fernand.

HULL, 1,900 pi ca., semi neuf, de luxe, garage double, bois franc, à proximité du parc de la Gatineau, $995. **TRANSACTION EXCELLENCE** courtier immobilier agréé, Stéphane Bisson, 246-5000.

HULL, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, garage, $775. 241-1600 entre 10h et 16h.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 3 chambres, 4 appareils, foyer, 1er sept., $850. 595-8413.

HULL, rue Lanctôt, maison rangée, 3 chambres, plancher bois franc, cour privée, 1er sept., $685. Après 17h: **682-3976.**

KAZABAZUA, grand 4 chambres, **piscine hors-terre et +,** $575 pas chauffé/ni éclairé. **467-2945, 775-6982.**

LAC McGREGOR, maison bord de l'eau, 2,400 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, meublée ou non, garage double, $1,000/mois, pas chauffée, ni éclairée. **243-9100.**

MAGNIFIQUE semi-dét. 3 chambres, près parc de la Gatineau, 10 min. du centre-ville, plus de 1,700 pi car. + s/sol fini, 1 1/2 s/bains. 3 appareils, bain romain + autres extra. Très grand garage. $1,100. 1er août. **230-0710**

MAISON-JARDIN
À LOUER
Centre-ville Gatineau,
près du C.H.G.,
école et parc, 3 c.c.,
cour clôturée, 1e sept
710$ par mois.
Line: 986-1314

MAISON (duplex), rue Main, Gatineau, 2 chambres, $550. 770-4715.

MAISON luxueuse, 3 chambres à Hull, près école, meublée, pour professionnel en mutation, 5 appareils ménagers. 772-9382.

MASSON, à vendre ou à louer, 6 chambres, 2 s/bains, grand terrain, 1er août, $600/mois. 281-0157 soir.

MONTPELLIER, 2 chambres, meublée, sept. **(613) 837-2418** ou **(819) 428-3070.**

NOEL IMMOBILIER
COURTIER IMMOBILIER AGREE
COTE D'AZUR, spacieuse propriété, 2,400 pi car., air cli., s/sol fini, $1,350
TECUMSEH, Châteaufort, semi, $850
RUE DAVIDSON, semi, s/sol fini, $850
HULL, rue St-Cyr, bungalow impeccable, garage, s/sol fini, $950.
Jacques Noël 594-1509

POINTE-GATINEAU, 37 Beauchemin, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage, remise, août, $850. **669-9406.**

PTE-GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, 1er août. Soir, 568-2667.

PTE-GATINEAU, près Archambault, duplex, grand 2 chambres, s/sol, grande cour, remise, $685 chauffé. Jour: 243-3924, soir: 246-3257.

QUADREX à louer, $650/mois, pas chauffé, pas éclairé. 561-1929.

QUYON, bungalow, 3 chambres, garage, $550. J. Clément, 775-3400.

SEMI 1440 pi ca., près C.H.G., 210 Ernest Gaboury ou 24 Georges Dumas, libres, $750 laissé à $715. Références. 243-8762, 663-9393.

SEMI-DETACHE NEUF
Aylmer, 3 chambres, sept. ou octobre, 682-5118 ou 771-3969.

SEMI-DÉT., propre, tranquille, 85 rue Garneau, Hull, 2 chambres, chauffée, prises lav./séc., stationnement, $550, 1er août. 232-0625.

SEMI-DÉT., rue de Charny, 3 chambres, remise, $690. 568-2591.

SEMI-dét., rue Perras, 4 chambres, 2 s/bains, cour privée, $800. 723-8336.

WAKEFIELD, maison Héritage, zonage commercial, 4 chambres, bureaux, grand stationnement, $800/mois, option d'achat. **Immeubles Heritage/Vallée. 819-459-1205.**

433 MAISON A PARTAGER

CHELSEA, accès à tout, près Parc de la Gatineau, garage. 827-3200.

HULL, 1 chambre ou s/sol à louer, près Cegep et l'autoroute 5. **775-2769.**

HULL, grande chambre, stationnement, tout inclus, $400. 595-4701, bureau: 947-2776.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., s/sol fini, accès à tout, $350. Sylvie, 772-9290.

HULL, Plateau de la Capitale, maison neuve, accès à tout, pour femme non-fumeuse. **778-3499.**

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris, $300. **777-2219.**

HULL, rue Lois, $300/mois tout inclus. **777-8738,** pagette **593-0390.**

TOURAINE, tout inclus, non-fumeuse, fiable, propre, $300/mois. **246-7929.**

TOUT INCLUS, Gatineau, $300/mois. 246-0589.

440 CHAMBRES A LOUER

11-A GRÉBER, près rivière, propre, tranquille, tout inclus, $260. **246-0850.**

11 DE LA PLANÈTE, $300, stationnement, non fumeur(se). 778-0964.

1,2,3,4 CHAMBRES, impeccables, près Promenades, $65/sem. **773-2534**

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

1 MOIS GRATUIT, $250, Pte-Gatineau, neuf, près Promenades. 561-6764.

$225/MOIS, non-fumeur, cuisine et s/bains privées, lav./séc. 243-7775.

$235, commodités, très tranquille, câble, non-fumeur(se), Hull. **778-2626.**

$240, PARC Larocque, neuf, chauffée, éclairée, meublée, libre. **771-0401.**

$245, CENTRAL, 93 Gamelin, buanderie, stationnement. 778-2552.

$245/MOIS, Hull, pour homme qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

28 THIBAULT, Gatineau, entrée privée, câble, libre. 246-5802.

2 CHAMBRES, Hull, tout inclus, près autobus, non-fumeur. Etudiants(es) bienvenue. **772-2427, 746-4713.**

36 BOUCHER, Hull, près du Cegep, meublée, accès à tout, stationnement, lav./séc. compris, libre, $290. Martine 595-0406, 1-819-427-6621 (à frais virés après 17h.)

$70/SEMAINE, tout compris, tranquille, propre, non fumeur. 772-0937.

84 MAIN, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

ACCES à tout, Chelsea, garage ou abri d'auto. 827-3200

ACCES aux appareils, tranquille, libre, prix à discuter. 776-5397.

À HULL, Près de tout, étudiant(e), travailleur(se), tout compris de A à Z, $295/mois. **Jean 819-777-2905.**

ANGERS, $70 tout inclus. Tranquille, propre, non-fumeurs. 281-4994

AYLMER, 1 chambre libre immédiatement avec s/bains partagée et l'autre 1er sept. avec s/bains privée. Stationnement, près arrêt autobus. 682-2116

AYLMER accès cuisine/appareil, **+ rangement,** autobus, **non-fumeur. 682-1251**

AYLMER, tout fourni. Cuisinette, câble, tranquille, entrée privée, près autobus et centre d'achat. **682-8364**

CENTRE-VILLE Hull, très propre $250/mois. **778-5715, 236-3366**

CITE DES JEUNES, chauffée, éclairée, libre, $250. 777-6852.

COMME appartement, 1,000 pi ca., meublée, tout inclus, tout privé sauf entrée, lav./séc. 669-9999.

COTE d'Azur, accès aux appareils, piscine, $315/mois. **770-7251.**

DROIT DE CUISSON, $65/$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514**

ENTRÉE privée, meublée, près Cegep et université, réfrigérateur et cuisson, stationnement, $250. **777-0342.**

ÉTUDIANT(E), stagiaire, stationnement, non-fumeur, 5 jours. 776-2707.

GATINEAU, $10/jour, salon, cuisine, tout inclus. 243-0029.

GATINEAU, bord de l'eau. $300/mois. 643-1097.

GATINEAU, bord de l'eau, stationnement, accès à tout, personne qui travaille, références. **643-3034, 669-8854.**

GATINEAU, pour étudiante, $275, accès à la cuisine. 643-1076.

GATINEAU, stationnement, autobus, propre, tranquille, lav., séc., **meublé ou non,** pour femme, **$250/mois. 643-8681**

GATINEAU, + stationnement, auto bus, $200/mois tout inclus. **643-4274.**

GATINEAU, tout compris, réfrigérateur, droit de cuisson, stationnement, $200. 669-2796.

GRANDE chambre, genre garçonnière avec s/bains privée, frigo, accès à tout le s/sol et cuisine, tout fourni, entrée privée, stationnement, pour travailleur ou étudiant. 669-9764

HULL, accès à tout, meublée, tout inclus, stationnement, câble, près hôpital, s/lavage, $275. 772-9793.

HULL, belle grande chambre, propre, accès cuisine et salon, buanderie, entrée privée, $300. **777-2219.**

HULL, bl. St-Joseph, grande, privée, tout inclus. $250. 775-1688

HULL, CEGEP, $325, non-bail, étudiant, chauffé, éclairé, meublée ou non, août. Eric au **776-0266, 956-2674.**

HULL, centre-ville, à partir de $250 meublée, stationnement. 568-1035

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, chauffée, meublée, étudiante non-fumeuse. Après 17h30: **770-6559.**

HULL, dans maison près Cegep, étudiante ou travailleuse, tranquille, propre, $275 tout inclus. **778-0640.**

HULL, face Cegep, tout compris, accès à tout, stationnemet, $320/mois, mi-août/sept. **771-9138 (message).**

HULL, meublée, s/sol, s/bains privée, stationnement, buanderie/cuisine à partager, non-fumeur, $350. **778-2186**

HULL (Montcalm - Right), près de UQAH, pour homme, meublée, chauffée, buanderie, cuisinette, $250/mois. 771-2879, 777-5490.

HULL, permis de cuisson, entrée privée. Après 17h, 777-9580.

HULL, poêle, réfrigérateur, stationnement. Pour homme. 777-8722.

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225 - $250. **777-6150.**

HULL, près hôpital, cuisinette, meublée, entrée privée, s/lavage, $285/$260/$305. **777-0524, 775-1524.**

HULL, près Place Cartier, chauffée, éclairée, meublée, réfrigérateur, cuisinette, câble, accès lav./séc., entrée privée, non-fumeur, $300/mois. 776-3194 après 18h.

HULL, près UQAH, étudiante ou travailleuse, tout inclus. 771-1548.

HULL, rue Montclair, accès cuisine, 772-2605.

HULL, secteur St-Raymond, pour homme seulement. 777-6443.

HULL, tout équipée, avec cuisinette et s/bains complète. 771-7809.

HULL, travailleur ou étudiant (h.f.), grande chambre, semi s/sol, possibilité cuisson, s/lavage, stationnement, à partir de $60/sem. **568-7849,** pagette: **778-4401.**

MEUBLEE, frigo, poêle, armoires, évier, stationnement, $350. 243-4680

POINTE-GATINEAU, derrière l'hôpital. 243-2237, après 18h 243-6924.

POUR étudiant(e) ou travailleur. Près du Cegep, accès cuisine et s/sol, $280/mois, libre. 771-2720.

PRES des Promenades, câble, premis cuisson, $265/mois. 561-0922.

TRAVAILLEUR ou étudiant (h/f), accès à tout, Gatineau, libre. 663-5825.

WRIGHTVILLE, secteur St-Joseph, **paisible, privé, sécuritaire,** meublée style studio, réfrigérateur, câble, accès cuisine/lav./séc., **recherche personne sobre et fiable, à la retraite ou qui travaille,** références exigées. **770-6790.**

466 CHAMBRES ET PENSIONS

2 CHAMBRES privées, âge d'or, autonome, $800/mois, près de tous les services. 770-3844.

700 Pl ca, meublée, entrée privée, paisible, câble, $100/sem. **684-1596**

ANGERS. Infirmière ayant résidence pour personnes âgées autonome et semi-autonome. **986-3566, 281-0045**

AYLMER, Les Résidences FrancServe Inc., pour couples ou individuel (âgés), tout inclus. Francine **682-5116**

BIENVENU chez nous, vous êtes chez vous. **Personnes âgées.** 243-7260

COTE d'Azur, 1er août, câble, téléphone, stationnement, etc. 246-4332

GATINEAU, chambre seulement ou avec pension, pour personne autonome, stationnement, air cli., secteur tranquille. 246-2249.

PRÈS des Promenades, moderne, personne distinguée. **243-6740.**

RESIDENCE pour personnes âgées, tout inclus. 669-0700.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,200 Pl CAR., 2 chambres, foyer, bois franc, vue panoramique, $650, 1er août. 669-2641.

1,200 PI CAR., luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, etc., vue panoramique. **663-8506.**

156 DES JONQUILLES, Hull, 2 chambres, foyer, 5 appareils, $675. J. Clément, 775-3400.

1ER AOÛT ou 1er sept., Village Normandie, Hull, 2 chambres, foyer, $650. Jour: 953-4129, **(613) 489-3095.**

1ER sept., 2 chambres, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, ch. Freeman, Hull. 281-5109.

NOUS PAYONS VOTRE DÉMÉNAGEMENT JUSQU'À 300$
À LOUER
CONDOS
2 ch. à c. sur 1 étage
CONDOS 2 ou 3 ch. à c. à 2 étages
INCLUANT:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie
Pour seulement:
650$ à 745$/mois
Les Châteaux de la Montagne
770-9911
MARC BRUNET

1ER septembre, 2 chambres, foyer, $725. 561-6373, 827-3096.

1ER SEPT., Manoir des Trembles, luxueux 2 chambres, foyer, solarium, $775. 951-9477 jour, 595-9322 soir.

1 ET 3 CHAMBRES et studio, Gatineau, **plancher béton,** appareils disponibles, très propre, de $490 à $700. **243-7418.**

2 CHAMBRES, 1er août ou 1er sept., luxueux condo, 1,200 pi ca. foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, 1er juillet ou plus tard. Tranquille, moderne. Complexe spacieux, sur trajets d'autobus, Hull, accès facile aux ponts, $620 incluant 4 appareils, stationnement avec prise. Offre d'une durée limitée, 1 mois gratuit pour vous aider à emménager. Appeler Marcel, **595-9044** (jusqu'à 21h).

2 CHAMBRES, 2 blocs de Place du Portage, $650/mois. 799-3725.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, balcon, foyer, espace de rangement, 1 stationnement gratuit, centre-ville Hull, non chauffé, ni éclairé, libre 1er août. (option d'achat). **998-0640, 738-2752.**

2 CHAMBRES, luxueux, boul. de l'Hôpital, à louer ou à vendre. 561-8777.

2 CHAMBRES, propre, foyer, tennis, piscine, 5 appareils, près pont Champlain, $650, 1er sept. Richard, 738-1338, poste 3346, soir: 237-7967

AYLMER, luxueux condos, Château des Bois, 4 unités disponibles, libres, de $900 à $1,200. **Luc Bélanger, Gestion Abitek, 778-4560.**

CENTRE-VILLE de Hull, spacieux, 2 chambres, 89 rue Vaudreuil, 1er sept., poêle et frigo, $650. **770-6377.**

Châteaux de la Montagne
2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement avec prise, libre, à partir de $670.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

CHEMIN DE LA MONTAGNE
1ER SEPTEMBRE, 775-3626
Rue privée, unité de coin, 2 chambres, 6 appareils, 1 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, câble, $850.

CONDO DE LUXE
Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

CONDO entièrement meublé, situé au centre-ville de Hull, 259 Champlain, $1,000/mois pas chauffé, ni éclairé, libre. Jour: 663-6633, soir: 643-3941.

CONDOS NEUFS, 1ère qualité, emplacement de choix, libres, de $875 à $1,350. **Luc Bélanger, Gestion Abitek, 778-4560.**

COTE D'AZUR, 2 chambres, paisible, boisé, $585, libre. **787-8080.**

COTE D'AZUR, GATINEAU
3 CHAMBRES, 1,200 pi ca, 1er juillet. 772-2209.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, frais peint, libre immédiatement, $625. 669-5625, 951-2566.

GATINEAU, 2 chambres, stationnement, 3 appareils, foyer, $695, 1er août. Soir 243-4240.

GATINEAU, choix de plusieurs modèles, 2 chambres, foyer, occupation négociable. Michel, 773-0235.

GATINEAU, **Faubourg 4 saisons,** 5 appareils, 1er octobre, $630. **243-6290.**

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $625. 776-4099.

HAUTES PLAINES, Hull, libre immédiatement, 2 chambres, repeint, impeccable, $580/mois. 561-5970.

HULL, 1er sept., 2 chambres, Ch. Freeman, avec ou sans appareils, prises lav./séc., $560, pas chauffé, ni éclairé. Après 16h: 775-3601.

HULL, 2 chambres, 4 appareils, bien entretenu, stationnement, bien situé, $570. 837-3387.

HULL, bl. Taché, 2 chambres, 4 appareils, vue panoramique, grand balcon, libre, $580, ni chauffé/éclairé. **Sylvie, 772-2209 jour.**

HULL, bord Parc Jacques Cartier, Penthouse tranquille, 2 chambres, 5 appareils, libre, $900. 827-0650.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, $550. 243-4265.

HULL (Hautes Plaines), 3 chambres, foyer, 1er sept., $650. 778-7108

Les Serres de Gatineau
2 chambres, immédiatement, 5 appareils, foyer, rangement, garage int., 2 s/bains, porte-patio/balcon.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

LOCATION/OPTION d'achat, Mont-Bleu, 2 chambres, appareils, foyer, tapis, $650, stationnement. 745-8568

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 s/bains, 2 garages int., $715. **777-9817, 685-0851.**

PENTHOUSE, 1,700 pi ca., libre 1er août, $800, 230 De Morency. **566-1350**

PORT DE PLAISANCE, 175 rue Laurier, app: 1202, 2 chambres, luxueux, 5 appareils, 1 stationnement int., $1,350 pas chauffé ni éclairé, 1er sept. **EXEC LTEE, 771-7177.**

PRÈS du C.H. Gatineau, 1er étage, 2 chambres, 2 stationnements, foyer au salon, stores, $690. 281-0843.

RUE Lafontaine, 2 chambres, 2 s/bains, balcon, piscine, air cli., stationnement int., 5 appareils, 1er septembre. 731-8886.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

17 DE LA Fondrière, Hautes-Plaines (Hull), libre, 3 chambres, foyer, étage du haut, $74,500. 775-3422.

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, $49,000 négociable. **799-3725**

CHOIX de 5 beaux condos, 2 et 3 chambres avec ou sans garage, foyer. Au r. de ch., au 2e ou 3e, Gatineau, central, à partir de $63,500 négociable. **M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier agréé, 568-5141.**

COTE d'Azur, 3 chambres, $58,000, prix réduit. 669-2629.

HULL, 1 chambre, rénové, stationnement int.. Entre 19h et 21h: **770-8976.**

HULL, avec vue superbe, au centre-ville, sécurité, pas d'entretien, dernier étage, 2 chambres, grandes fenêtres, climatisé, $128,000. **827-0650**

LES PETITES ANNONCES

475 CONDOMINIUM A VENDRE

Terrasse Chavoin

Condominium en béton

1 chambre ..... 48 500 $

2 chambres ..... 58 500 $

Taux garantis à partir de 7,05% /4 ans

Une visite vous convaincra

Terme de 9 ans disponible

Paiements mensuels

Capital et intérêts 1 chambre ..... 323,47 $

2 chambres ..... 393,96 $

595-2000 Damien Girard, *Courtier immobilier agréé*

ÉCHANGEZ VOTRE PROPRIÉTÉ Hull (Le Neufchatel/Jardins du Château), 1,565 pi. car., entièrement rénové, 3 chambres, climatiseur, sécurité 24h. **TRANS-ACTION EXCELLENCE** courtier immobilier agréé, Stéphane Bisson, 246-5000.

HULL, bl Taché, 2 chambres, 4 appareils, bien entretenu, prix négociable. 824-6443.

HULL-CH. FREEMAN
Bois franc partout, 2 chambres, r. de ch. Impeccable. Libre. $54,000. **Andrée Plouffe,** Royal LePage, courtier immobilier agréé, **595-1845.**

HULL, doit vendre, très beau 2 chambres, foyer, tout offre raisonnable sera acceptée. Pierre, 247-6974.

HULL, j'ai 2 condos. Doit vendre. Très négociable. Pierre 247-6974.

NEUF avec ascenseur, abri d'auto et planchers de béton, centre-ville Gatineau, 80 rue de Rouville, coin boul. de l'Hôpital. Ouvert aux visiteurs, samedi et dimanche de midi à 16h. Jacques Alary, 243-3063.

UNITÉ DE COIN, r. de ch., 2 chambres, garage, casier d'entreposage, près C.H.G. Vente privée. 243-3808.

VISITES LIBRES, samedi et dimanche, de 13h à 17h, Château Vanier, tour A, app. 1606, 158 ch. McArthur, 1 chambre, impeccable, stationnement et piscine int., chauffé, éclairé, 3 appareils, $69,900. **Rendez-vous 748-5091.**

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

MAISON CONDO EN RANGÉE, NEPEAN style bungalow, app. parents au s/sol, **VENTE FLEXIBLE,** $9?,000. **246-0850.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$0 COMPTANT, $20,000 en bas du marché, très propre. 594-9818.

0$ COMPTANT! A vendre. **Evaluation $109,000, prix de vente $83,900,** maisons neuves. Nicole 771-4432 ou pagette numérique: 782-5029.

$109,000, Aylmer, maison tout confort, remplacement **$185,000.** 685-9307.

2 CHAMBRES, super rénovée, super terrain, 100% financement si qualifié, Wrightville, Hull. **772-2994**

2 ETAGES, int. rénové, rue St-Henri, (200 ampères), $68,500. 778-0971.

321 RYAN, Gatineau, 3 chambres, cuisine rénovée, bois franc au salon, très éclairée, s/sol aménagé, tout brique, abri d'auto, terrain 6,000 pi.ca. paysagé, près de l'école, $89,000 négociable ou meilleure offre, Nicole Briand, agent affilié, Century 21 Des Draveurs, **561-0022.**

400 ACRES + ruisseaux, lac, maison et grange, forêt mature, 32 km au nord de Montebello, $225,000. **Immeubles Heritage/Vallée, 819-459-1205.**

406 TERRASSE EARDLEY, Aylmer, semi-détaché très moderne, 2 s/ bains, prix réduit **78 COUSINEAU, Gatineau,** magnifique bungalow avec foyer, très propre. Claude Gougeon, agent agréé, Re/ Max, 776-2018.

986-2415. BUCKINGHAM (8 km), grande maison campagne, 4 chambres, 2 garages, beaucoup d'extra. **$150,000.**

*****AUBAINE, AUBAINE******
À Beach Grove, 30 min. de Hull, joli bungalow, construit en 1986, avec s/sol fini, garage double, 2 acres de terrain boisés, paysager, $67,500 négociable et **AUSSI** 30.61 acres de terrain boisés avec fondation existante, prêt à construire, $27,500, négociable. **Après 18h: 595-5977 ou jour, pagette: 778-9363.**

AUBAINE!
POUR VENTE RAPIDE
Bungalow très propre, 3 chambres, garage, cour clôturée, 212 Belec.
$74,900
Joris Corthals, Countrywide, 566-1350.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

***** AUBAINE! AUBAINE!*****
Château du Dôme - Hull, 3 semi-dét. neufs 2 étages, **qualité supérieure,** sur terrain de golf. "Garantie 5 ans **A.P.C.H.Q.**", cuisine et 2 s/bains, conception et décoration **spéciale**! Inclut: Jenn-Air, four, lave-vaisselle, foyer, bois franc, céramique, etc. A partir de **$124,900** toutes taxes incluses! **FAUT VOIR!** Financement disponible **7.99% 5 ans.** Temps limité. **OUVERT** samedi et dimanche, 11h à 16h, sem. sur rendez-vous. **778-3748, 795-2222.**

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, idéal pour jeune famille, 5 min. des écoles primaires et secondaires. 682-2788.

RÉAL JD BRUNET & ASSOC INC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
773-0077

HAUTES-PLAINES - 11 de la Source Hull. Magnifique 2 étages fini brique de 1 800 p.c., 5 chambres, garage, s.-familiale. Exceptionnel. 184 900$
LIBRE - Manoir des Trembles, 50 Boyer, Hull. Semi-détaché 4e ch. au sous-sol. 91 400$
AYLMER - 23 Dicken. Impeccable bungalow de 1 527 pi. ca. foyer, 2 s. bains. Terrain 8 890 pi. ca. Face à la piste cyclable. 114 900$
71 900$ - 19 Papineau. 2 étages. 2 160 pi. ca. En partie rénové. Soumettez votre offre.
749 ST-JOSEPH HULL - 3 100 pi. ca. + sous-sol sur 3 terrains (15 000 pi.ca.) Possibilité d'agrandir. Réduit à 325 000$

CONDOMINIUM

LIBRE - 304-50 Dussault Hull. 2 chambres. Vue piscine & rivière. 94 900$
BLACKBURN - 1503-295 St-Joseph Hull. Rénové. Une chambre. Vue Parlement.

AUBAINES
Côte d'Azur, Hull, Aylmer, $65,000 à $140,000, tous sous éval. mun. et encore négociables. **André Mondou, Re/ Max Aylmer, 684-4000, 783-9907.**

A vendre. Libre, **High Rang,** 4 chambres, armoires neuves, cuisine et s/ manger, s/familiale avec p.c.l., piscine hors terre, grand deck, pas voisin arrière, cul de sac. **$95,000.** Léger comptant. **246-1642.**

A VENDRE OU A LOUER, 454 Maisonneuve, Buckingham, 2 chambres, 1,000 pi ca, garage, grand terrain, libre 1er septembre. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

AYLMER, semi-dét., 20 Louisbourg, 4 chambres, 2 s/bains, 2,200 pi car., bois franc, $98,000. 685-0687.

AYLMER, URGENT! URGENT!
Semi-dét., toit neuf, tout inclus, grande cour, 3 chambres, 2 s/bains. $68,000 ou meilleure offre avant samedi 17h. **Michel, 799-0409.**

BUCKINGHAM, prix sacrifice, 3 chambres, grandes pièces, secteur tranquille, ouvert aux offres sérieuses. Alain Chalifoux. Immeuble Héritage (BLCR) **281-7599, 786-8782.**

BUCKINGHAM, 38 acres, bungalow briques (6 ans), 3 chambres, bain romain, s/familiale, armoires en chêne, planchers céramique, chêne et tapis, p.c.l., deck, grange, remise, vue des montagnes, $119,900. **(613) 226-2162**

CANTLEY, maisons neuves, 3 chambres, 1,000 pi car. et +, terrain 1 acre, à partir de $99,000. **827-3339.**

CAUSE DE DIVORCE: Gatineau, semi-dét. avec garage. **568-2581.**

DEMI lac + 108 acres + chalet, 50 min. de Hull/Ottawa, $125,000. **Immeubles Heritage/Vallee. 819-459-1205.**

DOIT VENDRE. Transfert. Maison de ville, Gatineau, unité de coin, 3 chambres, 2 étages, très propre, $76,000 très négociable. 243-7128

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

DOIT VENDRE: Maison en rénovation. Meilleure offre. **663-2793.**

ECHANGEZ VOTRE PROPRIETE
HULL, luxueux semi-dét. de construction neuve, 1,900 pi ca, bois franc, s/familiale à l'étage avec foyer au gaz, garage double. **Transaction Excellence,** courtier immobilier agréé, Stéphane Bisson, 246-5000.

FAUT VENDRE: Gatineau, semi-dét., tapis neuf, bois franc, piscine. Cause divorse. **243-6438.**

FAUT VENDRE: Gatineau, semi-dét. + garage. **Cause divorce. 246-1067.**

GATINEAU, 48 Vanier, 3 chambres, 2 étages, $64,500. **669-7845, 643-2517.**

GATINEAU, boul. Hurtubise, bord de l'eau, très luxueuse, terrain 23,000 pi ca, 2 chambres, 2 s/bains complètes avec bains tourbillon, 2 grands garages, $195,000. Echange accepté. (613) 773-7771.

GATINEAU, bungalow impeccable, 3 chambres, 2 s/bains, terrain 64'X100' clôturé. Faut voir! **246-2266.**

Jacques Lauriault inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 643-3161
VOUS CHERCHEZ UNE MAISON? LAISSEZ-MOI VOUS AIDER, C'EST GRATUIT!
Jacques Lauriault, 643-3161, 778-9371

GATINEAU, bungalow brique 48'X25', 3 chambres, planchers en chêne, fenêtres neuves, toit refait, terrain paysager, abri d'auto, cabanon. Prix réduit. **669-4196.**

GATINEAU. Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

GATINEAU, impeccable bungalow, 3 chambres, près des services, $87,500. Après 17h, 643-1537.

GATINEAU, maison de ville, unité de coin, bien située, 1,350 pi car., 3 chambres, clôturée, bien décorée, $86,900. 243-3552.

GATINEAU, maison en rangée 3 chambres, s/sol fini, garage, cour clôturée, $74,000. 669-9700.

GATINEAU, semi-détaché sous l'évaluation municipale, près de Main et Charlevoix, 1,200 pi car., 3 chambres, armoires en mélamine, 1 1/2 s/bains, s/sol fini à 90% + 1 chambre, près d'un parc, $84,900. Nicole Briand, agent affilié, Century 21 Des Draveurs, **561-0022.**

HULL, 228 Notre-Dame, rénovée, $130,000. 613-722-5965

HULL
BOUL. Taché, maison Victorienne rénovée, 1,731 pi car., zonée commerciale domestique.
37 de Lanaudière, 2 logis, 2 chambres, rénovée:, $115,000
35 Duhamel, 2 chambres, rénovée: $89,900
Bibianne Langlois, Royal LePage **778-7392.**

HULL, Golf du Dôme, semi-dét., 1993, 1320 pi ca., 3 chambres, $118,000. 595-6810, 671-0813.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 1,350 pi car., 4 chambres, s/sol semi aménagé. **772-1959.**

PERKINS, Route 366, (1984), 341 pi façade, pour balance. **(819)767-2182**

SEMI-DÉTACHÉ à partir de: 83 900$
UNIFAMILIALE à partir de: 99 900$
• Plateau de la Capitale - Hull
• Ruisseau Desjardins - Gatineau
Info (819) 669-4722

HULL, secteur des Trembles, bungalow brique, 3 chambres, foyer, garage double, magnifique terrain 135x109. Prix raisonnable. **771-9234.**

HULL, semi, rénové, cachet Victorien, cour aménagée, piscine hors-terre, située dans cul-de-sac, près école du Dôme. Aubaine à $96,500. 595-0441.

L'ANGE-GARDIEN, construction neuve, 1,400 pi car., 1.3 acre, zone commerciale. Garantie A.C.Q. **986-9706.**

LUSKVILLE, neuf, 3 chambres, 2 s/ bains, s/familiale. Superbe vue de la rivière et des montagnes. Grand terrain. 10 min. d'Aylmer, $115,000. **(819) 455-2655** et **(819) 465-5038.**

MAISON de construction récente, 3 chambres, s/sol semi fini, p.c.l., lave-vaisselle, remise, à 25 min. du Mont-Tremblant, taxes basses. **(819) 687-8679, (819) 687-3261.**

*** MANOIR des Trembles,** 3 chambres, grand terrain. **$95,000,** complètement rénovée. 595-0440, 824-1088 soir.

REPRISE DE FINANCE
Plus de 80 propriétés de disponibles. Appelez pour tous les détails. Courtamax Courtier agréé, H. Thivierge, **787-8080.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

ON DOIT VENDRE A TOUT PRIX!
GATINEAU, 520 Main, 4 paliers, 1,734 pi car., nécessite rénovations.
GATINEAU, secteur St-Rosaire, 1 1/2 étage, 3 chambres, garage, $99,500.
HULL, 13 de l'Atmosphère, 2 étages, 2,000 pi car., foyer. Faites une offre!
GATINEAU, rue St-Tropez, bungalow, 8 chambres, 3 s/bains, garage, idéal pour foyer ou garderie, $159,900.
Michel Carisse, 243-3111, Re-Max Vision-courtier immobilier agréé.

REPRISE DE BANQUE, $75,000 (prix fixe), 830 Notre-Dame, Gatineau, très grand terrain. Vente rapide. Possibilité de revenu au s/sol, 3 + 2 chambres, demandait $85,000. A qui la chance. Faut voir pour le croire. Service Immobilier Y.D.C. Lorraine Lagacé, 643-2351, 778-4568.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SECTEUR FARM POINT, grande maison brique, 3 chambres avec foyer au salon, s/sol fini avec 2 autres chambres, s/bains et foyer dans la s/jeux, grand terrain 1.5 acre. Faut voir! $128,000. **Gauvin immobilier, 775-1515.**

SEMI, 3 chambres, s/sol, impeccable, secteur Polyvante de Buckingham. Colette ou Albert, 281-5000.

SEMI-DET., 3 chambres, secteur Labrosse/Davidson. C.M.I. Courtier. 243-4680.

SEMI-DÉT., Mont-Bleu, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturé, toit neuf, fenêtres neuves, paysager, $69,900. **777-1857**

ST-PIERRE, 2 chambres, garage, grand terrain, $79,900. **457-2252.**

TOURAINE, bungalow, 3 chambres, s/sol fini, piscine, $95,000. **243-8234.**

WYCHWOOD, bungalow rénové, 2 chambres + lot vacant, près à construire, $105,000 négociable. **663-1387**

CARON CONSTRUCTION
Modèles à partir de 85 000$
0 comptant!
INFO : 772-4989

482 VISITE LIBRE QUEBEC

LUSKVILLE, 171, rue des Sapins, (prendre le ch. Alary, ensuite le ch. La Baie, suivre indications) prix réduit à $64,000. Maison ouverte, samedi 29 juillet de 14h à 17h. Aussi 3 terrains prêts à construire, 1 acre et +, $14,900 chacun. Gens d'Action, Rogathe Labine, agent affilié, 682-8106, 778-9326 (pagette).

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

15 JUBILÉE, Aylmer, résidence luxueuse, 4,000 pi.car., 771-6266.

LAC St-Pierre, 25 min. centre-ville, ext. cèdre-brique, plafond cathédrale, terrain pittoresque, $229,000. **457-9216**

495 MAISON DEMANDEE

IMMEDIATEMENT: maison/semi, 3 chambres +, s/sol, cour, animaux très propres, près autobus, excellentes références, $650. **778-3994.**

RECHERCHE maison avec grande cour arrière dans Touraine. **819-457-1697, 568-3490.**

521 MAISON A REVENU QUEBEC

$0 COMPTANT, $20,000 en bas du marché. Reprises. **594-9818.**

2-4 LOGIS neufs, 2-3 chambres et 2-1 chambre, revenu: $23,160.
1-6 LOGIS, neuf, 6-2 chambres, revenu: $35,640. (819) 986-8188.

6 LOGIS, Hull, revenus $38,000. Prix $249,000. 595-1461

CENTRE-VILLE Gatineau, duplex brique, $12,000/année, $95,000. Claude Gagnon, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1355.

COTE d'Azur, moderne + revenus $900/mois, construction 1988, semi-comm., $139,900. **770-1353, 243-6884.**

GATINEAU, triplex jumelé construit en 1990, **101-105 Laflamme.** 243-5525.

HULL, 2 à 12 logis rénovés, rentables. **Profesco, N. St-Cyr, 777-9800**

HULL, 6 logis de 2 chambres, rénové à neuf, revenu $39,300, reste $1,100 net par mois. Richard 643-2021.

PERKINS, 6 logis, baux, $20,000 brut, $5,000 comptant, $89,900. 829-4604

PRIX RÉDUIT
AYLMER: 5 logis de 2 chambres, brut: $30,180, net: $22,900, prix $210,000.
HULL: Mont-Bleu, 8 logis, 2 chambres, brique, toit neuf, brut: $50,460, net: $38,700; prix: $320,000.
HULL: Musée, 5 logis, toit neuf, brut: $20,220, net: $16,300; prix $140,000. Aussi 8 logis, toit neuf, brut: $32,700, net: $24,900, prix: $210,000. **682-3936**

PTE-GATINEAU, 4 logis, central, rue Cousineau. **246-5374, 281-3082.**

560 CHALET A VENDRE

2 CHAMBRES, hivernisé, pour bricoleur, $15,000, Lac Henney. 643-9736.

50 MIN. de Hull, plage, hivernisé, privé, 2 chambres, $49,000. 595-6831.

560 CHALET A VENDRE

$35,000, CHALET 4 saisons à Perkins. Joris Corthals, agent affilié, Countrywide, G.R. Lauzon. 566-1350.

CHALET et terrain, Luskville, plage Belisle, 102 Maska, $8,000. Droit acquis pour reconstruire et pour fosse septique fermée. **Paul 772-9892, Armande 776-3269.**

CONSTRUCTION 1993, 2 chambres, Notre-Dame-du-Laus, accès au Lac, $35,000 ferme. **237-1434.**

ECHANGERAIS
Chalet 4 saisons pour condo. 566-1350.

LAC Forest 24x16, balcon 24x10, terrain 498,000 pi. ca., 20 min. Hawkesbury. **$9,000 seulement. 514-481-0080**

LAC Gagnon, bord de l'eau, zone de chasse, $18,000. Claude Gagnon, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1355.

LAC GAUVREAU, 1/2 heure de la ville, accès au lac, 2 chambres, hivernisé, Faut voir, chalet à prix modique $29,500. **Fransoise St-Amour 762-0456.**

LAC GÉRARD, 13 milles d'Ottawa, bord de l'eau, 2 chambres, chalet d'invités + garage, grand deck. Plusieurs options. Faut voir. 457-2539.

LAC LAROCHE, Viceroy, 3 chambres, grand deck, superbe plage pour enfants, réduit à $49,500.
LAC DES LOUPS, maison sur 1.5 acres, directement sur lac, 40 min. de Hull, $75,000.
LAC DES LOUPS, chalet, plage, 4.5 acres. À ne pas manquer! $37,000. **Gauvin immobilier, 775-1515.**

LAC SCHRYER, chalet 3 chambres à coucher, hivernisé, meublé, $72,000. (613) 837-5907.

LAC Schryer (Québec), hivernisé, bord de l'eau, foyer, 4 chambres, construction 1990, sur 1 acre terrain avec arbres matures. 613-524-5783.

LAC SIMON, Baie Yelle, superbe emplacement, 29 acres, 507 pi. de grève, 3 chalets, lotissement possible. Bonnes conditions de vente. Jour: **777-2777** ou soir: **777-3774.**

POUR adeptes de la tranquilité, de l'eau et de la pêche, sur le bord de la rivière Outaouais, au bout du ch. de la Pointe, Masson-Angers, habitable à l'année, 1 km du plus proche voisin, $109,000. 819-281-3414.

REPRISE DE FINANCE
$27,500, Bowman, 2 acres, meublé. Courtamax Courtier agréé A. Lecuyer, **787-8080.**

TERRAIN et roulotte avec rallonge cuisinette ext., remise, plusieurs extra, au bord de l'eau au Camping Le Pavillon, Lac Simon. Après 18h: (819)983-2846.

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, chaloupe, sem. ou fin de sem. **243-6417.**

2 CHAMBRES, Lac Bois-Franc, St-Pierre de Wakefield, 457-1278.

2 CHAMBRES, Notre-Dame du Laus, équipé, paisible, beau paysage, sur lac, chaloupe. (514) 636-9293.

2 ET 3 chambres, site paisible, plage, équitation. **819-671-5336, 597-2205.**

2 ET 3 chambres, équipés, fin de semaine, semaine et mois, lac Bitobi, Gracefeild. 819-463-2540.

30 MIN. DE HULL, rivière de la Lièvre, 3 chambres, tout équipé, $300/sem. 243-5343.

5, 3 OU 2 CHAMBRES, belle place, pêche. Août ou à l'année. **243-5101.**

A BLUE SEA, 2 chambres, équipé, $400 à $450, Notre Domaine. (819) 463-2534

À LA SEMAINE, bord du lac Forgeron, Val des Bois. **986-2154, 767-3061.**

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BELLE plage, foyer, bain, pêche, très privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917**

BORD DE L'EAU, 2 chambres, équipé, pêche, belle plage, près de Val des Bois. (819)767-2817

BORD de l'eau, Lac Heney, près de Gracefield. 835-2391, 1-819-463-4829.

BORD de l'eau, 4 personnes, tout équipé, Val-des-Bois. (819) **454-2808.**

BORD petit lac, fin de sem./sem./été/hiver. Coin paisible. 459-2164 (819)

BOWMAN, 3 chambres, tout équipé, chaloupe, $325/sem. 669-0949.

DOMAINE DENIS
Chalets, Notre-Dame du Laus. **663-1343**

LAC Blue Sea, 2 chambres, cuisine d'été, douche, propre, bien équipé, VCR, micro-ondes, grande galerie, belle plage sablonneuse, $425/sem. ou $1,500/mois. **819-776-1622, 819-465-2030.**

LAC Bowman, chalet et roulotte à louer avec services, belle plage, pêche, semaine/mois. 454-2179, 561-0603.

LAC DES PINS (près Maniwaki), 1h45 de Hull, paisible, hivernisé, très propre, sem. ou mois. **819-671-5336.**

LAC Gauvreau, 3 chambres, août-sept., plage privée, $500/sem., propre, moderne et charmant. 456-3547.

LAC Laverdure, tout équipé, bateau et moteur hors-bord. **(819)449-3439.**

LAC Pimichangan, fins de sem., sem. ou mois. Pêche à la truite. 243-2633

MONT-TREMBLANT, construction neuve, luxueux 4 chambres, spa, sauna, tout équipé. 841-0552.

561 CHALET A LOUER

N.-D.-DU-LAUS, 3 chambres, tout équipé, bord de l'eau. 643-2838.

TRANQUILITÉ, propreté, voile, canot, nature, près Messines. **643-4670.**

562 FERME

FERMETTE A LOUER/OPTION D'ACHAT: 25 acres boisé avec érablière, cabane à sucre, pinède, route 315, Ripon, près Mont Grand Pic, maison 24x24, 2 chambres, pièce au s/sol, 2 remises. (613) 745-8568.

MINI-ferme à vendre, 9 acres, maison 2 étages rénovée, étable et cabane à sucre. Soir 455-2722, jour 455-2444

563 MAISON DE CAMPAGNE

LUSKVILLE, Qc, maison de ferme de 4 chambres, avec bâtiments, 1 1/4 acre, $69,000. 225-4177, 733-0739.

564 MAISON MOBILE

3-4 CHAMBRES, piscine neuve, accès rivière. Prix sacrifice: $25,000. Templeton. **643-4155** après 18h.

MUNCICIPALITE LAC SUPERIEUR, à vendre, 10 min. du Mont Blanc et Mont Tremblant, 60'x14', 3 chambres, grand terrain, paisible, grand gazebo chauffé, patio, foyer, antenne parabolique, etc., système alarme, partiellement meublé. **819-326-4288, 671-3199** après 19h.

SUR terrain loué, ch. McDermott, Gatineau, 12x50, 1 chambre, fenêtres et portes neuves, $16,500. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

570 TERRES

55 ACRES, possibilité de 82 acres cultivés et boisés, petit ruisseau, constructible, peut être subdivisé (non zoné agricole). Idéal pour groupe de chasseurs ou retraités aimant la nature, accessible à l'année avec ch. pavé, situé route 309 à Val-des-Bois, Qué., 50 min. au nord de Hull-Ottawa. **(819) 766-2281.**

LAC DES LOUPS, 172.5 acres, paradis pour chasse et pêche, accessible à l'année. Bon prix. (613)834-7820.

- **WAKEFIELD,** 246 acres, $285,000.
- **LAC du Barrage,** 218 acres, $80,000.
- **LAC Blue Sea,** 321 acres, $45,000.
- **BRENNAN'S Hill,** 200 acres, $40,000.
- **POLTIMORE,** 198 acres, $40,000.
- **GRACEFIELD,** 60 acres, $35,000.
- **LAC DES LOUPS**, 14 acres, $14,000.

Gauvin Immobilier, 775-1515

575 TERRAINS

100 ACRES, 6 concessions, Val-des-Monts, Qc. **613-726-9190.**

1 3/4 ACRE, lac privé, 20 min. de Gatineau. Prix à discuter. 243-1680.

1 ACRE, Cantley, chemin Groulx, $15,000. Après 18h, 827-0373.

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de ville, $15,000. 457-2203.

3E PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

3 TERRAINS, Lac d'Argile, $6,900, $14,900, $24,900. 281-0270.

78 ACRES, développement résidentiel, village de Masham, semi boisé. 663-5499.

ANGE GARDIEN, 19 terrains, 1 acre et +, route 309, accès rivière. **663-7525**

AUBAINE. 18 Terrains pour unifamiliales, 60'X 100' avec services, prêts à constuire, $22,500, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 568-5141.

AYLMER, 1 acre, boisé, $24,500. 772-2908.

AYLMER, lot 1 acre, bien situé, immédiatement, $17,999. **828-1850.**

BLUE SEA, bord du lac. Aucun comptant, financement sur place. Location avec option d'achat. **778-7533.**

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre, superbe, Montée Paiement. **Financement disponible**. Bureau ouvert 7 jours sur 7. **568-5609, 663-5104.**

GATINEAU, 52'X100', pour unifamiliale, $30,000 pas de taxes. **246-8239.**

GATINEAU, entre $16,500 et $23,000, service d'égout. **Denis Bédard Agent immobilier agréé. Re/max Outaouais Centre Inc, 773-1414.**

HULL, pour 2 à 9 logis, secteur recherché. **Profesco, N. St-Cyr, 777-9800**

LAC McGREGOR
Val-des-Monts, Qué.
"LE GREGORIEN"
8 lots de 1 à 2 acres, 1 pointe de 6 acres sur le bord du Lac McGregor, 3 beaux lots avec droit de passage sur une plage de sable, à 20 minutes du centre-ville Ottawa-Hull. 671-2449, 671-2080.

LAC RODDICK, 1.5 acre, **276 pi sur bord de l'eau,** camper-bateau-moteur, prêt à constuire, **prix à discuter. 749-6172**

MAGNIFIQUE terrain sur une butte avec ruisseau, 2 acres, 15 min. du Pont Alonzo Wright (Val Hirondelle). Bon prix. **749-6009.**

NOUVEAU développement, St-Pierre de Wakefield, 8 terrains à partir de $8200. Financement possible. **770-8609, pagette: 566-7727, 457-4080.**

PERKINS, $15,000, 1 acre, prêt à bâtir, avec puits artésien. 671-3251.

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage. Aucun comptant, financé par proprio. **819-767-2182.**

REGION de Blue Sea Lake, 1 acre ou plus sur le lac, financement sur place, $20,000 et plus. (819) 463-2444.

RESIDENTIEL, prêt à construire, beau secteur, prix à négocier. 669-9620, 663-4471.

RIVIÈRE Coulonge, pour chalet ou roulotte, endroit paisible, bord de l'eau, 100'X 300', $4,900. (819) 683-2846.

RUE DES LUTINS, Lac des Fées, terrain prêt à construire, demande $48,500. Claude Gougeon, agent agréé, Re/Max, 776-2018.

TERRAIN 1 acre boisé, rue de la corniche, Cantley, lot #59. Vue superbe de la rivière Gatineau et des montagnes. Doit vendre! $49,500. Yves 762-4015.

TERRAIN bord de la rivière Gatineau, 35 milles de la ville. 771-3146.

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. **281-3080.**

VAL-des Monts, Lac St-Antoine, près des cavernes et Edelweiss, bas prix: $5000 et plus l'acre. 819-456-3058.

TERRAINS BORD DE L'EAU
MAGNIFIQUE
• LAC BLUE SEA •
Projet Pointe Bellecour
(Belle plage)
Emplacements sur le bord de l'eau et de deuxième rang.
Chemin municipal, électricité.
Financement disponible.
(819) 463-2378
463-2003
463-2584
FAX (819) 463-4559

580 BUREAU A LOUER

13 DUMAS, Hull, mini-bureau de 100 à 1,500 pi car., court terme possible. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

221 FREEMAN, $150/mois et + selon dimensions, neufs, grand stationnement pavé. **773-7773 ou 772-9383.**

26 ST-RAYMOND, édifice Sigouin, excellent choix de "Minis Bureaux", 250 à 1200 pi car, air cli. **771-6266.**

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. **669-0746, 669-6886.**

42 ST-LOUIS, Gatineau, 962 pi car., air cli., stationnement, $798. **737-3390.**

BUREAU à louer, de $400 à $500/mois, chauffé, éclairé, beaucoup de stationnements, boul. St-Joseph, Hull. 770-2594.

CENTRE D'AFFAIRES ST-JOSEPH (Hull), bureau meublé incluant photo copieur, fax, secrétariat et accès à s/ conférences. A partir de $99/mois. **Groupe Olivex, 779-5555.**

ESPACE de bureau meublé, avec services, rue Noël à Hull. 770-0028

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de $250/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

585 COMMERCES

CAMION à frites (genre autobus) avec emplacement. 663-1458 après 18h, cellulaire: 775-0245.

CAMION à frites tout équipé, $19,000. Yves ou Elisabeth, **669-4381.**

CASSE-CROUTE, clientèle établie, doit vendre, 1195 Maloney Est. **Le Permanent, Michel Lortie, 773-2522.**

CASSE-CROÛTE achalandé, 12 mois, Alfred, Ont. (613) 679-4774.

COMMERCE trophées et gravures, achalandage, équipement et local loué, 800 pi car. **771-6121, 777-2959**

CRÉE ton emploi maintenant ou l'an prochain. Restaurant licencié, propre, menu limité, s'opère seule si personne rapide, profits nets au propriétaire. **Val-des-Bois, 454-2447.**

DEPANNEUR, bon chiffre d'affaires, 6/49, four à pain. 243-1838.

DOIT VENDRE
Commerce de cabanons avec emplacement de choix plus équipement. Prix abordable. 246-0233.

FRANCHISE avec excellent chiffre d'affaires, condition de financement facile, se paie en 5 ans. Alain Chalifoux. Immeuble Héritage (BLCR). **281-7599, 786-8782.**

GATINEAU, dépanneur bien situé, excellent chiffre d'affaires. **663-9364.**

JE suis à la recherche de plusieurs petits commerces pour mes clients. Joris Corthals, Country Wide, G. R. Lauzon, 566-1350.

RESTAURANT licencié, établi depuis 1 an, incluant bâtisse et terrain. 771-3798 (laisser messages).

RESTAURANT "fast-food" licencié, refait à neuf, à Hull. Jour: **776-0434,** soir: **243-2961,** fin sem.: **986-3568.**

RESTAURANT franchisé dans Gatineau. Clientèle établie. 247-6104

TABAGIE
Très rentable
$27,000
566-1350

590 ENTREPOTS

1,500 Pl. CAR., à louer: $850, à vendre: $70,000. 778-6580

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi car., chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. **595-8399**

ENTREPÔT à louer, 1,800 pi ca., très bon prix, Gatineau. 246-2020.

595 LOCAUX

130 AVE GATINEAU, grande vitrines, commerce ou bureau, 460 pi ca, $460/mois. 568-5625.

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

35 GAMELIN, 1,550 pi ca, rez-de-chaussée. **568-1827.**

42 ST-LOUIS, Gatineau, commercial, 962 pi car., air cli., $798. **737-3390**

569 ST-JOSEPH, Hull, près de St-Raymond, r. de ch. 1,980 pi car., stationnements, voûte. **771-6266.**

CANTLEY, route 307, près de la quincaillerie, 720 pi car. 827-3778.

COMMERCIAUX, de 500 à 6,000 pi. ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

GATINEAU, **318 Main,** commerce, 1,700 pi ca. HULL, **119 St-Joseph,** 600 pi ca., stationnement, $600. **243-9200**

580 BUREAU A LOUER

535, promenade Sussex
Emplacement de choix - local commercial de 1 728 pieds carrés - disponible immédiatement.

531A, promenade Sussex
Emplacement de choix - local commercial de 455 pieds carrés - disponible immédiatement.

Pour informations: Cheryl Margeson, Commission de la Capitale nationale (613) 239-5459

581 BUREAU A VENDRE

HULL, CENTRAL: édifice à bureau à $89,000. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

585 COMMERCES

2 COMMERCES EN 1: nettoyeur à sec et cordonnerie. **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

AUBAINE, dépanneur à Gatineau, excellent potientiel. **568-4562 après 17h.**

BOUCHERIE et pâtisserie, équipée, dans commerce en opération, à louer ou à vendre, peut servir pour traiteur ou pourvoyeur. **243-9224.**

BOUTIQUE de linge pour femmes, centre-ville Hull, bon investissement. 778-2219, 566-1757.

595 LOCAUX

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,000 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

LOCAL commercial à louer, 65 boul. Lorrain, 1,444 pi car. 643-2078.

LOCAUX COMMERCIAUX, de 1,100 à 4,000 pi ca., possibilité de mois gratuits. 643-4050, demander M. Tessier.

PLACE DES CARRIÈRES, face au casino, 4,200 pi ca. ou moins, libre pour votre commerce.
880, BOUL. DES CARRIÈRES, local au rez-de-chaussée de 3,000 pi ca., dans édifice moderne, libre 30 jours. Claude Gougeon, agent agréé, Re/ Max, 776-2018.

595 LOCAUX

FAITES DES AFFAIRES
Au coeur d'Ottawa

Local commercial à louer sur le marché By
- **1 270 pi. ca. aménagé**
- **Rez-de-chaussée**
- **Édifice moderne très achalandé**
- **Idéal pour commerce de détail ou bureau**

Pour informations:
Pierre Massie
(613) **562-7555**
À PROXIMITÉ DU PARLEMENT

PRES du CHRO, 340, 675 et 1,200 pi ca., tout service inclus, aménagé ou non, prime de location. 777-0117

SALLE de vente, 1,000 pi car. avec garage, 800 pi car., pour installation. François Amyot, 777-5204.

E. TASSÉ
Centre commercial Riviera
22, Des Flandres
ESPACE À LOUER
Idéal pour dépanneur
568-5151

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

AIMERIEZ-VOUS réaliser vos rêves ou besoin de motivation et soutien moral? **Composer: 566-7732 (Bertrand).**

ALLIANCE STRATÉGIQUE D.P. INC, se spécialise dans la recherche d'associés, recherche des candidats et des investisseurs. **246-7980.**

A louer: salle de montre et terrain pour vente d'autos d'occasion. 57 Boul. St-Joseph nord, Hull. **770-4976.**

BLACKBURN-ORLEANS: Atelier de menuiserie complet de 3,200 pi. car., équipé avec machines industrielles dont: raboteuse 24 po.; varlope "jointer"; aspirateur de poussière; scies (à découper la mélamine; scie à refendre "ripsaw"; scie en ligne "line saw"; scie d'établi) plus triplex de 4 ans sur terrain de 3 acres. Pagette 598-6413.

COMMERCE: $30,000, revenu net: $3,500/mois, établi depuis 30 ans à Hull. **566-1350.**

CONCESSION de restaurant, idéal pour couple. Information: 457-4090.

GATINEAU, commercial, 1 logis fini, possibilité pour Casse-Croute à construire ou autre. **561-4186, 778-9507.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

HULL: Ollé Ollé! restaurant bar avec terrasse.
GATINEAU: bâtisse avec dépanneur plus qu'une aubaine
HOTEL à Kazabazua point de rencontre de la Gatineau, capacité 251 personnes, excellent profit à faire. Claude Beaudoin, T.A.P.P. agent immobilier **771-7799.**

PLAN D'AFFAIRES: Service de démarrage d'entreprises complet. 568-9434

RESTAURANT à louer, bl. St-Joseph, 80 places, licencié. 777-5204.

SIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

10 DALPÉ, HULL, bungalow tout brique, zoné pour bureau professionnel ou garderie. Excellente condition. Claude Gougeon, agent agréé, Re/ Max, 776-2018.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

CONDO 1,260 pi car, B-851 St-René O., vacant, reprise, $92,500. **Le Permanent, Michel Lortie, 773-2522.**

598 FRANCHISE A VENDRE

FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, **778-4072.**

FRANCHISE DISPONIBLE
Nettoyage de conduit d'aération.
Résidentiel - commercial - industriel
Territoire exclusif
Contrats avec multinationales
Communiquez avec
MADA-VAC INC.
247-6469
(bureau et pagette)

605 AUTOS A VENDRE

●●● **15, BL ST-JOSEPH, HULL** ●●●

●●● **LEONARD AUTOS 775-3222** ●●●

1952 PONTIAC Stainchief, faites une offre! **Soir, 983-2366**

1954 PONTIAC, automatique, radio. Faites une offre. **669-5702.**

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1974 VOLKS Super Beatle, très très belle, toit ouvrant. 777-3244.

1976 CORVETTE, automatique, bon état, meilleur prix. 771-7911.

1977 FORD LTD, moteur 351, 28,000 milles, bonne condition. **456-3108**

1979 CAMARO, 350 c.v., automatique, en bon état, $1,300. **561-3611.**

1981 AMC Concord, manuelle, pour pièces neuves, $150. **457-2065.**

1982 CHEVETTE, automatique, très bonne condition, $500. 663-8465.

1983 CADILLAC Eldorado propre, $2,150. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1983 CADILLAC de Ville, très bon état. 243-4428

1983 MALIBU, 4 portes, **parfait état,** $1,050. 770-7256.

1984 CADILLAC Cimaron, excellent état, $95 comptant, $169/mensuel. Model Auto 747-7873.

1984 MONTE CARLO, à vendre pour pièces. 246-5909.

1984 SUNBIRD J2000, 5 vitesses, peinture neuve, 150,000 km, $1,400 négociable. 772-5455 pagette.

1984 TOYOTA Camry, bon état, $1,200. 684-9458.

1985 CAMARO Berlinetta, multi sport, 80,000 km réels, 2e proprio, faut voir. 595-9387.

1985 CORVETTE noire, certifiée, $11,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 DODGE 600, air cli., miroirs électriques, état A-1, pas de rouille. $1,425 négociable. 243-6970, pagette 783-9027.

1985 DODGE Charger Shelby Turbo, $1,000 négociable. **772-9545, 243-9746**

1985 HONDA Civic, manuelle, 4 portes, $1,000 négociable. 777-6825.

605 AUTOS A VENDRE

1985 JETTA GL Turbo Diesel, bon état, $1,200. 643-9340.

1985 MERCURY LYNX, $850 ou meilleure offre. **776-2409.**

1985 NISSAN 200 SX, manuelle, toit ouvrant, $2,500. 643-5153.

1985 REGAL Ltd certifié, bonne mécanique, $2,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 RELIANT 4 portes, blanc, $999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 VOLKSWAGEN Cabriolet auto matique, très propre, $5,700. 643-9340, pagette: 772-5381.

1986 BUICK LeSabre, bleu, bon état, $2200. 561-7069.

1986 CHEVETTE, $650. Appeler entre 16h et 18 au 827-3070.

1986 CHRYSLER Laser, 2.5 L., démarreur à distance, toit ouvrant, très bon état, prix sacrifice: $2,500. **243-1657**

1986 DODGE Omni, 93,000 km, manuelle, $550 négociable. **246-1757.**

1986 GRAND PRIX, bas km, repeint, $2,688. **Denis Autos, 568-6885.**

1986 HONDA CRX, super bon état; **1983 PONTIAC Firebird.** 243-6768.

1986 HYUNDAI Excel, manuelle, bon état, $1,300. 663-3230

1986 LE Baron GTS certifié, $2,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 LE SABRE LTD, gris, 95,000 km, $4,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 NEW YORKER certifié, bon état, $2,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 OLDSMOBILE 98, 126,000 km, $4,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 OLDSMOBILE Calais, manuelle, équipée, bon état, 160,000 km, $1,800. OU Accepterais moto Custom en échange. 281-6499.

1986 PONTIAC Bonneville, 112,000 km, $1900. 663-5418, 643-1459

1986 PONTIAC 6000 LE, 165,000 km, $1,500 négociable. 281-7245.

1987 ACURA Legend tout équipée, $7,495. **Auto Chelsea, 663-8288.**

1987 CAMARO LT, automatique, $3,688. **Denis Autos, 568-6885.**

1987 CELEBRITY, 2.8, demande $2,500. 243-4644.

1987 CHRYSLER Le Baron familiale, tout équipée, bon état, $2,750. Répondeur 669-3207 ou 643-5898.

1987 DODGE Aries automatique, bon état, $1,200 négociable. 771-1788

1987 FIREBIRD, mauve, $1,500 négociable. Sean, 246-0317.

1987 FORD Tempo, air cli., 60,000 km, mécanique A-1, $2,500. **771-9334.**

1987 FORMULA, automatique, équipée, $4,700 négociable. **771-2738.**

1987 PONTIAC Firebird, jamais sortie l'hiver, 94,000 km, 2.8 litres, en très bon état, $4,300 négociable. **246-5946.**

1987 PONTIAC 6000, 4 portes, automatique, radio cassette, $1,900. **281-8791**

1987 SHADOW climatisé, bleu, 73,000 km, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 TERCEL, propre, certifié, $2600 négociable. 778-0808, 243-8611.

1987 TRANS-AM, 38,000 km original, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 VOLKS Fox, 4 portes, parfait état, $95 comptant, $149/mensuel. Model Auto 747-7873.

1987 VOLKSWAGEN FOX, 112,000 km, très bon état, $2,300 ou meilleure offre. 246-3559.

1988 DODGE Aries 4 portes, automatique, $3,295. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1988 DODGE Shadow, équipée, $3,200
1988 PONTIAC Tempest, $3,000 négociable. 595-1051.

1988 EXCEL, moteur neuf, 4 portes, manuelle, $1,785. **Après 18h 643-4531.**

1988 GRAND PRIX LE, très propre, moteur neuf, prix à discuter. **(819)449-3382, après 17h: 663-0395.**

1988 LINCOLN Town Car Serie Special Cabriolet, toit ouvrant, $10,000 ferme. 771-9231.

1988 PONTIAC 6000, air cli., propre, $4,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SUNBIRD certifiée, rouge, 4 cyl., $2,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TERCEL, 5 vitesses. Faut voir. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1988 TOYOTA Corolla LE automatique, $5,995. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1988 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, am-fm cassettes, excellent état, $1,700. 246-9386.

1989 BONNEVILLE LE, 97,000 km, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CAVALIER Z-24, rouge, équipée.
1987 GRAND AM SE, blanc, équipée.
1987 SUNBIRD GT, manuelle.
1984 SUNBIRD convertible, blanc, équipée. **243-1136, 780-8734.**

1989 CHRYSLER Dynasty, bas millage. Lauzon Auto, 669-0142.

1989 COLT GT Turbo, impeccable, $3,788. **Denis Autos, 568-6885.**

1989 DODGE Aries, certifiée du Québec, très propre. 243-5691.

1989 DODGE Shadow, 103,000 km, bon état, $4,900. 595-0401.

1989 DYNASTIE, air cli., $3,688. **Denis Autos, 568-6885.**

1989 EAGLE VISTA, automatique, certifiée Qc., propre, $2,995. 663-7525.

605 AUTOS A VENDRE

1989 FESTIVA 3 portes, propre, 5 vitesses, $2,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 HONDA Accord, 4 portes, automatique, 82,000 km, #95375-A. **Cyrville Chrysler, Michel Lyrette, 749-8655.**

1989 HYUNDAI Excel, 4 vitesses, très propre, $1,250. **986-5403.**

1989 JETTA Flair, turbo diesel, tout équipé, $4,900. **Pagette 514-565-4021.**

1989 MAZDA 323 DX, 4 portes, gris perle métallique, pneus neufs, valise spacieuse, bon état, $4,500. **682-4356.**

1989 TEMPO manuelle, air cli., très bon état. $2,300. 986-5158

1989 TERCEL DX, rouge, impeccable, $3,488. **Denis Autos, 568-6885.**

1990 ACURA Integra LS, 5 vitesses, air cli., 86,000 km, $10,500. **669-0600**

1990 CAVALIER RS, V6, automatique, $5,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 EAGLE Talon automatique, blanc, $7,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 EAGLE Vista 4 portes, économique, $2,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 PRELUDE 5 vitesses, air cli., $9,495. **Auto Chelsea, 663-8288.**

1990 SUNDANCE automatique, garanti, $5,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TOPAZ, air cli., 4 portes, blanc, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TOYOTA Tercel DX bleu. Faut voir! $4,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 CAVALIER 4 portes, automatique, air cli., $5,988. **Denis Autos 643-5262.**

1991 FESTIVA, manuelle. Faut voir! $3,333. **Denis Autos, 568-6885.**

1991 GRAND AM, 4 portes, air cli., 69,000 km, #94748-A. **Cyrville Chrysler, Michel Lyrette, 749-8655.**

1991 HONDA Civic CX hatchback, manuelle, très bon état, 60,000 km, garantie, $7,500 négociable. **685-0975.**

1991 MAZDA Protégé SE, automatique, 75,000 km, #95615-A. **Cyrville Chrysler, Michel Lyrette, 749-8655.**

1991 TOYOTA Tercel LE, 4 portes, automatique, toit ouvrant, 148,000 km, $6,400. **983-2907.**

1992 CORSICA LT, 73,000 km, blanc, $8,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 GEO METRO convertible, 50,000 km, $8,000. 772-0276, 738-9053.

1992 GRAND AM SE automatique, équipée, $8,988. **Denis Autos 643-5262.**

1992 LAZER RS, automatique, tout équipée, 38,000 km, #95687-A. **Cyrville Chrysler, Michel Lyrette, 749-8655.**

1992 LUMINA Eurosport, 80,000 km, très propre. **669-0791.**

1992 MAZDA 323, comme neuve, 41,000 km, originale, $7,600. 669-5636.

1992 MAZDA MX3 PRECIDIA GS, manuelle, blanche, $11,500. **669-9354.**

1992 SUNBIRD LE, certifié, 5 vitesses, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 TOYOTA Corolla, 4 portes, 5 vitesses, #96023-A. **Cyrville Chrysler, Michel Lyrette, 749-8655.**

1993 CORRADO, manuelle, VR6. En spécial chez (Raymond) **St-Louis** Volkswagen, **243-2733.**

1993 FORD Taurus GL, équipée, 63,000 km, $12,000 négociable. 770-0501.

1993 GRAND Prix LE équipée, 61,000 km, $12,988. **Denis Autos 643-5262.**

1993 MAZDA 323 garanti. Un bijou! $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 MERCURY Sable, tout équipé, 37,000 km, $13,700. 669-4244.

1993 PASSAT CL, 5 vitesses, air cli., 61,000 km, #95209-A. **Cyrville Chrysler, Michel Lyrette, 749-8655.**

1993 SATURN, 4 portes, 5 vitesses, 30,000 km, #95464-A. **Cyrville Chrysler, Michel Lyrette, 749-8655.**

1993 SUZUKI Swift, 2 portes, 5 vitesses, 47,000 km, #95616-A. **Cyrville Chrysler, Michel Lyrette, 749-8655.**

1994 SUNBIRD, 2 portes, sport, portes électriques, garantie GM. **Doit vendre, déménagement.** 669-2200.

1995 NEON, 4 portes, automatique, 24,000 km, #95612-A. **Cyrville Chrysler, Michel Lyrette, 749-8655.**

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1988 à 1994. **643-5262**

ECONO-EXPERT, carrossier
Spécial de juillet
Peinture d'auto complète à $399
561-3453

●● **NOUVEAU** ●●
LAVE-AUTO à la main, nettoyage intérieur et extérieur. Auto Lapêche, voitures usagées. 827-8743.

VOUS désirez une auto au meilleur prix possible? Laissez-nous négocier pour vous l'achat de votre prochaine voiture. Nous sommmes les négociateurs. Satisfaction Garantie. **788-9438 ou 830-9081. Laisser votre numéro.**

VOUS êtes à la recherche d'un véhicule? Votre situation financière n'est pas idéale? On peut vous aider. Raymond ou Pierre, 243-2733.

LES PETITES ANNONCES

615 AUTOS A LOUER

eeZe
NATIONAL LEASING
Voitures GM Chrysler Ford Importées

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT OU ACHETEZ TOUT SIMPLEMENT.

pas de vérification de crédit

Louer pour louer/ Louez une voiture usagée
Rebâtissez votre crédit
"Le coin de votre grossiste"
Magasinez sans pression - financement sur le champ

1439 Youville Dr., #18 Tél.: 830-5536 Fax: 830-0107

Pas de vérification de crédit

620 AUTOS DEMANDES

$100 +, 1 (819) 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

$100 +. 663-7669. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport.

$200 À $1,000, voitures pour ferraille ou pour la revente. (819) 458-3076.

ACHETONS autos, camions, usagés 1985 à 1995 et **PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 685-1199, 775-8111.**

ACHETONS autos et camions usagés payons comptant. 747-7873.

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule. 663-7884.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

PRINCIPALE AUTO paye comptant pour vos voitures/camions. **568-2591**

621 FOURGONNETTES

1979 FORD, toit en fibre de verre, bon état, $750. **561-6394, 671-6284.**

1979 GMC Rallye Van. Pas cher! $999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1980 CUBE VAN 10 pi., automatique, $1,500 négociable. **827-0359.**

1981 FORD VAN, 5 places, $1,188. Pas cher! **Denis Autos, 568-6885.**

1984 CARAVAN, bon état, 125,000 km, $2,800 négociable. 669-1680

1988 MULTI VAN automatique, beige, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CHEVROLET Van, $4,900. Ralph ou Roland au 770-6507.

1989 VISTA, manuelle, 7 places, $3,288. **Denis Autos, 568-6885.**

1990 CHEVROLET Van 30 avec extension, $8,200 négociable. **777-0596.**

1991 DODGE Caravan, 5 places, excellent état, demande $7,500. 246-0116.

1991 TOYOTA Previa, 7 places, $11,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 FORD Aerostar, 51,000 km, condition A-1, tout équipée. 561-3632.

1993 AEROSTAR XL Sport, 45,000 km, $14,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

625 CAMIONS A VENDRE

1978 F-150 SUPER CAB, $500 négociable. Christian, 669-8741.

1980 FORD F-150, V-8, moteur 351, $900, peu de réparations. **663-5635**

1981 CAMION 6 roues, F-600, très bon état, boite 18 pi fermée, $3,500. 281-6652 jour, 986-1559 soir.

1981 FORD F250, 6 cyl., manuelle, avec boîte, $1600. 568-2373.

1986 CHEVROLET 1 tonne, diesel, avec boîte. $8,995. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1987 CHEVROLET Pick-Up Wrangler, V-8 automatique, équipé, $4,000. **243-1136, 780-8734.**

1987 FORD Ranger super cab, V6, 5 vitesses, 175,000 km, $3,800. **684-7249**

1987 S-15 Sport fushia, 6 cyl., certifié, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 FORD F-150, manuelle, bon état. 827-5303.

1988 S-15, V6, automatique, 6 cyl., $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DODGE 1/2 tonne, 6 cyl., $5,995. **Autos Chelsea, Gatineau 663-8288.**

1989 MAZDA B2200 SE5, noire, transmission et peinture neuves, bonne condition, $4,100. **682-4356.**

1990 GMC Pick-up 1/2 tonne, moteur neuf garanti GM 3 ans ou 80,000 km, $10,500 négociable. 281-7245

1990 GMC Rallye, tout équipé de A à Z avec lève-patient (pour handicapé). 34,000 km, $14,500. **771-2389** ou **643-9349.**

1991 JIMMY SLE, 4 portes, automatique, 4.3 L., rabais $11,700. 561-4753.

1992 TOYOTA Pick-up, cabine allongée, 5 vitesses, #95597-A. **Cyrville Chrysler, Michel Lyrette, 749-8655.**

625 CAMIONS A VENDRE

1994 DODGE Pick-Up, 6 cyl., automatique, 18,000 km, #95422-A. **Cyrville Chrysler, Michel Lyrette, 749-8655.**

1994 MAZDA King Cab, B-2300, manuelle, + boîte, $12,500. **772-0725.**

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1979 FORD 250, très bon état, demande $1,500. **281-4193, 669-7908.**

1985 CJ-7, 6 cyl., $1,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 JEEP CJ7, 126,000 km, 2 ensembles de pneus, très bon état, $7,500 négociable. 684-9460

1985 TOYOTA boîte longue, gris, $5,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 FORD, 351 Windsor, système de son Kenwood, alarme Alpine, autres extra, $5,500 négociable. **684-0433.**

1986 JEEP Cherokee Chef, bon état, $3,000. Jean, 986-5232, 281-3973.

1986 TOYOTA Cab Plus, pneus 35 po., $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 JEEP YJ, blanc, 130,000 km, très bon état, $5,000. 243-7353.

1988 DODGE 1/2 tonne, options, 117 000 km, certifié, $7,000/meilleure offre. 445-3622, 593-8068 (message).

1988 FORD Lariat XLT, 3/4 de tonne, 7.3 diesel, extra CAB, $8,000. **986-3821**

1989 BLAZER, 4.3 automatique, 127,000 km, air cli., tout équipé, $9,900. **663-2320.**

1989 TOYOTA King Cab, V-6, 5 vitesses, SR5, $9,800. 669-0013.

1989 TOYOTA 4Runner, $9,900. Après 17h, 777-4812.

1990 FORD F150 4x4, très bon état, 100,000 km, air cli., $9,900. 986-5957

1991 JEEP YJ, 4 cyl., noir, excellent etat, $8900 néogociable. 246-7017.

1991 SIDEKICK décapotable, blanc, $7,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 SIDEKICK, 4 portes, 5 vitesses, air cli., 39,000 km, #A-2750-A. **Cyrville Chrysler, Michel Lyrette, 749-8655.**

635 CAMIONS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

CHAMBRE de peinture à louer, à Gatineau, à la journée ou à l'heure **(SPRAY BOOT).** 663-3232.

GARAGE à louer dans parc industriel, Gatineau, $500. 663-3232.

663 MACHINERIE

1993 CAMION avec VR Internationale 94100, 165,000 km, 5 ans de garanti, moteur 425 4cat, série c, transmission 8 LL, 1,600 lb "torque", différentiel 48,000 lb rockwell 3 "locks", pneus 12 air 22.5, avec remorque 48 pi Témisco, 4 essieu. **819-669-5840**

1994 INTER 9200, 350 Cat, 78,000 km, avec ou sans VR, 819-771-7278.

CHARGEUSE Barko 160, 1980, sur roues (6 roues), bonne condition, prix à discuter. (819) 449-2250.

TIMBERJACK 240, bon état, $18,000. (819)426-3661.

665 MOTOCYCLETTES

1966 TRIUMPH, 1983 YAMAHA 750, 1976 SUPER SPORT 550. Présentez-vous au 143 Sherbrooke à Hull.

1980 HONDA 750 c.c., peinture neuve, 32,000 km, $1,000 négociable ou prendrais échange. **669-1680.**

1982 HONDA, 500 cc, tout équipé, très propre, $1,550. **956-2814, 568-0626.**

1984 KAWASAKI 750 LTD, très bonne condition, $2,200. 772-0877.

665 MOTOCYCLETTES

1984 HONDA Shadow, 500 cc, 19,000 km, "shaps" (culotte cuir), pare-brise, $1000 négociable. 771-3278.

1984 KAWAZAKI Voyageur 1300, $3,800. 246-2798 ou 449-4831.

1984 MAGNA V-45, 26,000 km, en excellent état, $2,000. **643-2905.**

1984 SUZUKI GS 550 EF, meilleure offre. 243-1451.

1984 VIRAGO, 1,000 c.c., 24,000 km, excellent état, $3,000. 243-0632.

1985 KAWASAKI 454 LTD, 14,000 km, $1,500. Après 18h, 663-8682.

1986 HONDA SHADOW 1100, excellent état avec remorque + extra. $4,800 négociable. Benoit, **643-3286.**

1988 KAWASAKI Ninja 750R, excellente condition, 16,000 km, $4,500 avec équipement. Charles, de 9h à 17h, **(819)463-3490,** soir **(819)463-3018**

1988 YAMAHA YSR 50, excellent état, $860. Jean, 243-7512.

670 MOTONEIGE

540 YAMAHA, 1982, très bon état, $1,500 négociable. 776-0321.

BOMBARDIER MX 1994, 4200 km, toile, costume, $5,000. **427-8186, 427-6407.**

MOTONEIGE Mots 450, 1977, bon état. Sylvie, 671-1139.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.

8 PNEUS, 4 enjoliveurs pour un Ford Ranger, $425. Guy, 986-5703.

BOITE Fibrobec pour petit camion, blanche, $350 négociable. 777-3732.

LUMIERES (roll bar) Dakota, 4 jantes pour mini van Dodge 1475195: $100. chacune. Alain, pagette 783-9954.

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. **243-8140.**

673 REMORQUES

REMORQUE 46"X 72", demande $300. 669-0538.

REMORQUE 8' X 14', double essieu, 14 po. de roue, très bon état. **643-6366.**

REMORQUE faite selon vos besoins, à prix raisonnable. **671-3841.**

674 REPARATION ET ENTRETIEN

SHAMPOING intérieur pour autos, camions et semi-remorques. Polissage spécial à domicile. **778-4421** (pagette) Michel, 16 ans d'expérience.

677 ROULOTTES

1973 TRAVELAIR 21 pi., en bon état, $3,900 négociable. **281-7245.**

1975 TERRY TAURUS, 24 pi, très propre, avec auvent, $4,500. 669-9467.

1979 MOTORISE, GMC, 24 pi, réfrigérateur, poêle, génératrice, air cli., bonne condition, $9,000. 778-1327.

1980 TERRY de luxe 33 pi., en parfait état, $11,500, s'adresser au Camping Cantley, lot 253 ou 561-6554.

1983 TERRY TAURUS, 17 pi., couche 6, $6,500. 663-4798.

1987 NORTHLANDER, 10X40', tout équipée, très bien installée dans terrain camping, valeur $40,000 pour $28,900, prendrais bateau Cruiser en échange. **669-2751.**

1987 TERRY RESORT, 29 pi, très propre, auvent, perron, remise, installée, air clim. neuf, $12,000, Parc Evergreen, Alfred. 613-446-4137.

1988 MOTORISE Glendale 28 pi., excellent état, marque Chevrolet, 55,000 km, $26,000. **663-2955.**

1994 MALLARD 35 pi., 2 chambres, $241/mois, Camping Cantley, lot 13. **663-8199** (message).

19 PI, 1979, située au Camping Pavillon, lac Simon, $3,000. 669-9354.

29 PI Terry Resort 1993, équipée sauf air cli., très propre, $12,900. **772-1657**

CAMPING Val-des-Bois, Cobra 37 pi., Prowler 32 pi 5thwhell, Prowler 33 pi, Terry 24 pi, et plusieurs autres, Transport disponible. (819)454-2808.

CORSAIR 28.7 PI., classe C, camion Ford, 1988, tout équipé, demande $22,000. **613-748-3656.**

MOTORISÉ Glendale 24', classe C, camion GMC 1985, 57,000 km, excellent état, $19,950. **777-0163.**

TENTE-ROULOTTE 1979, 6 places, frigo, chaufferette, auvent, en excellent état. 643-4054.

TENTE-roulotte 6 places, à louer: $50/jour. **243-8116, 669-3372.**

TENTE-roulotte Bonair 1982, très bon état, auvent pleine grandeur, chaufferette, réfrigérateur, $3000 négociable. 827-2624.

TENTE-ROULOTTE Starcraft, 6 places, réfrigérateur, chaufferette, auvent, $1,200 négociable. 682-6116

TENTES-ROULOTTES à louer, sem. et fin de sem. 669-7178.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1984 HONDA, 3 roues, ATC 200, $1,000. Pagette 566-0908.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1989 YAMAHA Warrior, 350 c.c., très bon état, $2,500. **568-6783.**

1990 SUZUKI, 250 Quad Sport, bleu-blanc, excellente condition, $2,800 négociable et **1982 CAN AM,** $400 négociable. Réjean, 456-4493.

1996 YAMAHA Banshee, 350 cc, neuf, 3 mois de garantie, $6000 pas de taxes. 819-465-2585.

QUAD RACER 250, 1986, plusieurs pièces, $2,200. 827-3064.

YAMAHA Blaster 1990, $1700 négociable. 281-6297.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 PI fibres de verre, moteur 15 c.v., remorque, très bonne condition, $2,950. 669-9199, 246-7729.

15 PI. Crestliner, 1970; moteur Evinrude 70 forces, 1987; sièges et tapis neufs; Fish finder; remorque. $4250. 246-0981.

1983 MOTEUR Evinrude 70 forces, moins 1,000 km, $2,800. **567-1494.**

1988 THUNDERCRAFT, 1989 Evinrude 120 forces, remorque, très bon état, $8,500 négociable. **663-0663.**

1990 PRO SERIE 142, 30 hp Evinrude, remorque, Sonaur, $5,000. **986-1900.**

1992 CADORETTE Nuova 190-V6, 4.3 litres, moteur int. + remorque, excellente état, $13,000. **669-7762.**

1993 SEA DOO XP, excellent état, avec remorque. $5,900. **819-449-2083**

1994 SUPER Pro Series 176, Johnson 115 c.v., tout équipé, 3 mois d'usage. Valeur $21,000 pour **$18,000** négociable. 952-3270 ou soir 669-4457.

20 PI. TEMPEST, avec cabine, moteur V8, remorque, $12,500. 669-6886.

ALUMINIUM 16 pi, Johnson 20 cv, 1991 remorque, toile, $3,900. **770-4698**

AUBAINE cruiser: 1987 Thundercraft magnum express 25 pi, tout équipé, toit neuf. Vente rapide. $20,500. 762-0425 ou 643-1226.

AUBAINE: ensemble 1993, chaloupe aluminium 16', avec plancher + 30 forces Evinrude + remorque, $4950. 985-2845 ou 985-3036.

BATEAU 14 pi., fibre de verre, Doral, moteur 25 forces, $500. **643-4194 soir.**

BATEAU aluminium 15 pi, remorque et moteur Yamaha 9.9 c.v., prix demandé: $1,950. **Après 18h, 682-6448**

BATEAU aluminium 12 pi Sterling, demande $500. 669-0538.

BATEAU aluminium 15 pi. Princecraft, bon état, $1,000. 246-0317

BATEAU de pêche Sea Nymph, 1981, 16.5 pi., Mercury 50 forces avec "Powertrim", remorque double essieux, très bon état, $4500. 456-2835.

BATEAU en aluminium 14.6 pi., Evinrude 33 forces "Tuned up", remorque. Meilleure offre. **682-4356.**

BATEAU PONTON À LOUER à l'heure ou à la journée sur rivière des Outaouais, Quai de Hull. 595-0909.

BATEAU Princecraft 1994, Super Pro 176, 115 Mercury, tout équipé, prix à discuter. (819) 449-2250.

CANOT 16', fibre de verre, blanc, $400; moteur 6 forces Evinrude sans réservoir, $400. 281-4941 après 17h.

CHALOUPE 14' Scamper, 15 forces Johnson, remorque, neufs, aubaine. 568-9452.

CHALOUPE aluminium 12 pi, moteur 9.8 c.v., très bon état, $950. **246-3370**

CHALOUPE en aluminium Gamefisher 12 pi: $650 négociable. **669-5506.**

JE DESIRE LOUER un bateau/moteur, de 16 à 20 pi., pour la semaine du 31 juillet au 4 août, maximun de $600 pour la semaine. Je suis une personne de confiance. **669-9312.**

LOCATION: bateaux, moteurs, pontons, roulottes. **Vente appâts vivants, articles de pêche.** 663-1239.

MOTEUR électrique, 30 lb de poussée, 2 batteries, chargeur solaire, valeur $650, prix négociable. 772-1057.

PETERBOROUGH 16 pi., 40 forces Johnson, A-1, $1,600. 281-3362.

PLANCHE à voile F-2 Strato, 2 voiles, neufs, $1,500 négociable. **770-0728.**

RECHERCHE pied complet pour un moteur de bateau, Mercury 65 forces, entre 1963 et 1965. Michel, 669-9896.

SUPER AUBAINE
1987 Thundercraft Magnum 190, excellent état, chambre, toilette, etc., etc., etc, $12,900. **643-3444.**

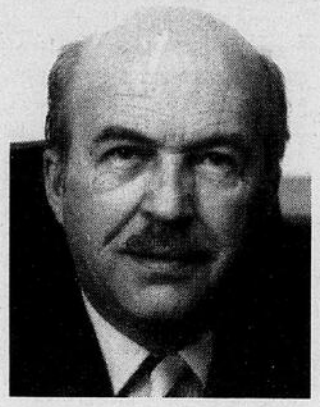
Droits Accès Outaouais

défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746
1-800-667-4746

On peut t'aider

NÉCROLOGIE



CHAGNON - Georges A. est décédé le 25 juillet 1995 au CHRO à l'âge de 80 ans. Il était l'époux de Madeleine Prevost et fils de feu Georges Albert Chagnon et de feu Bernadette Jubin. Il laisse dans le deuil 3 fils: Roger (Jeanne), Denis et Jacques (Sylvie); 1 fille: Johanne (Denis); 5 frères: Bernard (Rita) de Beloeil, René (Éloise), Jacques (Fleurette) de Granby, Robert, frère Mariste de St-Jean d'Iberville et André (Madeleine) de Waterloo; 4 petits-enfants: Joelle, Brian, Marie-Eve et Karine; ainsi plusieurs neveux et nièces. Un remerciement tout spécial aux infirmières et infirmiers du 6e étage Ouest du CHRO. Un service religieux aura lieu en l'église St-Pierre Chanel de Hull le samedi 29 juillet à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Dons à un organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements: 819-778-2425.

CHARTRAND - Bébé Kevin, est décédé à Montréal, dimanche le 23 juillet 1995, à l'âge de 1 mois et demi, enfant bien-aimé de Martin Chartrand et Isabelle Rioux de Ripon. Il laisse aussi ses grands-parents: M. et Mme Aldé Chartrand de Ripon et M. et Mme Mozart Rioux de St-André Avellin. Il repose au SALON FUNERAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, 79 rue Principale, Ripon, Qué., mardi de 13h à 17h et de 19h à 22h. Le service aura lieu mercredi le 26 juillet 1995 à 11h en l'église St-Casimir de Ripon. Inhumation au cimetière paroissial.

LAURETTE COURROUX
(née Morin)

de Gatineau, est décédée le mardi 25 juillet 1995, à l'âge de 79 ans. Elle était épouse de Aurèle Courroux, fille de feu Georges Morin et de feu Hectorine Boucher. Outre son époux, elle laisse 2 fils: Denis (Murielle Mackell), Gaétan d'Afrique du Sud; 1 fille Murielle Courroux; 2 frères: Fernand (Madeleine Groulx), Aurélien (Cécile Roy); 2 soeurs: Antoinette (Ulysse Richard), Georgette. Elle laisse également 4 petits-enfants: Denis Jr, Marc, Gilles et Yannick; 2 arrière-petits-enfants: Alexandre et Lyane. Il n'y aura pas de visites au salon. Le **service religieux** aura lieu vendredi le 28 juillet, en l'église St-Rosaire de Gatineau à 13h. Des **dons** à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Direction:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 bl. St-Joseph, Hull
770-1300

du PLESSIS - Edgar L. Edgar Lenoblet du Plessis, veuf de Gladys McGivern s'est éteint paisiblement en sa demeure, lundi 24 juillet 1995, dans sa 94e année. Il laisse dans le deuil Raymond (Helen), Gloria (Frank McAllister) et Gerald ses enfants; Catherine (Marc Éthier), Valérie, Phillip, Daniel, Paula (Dan McGowan), Carolyn (Jean-Pierre Angers), Colleen (Daniel Panneton), Sheryl McAllister, Susan McAllister et Genna du Plessis, ses petits-enfants; Mathew, Patrick, Kevin, Jessica et Geneviève, ses arrière-petits-enfants; Otto et Denise Cardinal, ses frère et soeur, de nombreux neveux et nièces, ainsi qu'une très chère amie Mariane Poulet. Avait disparu avant lui son fils Karl, sa soeur Anita Lapensée et son frère Armand. Il était né à Kingston (Ontario). Après avoir vécu à Québec, à Halifax et à Montréal, il s'installe à Ottawa voici 57 ans, où il exerce les fonctions de directeur local d'un établissement de crédit jusqu'à sa retraite en 1967, à l'âge de 66 ans. Outre le jardinage, son passe-temps favori, il s'adonnait avec ferveur à la lecture —il avait dressé sa propre collection de citations préférées — et s'occupait de généalogie. De fait, il aimait beaucoup parler de cette dernière activité, à laquelle il s'était mis vers la fin de son adolescence et qui l'avait amené à réunir, au cours de sa vie, une vaste collection bien documentée de faits, de tableaux et d'histoires sur ses ancêtres remontant jusqu'à dix générations. Il était en effet le descendant direct de Nicolas Gatineau du Plessis, l'éminent personnage venu au Canada en 1648 qui a donné son nom à la rivière Gatineau. Il était aussi l'un des plus vieux descendants d'Abraham Martin, propriétaire du domaine agricole de Québec constituant aujourd'hui les plaines d'Abraham. Les personnes désireuses de lui rendre un dernier hommage pourront se présenter à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 585 Somerset (centre-ville) de 14h à 17h et de 19h à 21h, mercredi. Le service funèbre aura lieu à 10h, jeudi, en l'église "Our Lady of Mount Carmel". Les dons consentis à sa mémoire pourront être adressés à la Fondation canadienne du psoriasis ou aux Infirmières de l'Ordre de Victoria (V.O.N.).

DUPUIS - Mme Florida, née Hamelin, est décédée à Gatineau mardi le 25 juillet 1995 à l'âge de 80 ans, épouse de feu Wilbert Dupuis de Thurso. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Raynald (Gisèle Bigras) de Gatineau, Fernand (Louise Poulin) de Plaisance; 3 filles: Claudette (feu Marcel Lavoie) de Buckingham, Fernande (Maurice Hébert) de Buckingham, Marie-Antoinette de Montréal; 1 belle-soeur: Blanche Hamelin de Buckingham; 1 beau-frère: Jos Demontigny de Gatineau; 11 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. Elle repose au SALON FUNERAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, 134 Alexandre, Thurso, Qué., mercredi de 9h à 22h, jeudi de 13h à 17h et de 19h à 22h. Service en l'église St-Jean l'Evangéliste de Thurso vendredi le 28 juillet 1995 à 10h. Inhumation au cimetière paroissial.

NÉCROLOGIE

LACHAPELLE - Mlle Eveline. Est décédée à la Résidence St-Louis le mardi 25 juillet 1995 à l'âge de 94 ans, Eveline Lachapelle, fille de feu Jean-Bastiste Lachapelle et Evelina Brisebois. Chère tante de Marie-Claire Goyette de Orléans; belle-soeur de René Goyette, Eveline Lachapelle de Rouyn, Qc et Jeanne-D'Arc Lachapelle de Maniwaki. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Elle est prédécédée par 5 frères: Raoul, Joseph, Emile, Romuald et Mendoza et 2 soeurs: Rose-Marie Goyette (Lachapelle) et Bernadette Baker (Villeneuve). La famille recevra parents et amis à LA MAISON FUNERAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans jeudi à compter de 10h. La messe des funérailles aura lieu jeudi en l'église St-Joseph, Orléans, à 11h, suivie de l'incinération au crématorium Beachwood. Des dons à la Fondation de la Résidence St-Louis ou Les Bergers de L'Espoir seraient appréciés.

LARRIVEE - M. Adrien, époux de feu Simonne Lavoie, est décédé à l'âge de 83 ans, le 20 juillet 1995, à l'Hôpital Général du Lakeshore, Pointe-Claire. Il laisse dans le deuil 3 enfants: Jacques de Pierrefonds, Hélène et son époux Kishore de Kirkland et Monique de Montréal; 2 petits-enfants: Sabrina et Meera; un frère: Robert de Québec (Madeleine) et une soeur Gabrielle de Beauport, ainsi que parents et amis. Une messe commémorative aura lieu vendredi le 28 juillet 1995 à 14h en l'église Ste-Angélique, rue Papineau, route 148, Papineauville, suivie de l'inhumation au cimetière de Papineauville

MONGEON - Madame Huguette, née Plouffe, est décédée avec dignité, à la maison, entourée de sa famille, le 25 juillet 1995 à l'âge de 62 ans. Epouse bien-aimée de Roger et fille de feu Eugène Plouffe et feu Marie-Anne Patry. Outre son époux, elle laisse ses enfants: Line (Jacques Pelletier), Gaëtan (Ginette Grenier) et André (Nicole Viau); ses petits-enfants: Daniel, Rémy et Stéphanie, ainsi que ses frères et soeurs: Marie-Claire (Eudore Rollin), Gérald (Jeannine), Hervé (Méa), Gertrude (feu Rolland Cyr), Fernand (Anita), Philippe (Stella), Yolande (Rolland Girouard), Léo-Paul (Pauline), Gilles (Claudette), Jules (Noëlla). Prédécédée par ses soeurs: Anita (Rolland Dion), Yvonne (Philippe Mongeon) et Françoise (feu Lucien Laviolette), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Mongeon, plusieurs neveux et nièces et une multitude d'amis de tout âges. La famille tient à rendre hommage aux parents, amis(es) et l'équipe du CLSC, ainsi que le Dr Martin Lacasse et le Dr Langlois pour leurs bons soins et soutien durant cette longue convalescence. Merci du plus profond de nos coeurs. Des dons aux Services Palliatifs du CLSC de la Lièvre de Buckingham (986-3359) seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNERAIRE CADIEUX** de Buckingham. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 986-3834 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au (819) 985-2131. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. Parents et amis sont invités à se joindre à la famille samedi le 29 juillet pour une messe qui sera célébrée en l'église Ange-Gardien de Masson-Angers, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière.

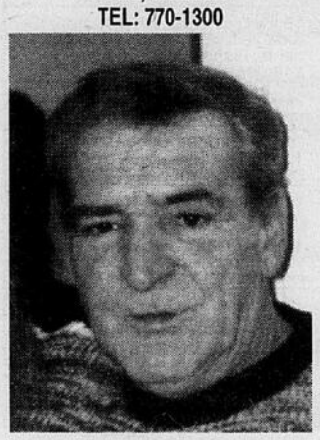
"Rien n'est plus douloureux que le souvenir des temps heureux durant le temps des grandes souffrances".

PHARAND - Mme Lucienne, de Rockland, est décédée vendredi le 21 juillet 1995 à l'âge de 68 ans. Lucienne Charette était épouse de feu Rolland Pharand. Elle laisse sa fille: Muriel (Fernard Lalonde); son fils: Jean (Ginette Desjardins); ses petits-enfants: André, Marc-André et Michel; ses frères et soeurs: Eméla Bergeron, Ernest, Laurette Champagne, Fernand et Emerentienne Tomanaga. Précédécé de Rose-Aimée Bergeron, Marielle Guindon, Armand et Aurèle. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Les funérailles auront lieu jeudi 27 juillet à 11h en l'église Ste-Trinité de Rockland. Pour de plus amples renseignements: **MAISON FUNERAIRE BRUNET**, Rockland, tél.: 446-4691.

PHILLIPS - Mme Claire Christiana (née Desloges)

d'Ottawa, est décédée samedi le 22 juillet 1995, à l'âge de 63 ans, épouse bien-aimée de Roger Phillips. Fille de feu Emile Desloges et de feu Evangéline Emond. Elle laisse dans le deuil 5 fils: Michel (Christine Sadler), Gilles, Pierre, Guy (Linda Skinner) et Marc (Louise Bourgon); 1 fille Jocelyne (Anthony Sullivan); 2 frères: Gaston (Pierrette) et Richard (Denise Wolfe); 2 soeurs: Denise (Marcel Séguin) et Jacqueline (Joseph Guindon). Prédécédée par 2 frères: Ronald (Yolande) et Jacques (Antoinnette). Elle laisse également 9 petits-enfants: Tara, Matthew, Geoffrey, Fabien, John, Josianne, Christian, Brittany, Robby et plusieurs neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux sera célébré le jeudi 27 juillet 1995, à 13h, en l'église St-Joseph de Hull.** Un sincère remerciement à tous les amis(es) et aux infirmières du V.O.N. Au lieu de fleurs, des dons aux Servantes de Jésus-Marie, 210, rue Laurier, Hull, Qc, J8X 3W1, ou au V.O.N., 5335, Ch. Canotek, Ottawa, Ont., K1J 9L4 seraient grandement appréciés. Pour plus de renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271, BOUL. ST-JOSEPH
HULL, QUEBEC
TEL: 770-1300



TREPANIER - M. André

De Hull, est décédé le samedi 22 juillet 1995 à l'âge de 54 ans. Il était fils de feu Omer Trépanier et de feu Pauline Renaud. Ex-époux de Paulette Lefebvre. Il laisse dans le deuil son fils André Jr (Anick Tremblay); ses 2 filles: Pauline et Jocelyne (Ronald Charron) et ses 2 petits-enfants: Annick et Michel Jr. Il laisse également 3 frères: Roland, Fernand et Jean-Yves; 3 soeurs: Eugénie, Lilianne et Hélène, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Prédécédé par un frère Bernard et par 2 soeurs: Suzanne et Jocelyne. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux sera célébré le jeudi 27 juillet à 14h en l'église Sacré-Coeur de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au:

FUNERARIUM BEAUCHAMP
271 Boul. St-Joseph, Hull
770-1300

IN MEMORIAM

POIRIER - Denis. C'était hier, pourtant huit années nous séparent de ce triste jour, le 26 juillet 1987, où tu nous quittais tragiquement. C'est avec le coeur déchiré et les larmes aux yeux que nous nous efforçons d'aller de l'avant. Ton passage parmi nous fut trop court. Transmettez-lui au ciel le message qu'il nous manque énormément et donnez-lui tout votre amour. Aussi mon Dieu, prenez-en bien soin. Ne le laissez pas seul en cette huitième année loin de nous.

Avec amour,
mom, dad et ton frère Luc

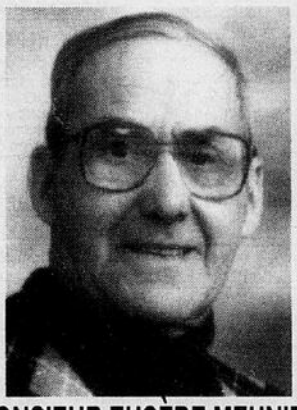
AVIS DE DECES

ADAM - M. Joseph P., de St-Albert, est décédé le 22 juillet 1995 à l'âge de 87 ans. Il était le fils de feu Georgianna Ouimet et de feu Joseph Adam. Il était l'époux en premières noces de feu Eva Campeau et en secondes noces de feu Marie Lafontaine. Il laisse 2 fils: Hervé (Lina Ouimet) de St-Albert et Claude (Johanne Richer) de Campbell River, C.-B.; une belle-fille: Denise Roy (Camille) de Cornwall; deux frères: Hector (Thérèse Lafrance) de St-Albert et Alphonse (Médina Bourgeois) de St-Albert; 3 soeurs: Agnes (feu Albéric Matte) de St-Albert, Soeur Jeanne (de la communauté Sacré-Coeur d'Ottawa) et Annette (feu Ovila Séguin) d'Ottawa. Il est prédécédé par deux frères: Albert et lucien. Il laisse également six petits-enfants: Jean-Pierre, Jocelyne, Mario, Christian, Philippe et Kimberly. Il laisse également 4 arrière-petits-enfants: Mathieu, Patrick, Joël et Stéphanie. La direction des funérailles a été confiée à **LA MAISON FUNERAIRE LAFLEUR ET ROBERT**, 709 rue Principale, Casselman. Le service religieux aura lieu le 26 juillet 1995, en l'église de St-Albert à 14h30. Heures de visites: mardi le 25 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h. Pour informations, s.v.p. composer le 443-3286.

AVIS DE DECES

CHARLEBOIS - Mme Simone, née Gélineau, de Hawkesbury, est décédée le 25 juillet 1995 à l'âge de 66 ans. Elle était l'épouse de Lucien Charlebois, fille de feu Ernest Gélineau et de feu Laura Drury. Elle laisse 1 fils: Jean-Charles (Johanne Lauzon) de Hawkesbury; 1 fille: Renée Charlebois Laurin (Stéphane) de Cantley, Qué.; 4 petits-enfants: Marc-Antoine, Frédérique, Isabelle, Marie-France; 1 soeur: Thérèse Gélineau de Hawkesbury. Mme Charlebois était enseignante dans les écoles de Hawkesbury pendant plus de 35 années, 1947 à 1982. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNERAIRE NOEL, 416 rue McGill, Hawkesbury (Ont.), d'où aura lieu le départ à 10h30 le vendredi 28 juillet 1995 pour service à 11h en l'église St-Alphonse de Hawkesbury. Inhumation au cimetière de St-Alphonse à Hawkesbury, Ont. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h.

LA FAMILLE MEUNIER
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR EUSÈBE MEUNIER

De Farm-Point, est décédé lundi le 24 juillet 1995, à l'âge de 76 ans. Epoux bien-aimé de Diana Martineau, fils de feu Alexandre Meunier et de feu Mathilda Cloutier. Père bien-aimé de Pierre (Shirley Lapierre) de Farm-Point, Pierrette (Marius Desbien) de Rimouski, Mireille (Raymond Sauriol) de Chelsea, Jean (Lynne Boyle) de Gatineau, Anne (Denis Renaud) de Farm-Point. Il laisse 8 petits-enfants: Richard, Chantal, Jeffrey, Linda, Stéphane, Nadine, Jonathan, Sébastien; 2 arrière-petits-enfants: Adrian, Dyllon; 1 soeur: Yvonne Furgich de Hull. Prédécédée par 2 frères: Aldège et Ambroise et par 1 soeur: Lydia. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux(ses) ami(e)s. Les membres de la famille invitent parents et amis à se joindre à eux, vendredi le 28 juillet à 11h, en l'église St-Clément de Farm-Point pour une messe en présence des cendres suivie de l'inhumation au cimetière de Ste-Cécile de Masham. Des dons à la Société canadienne du cancer, secteur Ste-Cécile de Masham, a/s de Mme Anne-Marie Labelle, ch. Eardley, Ste-Cécile de Masham, J0X 2W0 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE** de Ste-Cécile de Masham au 456-2100 ou au 663-2468.

EN MEMOIRE DE

NAPOLEON "FRANK" BERGERON

Il y a déjà 1 an aujourd'hui que la mort nous a séparés; tu es parti pour ce long voyage sans retour. Cela a été pour moi terriblement pénible à la pensée que plus jamais je ne te reverrais. Je pleure tellement que mes larmes t'ont rejoint. Je manque tellement ta présence, jamais je ne t'oublierai. Veille sur moi car j'ai confiance que tu es encore là pour moi. Un jour nous serons réunis à nouveau.

Ton épouse

EN MEMOIRE DE

Gertrude Maréchal
Organiste

A la douce mémoire d'une chère épouse, mère et grand-mère. Déjà un an que tu nous as quittés. Le temps s'enfuit, mais l'amour et l'attachement que nous avions pour toi ne s'effaceront jamais.

Ton époux Gérald

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

G.M.

Racine Robert et Gauthier

En toute dignité!

259, rue St-Patrick, Ottawa
260, rue Besserer, Ottawa
300, rue Olmstead, Vanier
241-3680

Programme de pré-arrangements funéraires assuré

✓ Économies pouvant atteindre 46% sur les frais funéraires
✓ Protection des êtres chers contre le stress et les fardeaux financiers inutiles
✓ Possibilité de décider vous-même à l'avance de vos dispositions funéraires
✓ Commodité et souplesse de paiement

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME CECILE RICARD-FERRIS

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le lundi 24 juillet 1995 à l'âge de 87 ans. Prédécédée par ses parents: M. et Mme Alphonse Ricard (Eugénie Lemaire). Elle laisse dans le deuil son époux, Albert Ferris; 1 fille: Liane (Donald Tyo Jr) de Hull; 1 petit-fils: Kevin; 1 soeur: Mme Albanie Gagné de Hull; 3 beaux-frères: Eddy et Debra Ferris, Joseph et Margaret Ferris et Alfred et Anne Ferris, tous de Toronto; 3 belles-soeurs: Mme Evelen Chamandy de Toronto, Mme Ramsay Ferris de Toronto et Laurice et Jim Wright de Vancouver. Elle laisse également 1 tante: Mme Yvonne Sicard de L'Ile du Grand Calumet, Qc, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

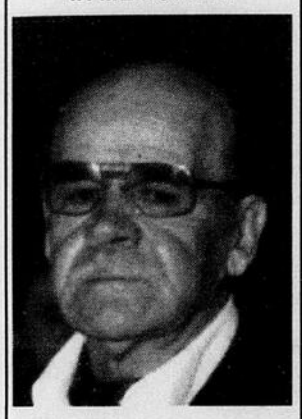
VISITES: le mercredi 26 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h, le jeudi 27 juillet de 8h30 à 9h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull le jeudi 27 juillet à 10h.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

IN MEMORIAM



RICHARD - Joseph. Déjà cinq ans aujourd'hui que tu es parti. Dieu te voyait épuisé par tes souffrances; Il est venu te prendre par la main. C'est avec les larmes aux yeux que nous t'avons accompagné jusqu'à ton dernier souffle. "Dad", on pense à toi. Veille sur nous.

Ta famille

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

G.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

A.V.B.

NAISSANCES

OUELLETTE GIROUX

Philippe et Mathieu sont heureux d'annoncer la naissance de leur soeur, Janie, née à l'Hôpital Général d'Ottawa le 14 juillet 1995 à 3h19, pesant 7 lb et 5 onces, mesurant 21 po. Les heureux parents sont Donald et Johanne. Merci au Dr D'Anjou et au Dr Black, ainsi qu'au personnel du 8e étage.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.C.

FUNÉRAILLES

JEUDI

du PLESSIS - Edgar L.
Départ de la Maison Funéraire Kelly, 585 Somerset (centre-ville) pour service funèbre à 10h en l'église "Our Lady of Mount Carmel".

LABELLE - M. Joseph
Le service religieux sera célébré à 15h en l'église St-Félix de Blue Sea Lake.

LACHAPELLE - Mlle Eveline
Départ de la Maison Funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans pour messe des funérailles à 11h en l'église St-Joseph, Orléans.

MADORE - M. Maurice D.
Départ de la Maison Funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury, pour service à 11h en l'église St-Dominique.

PHARAND - Mme Lucienne
Les funérailles seront célébrées à 11h en l'église Ste-Trinité de Rockland.

PHILLIPS - Mme Claire Christiana
Un service religieux sera célébré à 13h en l'église St-Joseph de Hull.

RICARD-FERRIS - Mme Cécile
Départ de la Maison Funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 10h en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull.

TREPANIER - M. André
Un service religieux sera célébré à 14h en l'église Sacré-Coeur de Hull.

Le babillard sportif

BADMINTON

• **Camp de perfectionnement** de badminton se tiendra au Collège de l'Outaouais les 19 et 20 août de 9 h à 16 h 15. Inscription: 45 $ pour le week-end. Le camp s'adresse aux joueurs de 10 à 17 ans. Pour plus d'information: Claude Tessier au 643-9692 ou Marc St-Jacques au 669-5055.

BALLE

• **Tournoi 3-lancers:** les 11, 12 et 13 août au parc Saint-René de Gatineau, présenté par le club de hockey Fridolin-Lacroix Sports. Inscription: 150 $. Infos: Bruno (824-5196) ou Daniel (669-6822).

Tournoi balle donnée: Maniwaki, 21e tournoi annuel du club de balle donnée Martineau au parc Auger. 11-12-13 août. Classe ouverte hommes, 8 équipes acceptées, bourse 1200 $. Classe mixte, 16 équipes acceptécs, bourse 2400 $. Classe femmes, 8 équipes, bourse 1200 $. Infos: Lise Ryan 449-5928, 449-1878 ou 449-4487. Inscription: 150 $.

• **Matches amicaux:** le club de balle lente Tic-Tic Mécanique désire recevoir des équipes pour jouer des parties amicales, le lundi soir au terrain du collège Saint-Alexandre. Infos: Roy Laframboise 561-6119 ou Gaston Morin 561-2323.

• **Tournoi 3-lancers:** organisé par le Scoop les 4, 5 et 6 août au parc Saint-René de Gatineau. Divisions B et C. Inscription: 175 $ hommes et 150 $ mixtes. Infos: 246-2045.

• **Tournoi 3-lancers:** Gatineau du 11-13 août au parc St-René, présenté par le club de hockey Fridolin-Lacroix Sports. Insc: 150$, 16 équipes. Prix et bourses. Infos: Bruno 824-5196 ou Daniel 669-6822.

• **Tournoi féminin**: Gatineau, 28 au 30 juillet au parc Saint-René. 12 équipes mixtes (balle donnée) et quatre équipes de femmes (balle lente). Inscription: 150 $. Infos: Michel Migneault 663-2994 ou Mireille Côté 669-3807.

• **Tournoi orthodoxe international**: au parc Carlington d'Ottawa, les 5 et 6 août. Division A et B. Infos: Paul Lanthier 723-1092 ou John Chiarelli 997-3046 entre 14 et 16 h.

• **Tournoi 3-lancers**: 5-6 août au parc Carlington d'Ottawa. Hommes et mixtes, divisions compétitives et récréatives. Infos: Paul Lanthier 723-1092 ou John Chiarelli 997-3046 entre 14 et 16 h.

• **Baseball:** 4e Défi des étoiles du baseball le 9 août à 19 h au terrain #2 du parc Carlington. Tournoi bénéfice Police régionale d'Ottawa-Carleton vs Les Légendes de la LNH-LCF-Baseball professionnels aux profits de l'Association des Grands Frères d'Ottawa et du district.

BASKET-BALL

•**Invitation**: pour les garçons de Saint-Alexandre ayant complété le secondaire I ou II, invitation à jouer au basket-ball les mardis et vendredis entre 18 h et 20 h, du 18 juillet au 25 août. Infos: Luc Thivierge 776-6335 ou 775-3326.

•**Camp des Gee Gees:** à la polyvalente Le Carrefour de Gatineau, du 14 au 18 août, entre 9 h et 16 h 30, pour joueurs et joueuses de 8 à 16 ans. Inscription 110 $. Infos: Jack Eisenmann, 562-5800.

•**Camp de basketball:** au centre sportif de l'Université d'Ottawa, du 14 au 18 août. Pour jeunes de 9 à 16 ans, Joueurs des Gee-Gees sur place. Accès aux installations sportives de l'université. Programme de 9 h à 16 h 30. Coût: 125 $ avec t-shirt et ballon. Infos: Sherley 562-5800, poste 4342.

CHASSE ET PECHE

•Tournoi AMAG: 12-13 août sur la Rivière des Outaouais. Coût: 8 $ pour les membres et 12 $ pour les non-membres. Prix pour chaque participants. Pour billets: Le Houblon 568-0161, Leblanc Station de service 561-1041, Centre de l'appât 568-9787, Pierre Montreuil 246-5935, Michel Desjardins 663-9577.

•**Tournois APAL:** Association des pêcheurs d'achigan de la Lièvre. Infos: 454-2610:
-19 août: rivière du Lièvre Sud, Manoir des Hautes Chutes, Bowman, tournoi à l'heure, inscription 60 $ par équipe.
-9 septembre: lac d'Argile, Val-des-Bois, inscription 50 $ par équipe.
-30 septembre: rivière du Lièvre Sud, Auberge Pourvoirie du Lièvre, Bowman. Inscription: 50 $ l'équipe.

DIVERS

•**École de sports Terry Fox:** Au stade d'athlétisme Terry-Fox, 2960 promenade Riverside. Moniteurs professionnels, séances d'une demi-journée, activités énergiques, analyses vidéos. Pour garçons et filles de 7 à 13 ans. Camp d'athlétisme du 14 au 18 août. Coût: 65 $ Infos: 247-4883.

DUATHLON

•**Hull**: dimanche le 10 septembre avec un départ au Collège de l'Outaouais. Course à pied et vélo ouvert à toutes les catégories d'âge. Participation individuelle ou en équipe. Formule d'inscription disponible chez Pecco's, Sportable et Running Room. Coût: de 18 $ pour les jeunes à 30 $ pour les équipes. Prix de présence, collation, résultats envoyés par la poste. Infos Philippe Lebel 595-2821.

HOCKEY

• **Joueurs recherchés:** pour l'équipe Lacroix Sport de la ligue mixte à Ottawa pour la saison 1995-1996. Pré-requis: 30 ans et plus, avoir joué junior ou du hockey compétitif organisé, bon esprit sportif. Coût: 300 $ pour environ 24 parties qui ont lieu en semaine entre 19 h et 23 h. Infos: Robert Loranger au 775-3557.

• **Équipes, joueurs et** chronométreurs ou arbitres de hockey sur glace recherchés pour l'hiver dans une ligue masculine sans contact débutant le 15 septembre. Infos: Gaétan au 669-2370 ou Pierre au 745-1628.

HOCKEY BALLE

• **Premier tournoi annuel** de l'Association de hockey-balle de Vanier, à l'aréna Bernard-Grandmaître, les 11, 12 et 13 août. Inscription: 300 $ (deux parties assurées). Bourses: 1500 $. Information: Manon Lacasse, 747-0769, ou Charles Fecteau, 995-9126 ou 281-1107. **HOCKEY MINEUR**

•**Zone Papineau**: recherche entraîneurs pour équipe "BB" dans catégorie atome, pee-wee, bantam, midget. Faire parvenir demande avant 27 juillet à Jean Lafleur, 195 rue Murphy, Thurso, JOX 3BO. Infos: (819) 985-0176.

•Équipes, joueurs, chronométreurs et arbitres de hockey sur glace demandés pour ligue non-contacte débutant le 15 septembre. Infos: Pierre ou Gaétan 669-2370.

•**Aylmer-entraîneur:** association de hockey mineur recherche entraîneurs qualifiés pour saison 1995-96. Simple et double lettres. Infos: Richard Dumais 682-9183 ou Serge Gauthier 682-4275.

•**Camp de conditionnement par les Gee Gees:** du 21 août au 1er septembre. Deux groupes: 15-16 ans (15 heures de glace) et 17-19 ans (20 heures de glace). Infos: Michel Goulet 562-5800, poste 4349.

•**Canton de Cumberland:** Association du Hockey mineur de Cumberland, sessions d'enregistrement pour saison 1995-1996, merc 9 et 23 août, 19 h à 21 h. Centre Ray Friel, salle A et B. Infos: 995-9491 ou 824-1913.

•**École de hockey Podium Sport:** du 14 au 19 août, pour les 6 à 16 ans, patineurs et gardiens. Infos: 986-7429.

•**École de hockey Alexeï Yashine:** du 21 au 25 août, à l'aréna Sandy Hill, pour les 6 à 16 ans. Infos: Percy ou Tracy 820-9531.

•**École de hockey de l'Outaouais:** sesssion de jour du 7 au 11 août, session de soir du 14 au 25 août, aréna Guertin de Hull, pour les 7 à 15 ans. Infos: 775-9624.

• **École de gardien de l'Outaouais:** pour les 6 à 16 ans, du 7 au 11 août, aréna Guertin de Hull, sous la direction de Steve Penney. Infos: Bernard Duguay 771-3512 ou Normand Lapointe 775-6537.

•**École de hockey de Gatineau:** pour les 6 à 16 ans, programme de jour du 7 au 11 août, patinage et maniement. Plus du 14 au 18 août. Infos: Gerry Brodeur 663-6060 ou Hébert Sabourin 643-3669.

MINI-PUTT

•**Tournois:** tous les lundis soir au mini-putt Tropical, à 19 h. Infos: Réjean 776-3535.

NATATION

•**Cours préscolaires et enfants**: Tout l'été, plusieurs dates disponibles pour Canterbury 247-4865. Pour Basse-ville 244-4406. Coût: préscolaire 32,50 $, enfants 38,50 $.

PATIN À ROUES ALIGNÉES

• Le 2e Marathon Bytown de patins à roues alignées se tiendra le dimanche, 30 juillet prochain, aux installations d'athlétisme Terry-Fox. Les inscriptions auront lieu entre 9 h et 10 h tandis que le marathon lui-même débutera à 10 h. Un barbecue commun et la remise des prix se tiendront quant à eux entre midi et 13 h.

QUILLES

• **Tournois:** Tous les lundis à 19 h durant l'été, à la salle Anik, pour équipe de deux. Bourses selon les inscriptions. Infos: Réjean 776-3535.

• **Nouvelle ligue d'été:** Les intéressés peuvent communiquer avec le Salon de quilles Templeton, le mercredi soir à 18 h 45. En activités jusqu'au 23 août, 10 $ par semaine. Infos: Lise ou Michel Comeau 669-8768.

SOCCER

•**À l'université d'Ottawa:** gardiennes et joueuses. Du 8 au 11 août, 9 h à 17 h, filles élites de 8 à 18 ans. Infos: Shirley: 562-5800, poste 4342.

• **Joueurs séniors recherchés:** par la Ligue amicale de soccer, niveau récréatif, pour compléter ses deux nouvelles équipes. Matches le dimanche soir à Gatineau, parfois le jeudi soir aussi, à l'arrière de l'école de la rue DeSavoie. Inscription 40 $. Infos: Joel Cloutier 669-9802 ou Luc Leblanc 778-7031.

TENNIS

• **Camps d'été:** au club de Tennis Beacon Hill. Organisé pour les jeunes du 31 juillet au 4 août et du 14 au 18 août. Infos: Club 742-8829 ou André 747-5628.

TIR À L'ARC

• **Les Caméléons de Gatineau:** ligue de Gatineau 450, tous les mercredis soir, jusqu'au 9 août, départ à 18 h 30. Coût 20 $. Au terrain extérieur des Caméléons, intersection Caron et Magnus, près de l'aréna Baribeau. Infos: Serge Fugère 669-6078 ou Luc Saint-Michel 643-3308.**TRIATHLON**

•**Hull:** quatrième édition présentée par le club de triathlon de Hull, le 30 juillet, au parc Moussette, pour tous les âges. Inscriptions: 20 $ (16 ans et moins), 35 $ (17 ans et plus) et 50 $ pour les équipes. Infos: Stéphane Vézina 776-4185.

VOLLEY-BALL

• **Volleyball de plage:** Classique Anik les 26-27 août au complexe Anik. Samedi: femmes et hommes deux joueurs A, B, C, hommes quatre joueurs B, C, mixtes six joueurs participation. Dimanche: mixtes deux joueurs A, B, C, quatre joueurs B, C, six joueurs B, C. Coûts: 60 $ équipes de 2, 100 $ équipes de quatre, 120 $ équipes de six. Bourses: 1500 $ et plus. Date limite: 24 août. Infos: Pascal Laroche ou Jonathan Cousineau: 776-1216/776-2531.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 26 JUILLET 1995

L'Avalanche ensevelit les Nordiques

DENVER Le nouveau nom des Nordiques serait l'Avalanche des Montagnes Rocheuses (Rocky Mountain), selon le *Denver Post*. Le quotidien, qui cite des sources anonymes, révèle dans son édition d'hier que Comsat Video Enterprises, qui a acheté les Nordiques ce printemps, a décidé d'opter pour ce nom en raison des possibilités qu'il offre au niveau marketing. L'annonce officielle pourrait survenir d'ici à la fin de la semaine. Selon le journal, les couleurs de l'équipe seront le rouge et le bleu foncé et le logo devrait inclure un grand A devant des montagnes. Le chroniqueur de sports Mark Kiszla a écrit dans le *Post* que ce nom est «bête et offensant pour toute personne qui a élu domicile au Colorado pour plus longtemps que des vacances de ski.»

Le Hullois roule bien avec les Loggers d'Ottawa

Marc Saumier songe déjà à l'après-carrière

François Drapeau
LeDroit

Mis au rancart pendant huit parties à cause d'une blessure à un bras, le Hullois Marc Saumier a repris son rythme de croisière avec les Loggers d'Ottawa depuis cinq ou six parties dans la Ligue internationale de roller-hockey.

À 28 ans, Marc Saumier commence à songer à son après-carrière. L'ancienne vedette des Olympiques de Hull a évolué la saison dernière avec Muskegon, dans la Ligue coloniale, comme joueur-entraîneur, mais il ne s'attend pas à y retourner cette saison.

«Beaucoup de joueurs du club sont partis, en Europe ou dans d'autres ligues. L'équipe va donc être en reconstruction et ce n'est pas à 28 ans que j'ai envie de me retrouver dans une équipe du genre. J'ai donc demandé à être échangé», confie-t-il.

Parallèlement, il étudie toutes les autres options, lui qui est aujourd'hui son propre agent. Il a été approché par une formation d'Angleterre, mais il n'a pas eu d'autres nouvelles.

Il a aussi été aproché par Jeff Brubaker, l'entraîneur de la nouvelle équipe de Jacksonville, dans la Ligue de la côte Est. Brubaker voudrait l'avoir aussi comme joueur-entraîneur, mais il doit vérifier les budgets avec ses propriétaires.

«Ça me tente, mais je dois me brancher rapidement. Le mois d'août approche à grands pas et je n'ai encore rien de confirmer pour la prochaine saison.»

> **«Il nous manque tout simplement un peu de constance.»**
>
> ***Saumier***

Être entraîneur intéresse beaucoup Saumier. Le moins que l'on puisse dire, c'est que ses équipes auraient certainement beaucoup de caractère. Même au roller-hockey, avec les Loggers, on se rend compte qu'il n'a pas du tout perdu son style. Il aime prendre le contrôle et il défend en même temps ses coéquipiers. Pas de demi-mesures avec lui.

L'an dernier, il avait postulé un poste d'entraîneur-adjoint dans de nombreuses équipes de la LHJMQ, dont les Olympiques, mais n'avait eu aucune réponse concrète.

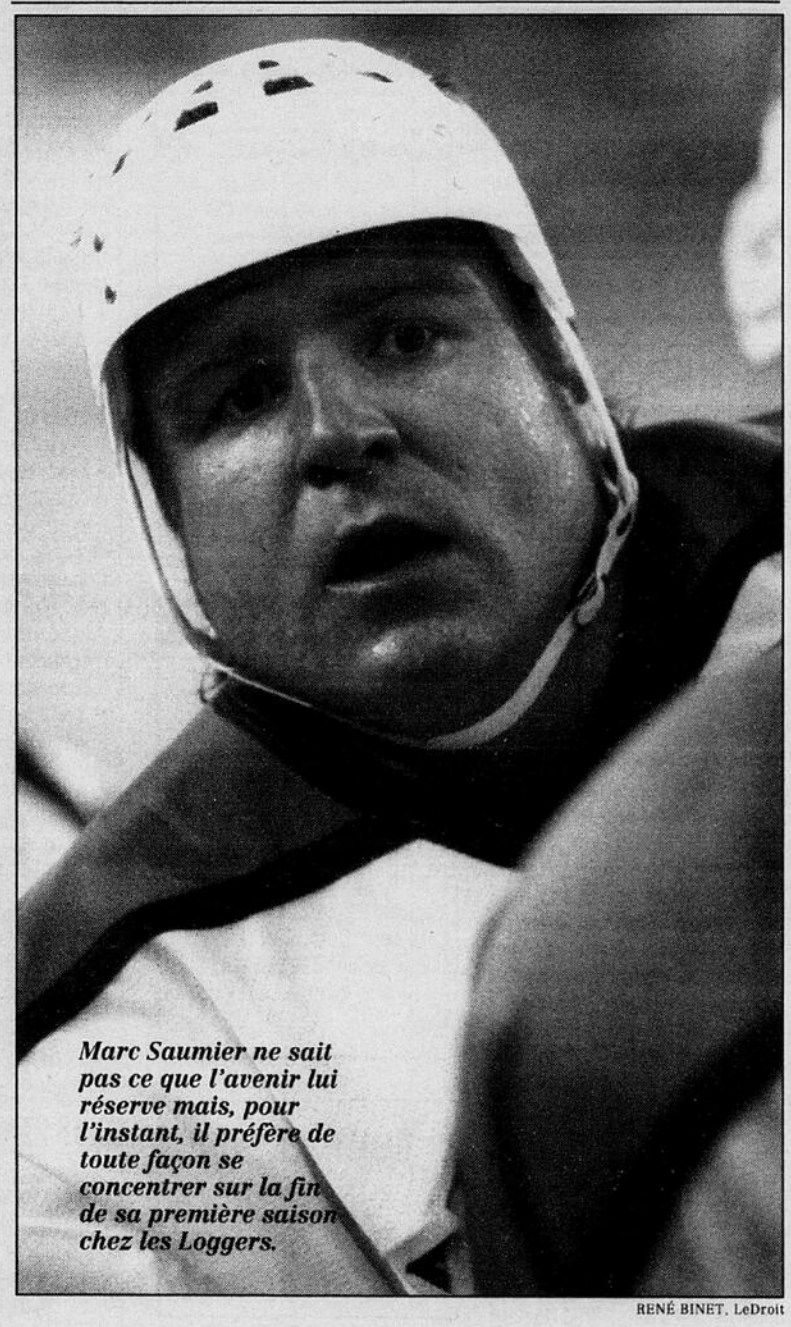
«J'aimerais bien commencer au niveau junior, car en bas de cela, il me faudrait un autre emploi», confesse-t-il.

En attendant d'en savoir plus sur son avenir pour la prochaine saison hivernale, Marc Saumier se concentre sur les Loggers.

«Nous avons une bonne équipe, il nous manque tout simplement un peu de constance. Nous pouvons bien faire une partie, mais nous ne sommes pas solides tout le temps. Il faut qu'on travaille là-dessus.»

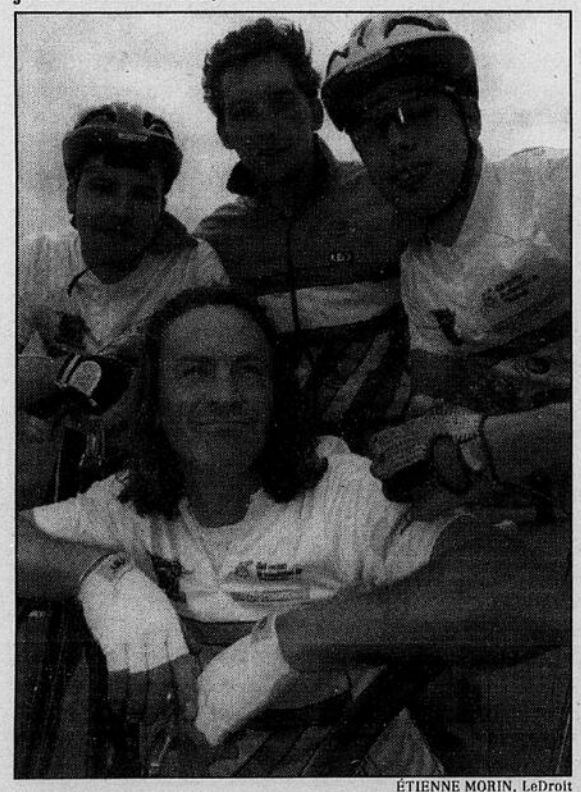
Ce soir, les Loggers accueilleront les meneurs de leur division, les Roadrunners de Montréal, puis, vendredi, ce sera au tour de la pauvre formation d'Orlando.

«Nous pouvons aspirer aux honneurs de notre division ou au moins terminer au deuxième rang quand on analyse le reste du calendrier. Mais il faudra être plus constant», confie celui qui en est à sa deuxième année d'expérience dans le roller-hockey après une saison à San Diego en 1993.



Marc Saumier ne sait pas ce que l'avenir lui réserve mais, pour l'instant, il préfère de toute façon se concentrer sur la fin de sa première saison chez les Loggers.

RENÉ BINET, LeDroit



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Richard St-Onge(à gauche), Pierre Gravel (au centre) et Benoît Tessier s'entraînent sous la férule de Philip Hunter (en bas).

Le CCCO veut redonner au cyclisme ses lettres de noblesse dans l'Outaouais

Le cyclisme de compétition a déjà connu de meilleurs jours dans la région de l'Outaouais et c'est ce que les nouveaux administrateurs du Club de cyclisme de compétition de l'Outaouais (CCCO) tentent de rétablir.

«Nous nous y sommes pris un peu tard cette année avec notre recrutement, mais au moins le noyau de notre structure est en place et la relance est prometteuse», analyse le président du CCCO, Marc Voyer, lui-même un ancien cycliste et membre des organisateurs du Championnat provincial de 1991, à Gatineau.

Pour l'instant, le club a un entraîneur en Philip Hunter et quelques coureurs séniors et juniors tels Benoît Tessier, Pierre Gravel, Richard St-Onge et Jean-Philippe Rioux.

Tessier est celui qui, jusqu'à maintenant, a fait des courses provinciales et, à sa première année sénior III, il ne se débrouille pas si mal même s'il se retrouve sans coéquipier pour l'appuyer. Au Grand Prix de Brossard, il s'est classé 13e; à la course sur route de Boucherville, il a terminé 15e et au critérium Elio Pizzeria, il a obtenu son meilleur résultat, une 11e place.

Pour soutenir la relance du club, il y a aussi la deuxième édition du Tour de l'Outaouais cadet qui débutera demain et se poursuivra jusqu'à dimanche. Il s'agit d'une course en cinq étapes qui constitue une excellente préparation pour ceux qui passent chez les juniors la saison d'après et qui se frottent au Tour de l'Abitibi.

D'ailleurs, le champion du Tour de l'Outaouais de l'an dernier, Alexandre Bernard, à sa première année junior et en tant que membre de l'équipe canadienne, a terminé huitième du Tour de l'Abitibi, il y a quelques semaines.

Les étapes du Tour de l'Outaouais de cette année sont les suivantes:

- Jeudi: course sur route en ligne Papineauville-Chénéville, départ à 14 h et circuit de 68 kilomètres sur les routes de la Petite-Nation.
- Vendredi: contre la montre par équipe Ripon-Thurso, départ à midi et circuit de 27 kilomètres.
- Samedi: contre la montre individuel à Aylmer, départ à 9 h et circuit de six kilomètres, suivi à 14 h 30, à Hull, d'un critérium sur un circuit de 35 kilomètres.
- Dimanche: circuit routier Hull-Aylmer-Chelsea, départ à 9 h et circuit de 66 kilomètres.

En complément, on présentera, dimanche, à 13 h, le Grand Prix Jack-Eyamie pour vétérans sur le même circuit que le matin, ainsi qu'une course féminine servant de sélection pour l'équipe du Québec qui ira aux Championnats canadiens.

Une équipe locale, qui portera les couleurs du CCCO, prendra part au tour chez les hommes. Quatre membres du club de triathlon Espoir de Hull la composent: Sébastien Lemay, Bruno Lafontaine, Marc-André Salois et Jérôme Cardin-Tremblay. Il y aura aussi une cadette des Espoirs, Mélanie Poirier, qui portera les couleurs du Club Optimum.

LES SPORTS

Selon Alou et Jerry Manuel

Wil Cordero n'est pas encore un cas désespéré

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

CHICAGO On l'attendait depuis plusieurs années. Les dirigeants des Expos en parlaient comme d'une future grande vedette, une étoile du baseball.

Et à l'occasion, surtout en deuxième moitié de saison l'an dernier, Wil Cordero avait vraiment l'air d'un joueur-vedette.

Mais voilà qu'il a recommencé à mal relayer la balle au premier but. Des lobs, des tirs hors-cible, des tirs qui arrivent en retard.

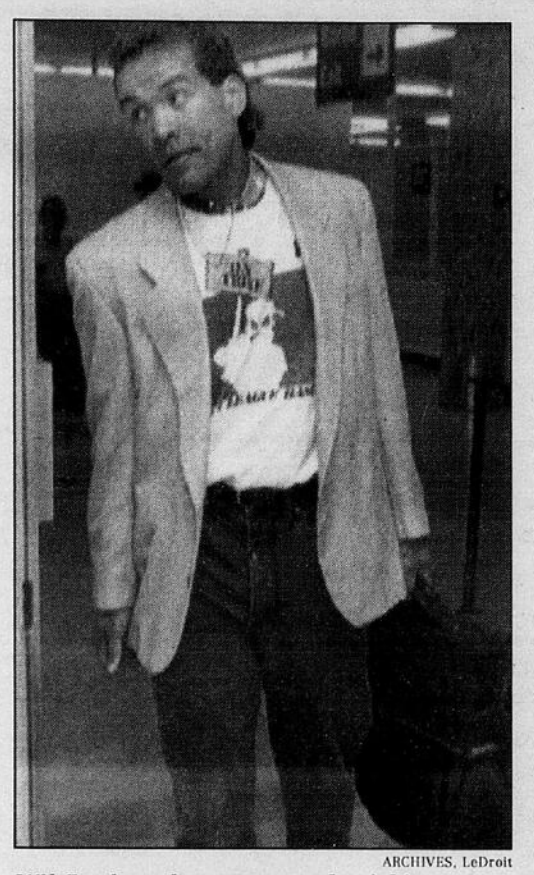
Cordero a déjà commis 14 erreurs depuis le début de la saison et, n'eût été de la générosité de certains marqueurs officiels, on aurait pu le débiter de quelques autres bévues.

Mais s'il faut en croire l'instructeur Jerry Manuel et le gérant Felipe Alou, ce n'est pas un cas désespéré.

Manuel est celui qui a permis à Delino DeShields de devenir un solide joueur de deuxième but au niveau majeur.

«Je ne veux pas prendre tout le crédit pour DeShields, a d'abord avisé Manuel. Delino a travaillé très fort après avoir compris ce que nous voulions lui enseigner. Et c'est la même chose pour Cordero. Sa plus grande qualité est qu'il veut devenir un grand joueur et il est prêt à faire tout le travail pour y parvenir.»

Manuel mentionne que les problèmes de Cordero s'apparentent à ceux qui hantaient DeShields.



ARCHIVES, LeDroit

Wil Cordero devra apprendre à bien planter ses pieds dans le gazon artificiel.

Une question de jeu de pieds

Le bon travail en défensive commence par le jeu de pieds.

«Il faut partir du sol et monter vers le haut. C'est la seule façon, a dit Manuel. Quand DeShields l'a compris, il a progressé. Il est devenu un bon joueur défensif. Ce sera la même chose avec Cordero. Quand il aura réglé son problème, il deviendra un excellent joueur d'inter et ces problèmes ne viendront jamais plus le hanter.»

Alou mentionnait que Cordero lançait beaucoup mieux la balle quand il était en mouvement.

«C'est quand il doit arrêter son mouvement, planter les pieds et lancer qu'il connaît des problèmes, a dit le gérant. On dirait qu'il a plus de difficultés à bien planter les pieds sur le gazon artificiel. Il est un bien meilleur joueur sur la terre battue.»

Manuel, qui a demandé à Cordero de sauter à la corde pour aider sa coordination, mentionne que Shane Andrews avait lui aussi des problèmes du genre.

«Au camp d'entraînement, on a demandé à Andrews de lancer la balle le plus rapidement possible après l'avoir capté. On capte la balle, on la lance immédiatement. On fait le même chose présentement avec Cordero. On veut qu'il le fasse tellement rapidement que son jeu de pieds s'améliorera sans qu'il s'en aperçoive. Il faut toujours revenir à la base.»

Avec Cordero à l'inter et de jeunes joueurs comme Dave Silvestri et Andrews à l'avant-champ, Manuel ne chôme pas.

Il mentionnait même que son travail est bien différent maintenant qu'il ne l'était quand il a été embauché comme instructeur avec les Expos.

«Quand je suis arrivé ici, je me suis dit en regardant les gars que j'avais sous mes ordres: ça c'est vraiment les ligues majeures. Imaginez un peu: nous avions Andres Galarraga, Tim Wallach et Spike Owen qui jouaient à tous les jours. Wallach et le Chat étaient des Gants d'or et il n'y avait pas de joueur plus régulier que Spike. Je me souviens de leur avoir dit de continuer à faire leur travail, que j'allais tout simplement les regarder faire, que je n'étais venu que pour apprendre.»

Les choses ont bien changé en quelques années.

Sénateurs: le Palladium sera inauguré contre le Canadien

LeDroit

La LNH a dévoilé son calendrier officiel hier, et les Sénateurs d'Ottawa ont profité de l'occasion pour annoncer qu'ils amorceront leur saison au Palladium le 17 janvier, face à l'adversaire rêvé, le Canadien de Montréal.

Le match d'ouverture de la saison 1995-1996 sera disputé contre les Sabres de Buffalo, le samedi 7 octobre, au Centre municipal. Au total, les Sénateurs seront les hôtes de 15 parties dans l'amphithéâtre de la rue Bank. Par la suite, ils déménageront à Kanata pour 26 parties.

À partir du 17 janvier, date du match historique pour le Palladium, les Sénateurs disputeront neuf matches à domicile sur une période de 13 jours. Il s'agira du plus long séjour à domicile dans l'histoire de l'équipe. Lors de cette période, Ottawa recevra la visite des six équipes originales de la LNH, en plus des champions de la coupe Stanley, les Devils du New Jersey.

Le calendrier officiel semble avantager les Sénateurs cette année.

D'abord, ils ne disputeront que 15 parties dans le petit Centre municipal. Pendant ce temps, ils joueront 27 rencontres sur la route. Cependant, ils profiteront de l'avantage de la glace dans le dernier droit de la saison alors qu'ils seront à domicile à neuf reprises au cours des 12 derniers matches.

Les Sénateurs auront aussi la chance de disputer 15 rencontres à domicile, le samedi soir.

Les détails du calendrier présaison ont aussi été dévoilés hier. Les Sénateurs joueront huit parties préparatoires, dont cinq à domicile. La premier match aura lieu le 18 septembre, contre les Maple Leafs de Toronto. Puis, Ottawa se mesurera aux Jets de Winnipeg, aux Capitals de Washington, à la nouvelle équipe du Colorado et aux Whalers de Hartford.

ROULEMENT À ROULEAUX CONIQUES

GBS®

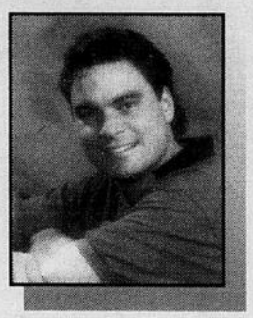
GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

PUBLI-REPORTAGE

L'ASSOCIATION CANADIENNE DES GOLFEURS PROFESSIONNELS,

en collaboration avec LeDroit
vous présente le conseil de la semaine



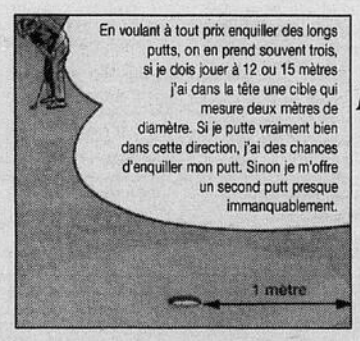
COMMENT BÂTIR VOTRE CONFIANCE SUR LE VERT

Vous est-il déjà arrivé de rater un roulé de deux ou trois pieds lors d'une partie de golf, erreur qui vous aura coûté quelques dollars. Bien sûr, tout golfeur a déjà vécu cette expérience frustrante, peut-être due à un manque de confiance causé par des erreurs semblables.

Voici donc un moyen très efficace pour vous faire oublier les roulés de deux pieds ratés et augmenter votre confiance. Réussissez 100 roulés de file d'une distance d'une longueur de "putter" et habituez-vous à voir la balle tomber dans le trou. La reposition de votre succès sur le vert de pratique vous permettra d'acquérir la confiance nécessaire pour réussir ces roulés de trois pieds lors de vos parties les plus importantes. Si vous avez le désir de vaincre votre peur des roulés de trois pieds, cette expérience de pratique vous garantira une attitude positive la prochaine fois que vous faites face à un de ces roulés.

Voici donc un moyen de s'entraîner convenablement à cet exercice. Il n'est pas recommandé de porter des souliers de golf à crampons; ceux-ci endommageront le vert de pratique puisque vous y passerez une bonne période de temps au même endroit.

Maintenant vous n'avez qu'à mesurer la longueur d'un bâton ("putter") à partir du trou et à placer un marqueur à cet endroit. Prenez 10 balles et commencez l'exercice en essayant de réussir chaque roulé. Il n'y a qu'un seul règlement à suivre : vous ne pouvez quitter le vert de pratique avant d'avoir réussi 200 roulés de file. Cela semblera difficile au début, mais plus vous vous rapprocherez de l'objectif final, plus les roulés deviendront aussi simples qu'un des cent que vous avez réussis, et vous mettrez la balle dans le fond de la coupe sans problème.



Marc Blais
Professionnel adjoint
Club de golf
Eagle Creek

Pour de plus amples informations écrivez-nous à l'AGP zone d'Ottawa,
260, Hearst Way pièce 243 Kanata. K2L 3H1

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	51	29	.638	—	G 3	27-17	24-12
Philadelphie	43	38	.531	8 ½	P 1	18-21	25-17
Montréal	**40**	**42**	**.487**	**12**	**P 1**	**22-16**	**18-26**
New York	32	49	.395	19 ½	P 3	16-24	16-25
Floride	31	48	.392	19 ½	G 1	12-25	19-23

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	51	29	.638	—	P 2	24-18	27-11
Houston (M2)	45	35	.563	7	P 1	21-21	24-14
Chicago	40	43	.482	12 ½	G 2	16-23	24-20
Pittsburgh	35	42	.455	14 ½	P 2	18-22	17-20
St. Louis	35	47	.427	17	P 1	20-22	15-25

SECTION OUEST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Colorado	46	35	.568	—	G 3	28-15	18-20
Los Angeles	41	40	.506	5	G 2	18-22	23-18
San Diego	38	43	.469	8	G 2	22-19	16-24
San Francisco	37	45	.451	9 ½	P 1	19-19	18-26

COMPARAISON AVEC 1994

2. Montréal	49	33	.598	2	P 1	23-15	26-18

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 24 juillet
New York 3 Chicago 5
San Diego 8 Floride 3
Colorado 11 Philadelphie 3
Los Angeles 6 Houston 5
Atlanta 3 Pittsburgh 2
San Diego 10 Cincinnati 8

Mardi, 25 juillet
Montréal 5 Chicago 6
San Diego 4 Cincinnati 2
San Francisco 3 Floride 9
Atlanta à Pittsburgh, 15h05
Colorado à Philadelphie, 19h35
New York à St Louis, 19h40
Los Angeles à Houston, 20h05

Mercredi, 26 juillet
New York à St Louis, 13h35
(Harnsich 2-7 vs Osborne 0-3)
Montréal à Chicago, 14h20
***(Henry 5-7** vs Foster 7-6)*
Pittsburgh à Philadelphie, 18h05
(Wagner 1-10 et Parros 4-2 vs Fernandez 1-1 et Quantrill 8-6)
San Diego en Floride, 19h05
(Ashby 6-5 vs Rapp 4-6)
Colorado à Houston, 20h05
(Reynosco 4-2 vs Kile 3-10)
Atlanta à Los Angeles, 22h35
(Avery 4-5 vs Valdez 6-6)
Cincinnati à San Francisco, 22h35
(Schourek 10-4 vs Leiter 4-6)

Jeudi, 27 juillet
Pittsburgh à Philadelphie, 13h05
San Diego en Floride, 13h35
St Louis à **Montréal**, 13h35
Colorado à Houston, 14h35
Cincinnati à San Francisco, 15h35
Atlanta à Los Angeles, 22h05

Vendredi, 28 juillet
Philadelphie à Chicago, 15h20
St Louis en Floride, 19h05
Colorado à **Montréal**, 19h35
Pittsburgh à New York, 19h40
Cincinnati à Los Angeles, 22h05
Houston à San Diego, 22h05
Atlanta à San Francisco, 22h05

Samedi, 29 juillet
Philadelphie à Chicago, 14h20
Atlanta à San Francisco, 16h05
St Louis en Floride, 19h05
Pittsburgh à New York, 19h10
Colorado à **Montréal**, 19h35
Cincinnati à Los Angeles, 22h05
Houston à San Diego, 22h05

Dimanche, 30 juillet
Colorado à **Montréal**, 13h35
Pittsburgh à New York, 13h40
Philadelphie à Chicago, 14h20
Cincinnati à Los Angeles, 16h05
Houston à San Diego, 16h05
Atlanta à San Francisco, 16h05
St Louis en Floride, 18h05

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	45	35	.563	—	G 1	23-20	22-15
Baltimore	39	40	.494	5 ½	G 1	19-17	20-23
New York	39	40	.494	5 ½	G 6	24-17	15-23
Detroit	38	43	.469	7 ½	P 2	22-18	16-25
Toronto	**33**	**47**	**.413**	**12**	**P 3**	**17-22**	**16-25**

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	57	22	.722	—	G 7	30-11	27-11
Milwaukee	41	39	.513	16 ½	G 1	19-21	22-18
Kansas City	37	40	.481	19	P 1	16-19	21-21
Chicago	33	45	.423	23 ½	G 2	20-21	13-24
Minnesota	29	52	.358	29	G 1	13-28	16-24

SECTION OUEST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Californie	48	33	.593	—	P 1	22-17	26-16
Texas (M2)	42	39	.519	6	P 8	24-18	18-21
Seattle	40	41	.494	8	P 1	22-17	18-24
Oakland	39	44	.470	10	P 3	20-23	19-21

COMPARAISON AVEC 1994

5. Toronto	35	46	.432	13	G 2	22-18	13-28

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 24 juillet
Minnesota 1 Boston 4
Texas 4 New York 5
Milwaukee 6 Seattle 4
Cleveland 9 Californie 7

Mardi, 25 juillet
Minnesota 7 **Toronto 3**
Oakland à Detroit, 19h05
Chicago à Boston, 19h05
Texas à Baltimore, 19h35
New York à Kansas City, 20h05
Milwaukee à Seattle, 22h05
Cleveland en Californie, 22h05

Mercredi, 26 juillet
Cleveland en Californie, 16h05
(Martinez 9-0 vs Harkey 4-6)
Milwaukee à Seattle, 18h10
(Givens 1-2 vs Torres 3-5)
Oakland à Detroit, 19h05
(Stottlemyre 8-3 vs Wells 9-3)
Chicago à Boston, 19h05
(Fernandes 4-6 vs Smith 4-6)
Minnesota à **Toronto**, 19h35
*(Trombley 1-5 vs **Hentgen 6-8**)*
Texas à Baltimore, 19h35
(Tewksbury 7-4 vs Moyer 5-3)
New York à Kansas City, 20h05
(Rivera 3-2 vs Bunch 0-2)

Jeudi, 27 juillet
Minnesota à **Toronto**, 12h35
Chicago à Boston, 13h05
Oakland à Detroit, 13h15
New York à Kansas City, 14h35
Texas à Baltimore, 19h35
Californie à Milwaukee, 20h05
Cleveland à Seattle, 22h05

Vendredi, 28 juillet
Oakland à **Toronto**, 19h35
Chicago à Baltimore, 19h35
Detroit à Kansas City, 20h05
New York au Minnesota, 20h05
Californie à Milwaukee, 20h05
Boston au Texas, 20h05
Cleveland à Seattle, 22h35

Samedi, 29 juillet
Oakland à **Toronto**, 13h35
Chicago à Baltimore, 19h05
Detroit à Kansas City, 20h05
New York au Minnesota, 20h05
Californie à Milwaukee, 20h05
Boston au Texas, 20h05
Cleveland à Seattle, 22h05

Dimanche, 30 juillet
Oakland à **Toronto**, 13h35
Chicago à Baltimore, 13h35
Californie à Milwaukee, 14h05
Detroit à Kansas City, 14h35
Cleveland à Seattle, 16h35
Boston au Texas, 20h05
New York au Minnesota, 20h05

MENEURS

LIGUE NATIONALE

(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn SD	79	311	48	110	.354
DBell Hou	79	328	51	113	.345
Dunston Chi	73	267	35	92	.345
Bonilla NY	78	309	48	102	.330
Bichette Col	78	319	50	105	.329
Grace Chi	81	313	51	101	.323
Castilla Col	79	302	51	97	.321
Segui Mon	**71**	**228**	**35**	**73**	**.320**
LWalker Col	72	277	55	88	.318
Conine Flo	78	272	47	86	.316

Points – Biggio, Hou., 72; Bonds, S.F., 67; Finley, S.D., 62; Bagwell, Hou., 61; Mondesi, L.A., 60; RSanders, Cin., 56; McRae, Chi., 56; Larkin, Cin., 56.

Points produits – DBell, Hou., 71; RSanders, Cin., 63; Bagwell, Hou., 63; GHill, S.F., 62; Bonds, S.F., 62; Sosa, Chi., 61; Bichette, Col., 61.

Coups sûrs – DBell, Hou., 113; TGwynn, S.D., 110; Bichette, Col., 105; Bonilla, N.Y., 102; Grace, Chi., 101; **Cordero, Mon., 98**; Castilla, Col., 97.

Doubles – Grace, Chi., 34; **Cordero, Mon., 26**; Bonilla, N.Y., 25; RSanders, Cin., 23; Lankford, St. L., 23; Bichette, Col., 23; Bagwell, Hou., 22; McRae, Chi., 22.

Triples – Offerman, L.A., 6; McRae, Chi., 6; Bullett, Chi., 5; Larkin, Cin., 5; Dunston, Chi., 5; Butler, N.Y., 5; 7 à égalité à 4.

Circuits – LWalker, Col., 22; Gant, Cin., 21; Castilla, Col., 20; Bonds, S.F., 20; Galarraga, Col., 20; RSanders, Cin., 17; Sosa, Chi., 17; Bichette, Col., 17; Bonilla, N.Y., 17.

Buts volés – Veras, Flo., 30; Larkin, Cin., 27; Finley, S.D., 23; RSanders, Cin., 22; DLewis, Cin., 21; Lankford, St. L., 21; DBell, Hou., 20; DeShields, L.A., 20.

Lanceurs (8 décisions) – GMaddux, Atl., 10-1, .909, 1.69; Smiley, Cin., 9-1, .900, 3.46; Nomo, L.A., 7-1, .875, 1.93; **CPerez, Mon., 8-2, .800, 3.35;** Bullinger, Chi., 7-2, .778, 3.29; Swift, Col., 6-2, .750, 5.42; Neagle, Pit., 10-4, .714, 3.18; Schourek, Cin., 10-4, .714, 3.24.

Retraits – Nomo, L.A., 138; Benes, S.D., 119; Smoltz, Atl., 116; Schilling, Phi., 114; GMaddux, Atl., 114; **Fassero, Mon., 100**; Reynolds, Hou., 99; **PJMartinez, Mon., 99.**

Victoires protégées – Myers, Chi., 23; Slocumb, Phi., 22; Henke, St. Louis, 22; JBrantley, Cin., 19; **Rojas, Mon., 18**; Beck, S.F., 16; TdWorrell, L.A., 16.

MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE

(Sans les parties d'hier et ceux en Californie et à Seattle, lundi)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
EMrtinez Sea	80	281	66	102	.363
CDavis Cal	56	204	44	70	.343
O'Leary Bos	64	238	34	80	.336
MRamirez Cle	76	267	54	88	.330
Thome Cle	74	250	53	82	.328
Thomas Chi	79	274	60	90	.328
Baerga Cle	78	325	50	106	.326
Naehring Bos	72	246	38	80	.325
Seitzer Mil	74	272	31	88	.324
Murray Cle	60	232	37	75	.323

Points – Phillips, Cal., 74; Edmonds, Cal., 73; EMartinez, Sea., 66; Salmon, Cal., 61; JnValentin, Bos., 61; Curtis, Dét., 60; MVaughn, Bos., 60; Thomas, Chi., 60; ByAnderson, Bal., 60.

Points produits – MVaughn, Bos., 73; Edmonds, Cal., 72; TMartinez, Sea., 72; Snow, Cal., 68; MRamirez, Cle., 65; Thomas, Chi., 64; EMartinez, Sea., 62.

Coups sûrs – Baerga, Cle., 106; EMartinez, Sea., 102; Nixon, Tex., 102; Snow, Cal., 98; Edmonds, Cal., 96; Knoblauch, Min., 96; Curtis, Dét., 94.

Doubles – EMartinez, Sea., 31; Belle, Cle., 28; DiSarcina, Cal., 24; Seitzer, Mil., 21; O'Leary, Bos., 20; JnValentin, Bos., 20; Baerga, Cle., 20.

Triples – **RAlomar, Tor., 7**; Lofton, Cle., 7; **White, Tor., 5**; BWilliams, N.Y., 5; Knoblauch, Min., 5; ByAnderson, Bal., 5; 8 à égalité avec 4.

Circuits – MVaughn, Bos., 26; Thomas, Chi., 25; McGwire, Oak., 24; MRamirez, Cle., 22; TMartinez, Sea., 22; Edmonds, Cal., 20; RPalmeiro, Bal., 20; Fielder, Dét., 20.

Buts volés – TGoodwin, K.C., 30; Knoblauch, Min., 23; LJohnson, Chi., 23; Coleman, K.C., 22; Nixon, Tex., 22; Lofton, Cle., 20; RHenderson, Oak., 20.

Lanceurs (8 décisions) – DeMartinez, Cle., 9-0, 1.000, 2.35; Wakefield, Bos., 10-1, .909, 1.63; RJohnson, Sea., 10-1, .909, 2.66; Langston, Cal., 9-1, .900, 4.15; Belinda, Bos., 7-1, .875, 3.05; Boskie, Cal., 6-2, .750, 4.81; DWells, Dét., 9-3, .750, 3.02.

Retraits – RJohnson, Sea., 176; Appier, K.C., 126; Stottlemyre, Oak., 118; Finley, Cal., 107; **Cone, Tor., 102**; JMcDowell, N.Y., 90; Hanson, Bos., 86.

Victoires protégées – Mesa, Cle., 26; LeSmith, Cal., 22; Eckersley, Oak., 20; Henneman, Dét., 18; Aguilera, Bos., 18; Montgomery, K.C., 17; DJones, Bal., 17.

SOMMAIRES DE BASEBALL

LIGUE NATIONALE

EXPOS 5 CUBS 6

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
RWhite cc	5	0	1	0	McRae cc	3	0	0	0
Segui 1b	5	0	2	0	Dnston ac	4	0	0	0
Cruero ac	4	0	1	0	Grace 1b	4	1	1	1
Alou cg	5	1	1	1	Sosa cd	3	1	0	0
DFlchr r	3	1	2	0	Zelle 3b	3	1	1	0
Berry fs	1	0	0	0	Gnzalez cg	3	0	0	0
Spehr r	0	0	0	0	MPerez l	0	0	0	0
Lnsing 2b	5	1	2	1	HJhnsn cg	0	0	0	0
Trsco cd	3	2	3	1	JHrndz 2b	2	2	1	2
Andrws 3b	4	0	0	0	Kmak r	2	1	0	0
PJMtnz l	1	0	0	0	Nvarro l	2	0	1	3
Pride fs	1	0	0	0	Hckrsn l	0	0	0	0
Hredia l	0	0	0	0	Bullett cg	1	0	0	0
Trdway fs	1	0	1	2	Nbholz l	0	0	0	0
Shaw l	0	0	0	0	AYng l	0	0	0	0
Slvestri fs	1	0	0	0					
Totaux	**39**	**5**	**13**	**5**	**Totaux**	**27**	**6**	**4**	**6**

Montréal.... 000 001 301–5
Chicago..... 030 210 00x–6

DJ–Chicago 1. **LSB**–Montréal 13, Chicago 1. **2B**–Tarasco (16), Navarro (3). **C**–Alou (11), Lansing (6), Tarasco (9), Grace (12), JHernandez (5).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Montréal						
PJMartinez P,8-6	5	4	6	6	3	6
Heredia	1	0	0	0	0	0
Shaw	2	0	0	0	1	1
Chicago						
Navarro G,8-4	6.2	10	3	3	2	6
Hickerson	0	0	1	1	1	0
MPerez	1	1	0	0	2	1
Nabholz	0.1	2	1	1	0	0
AYoung VP,2	1	0	0	0	0	0

Hickerson a lancé à un frappeur en 7e, Nabholz a lancé à 2 frappeurs en 9e.
Atteint– Navarro (PJMartinez).
Arbitres–Marbre, Tata; 1er but, Winters; 2e but, Gregg; 3e but, Davis.
Durée–2 h 51. **Assistance**–18 188

BRAVES 3 PIRATES 1
(10 manches)

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Grssom cc	5	0	0	0	Brmfld cc	2	0	1	0
Blauser ac	5	0	2	0	Pegues cg	3	0	1	0
CpJnes 3b	5	0	0	0	MJhnsn fs	1	0	0	0
McGriff 1b	4	0	0	0	JBell ac	3	0	1	1
Justice cd	4	0	1	0	Merced 1b	5	0	0	0
JLopez r	5	0	2	0	DClark cd	0	0	0	0
MKelly cg	0	1	0	0	King 1b	3	0	0	0
Klesko cg	1	2	1	1	Martin cg	5	0	1	0
O'Brien r	0	0	0	0	CGrcia 2b	2	0	1	0
Lemke 2b	3	0	0	0	Wehner 3b	3	0	2	0
Glavine l	2	0	0	0	Encrn r	3	1	2	0
Oliva fs	1	0	0	0	Liriano fs	1	0	0	0
McMcl l	0	0	0	0	Gott l	0	0	0	0
Clontz l	0	0	0	0	FGrcia fs	0	0	0	0
DwSmt fs	1	0	1	2	Neagle l	2	0	0	0
Borbon l	0	0	0	0	Chrstns l	0	0	0	0
Bdrsian l	0	0	0	0	Parent r	2	0	0	0
Stanton l	0	0	0	0					
Totaux	**36**	**3**	**7**	**3**	**Totaux**	**35**	**1**	**9**	**1**

Atlanta..... 010 000 000 2–3
Pittsburgh.. 001 000 000 0–1

DJ–Atlanta 2. **LSB**–Atlanta 13, Pittsburgh 15. **2B**–Blauser (10), JLopez (6), Martin (12). **C**–Klesko (12). **S**–Grissom, CGarcia, Wehner, Neagle.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Atlanta						
Glavine	7	7	1	1	4	4
McMichael	0	1	0	0	1	0
Clontz G,6-1	2	0	0	0	1	2
Borbon	0.1	1	0	0	2	1
Bedrosian	0.1	0	0	0	0	0
Stanton VP,1	0.1	0	0	0	0	1
Pittsburgh						
Neagle	7	4	1	1	5	5
Christiansen	1	1	0	0	2	3
Gott P,1-3	2	2	2	2	2	0

McMichael a lancé à 3 frappeurs en 8e.
ML–Neagle. **BP**–Encarnacion.
Arbitres–Marbre, Marsh; 1er but, Bell; 2e but, Reliford; 3e but, Kellogg.
Durée–3 h 51. **Assistance**–13 864

GIANTS 3 MARLINS 9

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
DSndrs cc	4	0	1	0	Veras 2b	4	1	2	0
RbTpsn 2b	3	0	0	0	Carr cc	5	0	1	0
Bonds cg	4	1	2	0	Clbrnn 1b	4	1	1	1
Crreon 1b	4	1	1	1	Pndlton 3b	4	1	3	0
GHill cd	4	0	0	0	KAbbtt ac	4	2	2	3
Clayton ac	4	1	2	1	Mrman cg	4	2	2	1
Lmpkin r	4	0	1	1	Decker r	4	2	3	3
Scrsone 3b	4	0	0	0	Browne cd	3	0	1	1
Mihllnd l	2	0	0	0	BWitt l	3	0	0	0
Valdez l	0	0	0	0					
Pttrson fs	1	0	0	0					
Butista l	0	0	0	0					
Totaux	**34**	**3**	**7**	**3**	**Totaux**	**35**	**9**	**15**	**9**

San Francisco ..000 010 002–3
Floride 400 003 02x–9

E–Decker (1). **DJ**–San Francisco 1, Floride 5. **LSB**–San Francisco 5, Floride 5. **2B**–Bonds (16), Carreon (10). **3B**–Colbrunn (1), KAbbott (3), Morman (1), Decker (1). **C**–KAbbott (11), Decker (1). **BV**–Clayton (17). **RTV**–Veras (10). **S**–BWitt. **BS**–Browne.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
San Francisco						
Mulholland P,2-9	5.2	10	7	7	0	5
Valdez	1.1	2	0	0	0	0
Bautista	1	3	2	2	0	1
Floride						
BWitt G,2-7	9	7	3	2	1	9

Atteint– Mulholland (Veras).
Arbitres–Marbre, Hirschbeck; 1er but, Pulli; 2e but, West; 3e but, Darling.
Durée–2 h 02. **Assistance**–25 433.

PADRES 4 REDS 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Finley cc	4	3	3	0	DLewis cc	3	0	1	0
JoReed 2b	2	0	0	1	Larkin ac	4	0	2	0
TGwyn cd	5	0	2	1	Gant cg	2	0	0	0
Cmniti 3b	2	0	0	0	RSndrs cd	3	1	1	0
Plntier cg	4	0	1	1	Tbnsee r	4	0	0	0
EWlms 1b	3	1	1	1	Sntiago 1b	4	0	2	1
Cnfrcco 1b	0	0	0	0	Boone 2b	4	1	1	1
ACdeno ac	4	0	0	0	Brnson 3b	4	0	0	0
Hffman l	0	0	0	0	Pugh l	2	0	0	0
Asmus r	4	0	1	0	McElry l	0	0	0	0
BWlms l	2	0	0	0	MJcksn l	0	0	0	0
Betlr l	1	0	0	0	LHrris fs	1	0	0	0
Holbert ac	1	0	0	0	Crrsco l	0	0	0	0
					Howard fs	1	0	0	0
Totaux	**32**	**4**	**8**	**4**	**Totaux**	**32**	**2**	**7**	**2**

San Diego ..100 011 100–4
Cincinnati....000 100 001–2

DJ–San Diego 1, Cincinnati 1. **LSB**–San Diego 8, Cincinnati 7. **2B**–RSanders (24), C–EWilliams (9), Boone (12). **BV**–Finley (24), Larkin 2 (29), Gant (16). **RTV**–DLewis (9). **BS**–JoReed.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
San Diego						
BWilliams G,2-7	5	4	1	1	2	6
Bochtler	2.2	2	0	0	1	2
Hoffman VP,16	1.1	1	1	1	1	1
Cincinnati						
Pugh P,5-3	6	6	3	3	2	1
McElroy	0.2	1	1	1	2	0
MJackson	1.1	0	0	0	1	0
Carrasco	1	1	0	0	1	1

ML–Pugh.
Arbitres–Marbre, Rapuano; 1er but, Runge; 2e but, Layne; 3e but, DeMuth.
Durée–2 h 51. **Assistance**–26 525

LIGUE AMÉRICAINE

LUNDI SOIR

INDIANS 9 ANGELS 7

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Kirby cc	4	0	1	1	Phillips 3b	4	1	2	0
Vizquel ac	4	0	1	1	Edmns cc	5	2	1	2
Baerga 2b	5	0	2	0	Salmon cd	4	0	0	0
Belle cg	4	1	1	1	CDavis fd	4	1	2	1
Thome 3b	5	1	2	0	Snow 1b	4	2	2	1
MRmrz cd	5	2	2	1	GAndsn cg	5	1	2	0
Srrento 1b	4	1	1	1	Hudler 2b	2	0	0	1
Wnfield fd	4	2	1	0	Myers fs	1	0	0	0
SAlmr r	5	2	2	3	Easley 2b	1	0	1	0
					Fbrgas r	5	0	2	2
					Correia pr	0	0	0	0
					DSrcna ac	5	0	0	0
Totaux	**40**	**9**	**13**	**8**	**Totaux**	**40**	**7**	**12**	**7**

Cleveland...012 301 000 2–9
Californie...010 310 200 0–7

E–Belle (6). **DJ**–Cleveland 1, Californie 1. **LSB**–Cleveland 6, Californie 8. **2B**–Kirby (7), Thome (14), MRamirez (17), GAnderson (11). **C**–Belle (18), SAlomar (5), Edmonds (21), CDavis (11). **RTV**–Vizquel (8), Sorrento (1). **BS**–Hudler.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Cleveland						
Nagy	6	7	5	5	3	6
Tavarez	2.2	3	2	2	1	3
Asmchr G,4-2	0.1	0	0	0	0	1
Mesa VP,27	1	2	0	0	0	1
Californie						
Springer	3.1	6	6	6	3	2
Butcher	3	3	1	1	1	3
Holzemer	1	0	0	0	0	1
Percival	1.2	1	0	0	0	1
LeSmith P,0-4	1	3	2	2	0	0

Atteint– Springer (Kirby). **ML**–Nagy.
Arbitres–Marbre, Garcia; 1er but, Ford; 2e but, Young; 3e but, Reilly.
Durée–3 h 57. **Assistance**–30 367 .

BREWERS 6 MARINERS 4

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Vina 2b	2	2	0	0	Cora 2b	5	0	2	0
Hmlton cc	2	1	1	0	ADiaz cc	4	2	1	0
Cirillo 3b	5	1	0	0	EMrtnz fd	3	2	2	3
Nilsson cd	4	1	2	2	TMrtnz 1b	5	0	1	0
Mieske cd	0	0	0	0	Buhner cd	4	0	1	1
GVghn fd	4	0	0	0	Newson cg	5	0	2	0
Surhoff 1b	5	0	2	0	Strange 3b	4	0	1	0
Hulse cg	4	0	0	1	DWilsn r	3	0	1	0
Mtheny r	5	0	1	0	Blwers fs	1	0	1	0
JsVlntn ac	4	1	1	1	Amaral pr	0	0	0	0
					ARdrgz ac	5	0	1	0
Totaux	**37**	**6**	**9**	**4**	**Totaux**	**39**	**4**	**13**	**4**

Milwaukee..410 001 000–6
Seattle.....101 200 000–4

E–Newson (2), Strange 2 (4). **DJ**–Seattle 2. **LSB**–Milwaukee 11, Seattle 14. **2B**–Nilsson (3), Surhoff (18), TMartinez (18), DWilson (12). **3B**–Vina 2 (5). **C**–JsValentin (8), EMartinez 2 (16). **BV**–ADiaz (14), Newson (2).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Milwaukee						
Bones G,6-7	5	8	4	4	3	2
Wegman	2.2	4	0	0	1	1
Lloyd	0.1	0	0	0	0	0
Fetters VP,13	1	1	0	0	1	2
Seattle						
Bosio P,6-5	6	8	6	4	3	4
Charlton	3	1	0	0	3	3

Atteint– Bones (ADiaz), par Bosio (Nilsson).
ML–Bones, Lloyd, Charlton.
Arbitres–Marbre, Craft; 1er but, Denkinger; 2e but, Barrett; 3e but, Tschida.
Durée–3 h 19. **Assistance**–10 491

RANGERS 4 YANKEES 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Nixon cc	5	1	2	0	Polonia cg	4	0	2	0
McLmr 2b	4	1	0	0	Boggs 3b	2	2	1	0
WClark 1b	3	1	1	2	Velarde 3b	1	0	0	0
JGnzlz fd	4	0	0	0	James fd	5	1	4	0
Tttleton cd	4	1	1	2	GWlms pr	0	1	0	0
IRdrgz r	4	0	2	0	O'Neill cd	5	0	0	0
Greer cg	4	0	1	0	Mttngly 1b	2	1	2	3
Bechole 3b	4	0	1	0	BWlms cc	5	0	3	0
Gil ac	3	0	0	0	Stanley r	5	0	1	1
					TFrndz ac	3	0	2	0
					Kelly 2b	4	0	0	0
Totaux	**35**	**4**	**8**	**4**	**Totaux**	**36**	**5**	**15**	**4**

Texas.....000 000 040–4
New York ..011 020 001–5

Un retrait quand le point gagnant a été inscrit.
E–WClark (5), Boggs (2), Kelly (4). **DJ**–Texas 1, New York 2. **LSB**–Texas 7, New York 13. **2B**–Nixon (10), WClark (14), TFernandez 2 (13). **C**–Tettleton (18), Mattingly (4). **BV**–James (4). **RTV**–Polonia (3). **BS**–Mattingly 2.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Texas						
KeGross	7	10	4	2	4	6
Whiteside P,2-3	1	2	1	1	1	3
Vosberg	0.1	1	0	0	0	1

LES STATISTIQUES

SOCCER

LIGUE AMÉRICAINE DE SOCCER PROFESSIONNEL

	G	P	Vf	Df	Bp	Bc	P
Seattle	12	3	3	1	27	12	34
Montréal	**9**	**4**	**0**	**1**	**21**	**12**	**28**
Atlanta	9	9	4	0	21	32	23
Colorado	6	7	1	2	24	22	19
Vancouver	5	7	0	2	22	22	17

New York 3 13 0 3 11 22 12

Une victoire en temps réglementaire donne trois points à l'équipe gagnante, aucun à l'équipe perdante. En cas de barrage, le gagnant obtient trois points, le perdant un.

Dimanche, 23 juillet
Montréal 2 New York 0
Colorado 3 Atlanta 2
Seattle 3 Vancouver 2 (fus.)
Mercredi, 26 juillet
New York à **Montréal**, 19 h.
Vendredi, 28 juillet
Colorado à Seattle, 22 h 05

GOLF

CHAMPIONNAT CANADIEN DES GOLFEUSES PROFESSIONNELLES

Disputée à Acton (Ontario), sur le parcours Blue Springs d'une longueur de 6155 verges à normale 72:

Judy Sams .....37-33—70
Kitchener, Ont.
Nancy Harvey .....34-36—70
Swift Current, Sask.
Jackie Hellard .....36-36—72
Calgary
Chris Greatrex .....35-37—72
Vancouver
Patty Jones .....38-35—73
Coquitlam, C.-B.
Lorna Miedema .....36-37—73
Calgary
Mary-Pat Quilty .....37-36—73
Midland, Ont.
Stephanie Landers .....40-34—74
Kingston, Ont.
Sharon Smith .....37-37—74
Burlington, Ont.
L.McFadden-Shephard ....37-37—74
Carrying Place, Ont.
Laura Witvoet .....36-39—75
Ponoka, Alberta
Debbie Savoy-Morel .....37-38—75
Trois-Rivières
Debbie Clum .....39-37—76
Orlando, Flo.
Missy Henderson .....38-38—76
Niagara Falls, Ont.
Lanie Cahill .....39-37—76
Brockville, Ont.
Karin Mundinger .....36-40—76
Beaverton, Ont.
Heather Ann Lee .....39-37—76
Edmonton
Liz Early .....37-39—76
St. Catharines, Ont.
Leslie Price .....39-38—77
Toronto
Ann Carroll .....39-38—77
Vancouver
Liz Kolar .....41-36—77
Kanata, Ont.
Lorie Kane .....38-39—77
Charlottetown

BOURSIERS DE LA PGA SENIOR

	Tournois	Bourse
1. Jim Colbert	19	871 725 $
2. J.C. Snead	18	826 057 $
3. Bob Murphy	16	808 084 $
4. Dave Stockton	20	805 712 $
5. Ray Floyd	13	754 827 $
6. Isao Aoki	14	632 146 $
7. Graham Marsh	16	545 331 $
8. Jack Nicklaus	7	538 800 $
9. Tom Wargo	21	516 186 $
10. Jim Dent	19	490 882 $
11. George Archer	17	480 527 $
12. Tom Weiskopf	12	465 522 $
13. Jim Albus	20	448 999 $
14. Lee Trevino	18	437 598 $
15. B. Summerhays	20	385 384 $

COMPÉTITION RÉGIONALE DU CHAMPIONNAT MONDIAL

Disputée à Thame, Angleterre

DEMI-FINALES

Europe
Seve Ballesteros, Espagne, bat Jesper Parnevik, Suède 3 et 1.
Barry Lane, Angleterre, bat Bernhard Langer, Allemagne, 3 et 1.
Reste du monde
Robert Allenby, Australie, bat Craig Parry, Australie, 2 et 1.
David Frost, Afrique du Sud, bat Steve Elkington, Australie, 4 et 3.

FINALE
Lane bat Ballesteros, 4 et 3.
Frost bat Allenby, 3 et 2.

CALENDRIER DES SÉNATEURS

CALENDRIER PRÉ-SAISON

SEPTEMBRE
Lundi, 18: vs Toronto, 19h30
Mercredi, 20: vs Winnipeg, 19h30
Vendredi, 22: vs Washington (à Sudbury), 19h30
Samedi, 23: vs Washington, 19h30
Mardi, 26: à Hartford, 19h
Jeudi, 28: à Winnipeg, 19h30
Samedi, 30: vs Colorado, 19h30
Lundi, 2 octobre: vs Hartford, 19h30

OCTOBRE
Lundi, 2: vs Hartford

CALENDRIER RÉGULIER

OCTOBRE
Samedi, 7: vs Buffalo
Vendredi, 13: en Floride
Dimanche, 15: à Tampa Bay
Jeudi, 19: vs Calgary
Samedi, 21: au New Jersey
Dimanche, 22: à Rangers de New York
Mardi, 24: à Detroit
Jeudi, 26: vs Los Nageles
Samedi, 28: vs Floride (après-midi)
Dimanche, 29: à Philadelphie

NOVEMBRE
Jeudi, 2: à Hartford
Samedi, 4: vs Hartford
Mercredi, 8: vs Pittsburgh
Jeudi, 9: à Boston
Samedi, 11: vs Anaheim (après-midi)
Mercredi, 15: à Hartford
Jeudi, 16: à Philadelphie
Samedi, 18: à Montréal
Dimanche, 19: à Buffalo
Mercredi, 22 vs Winnipeg
Samedi, 25: vs Boston
Mardi, 28: à Pittsburgh
Jeudi, 30: vs Islanders de New York

DÉCEMBRE
Samedi, 2: vs Rangers de New York
Mardi, 5: à Toronto
Jeudi, 7: à Chicago
Samedi, 9: vs Colorado
Mardi, 12: à San Jose
Mercredi, 13: à Los Angeles
Vendredi, 15: à Anaheim
Dimanche, 17: à Vancouver (après-midi)
Lundi, 18: à Edmonton
Samedi, 23: vs Buffalo
Mardi, 26: à Rangers de New York
Mercredi, 27: à Buffalo
Samedi, 30: vs Montréal
Dimanche, 31: vs Tampa Bay

JANVIER
Mercredi, 3: à Pittsburgh
Vendredi, 5: à Hartford
Samedi, 6: à Rangers de New York
Jeudi, 11: à Washington
Samedi, 13: à Tampa Bay
TRANSFERT AU PALLADIUM
Mercredi, 17: vs Montréal
Lundi, 22: vs Chicago
Mercredi, 24: vs Pittsburgh
Jeudi, 25: vs Detroit
Samedi, 27: vs Toronto
Lundi, 29 vs St.Louis
Mercredi, 31 vs Boston

FÉVRIER
Jeudi, 1er: vs Washington
Samedi, 3: vs New Jersey
Mardi, 6: à Calgary
Jeudi, 8: à Winnipeg
Samedi, 10: à Montréal
Lundi, 12: à Islanders de New York
Jeudi, 15: vs San Jose
Samedi, 17: vs Rangers de New York
Mardi, 20: à St. Louis
Jeudi, 22: à Dallas
Dimanche, 25: au Colorado
Mercredi, 28: vs Buffalo

MARS
Vendredi, 1er: vs Philadelphie
Samedi, 2: vs New Jersey
Jeudi, 7: à Pittsburgh
Samedi, 9: à Montréal
Mercredi, 13: vs Dallas
Vendredi, 15: vs Vancouver
Dimanche, 17 vs Tampa Bay (après-midi)
Mardi, 19: en Floride
Jeudi, 21 à Boston
Vendredi, 22: vs Hartford
Dimanche, 24: vs Edmonton
Mercredi, 27: vs Philadelphie
Vendredi, 29: à Washington
Samedi, 30: vs Montréal

AVRIL
Lundi, 1er: vs Boston
Mercredi, 3: vs Floride
Vendredi, 5: vs Islanders de New York
Samedi, 6: vs Washington
Mercredi, 10 à Buffalo
Jeudi, 11: vs Pittsburgh
Samedi, 13: au New Jersey (après-midi)

ATHLÉTISME

RENCONTRE DE MONTE CARLO

(Toutes les distances sont en mètres)

MESSIEURS

100: 1. Donovan Bailey, Oakville, Ont., 10.05 secondes; 2. Ato Boldon, Trinidad et Tobago, 10.10; **3. Bruny Surin, Montréal, 10.14**; 4. Jon Drummond, E.-U., 10.15; 5. Dennis Mitchell, E.-U., 10.01; 6. Michael Green, Jamaïque, 10.19.

200: 1. Frankie Fredericks, Namibie, 20.23; 2. Olapaide Adeniken, Nigeria, 20.31; 3. John Regis, G.-B., 20.32; 4. Jeff Williams, E.-U., 20.49; 5. Damien Marsh, Australie, 20.63; 6. Jean-Charles Trouabal, France, 20.79.

400: 1. Greg Haughton, Jamaïque, 44.61; 2. Samson Kitur, Kenya, 44.81; 3. Sunday Bada, Nigeria, 44.83; 4. Inaldo Sena, Brésil, 45.50; 5. Kennedy Ochieng, Kenya, 45.80; 6. Pierre-Marie Hilaire, France, 46.18.

800: 1. Wilson Kipketer, Danemark, 1:42.87; 2. Sammy Langat Kiber, Kenya, 1:43.96; 3. David Kiptoo, Kenya, 1:44.08; 4. Kaida Mahjoub, Maroc, 1:44.13; 5. Benson Koech, Kenya, 1:44.37; 6. Joseph Tengelei, Kenya, 1:44.44.

1 500: Noureddine Morceli, Algérie, 3:27.52; 2. Steve Holman, E.-U., 3:32.01; 3. Eric Dubus, France, 3:33.34; 4. Fermin Cacho, Espagne, 3:34.25; 5. Gennaro Di Napoli, Italie, 3:34.87; 6. Abdi Bile, Somalie, 3:34.98.

3 000: 1. Moses Kiptanui, Kenya, 7:27.18; 2. Sghir Smail, Maroc, 7:30.09; 3. Khalid Boulami, Maroc, 7:34.99; 4. Bob Kennedy, E.-U., 7:36.15; 5. Paul Tergat, Kenya, 7:36.88; 6. William Kalya, Kenya, 7:37.27.

3 000 steeplechase: 1. Eliud Bamgetuny, Kenya, 8:05.01; 2. Patrick Sang, Kenya, 8:06.30; 3. Robert Chirchir, Kenya, 8:08.30; 4. Joseph Keter, Kenya, 8:09.59; 5. Bernard Barnasai, Kenya, 8:09.59.

110 haies: 1. Mark Creer, E.-U., 13.15; 2. Jack Pierce, E.-U., 13.28; 3. Courtney Hawkins, E.-U., 13.44; 4. Allen Johnson, E.-U., 13.56; 5. Tony Dees, E.-U., 13.56; 6. Emilio Valde, Cuba, 13.61.

400 haies: 1. Derrick Adkins, E.-U., 47.79; 2. Samuel Matete, Zambie, 48.25; 3. Stéphane Diagana, France, 48.36; 4. Winthrop Graham, Jamaïque, 48.68; 5. Ken Hernden, Zimbabwe, 49.08; 6. Danny Harris, E.-U., 49.21.

4x100 relais: 1. E.-U. I (Mo Green, Jon Drummond, Mike Marsh et Dennis Mitchell) 38.25; **2. Canada, 38.92**; 3. Cuba, 39.08; 4. E.-U. II, 39.24; 5. Italie, 39.44.

Disques: 1. Lars Riedel, Allemagne, 69.08 mètres; 2. Attila Horvath, Hongrie, 63.58; 3. Anthony Washington, E.-U., 63.46; 4. Sergei Lyakhov, Russie, 63.26; 5. Adewale Olukoju, Nigeria, 62.54; 6. Roberto Mayo, Cuba, 61.52.

Saut en hauteur: 1. Steinar Joen, Norvège, 2.32 mètres; 2. Hakon Saernblom, Norvège, 2.30; 3. Tim Forsyth, Australie, 2.30; 4. Tony Barton, E.-U., 2.30; 5. Charles Austin, E.-U., 2.27; 6. Chris Olsen O'Neil, E.-U., 2.27.

Saut en longueur: 1. Ivan Pedroso, Cuba, 8.58; 2. Kareem Streete-Thompson, E.-U., 8.35; 3. Joe Greene, E.-U., 8.16; 4. Roland McGhee, E.-U., 8.13; 5. Geng Huang, Chine, 8.07; 6. Ivalio Mladenov, Bulgarie, 7.98.

Saut à la perche: 1. Dean Starkey, E.-U., 5.80 mètres; 2. Maksim Tarasov, Russie, 5.80; 3. Okert Brits, AFS, 5.75; 4. Sergei Bubka, Russie, 5.70; 5. Scott Huffan, E.-U., 5.70; 6. Lawrence Johnson, E.-U., 5.60.

DAMES

200: 1. Gwen Torrence, E.-U., 21.81; 2. Irina Privalova, Russie, 21.87; 3. Merlene Ottey, Jamaïque, 22.13; 4. Melanie Gainsford, Australie, 22.43; 5. Carlette Guidry-White, E.-U., 22.45; 6. Juliet Cuthbert, Jamaïque, 22.53.

400: 1. Cathy Freeman, Australie, 50.34; 2. Renee Poetschka, Australie, 50.47; 3. Sandie Richards, Jamaïque, 50.59; 4. Jearl Miles, E.-U., 50.83; 5. Maicel Malone, E.-U., 50.84.

800: 1. Maria Mutola, Mozambique, 1:57.40; 2. Ana Quirot, Cuba, 1:57.69; 3. Joetta Clark, E.-U., 1:58.94; 4. Patricia Djate, France, 1:59.09; 5. Charmaine Crooks, Vancouver, 1:59.30; 6. Amy Wickus, E.-U., 1:59.42.

1 500: 1. Sonia O'Sullivan, Irlande, 3:58.85; 2. Yvonne Graham, Jamaïque, 4:01.64; 3. Katya Podkopayeva, Russie, 4:03.43; 4. Anna Brezinska, Pologne, 4:03.75; 5. Suzy Hamilton, E.-U., 4:05.14; 6. Alison Wyeth, G.-B., 4:06.58.

100 haies: 1. Olga Shishigina, Kazahkstan, 12.61; 2. Birgita Bukovec, Slovénie, 12.87; 3. Minique Tourret, France, 12.94; 5. Aliuska Lopez, Cuba, 12.96; 5. Gillian Russel, Jamaïque, 13.14; 6. Anne Piquereau, France, 13.14.

400 haies: 1. Kim Batten, E.-U., 53.85; 2. Tonja Buford, E.-U., 54.00; 3. Deon Hemmings, Jamaïque, 5.22; 4. Silvia Rieger, Allemagne, 55.16; 5. Heike Meissner, Allemagne, 55.35; 6. Vera Ordina, Russie, 55.87.

TENNIS

INTERNATIONAUX DE MONTRÉAL

Simples
Premier tour
Sergi Bruguera (9), Espagne, bat Cristiano Caratti, Italie, 6-1, 6-7 (7-2), 6-4.
Stefan Edberg (11), Suède, bat **Albert Chang, Calgary**, 2-6, 6-1, 6-1.
Jonathan Stark, E.-U., bat Jakob Hlasek, Suisse, 7-6 (7-4), 3-6, 6-3.
Todd Martin (13), E.-U., bat Olivier Delaître, France, 6-4, 6-4.
Jason Stoltenberg (15), Australie, bat Lionel Roux, France, 6-4, 6-4.
Arnaud Boetsch, France, bat Alexander Volkov (16), Russie, 6-1, 6-1.
Daniel Vacek, République tchèque, bat **Andrew Sznajder, Toronto**, 6-7 (7-4), 6-2, 6-4.
Michael Joyce, E.-U., bat Greg Rusedski, G.-B., 7-6 (7-2), 6-3.
Peter Korda, République tchèque, bat Patrick McEnroe, E.-U., 6-3, 7-6 (9-7).
Richard Krajicek, Pays-Bas, bat Jeremy Bates, G.-B., 7-5, 6-2.
Patrick Rafter, Australie, bat Michael Tebbutt, Australie, 6-3, 6-4.
Jamie Morgan, Australie, bat Martin Damm, République tchèque, 7-5, 6-1.
Byron Black, Zimbabwe, bat Jordi Burillo, Espagne, 7-5, 6-1.
Mauricio Hadad, Colombie, bat Richey Reneberg, E.-U., 7-5, 6-3.
Mark Philippoudssis, Australie, bat Steve Herdoiza, E.-U., 6-3, 6-2.
Jeff Tarango, E.-U., bat Paul Wekesa, Kenya, 6-1, 7-6 (7-2).
Doubles
Cyril Suk et Daniel Vacek (6), Rép. tchèque, battent Jim Courier, E.-U., et Goran Ivanisevic, Croatie, 6-4, 6-0.
Brian MacPhie, E.-U., et Sandon Stolle, Australie, battent Martin Damm et Peter Korda, Rép. tchèque, 6-3, 6-4.
Marius Barnard et Brent Haygarth, Afrique du Sud, battent Wayne Ferreira, Afrique du Sud, et Brett Steven, N.-Zélande, 7-5, 6-4.
Richard Krajicek, Pays-Bas, et Michael Stich, Allemagne, battent Donald Johnson et Kenny Thorne, E.-U., 7-6 (7-5), 4-6, 7-6 (7-2).

TOURNOI D'AUTRICHE

Simples
Premier tour
Virginia Ruano-Pascual (5), Espagne, bat Sandra Reichel, Autriche, 6-1, 6-0.
Silke Meier, Allemagne, bat Andrea Temesvari (7), Hongrie, 7-5, 2-6, 6-2.
Ludmila Richterova, République tchèque, bat Jana Kandarr (8), Allemagne, 6-1, 6-2.
Barbara Paulus, Autriche, bat Silvia Talaja, Croatie, 6-3, 6-3.
Tatjana Jecmenica, Yougoslavie, bat Nadine Ercegovic, Croatie, 6-4, 3-6, 6-3.

TOURNOI DES PAYS-BAS

Simples
Premier tour
Thomas Muster, Autriche, bat Martin Sinner, Allemagne, 6-2, 6-3.
Karel Novacek, République tchèque, bat Christian Ruud, Norvège, 6-3, 6-3.
Bernd Karbacher, Allemagne, bat Jacco Eltingh, Pays-Bas, 6-4, 6-4.
Alex Corretja, Espagne, bat Karol Kucera, Slovaquie, 6-1, 6-4.
Jan Siemerink, Pays-Bas, bat Paul Haarhuis, Pays-Bas, 6-3, 6-3.
Fernando Meligeni, Brésil, bat Francisco Clavet, Espagne, 3-6, 6-4, 6-3.
Marcelo Filippini, Uruguay, bat Sjeng Schalken, Pays-Bas, 6-3, 6-4.
Gilbert Schaller, Autriche, bat Javier Sanchez, Espagne, 6-2, 6-2.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

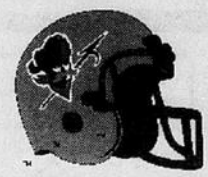
SECTION NORD

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Calgary	4	4	0	0	175	66	8
Edmonton	4	3	1	0	135	81	6
C.-B.	4	3	1	0	127	127	6
Hamilton	4	2	2	0	117	103	4
Toronto	4	1	3	0	104	115	2
Winnipeg	4	1	3	0	69	135	2
Ottawa	**4**	**1**	**3**	**0**	**76**	**132**	**2**
Saskatchewan	4	0	4	0	54	98	0

SECTION SUD

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Baltimore	4	3	1	0	155	91	6
Birmingham	4	3	1	0	126	83	6
Memphis	5	3	2	0	78	101	6
San Antonio	4	2	2	0	126	129	4
Shreveport	5	1	4	0	88	179	2

Samedi, 22 juillet
Winnipeg 7 Baltimore 43
Saskatchewan 14 Birmingham 24
Toronto 10 Shreveport 11
Edmonton 27 San Antonio 32
Lundi, 24 juillet
Memphis 23 Hamilton 21
Mercredi, 26 juillet
San Antonio à Winnipeg, 20h30
Jeudi, 27 juillet
Ottawa à C.-B., 22h30
Vendredi, 28 juillet
Edmonton à Hamilton, 19h30
Shreveport à Calgary, 21h30



MENEURS

	T	Tr	Pl	Ts	Pts
Fleming, Edm	0	13	14	2	57
Huerta, Bal	0	16	13	1	56
McLoughlin, Cal	0	20	10	2	52
R.Anderson, SA	0	12	12	0	48
Philpot, C.-B.	8	0	0	0	48
Passaglia, C.-B.	0	12	8	3	39
Baker, Ott	**0**	**15**	**6**	**5**	**38**
Pitts, Cal	6	0	0	0	36
Grilla, Bir	0	14	6	1	33
Osbaldiston, Ham	0	7	8	1	32
Ridgway, Sask	0	3	9	2	32
Nittmo, Shr	0	9	7	1	31
Barnes, Tor	5	0	0	0	30
Floyd, Edm	5	0	0	0	30
Phillips, Bir	4	0	0	0	24
Westwood, Win	0	4	6	2	24
Lammle, Tor	0	12	2	4	22
Gardner, Mem	0	2	4	5	19

x–transformation de deux points

STATISTIQUES DE LA LIGUE CANADIENNE

PAR ÉQUIPE

ATTAQUE
(L'attaque au sol plus l'attaque aérienne moins les pertes d'équipe):

	Verges	Sol	Passes
Calgary	1904	382	1617
Edmonton	1719	348	1469
Memphis	1695	622	1192
Hamilton	1565	197	1446
San Antonio	1547	510	1224
Birmingham	1478	318	1278
C.-B.	1469	410	1161
Baltimore	1436	550	967
Toronto	1364	320	1167
Winnipeg	1241	255	1131
Saskatchewan	1208	337	934
Shreveport	1181	324	972
Ottawa	**1178**	**361**	**910**

DÉFENSIVE

	Verges	Sol	Passes
Calgary	1137	302	950
Edmonton	1139	294	967
Winnipeg	1254	495	868
San Antonio	1278	366	975
Hamilton	1382	330	1120
Toronto	1400	381	1099
Memphis	1438	380	1212
Baltimore	1439	237	1369
C.-B.	1459	311	1231
Birmingham	1476	309	1271
Saskatchewan	1587	396	1306
Ottawa	**1816**	**406**	**1561**
Shreveport	2180	727	1539

INDIVIDUELLES

TOUCHÉS

	C	Ver	Moy	T
Pringle, Bal	74	412	5.6	86
Saunders, SA	65	330	5.1	45
Philpot, C.-B.	59	303	5.1	20
Richardson, Ott	**51**	**250**	**4.9**	**33**
Patton, Shr	43	231	5.4	23
Allen, Mem	35	209	6.0	23
Floyd, Edm	42	203	4.8	24
Hall, Ham	36	180	5.0	22
Stewart, Cal	39	172	4.4	18
Clemons, Tor	20	153	7.7	29
Anderson, Mem	39	152	3.9	17
Martin, Mem	31	139	4.5	15
Hood, Sask	33	121	3.7	17
Woodside, Bir	11	121	11.0	45
Barnes, Tor	41	115	2.8	18
Ham, Bal	12	108	9.0	23
Mitchel, Win	14	99	7.1	15
Perkins, Mem	21	97	4.6	22
Barrett, Ott	**15**	**97**	**6.5**	**17**
Flutie, Cal	20	94	4.7	24

RECEVEURS

	No	Ver.	Moy	T
Sapunjis, Cal	32	516	16.1	47
Pitts, Cal	32	495	15.5	63
Grant, Bir	19	453	23.8	86
Kralik, SA	24	449	18.7	56
Winfield, Ham	27	429	15.9	57
Baker, Edm	22	359	16.3	44
Horn, Mem	18	352	19.6	50
Floyd, Edm	23	350	15.2	100
Clark, C.-B.	17	327	19.2	40
Walker, Shr	17	311	18.3	50
Flutie, C.-B.	20	302	15.1	58
Armstrong, Bal	16	296	18.5	44
Alphin, Win	23	295	12.8	33
Turner, Ott	**16**	**284**	**17.8**	**57**
Brown, Mem	17	277	16.3	73
Masotti, Tor	17	271	15.9	53
Branch, Tor	10	249	24.9	61
Alexander, Ott	**19**	**249**	**13.1**	**29**
Hall, Ham	19	230	12.1	73
Narcisse, Sask	22	217	9.9	19

BOTTEURS

	No	Ver	Moy	Pl
Miller, Bal	29	1368	47.2	80
Baker, Ott	**34**	**1555**	**45.7**	**75**
Osbaldiston, Ham	3	132	44.0	53
Martino, Cal	20	867	43.4	56

BOTTEURS DE PRÉCISION

	C	Pl	S	OP	P
Fleming, Edm	13	14	3	0	58
Huerta, Bal	16	13	1	0	56
Anderson, SA	12	12	0	0	48
McLoughlin, Cal	12	10	1	0	43
Osbaldiston, Ham	8	10	3	0	41
Passaglia, C.-B.	12	8	3	0	39
Baker, Ott	**15**	**6**	**5**	**0**	**38**
Grilla, Bir	14	6	1	0	33
Ridgway, Sask	3	9	2	0	32
Nittmo, Shr	9	7	1	0	31
Westwood, Win	5	6	1	0	24
Lammle, Tor	12	2	4	0	22
Gardner, Mem	2	4	5	0	19
Mystrom, Mem	2	1	3	0	8
Igwebuike, Mem	3	1	1	0	7

PLACEMENTS

	A	M	L
Fleming, Edm	17	14	53
Huerta, Bal	16	13	51
Anderson, SA	12	12	50
McLoughlin, Cal	11	10	52
Osbaldiston, Ham	14	10	48
Ridgway, Sask	13	9	51
Passaglia, C.-B.	12	8	47
Nittmo, Shr	9	7	55
Grilla, Bir	10	6	49
Westwood, Win	10	6	48
Baker, Ott	**10**	**6**	**39**
Gardner, Mem	10	4	49
Lammle, Tor	3	2	34
Mystrom, Mem	4	1	13
Allison, Mem	3	1	11
Igwebuike, Mem	2	1	31

TRANSFORMATIONS

	A	M
Huerta, Bal	16	16
Baker, Ott	**15**	**15**
Grilla, Bir	14	14
Fleming, Edm	13	13
Passaglia, C.-B.	12	12
Lammle, Tor	12	12
McLoughlin, Cal	12	12
Anderson, SA	12	12
Nittmo, Shr	9	9
Osbaldiston, Ham	8	8
Westwood, Win	5	5
Igwebuike, Mem	3	3
Ridgway, Sask	3	3
Gardner, Mem	2	2
Mystrom, Mem	2	2

PORTEURS DE BALLON

	C	Ver	Moy	T
Pringle, Bal	74	412	5.6	86
Saunders, SA	65	330	5.1	45
Philpot, C.-B.	59	303	5.1	20
Richardson, Ott	**51**	**250**	**4.9**	**33**
Patton, Shr	43	231	5.4	23
Allen, Mem	35	209	6.0	23
Floyd, Edm	42	203	4.8	24
Hall, Ham	36	180	5.0	22
Stewart, Cal	39	172	4.4	18
Clemons, Tor	20	153	7.7	29
Anderson, Mem	39	152	3.9	17
Martin, Mem	31	139	4.5	15
Hood, Sask	33	121	3.7	17
Woodside, Bir	11	121	11.0	45
Barnes, Tor	41	115	2.8	18
Ham, Bal	12	108	9.0	23
Mitchel, Win	14	99	7.1	15
Perkins, Mem	21	97	4.6	22
Barrett, Ott	**15**	**97**	**6.5**	**17**
Flutie, Cal	20	94	4.7	24
Gardner, Mem	5	215	43.0	49
Keen, Shr	41	1729	42.2	65
Cameron, Win	40	1684	42.1	73
Gardere, Mem	28	1172	41.9	56
Player, Bir	37	1538	41.6	78
Matich, Sask	40	1660	41.5	63
Passaglia, C.-B.	24	988	41.2	58
Jordan, SA	22	885	40.2	61
Harper, Edm	24	959	40.0	51
Ilesic, Ham	30	1168	38.9	56
Lammle, Tor	33	1242	37.6	54

RETOURS DE DÉGAGEMENTS

	No	Ver	Moy	Pl
Wright, Bal	22	368	16.7	69
Smith, Mem	23	342	14.9	94
Rogers, Ham	24	327	13.6	113
Ruffin, Sask	19	244	12.8	55
Williams, Edm	16	210	13.1	62
Coleman, Cal	22	178	8.1	16
Boyko, Wpg	21	138	6.6	21
Baysinger, Shr	14	125	8.9	33
Drawhorn, Bir	9	119	13.2	33
McLennan, C.-B.	10	110	11.0	38
Brooks, Ott	**7**	**93**	**13.3**	**21**
Clemons, Tor	15	88	5.9	22

BOTTÉS D'ENVOIS

	No	Ver	Moy	Pl
McLoughlin, Cal	30	1787	59.6	68
Anderson, SA	23	1258	54.7	75
Miller, Bal	21	1215	57.9	64
Lammle, Tor	20	1205	60.2	85
Grilla, Bir	19	1183	62.3	95
Fleming, Edm	19	1182	62.2	75
Caravatta, C.-B.	20	1154	57.7	80
Nittmo, Shr	16	914	57.1	73
Westwood, Win	15	818	54.5	78
Ilesic, Ham	13	768	59.1	77
Baker, Ott	**12**	**695**	**57.9**	**67**
Ridgway, Sask	10	535	53.5	66
Mystrom, Mem	7	391	55.9	65
Allison, Mem	6	340	56.7	70
Gardner, Mem	5	316	63.2	69

RETOURS DE BOTTÉS D'ENVOIS

	No	Ver	Moy	Pl
Baysinger, Shr	22	483	22.0	50
Philpot, C.-B.	14	324	23.1	59
Wright, Bal	11	271	24.6	39
Branch, Tor	9	254	28.2	95
Ruffin, Sask	10	206	20.6	40
Brooks, Ott	**9**	**198**	**22.0**	**49**
Means, Ham	7	196	28.0	46
Williams, Edm	11	187	17.0	45
Smith, Mem	8	182	22.8	58
Clemons, Tor	9	180	20.0	30
Wilhite, SA	8	180	22.5	58
McLennan, C.-B.	8	174	21.8	51

RETOURS D'INTERCEPTIONS

	No	Ver	Moy	Pl
Bolden, Win	4	20	19	0
Lolar, Edm	3	54	27	0
Battle, Mem	3	49	36	0
V.Belleghem, Sask	3	49	33	0
Strode, Bir	3	43	31	1
Henry, Tor	3	8	8	0
Carter, Ham	3	0	0	0
Berry, Mem	2	54	35	1
Coleman, Cal	2	45	45	1
Trudel, Ott	2	42	32	0
Thomas, Bir	2	41	41	1
Knox, Cal	2	39	32	0
Gordon, C.-B.	2	27	22	0
Grier, Ham	2	26	26	0
Nash, Shr	2	18	18	0

RETOURS D'ÉCHAPÉES

	No	Ver	Moy	Pl
Hunter, Edm	4	0	0	0
Payton, Bal	3	36	36	0
Mallett, Win	2	20	20	2
Brigance, Bal	2	10	10	0
V.Belleghem, Sask	2	4	4	0
Anderson, Mem	2	0	0	0
Blugh, Edm	2	0	0	0
Gans, Bir	2	0	0	0
Trudel, Ott	**2**	**0**	**0**	**0**

#

LES PETITS BONSHOMMES

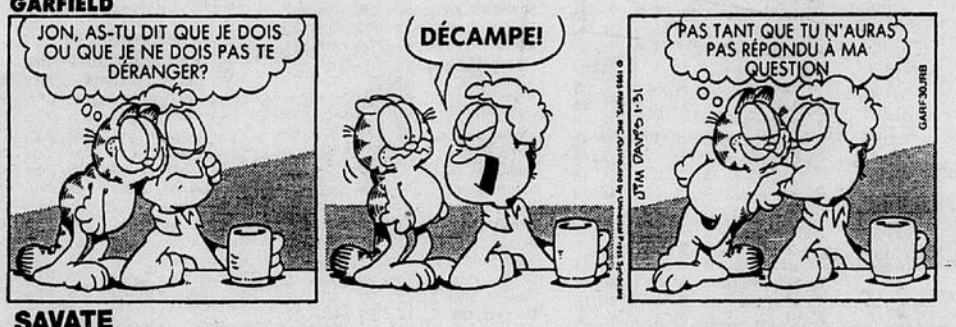
HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

BLONDINETTE

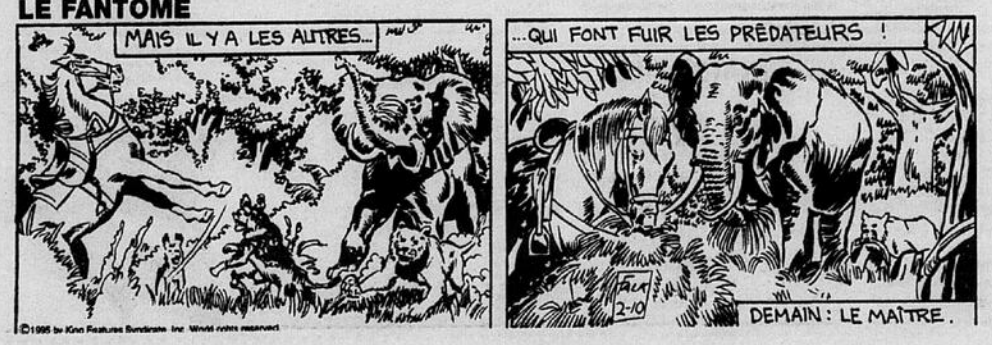
GARFIELD



SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME



Chasse et pêche

Mortalité massive en été

La canicule fait flotter les poissons

Sentier Chasse-Pêche
Collaboration spéciale

À chaque année, à l'approche de la canicule ou durant celle-ci, les différents bureaux régionaux du ministère de l'Environnement et de la Faune reçoivent de multiples appels des citoyens inquiets de voir flotter des dizaines, quand ce n'est pas des centaines de poissons morts. Pollution ou phénomène naturel regrettable?

Peut-être faites-vous partie des centaines de Québécois qui ont assisté au désagréable spectacle donné par quelques centaines de poissons morts flottants à la dérive ou le long de la berge d'un lac ou d'une rivière du sud de la province. Dans ce cas, vous vous êtes sûrement demandé s'il ne s'agissait pas là des résultats d'un quelconque déversement de produits toxiques ou d'une pollution bien ancrée dans le dit plan d'eau. Bien que ce genre d'explication paraisse logique à prime abord, c'est une explication tout à fait naturelle qui risque fort d'être à l'origine de cette mortalité massive.

En fait, pour expliquer le phénomène et sa résultante, il faut comprendre que, pour survivre, les poissons ont besoin d'oxygène, tout comme nous. Cet oxygène, ils la soutirent de l'eau dans laquelle il est dissout. Mais, malheureusement pour les poissons, plus la température de l'eau est chaude, moins l'eau est apte à contenir un fort pourcentage d'oxygène. Par surcroît, lorsque le niveau de l'eau est très bas, l'eau est moins en mouvement et sa stagnation limite sa réoxygénation. Il en résulte une diminution lente de la concentration d'oxygène dissout (mesurée en parties par million ppm).

Manque d'oxygène dissout

Au fur et à mesure que l'eau se réchauffe et qu'elle devient davantage stagnante, la concentration en oxygène dissout diminue donc. Les poissons deviennent de plus en plus léthargique, leur métabolisme ralentissant (les poissons sont des animaux à sang froid dont la température du corps va de paire avec celle de leur environnement). Durant une saison estivale normale, cet engourdissement entraîne normalement un ralentissement de la pêche de diverses espèces vers le milieu du mois de juillet et qui se poursuit habituellement jusqu'à la mi-août. Mais durant une saison de canicule très hâtive comme cette année, ce ralentissement peut commencer dès la mi-juin et entraîner un abaissement tel du niveau d'oxygène dissout que les poissons en viennent à mourrir par suffocation dès la fin de juin ou le début de juillet.

Les espèces comme la perchaude et la barbotte brune sont parmi les premières à souffrir de cette suffocation, car elles évoluent dans les secteurs peu profonds des plans d'eau où la température aquatique s'élève le plus rapidement et atteint les plus hauts niveaux. Comme elles auront moins tendance à s'enfuir en profondeur pour retrouver une zone de température plus adéquate, il arrive fréquemment qu'elles périront, entraînant le malheureux spectacle cité en exemple au début.

Soulignons que ce phénomène naturel s'apparente quelque peu à la mortalité hivernale (le *winterkill*), qui se produit en hiver lorsque les poissons et la décomposition des plantes consomment tout l'oxygène disponible dans un plan d'eau.

Sauvagine: règlements de chasse gratuits

C'est le 25 septembre prochain qu'ouvrira officiellement la saison de chasse de la sauvagine 1995 et considérant l'excellence de la saison de reproduction pour les oiseaux, les chasseurs seront fort probablement plus nombreux qu'à l'habitude pour profiter de cette manne. D'un autre côté, il y a quelques années, à la suite des coupes budgétaires aux Service canadien de la faune, l'information relative aux règlements était devenue très difficile à obtenir et c'est à ce moment que le magazine *Sentier Chasse-Pêche* mettait la main à la pâte en subventionnant littéralement la publication de *Sauvagine*, une brochure fournissant toute l'information aux chasseurs de canards, d'oies, de bernaches, de bécasse et de bécassine.

C'est ainsi que les sauvaginiers retrouveront encore cette année la fameuse brochure contenant tous les règlements nécessaires à connaître tout à fait gratuitement dans l'édition d'août du magazine *Sentier Chasse-Pêche*. Cette implication financière du Groupe Polygone Éditeurs inc. permet ainsi à tous les sauvaginiers québécois de s'informer malgré le manque de fonds gouvernementaux. L'édition d'août de ce magazine sera disponible dans tous les kiosques à journaux dès vendredi prochain, alors que les abonnés au magazine ont normalement reçu leur exemplaire depuis lundi ou mardi.

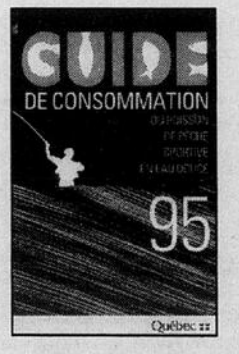
Cette chronique a été rédigée en exclusivité pour LeDroit *par l'équipe du magazine* Sentier Chasse-Pêche.

Un guide pratique et gratuit

L'édition 1995 du *Guide de consommation du poisson de pêche sportive en eau douce*, publié conjointement par le ministère de l'Environnement et de la Faune et le ministère de la Santé et des Services sociaux, est maintenant disponible gratuitement.

Cet ouvrage est destiné aux consommateurs réguliers de poissons d'eau douce. La nouvelle édition, augmentée, propose, par des règles simples, des mesures réventives en vue de réduire les risques de contamination.

Outre des données intéressantes sur les divers types de contaminants, ce guide offre aussi un répertoire de 712 sites de pêche de tous les coins du Québec.



On peut se le procurer en rejoignant par téléphone le Centre d'accueil et de renseignement du ministère de l'Environnement et de la Faune au 1-800-561-1616.

LES SPORTS

Une défaite de 6-5 face aux Cubs de Chicago

Les Expos: presque, mais pas assez

CHICAGO Pedro Martinez a commis quelques erreurs impardonnables, mais il n'a jamais été abandonné par les siens. Et à la fin, ils ont bien failli jouer un vilain tour aux Cubs de Chicago. Mais le fossé était trop grand et les Expos se sont finalement inclinés 6-5 devant seulement 18 188 spectateurs à Wrigley Field.

MICHEL LAJEUNESSE
Presse canadienne

Martinez (8-6) a permis aux Cubs de prendre une avance de 6-0, mais il a tout de même fallu un double retrait aux Cubs pour mettre fin au match, car les Expos n'ont jamais cessé de se battre.

«Ces gars-là se sont battus jusqu'à la fin, a dit Felipe Alou. On a eu des chances de remporter ce match, même si les Cubs avaient pris une avance qui semblait confortable. Mais la longue balle peut changer bien des choses ici.»

Navarro en contrôle

Le droitier Jaime Navarro (8-4) avait été battu 4-0 par les Expos, jeudi dernier. Il a décidé hier de prendre les choses en main et a donné le ton en attaque dès la deuxième manche avec un double de trois points. Mais il n'a pas été le seul à bien s'élancer au bâton. En six manches et deux tiers de travail, il a cédé 10 coups sûrs et trois points seulement. Il a donné deux circuits, ceux de Tony Tarasco et Moises Alou. Mais il s'est tiré deux fois d'impasse sans accorder de point quand les coussins étaient tous occupés.

Martinez, qui venait de remporter des victoires à ses deux derniers départs, semblait s'être retrouvé. Mais un peu à l'image de ses deux *amigos,* Ugueth Urbina et Carlos Perez, qui ont été malmenés eux aussi au cours du voyage, Martinez a connu un match atroce. En cinq manches de travail, il a cédé quatre coups sûrs seulement, mais a été victime de six points. Deux de ces coups sûrs étaient des circuits, ceux de Mark Grace et Jose Hernandez, et un autre a été un double du lanceur Navarro quand les coussins étaient bondés.

«À chaque fois, Martinez tentait de lancer une rapide à l'intérieur, mais elle aboutissait au centre du marbre, a noté Alou. Je me demande bien quand on a vu Martinez avoir de la difficulté à lancer à l'intérieur.»

Si Urbina avait cédé deux doubles à son opposant Steve Parris des Pirates de Pittsburgh samedi dernier, Martinez est allé juste un peu plus loin. En deuxième manche, il a permis aux Cubs de remplir les coussins en leur donnant trois buts sur balles, les deux derniers après deux retraits.

Martinez a alors eu la visite de Joe Kerrigan, qui lui a rappelé d'être prudent face à son vis-à-vis Navarro, même s'il ne présentait qu'une moyenne au bâton de ,118.

Quelle erreur!

Martinez semblait avoir compris le message quand il a pris les devants contre Navarro. Puis, avec un compte d'aucune balle et deux prises, il lui a servi une rapide en plein coeur du marbre. Navarro a expédié la balle dans la vigne sur la clôture au champ gauche. Il a vidé les sentiers. Quelle erreur!

En quatrième, après un petit simple à Todd Zeile, Martinez a été victime du circuit de deux points de Hernandez, son cinquième de la saison.

À la manche suivante, encore une fois après deux retraits, ce fut au tour de Grace de se payer un peu de bon temps face à Martinez. Il a expédié une de ses offrandes par dessus la clôture de droite pour son 12e circuit.

Tarasco a entrepris la remontée des Expos en sixième manche quand il a claqué son neuvième circuit de la saison. Il n'avait pas frappé la longue balle depuis le 20 juin. En septième, Alou a expédié à son tour une offrande de Navarro très loin dans la gauche. La balle a atterri sur la rue Waveland. Ce long coup d'Alou a précipité le départ de Navarro, quand les Expos ont mis sur pied une remontée de trois points. Navarro a tout de même remporté sa deuxième victoire en trois décisions contre eux.

Tarasco retrouve son élan au bâton

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

CHICAGO Tony Tarasco a téléphoné à Willie Stargell, la semaine dernière, pour lui demander conseil. Après un début fulgurant avec les Expos, il ne semblait plus capable de bien se débrouiller à la plaque.

Mais hier, il a claqué son premier circuit depuis le 20 juin et il a obtenu un double et un simple pour connaître son meilleur match en attaque depuis fort longtemps.

«Les conseils étaient bien simples, a dit Tarasco. Ils étaient vieux comme le monde. Il m'a dit de tenter de frapper la balle au centre. Ce remède fonctionne tout le temps. C'est ma faute: je tentais de frapper la balle par dessus la clôture tout le temps. C'est la raison pour laquelle les choses allaient si mal.»

Stargell lui a fait comprendre qu'il en demandait sans doute trop. «Tout allait tellement bien que je voulais trop en faire. Il m'a dit que j'étais encore jeune, que j'avais encore beaucoup de choses à apprendre, qu'il ne fallait pas que je m'attende à claquer 40 circuits à ma première saison complète dans les ligues majeures.»

Tarasco a admis aussi que le congé de quelques jours lui a fait du bien. Il s'est reposé, mais il a surtout pu faire le point.

«Je pense que ce circuit aussi me fera du bien. Ça fait longtemps que je l'attendais.»

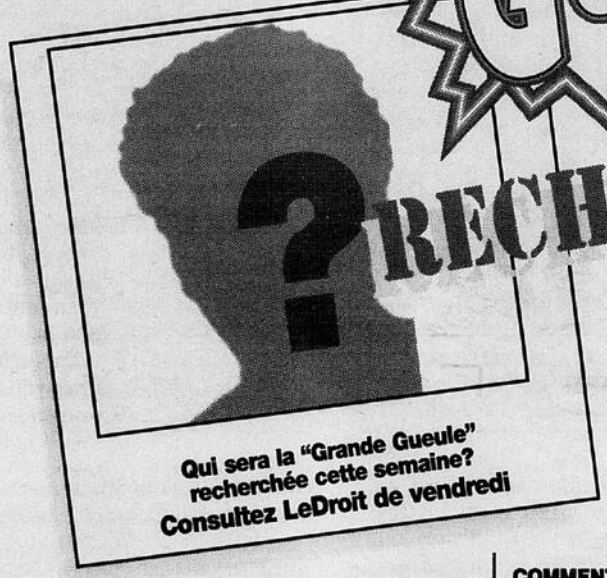
Felipe Alou veut voir Tarasco connaître ce genre de match plus souvent. «Je sais que le repos lui a fait du bien, mais je veux qu'il soit capable de faire ce qu'il a fait aujourd'hui sur une base régulière.»

Si le repos a fait du bien à Tarasco, il semble que la journée de congé supplémentaire de Pedro Martinez lui a été néfaste. En fait, c'est ce qu'il prétendait.

«Quand je profite d'une journée de repos de plus, je connais souvent des difficultés, a dit Martinez. Je me sens peut-être trop fort.»

cktf 104.1 énergie
LeDroit

GRANDES GUEULES RECHERCHÉES



Qui sera la "Grande Gueule" recherchée cette semaine?
Consultez LeDroit de vendredi

LEDROIT ET CKTF RECHERCHENT LA PERSONNE LA PLUS BAVARDE DE LA RÉGION

Vous connaissez une grande gueule?
Vous êtes une grande gueule?
Faites-nous parvenir sa photo, ou la vôtre, avec le bulletin de participation publié dans les pages du journal LeDroit.

COMMENT PARTICIPER ? :

1- Remplissez le bulletin de participation les **«Grandes Gueules» recherchées** qui paraît du lundi au samedi dans le journal LeDroit, entre le 26 juin et le 24 août 1995 inclusivement, en y incluant une photographie récente de vous, de votre ami(e) ou de votre proche.

2- Faites parvenir le tout à l'une des deux adresses mentionnées sur le bulletin de participation. Veuillez inscrire votre nom ou celui de votre ami(e) ou proche derrière la photo que vous devez joindre au bulletin de participation.

3- Tous les jours, du samedi au jeudi, et ce du 3 juillet jusqu'au 24 août 1995, nous procéderons au tirage au sort d'un bulletin de participation accompagné d'une photo de la **«Grande Gueule» recherchée** parmi tous les bulletins et photos reçus depuis le début du concours.

4- Tous les jeudis, du 3 juillet au 24 août 1995, à 11 h, nous procéderons au grand tirage hebdomadaire de la **«Grande Gueule» recherchée** de la semaine parmi les cinq (5) finalistes de la semaine en cours.

5- Tous les vendredis, du 7 juillet au 25 août 1995, LeDroit publiera la photo de la **«Grande Gueule» recherchée** de la semaine. La personne dont le nom et la photo paraissent dans le journal LeDroit doit téléphoner à l'émission **«Les Grandes Gueules»** au **790-CKTF (2583)** le jour même, c'est-à-dire le vendredi, entre 15 h 30 et 17 h 30.

6- Si la **«Grande Gueule» recherchée** téléphone à l'intérieur du délai prescrit, l'animateur confirmera qu'elle gagne un **magnétoscope GoldStar d'une valeur de 299 $ de chez Colonial Furniture**.

Le concours, d'une durée de huit (8) semaines consécutives, se déroule du 26 juin au 25 août 1995 inclusivement.

Vous pouvez vous procurer les règlements du concours au journal LeDroit et chez CKTF.

"GRANDES GUEULES" RECHERCHÉES

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence,
Pièce 222
Case postale 8860,
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom :
Prénom :
Adresse :
Ville :
Province : Code postal :
Tél. (trav.) :
Tél. (dom.) :

N'oubliez pas de joindre votre photo au bulletin de participation

Colonial FURNITURE
GoldStar

ouverture 7 jours / semaine

RÉFLEXION
librairie / papeterie

Galeries de Hull	Hull
Place Cartier	Hull
Plaza Gatineau	Gatineau
Plaza Glenwood	Aylmer

Chez nous tout est facile, si vous avez besoin de livres et papeterie nous pouvons sûrement vous aider

Les Internationaux du Canada

La foule montréalaise lui souhaite la bienvenue à sa façon

Rusedski éliminé et hué

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL «J'ai fait quelques heureux», a déclaré avec humour Greg Rusedski après s'être incliné 6-7 (2-7), 3-6 face à l'Américain Michael Joyce dans un match où le public a majoritairement conspué le Londonien d'adoption, hier, aux Internationaux du Canada présentés au stade de tennis Jarry.

Rusedski n'avait pas encore mis les pieds sur le court central que le public manifestait très négativement à l'annonce de son nom. Les gens ont intensifié les huées à son arrivée. Puis tout au long du match, les erreurs de Rusedski et les bons coups de Joyce ont été applaudis avec le même enthousiasme empreint d'un étonnant nationalisme canadien en cette année référendaire.

Même s'il a prétendu le contraire, Rusedski a été ébranlé par la réaction de la foule. Il s'attendait à des huées. Mais il ne croyait pas qu'elles se prolongeraient jusqu'à la fin. Le gaucher de Pointe-Claire a d'ailleurs été brisé à son premier service.

«La foule ne m'a pas dérangé»

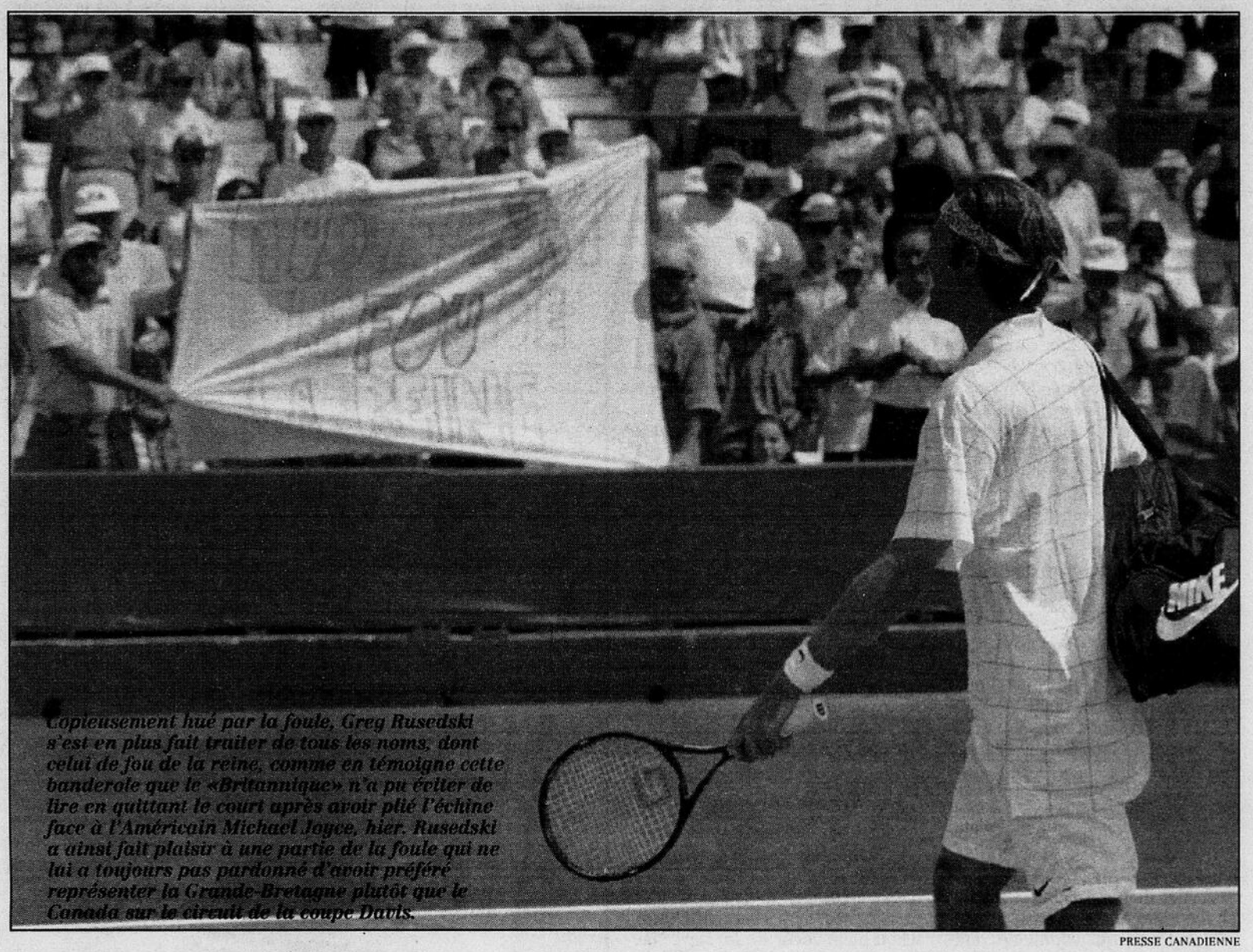
«La foule ne m'a pas dérangé, a-t-il soutenu en affichant le même sourire qu'à Wimbledon, où la pelouse semble plus verte. Je pense que Michael a très bien joué. C'est un excellent joueur qui a déjà battu Michael Stich.»

«C'était aussi mon premier match sur le dur. C'est pourquoi je ne suis pas déçu», a ajouté celui qui n'a réussi que 54 % de ses premières balles et qui a démontré de nombreuses lacunes dans son jeu.

Encore une fois, Rusedski a rappelé que les gens ont droit à leur opinion et que lui-même ne regrette pas sa décision de défendre désormais les couleurs de la Grande-Bretagne en coupe Davis.

«Le Canada est un pays libre, a-t-il dit. Le Canada a été très bon pour mes parents, mais l'Angleterre est maintenant mon lieu de résidence. La réaction du public ne m'a pas fait mal. En fait, je pense qu'il s'agit d'une bonne répétition pour la coupe Davis.»

Quoi qu'il en soit, Rusedski a quitté le court sous d'autres huées mêlées de quelques applaudissements. Certains lui ont même chanté *Na-na-na, Hey, Hey, Good Bye*.



Copieusement hué par la foule, Greg Rusedski s'est en plus fait traiter de tous les noms, dont celui de fou de la reine, comme en témoigne cette banderole que le «Britannique» n'a pu éviter de lire en quittant le court après avoir plié l'échine face à l'Américain Michael Joyce, hier. Rusedski a ainsi fait plaisir à une partie de la foule qui ne lui a toujours pas pardonné d'avoir préféré représenter la Grande-Bretagne plutôt que le Canada sur le circuit de la coupe Davis.

PRESSE CANADIENNE

Contre Lareau et Leblanc

Au moment de mettre sous presse, le match de double opposant Rusedski et son partenaire kenyan Paul Wekesa aux deux Sébastien, Leblanc et Lareau, était toujours en cours. Parions que la foule n'a pas hésité à encourager les deux Québécois!

Dans le premier match de la journée sur le court central, le Canadien Andrew Sznajder s'est incliné 7-6, 2-6, 4-6 devant le Tchèque Daniel Vacek, un joueur issu des qualifications. Sznajder a bien entrepris le match, mais son service l'a abandonné dans la troisième manche.

Sznajder a également expliqué sa défaite par un manque d'entraînement au *top* niveau.

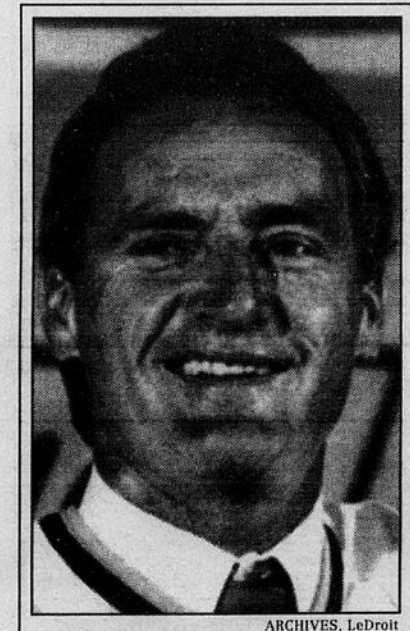
«Je n'ai pas disputé assez de matches à ce niveau. Actuellement, je joue du tennis de 'satellite' et de 'challenger', a indiqué le Torontois qui tente un retour sur la scène internationale après une éclipse de quelques mois. Je me suis également fracturé un os de la main gauche à Roland-Garros. J'ai dû porter un plâtre pendant plus de sept semaines, ce qui a interrompu mon entraînement.»

Malgré ce revers face à Vacek, Sznajder estime toujours pouvoir atteindre le 150e rang ATP d'ici à la fin de l'année. Il est présentement classé 238e après avoir entrepris l'année au-delà du 500e rang.

D'autre part, Sznajder n'a pas voulu commenter la décision de Rusedski de défendre les couleurs de la Grande-Bretagne. Sa réponse évasive a quand même donné une idée de ses sentiments à l'égard de son compatriote.

«J'aurais pu jouer pour la Pologne, la Grande-Bretagne ou le Canada. J'ai choisi le Canada parce que c'est ici que j'ai pu développer mon tennis», a dit Sznajder, un Anglais de naissance dont les parents sont Polonais.

Une deuxième tête de série est tombée en matinée. Le Russe Alexander Volkov (nº 16) a été battu 1-6, 1-6 par le Français Arnaud Boetsch. Celui-ci avait remporté ses deux derniers matches face à Volkov.



ARCHIVES, LeDroit

Larry Robinson

Une conférence de presse devrait confirmer la rumeur aujourd'hui

Robinson prendra les rênes des Kings

Associated Press

INGLEWOOD, CALIFORNIE Les Kings tiendront une conférence de presse, aujourd'hui, au Forum de Los Angeles, au cours de laquelle ils confirmeront l'engagement de Larry Robinson comme entraîneur-chef.

«Je ne peux le confirmer», a mentionné le porte-parole des Kings, Rick Minch, au sujet de la nouvelle publiée dans le *Los Angeles Times* et confirmant l'embauche de Robinson.

«Nous avons eu de bonnes discussions avec Larry et nous ferons une importante annonce demain.»

Robinson, âgé de 44 ans, a occupé le poste d'adjoint avec les Devils du New Jersey au cours des deux dernières saisons. Il a joué pendant 20 ans dans la Ligue nationale comme défenseur — 17 avec le Canadien de Montréal et trois autres avec les Kings. Il a remporté six coupes Stanley à Montréal.

Robinson a pris sa retraite à l'issue de la saison 1991-1992. Après une année à l'extérieur du hockey, il a été engagé par Jacques Lemaire comme adjoint avec les Devils, qui ont remporté leur première conquête de la coupe Stanley le mois dernier.

Contrat de quatre ans

Selon les informations, Robinson paraphera un contrat de quatre ans et les Devils recevront une compensation pour sa perte.

Barry Melrose a été congédié par les Kings, le 21 avril, après presque trois saisons à la barre de l'équipe. Le président Rogatien Vachon a agi comme entraîneur pendant les sept derniers matches de la saison 1995.

Les Kings ont raté les séries éliminatoires ces deux dernières saisons après avoir atteint la finale de la coupe Stanley pour la première fois de leur histoire à la première année de Melrose comme entraîneur-chef.

Robinson, le candidat le plus sérieux depuis que l'ex-entraîneur des Flames de Calgary Dave King n'était plus dans la course, en sera à sa première expérience comme entraîneur-chef.

Butch Goring, un ancien porte-couleurs des Kings et actuel entraîneur des Grizzlies de Denver (Ligue internationale), était également pressenti pour le poste.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

LES SPORTS

Isabelle et Paul travaillent avec le duo Robinson-Foucault

Les Duchesnay font leurs débuts comme entraîneurs

Isabelle et Paul, Paul et Isabelle Duchesnay. Les deux font la paire depuis plus de 20 ans dans le monde du patinage artistique et ce n'est pas demain la veille qu'on les en dissociera.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Les médaillés d'argent des Jeux olympiques d'Albertville, en 1992, n'arrêtent pas.

Certes, Paul doit actuellement restreindre de beaucoup ses activités à cause d'une récente opération au dos, mais on peut tout de même le voir présentement le long des bandes des patinoires où, en compagnie de sa soeur Isabelle, ils conseillent le duo de danseurs Mélanie Robinson, de Gatineau, et Philippe Foucault, de Québec.

Paul a été opéré d'urgence, il y a un mois, à cause d'une vertèbre éclatée dans le bas du dos et dont des forces blessaient sérieusement le nerf de sa jambe. Il n'était même plus capable de marcher.

Paul en convalescence

L'opération a réussi et il effectue actuellement sa convalescence. Il a déjà même commencé des exercices pour retrouver sa force perdue. Normalement, tout devrait rentrer dans l'ordre.

«Si tout va comme on l'espère, je pense que nous pouvons encore faire des spectacles pour un ou deux ans», calcule-t-il.

Non pas parce qu'ensuite ils seront dépassés, mais parce qu'il y a une limite au plaisir de vivre dans les valises.

Après leur carrière amateur, puis leur carrière professionnelle, Isabelle et Paul prennent de plus en plus goût à l'enseignement du patinage, à faire profiter les jeunes de leur expertise.

La semaine dernière, ils ont même suivi le niveau I d'entraîneur certifié.

On sait qu'ils ont depuis quelques années le projet d'ouvrir leur propre centre de patinage, chez eux, à Aylmer. La nouvelle deuxième surface de glace n'attend plus qu'eux, quand ils seront prêts.

La transition s'annonce donc relativement facile.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Paul et Isabelle Duchesnay espèrent continuer pendant encore au plus deux ans leurs tournées en tant que professionnels. Après, ils déposeront leurs valises à Aylmer, pour se consacrer à l'enseignement de leur art.

«Quand j'étais amateur, je ne voulais rien savoir de devenir professionnel. Je croyais ne pas pouvoir vivre dans les valises. Mais j'ai découvert que le patinage professionnel permet beaucoup plus de choses, d'aller plus loin, parce qu'il n'y a pas de barrières avec les règlements, raconte Paul.

De nouveaux défis

«Puis, en commençant graduellement à enseigner, je me rends compte aussi qu'il y a là de nouveaux défis très intéressants. J'ai de plus en plus le goût de faire partager mes connaissances à des plus jeunes», ajoute-t-il.

De son côté, Isabelle aime aussi enseigner mais, comme dans tout, elle est difficile, exigeante.

«Il faut des idées, mais aussi le matériel pour les appliquer, pour les pousser le plus loin possible. Il faut donc des élèves non seulement talentueux, mais aussi très déterminés, sinon on n'aboutit à rien», estime-t-elle.

Plusieurs danseurs de haut niveau leur ont déjà demandé de s'occuper d'eux, de les prendre en mains.

«Mais comme nous sommes constamment en tournées, donnant des spectacles, nous ne pourrions pas encore nous occuper vraiment bien d'eux, leur consacrer toute notre attention. Ce ne serait pas bon pour eux. Ils sont mieux de travailler avec quelqu'un qui est complètement disponible. Pour l'instant nous n'en sommes pas encore là, nous», poursuit Paul.

Le duo d'Aylmer va donc, pendant encore un an ou deux, continuer à enchanter les publics un peu partout en Europe et en Amérique du Nord. À moins que le dos de Paul ne se rétablisse pas aussi bien que prévu, auquel cas la troisième carrière pourrait être entreprise plus rapidement.

Trois jours d'essais en Formule un dès la semaine prochaine?

Williams contacte Jacques Villeneuve

Presse Canadienne

MONTRÉAL Fort d'un quatrième succès cette saison sur le circuit IndyCar, dimanche, à Cleveland, Jacques Villeneuve pourrait effectuer des essais au volant d'une Formule un dès la semaine prochaine en Angleterre. Des discussions sont présentement en cours avec l'écurie Williams-Renault et, si elles aboutissent, Villeneuve se verrait offrir trois jours d'essais au volant de la monoplace immédiatement après le Grand Prix d'Allemagne, disputé dimanche.

Villeneuve, qui profitera d'une semaine de relâche après l'épreuve Indy de dimanche au Michigan, souhaite faire des essais en Formule un avant d'arrêter sa décision en vue de la prochaine saison.

Deux quotidiens — *Le Journal de Montréal* et *L'Équipe* — faisaient état de la possibilité de ces essais dans leur édition d'hier.

ARCHIVES, LeDroit

Jacques Villeneuve veut essayer une Formule un avant de prendre sa décision.

L'Équipe — un quotidien français consacré aux sports — prétend même que Williams n'est pas la seule équipe à s'intéresser à Villeneuve, dont le nom continue à circuler chez Ferrari, mais «de manière plus sentimentale que pratique».

«Nous serions heureux, en fin de saison, de lui faire essayer l'une de nos F1. Mais cela s'arrêterait là», a confié Jean Todt, directeur de la Scuderia.

En ce qui concerne les négociations avec l'équipe de Barry Green, en IndyCar, une entente de principe serait intervenue quant à son retour avec l'équipe avec le soutien de son commanditaire (Player's).

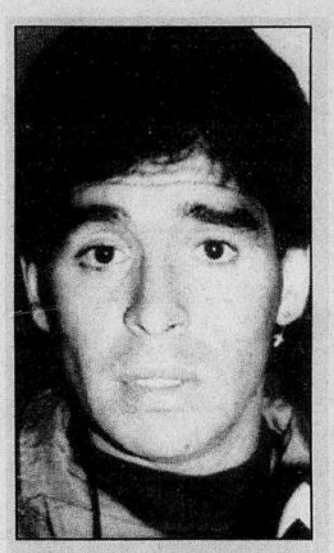
«Nous nous sommes entendus sur au moins 90 % des clauses, mais le contrat n'est pas encore signé», a expliqué Craig Pollock, le gérant de Villeneuve, au *Journal de Montréal*.

Le clan Villeneuve est toujours à la recherche de la meilleure combinaison en vue de la prochaine saison.

«Avant de signer une entente pour rester en Amérique, Jacques aimerait conduire une Formule un avant la fin de la saison, a noté Pollock.

«Je pense qu'il peut se permettre d'être patient, car il contrôle le marché ici.»

LeDroit SPORTS



Maradona: retour aux sources

BUENOS AIRES Diego Maradona, dont la suspension pour dopage prend fin en septembre, a signé un contrat de deux ans et demi avec le club de ses débuts, les Boca Juniors. L'attaquant international argentin Claudio Caniggia, suspendu pour consommation de cocaïne en 1993, a lui aussi signé un contrat d'un an avec le club.

Âgé de 34 ans, Maradona n'a pas voulu évoquer sa suspension pour dopage: «Ce n'est pas la peine de se souvenir des temps difficiles parce que je veux savourer cet instant merveilleux.»

Le montant des contrats n'a pas été communiqué, mais la presse parle d'environ 10 millions $ pour Maradona et de 1,2 million $ pour Caniggia.

baseball

Les Expos perdent 6-5 à Chicago

Page 49

Cordero: Montréal ne veut pas encore lancer la serviette

Page 45

chasse et pêche

La canicule ne fait pas aux poissons

Page 48

La ligne SPORTS

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports, composez le **562-7547**

Les Internationaux du Canada

La foule montréalaise lui souhaite la bienvenue à sa façon

Rusedski éliminé et hué

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL «J'ai fait quelques heureux», a déclaré avec humour Greg Rusedski après s'être incliné 6-7 (2-7), 3-6 face à l'Américain Michael Joyce dans un match où le public a majoritairement conspué le Londonien d'adoption, hier, aux Internationaux du Canada présentés au stade de tennis Jarry.

Rusedski n'avait pas encore mis les pieds sur le court central que le public manifestait très négativement à l'annonce de son nom. Les gens ont intensifié les huées à son arrivée. Puis tout au long du match, les erreurs de Rusedski et les bons coups de Joyce ont été applaudis avec le même enthousiasme empreint d'un étonnant nationalisme canadien en cette année référendaire.

Même s'il a prétendu le contraire, Rusedski a été ébranlé par la réaction de la foule. Il s'attendait à des huées. Mais il ne croyait pas qu'elles se prolongeraient jusqu'à la fin. Le gaucher de Pointe-Claire a d'ailleurs été brisé à son premier service.

«La foule ne m'a pas dérangé»

«La foule ne m'a pas dérangé, a-t-il soutenu en affichant le même sourire qu'à Wimbledon, où la pelouse semble plus verte. Je pense que Michael a très bien joué. C'est un excellent joueur qui a déjà battu Michael Stich.»

«C'était aussi mon premier match sur le dur. C'est pourquoi je ne suis pas déçu», a ajouté celui qui n'a réussi que 54 % de ses premières balles et qui a démontré de nombreuses lacunes dans son jeu.

Encore une fois, Rusedski a rappelé que les gens ont droit à leur opinion et que lui-même ne regrette pas sa décision de défendre désormais les couleurs de la Grande-Bretagne en coupe Davis.

«Le Canada est un pays libre, a-t-il dit. Le Canada a été très bon pour mes parents, mais l'Angleterre est maintenant mon lieu de résidence. La réaction du public ne m'a pas fait mal. En fait, je pense qu'il s'agit d'une bonne répétition pour la coupe Davis.»

Quoi qu'il en soit, Rusedski a quitté le court sous d'autres huées mêlées de quelques applaudissements. Certains lui ont même chanté *Na-na-na, Hey, Hey, Good Bye*.

Contre Lareau et Leblanc

Au moment de mettre sous presse, le match de double opposant Rusedski et son partenaire kenyan Paul Wekesa aux deux Sébastien, Leblanc et Lareau, était toujours en cours. Parions que la foule n'a pas hésité à encourager les deux Québécois!

Dans le premier match de la journée sur le court central, le Canadien Andrew Sznajder s'est incliné 7-6, 2-6, 4-6 devant le Tchèque Daniel Vacek, un joueur issu des qualifications. Sznajder a bien entrepris le match, mais son service l'a abandonné dans la troisième manche.

Sznajder a également expliqué sa défaite par un manque d'entraînement au *top* niveau.

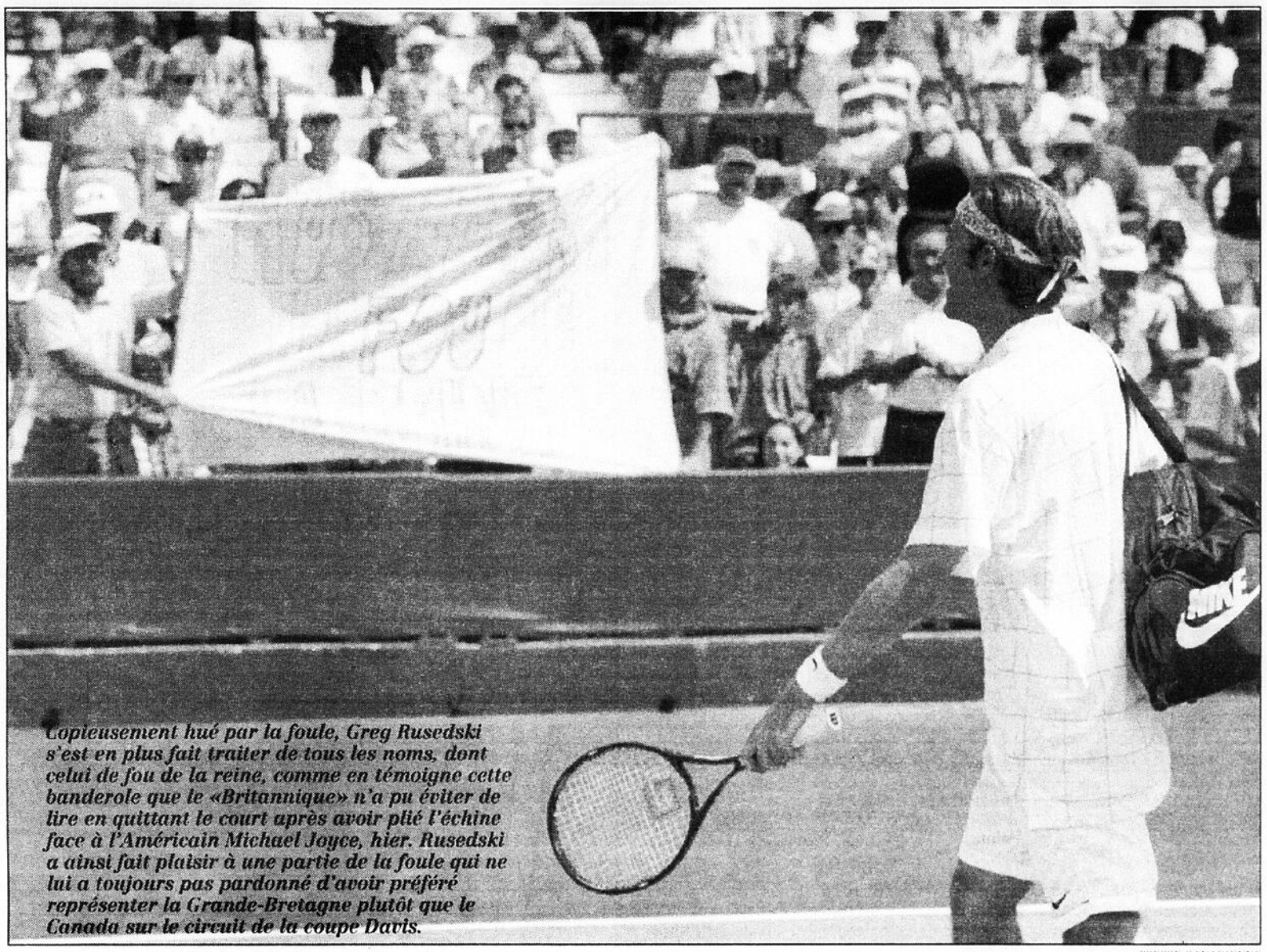
«Je n'ai pas disputé assez de matches à ce niveau. Actuellement, je joue du tennis de 'satellite' et de 'challenger', a indiqué le Torontois qui tente un retour sur la scène internationale après une éclipse de quelques mois. Je me suis également fracturé un os de la main gauche à Roland-Garros. J'ai dû porter un plâtre pendant plus de sept semaines, ce qui a interrompu mon entraînement.»

Malgré ce revers face à Vacek, Sznajder estime toujours pouvoir atteindre le 150e rang ATP d'ici à la fin de l'année. Il est présentement classé 238e après avoir entrepris l'année au-delà du 500e rang.

D'autre part, Sznajder n'a pas voulu commenter la décision de Rusedski de défendre les couleurs de la Grande-Bretagne. Sa réponse évasive a quand même donné une idée de ses sentiments à l'égard de son compatriote.

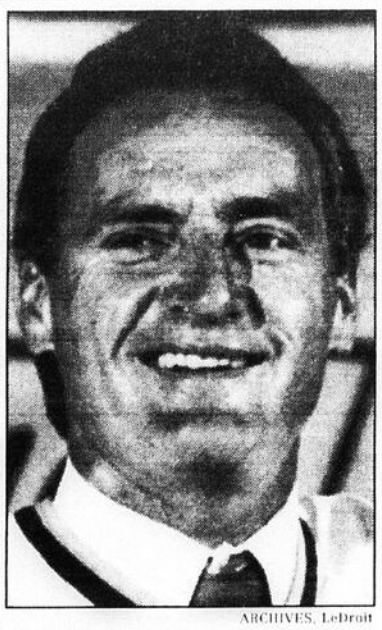
«J'aurais pu jouer pour la Pologne, la Grande-Bretagne ou le Canada. J'ai choisi le Canada parce que c'est ici que j'ai pu développer mon tennis», a dit Sznajder, un Anglais de naissance dont les parents sont Polonais.

Une deuxième tête de série est tombée en matinée. Le Russe Alexander Volkov (no 16) a été battu 1-6, 1-6 par le Français Arnaud Boetsch. Celui-ci avait remporté ses deux derniers matches face à Volkov.



Copieusement hué par la foule, Greg Rusedski s'est en plus fait traiter de tous les noms, dont celui de fou de la reine, comme en témoigne cette banderole que le «Britannique» n'a pu éviter de lire en quittant le court après avoir plié l'échine face à l'Américain Michael Joyce, hier. Rusedski a ainsi fait plaisir à une partie de la foule qui ne lui a toujours pas pardonné d'avoir préféré représenter la Grande-Bretagne plutôt que le Canada sur le circuit de la coupe Davis.

PRESSE CANADIENNE



ARCHIVES, LeDroit

Larry Robinson

Une conférence de presse devrait confirmer la rumeur aujourd'hui

Robinson prendra les rênes des Kings

Associated Press

INGLEWOOD, CALIFORNIE Les Kings tiendront une conférence de presse, aujourd'hui, au Forum de Los Angeles, au cours de laquelle ils confirmeront l'engagement de Larry Robinson comme entraîneur-chef.

«Je ne peux le confirmer», a mentionné le porte-parole des Kings, Rick Minch, au sujet de la nouvelle publiée dans le *Los Angeles Times* et confirmant l'embauche de Robinson.

«Nous avons eu de bonnes discussions avec Larry et nous ferons une importante annonce demain.»

Robinson, âgé de 44 ans, a occupé le poste d'adjoint avec les Devils du New Jersey au cours des deux dernières saisons. Il a joué pendant 20 ans dans la Ligue nationale comme défenseur — 17 avec le Canadien de Montréal et trois autres avec les Kings. Il a remporté six coupes Stanley à Montréal.

Robinson a pris sa retraite à l'issue de la saison 1991-1992. Après une année à l'extérieur du hockey, il a été engagé par Jacques Lemaire comme adjoint avec les Devils, qui ont remporté leur première conquête de la coupe Stanley le mois dernier.

Contrat de quatre ans

Selon les informations, Robinson paraphera un contrat de quatre ans et les Devils recevront une compensation pour sa perte.

Barry Melrose a été congédié par les Kings, le 21 avril, après presque trois saisons à la barre de l'équipe. Le président Rogatien Vachon a agi comme entraîneur pendant les sept derniers matches de la saison 1995.

Les Kings ont raté les séries éliminatoires ces deux dernières saisons après avoir atteint la finale de la coupe Stanley pour la première fois de leur histoire à la première année de Melrose comme entraîneur-chef.

Robinson, le candidat le plus sérieux depuis que l'ex-entraîneur des Flames de Calgary Dave King n'était plus dans la course, en sera à sa première expérience comme entraîneur-chef.

Butch Goring, un ancien porte-couleurs des Kings et actuel entraîneur des Grizzlies de Denver (Ligue internationale), était également pressenti pour le poste.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

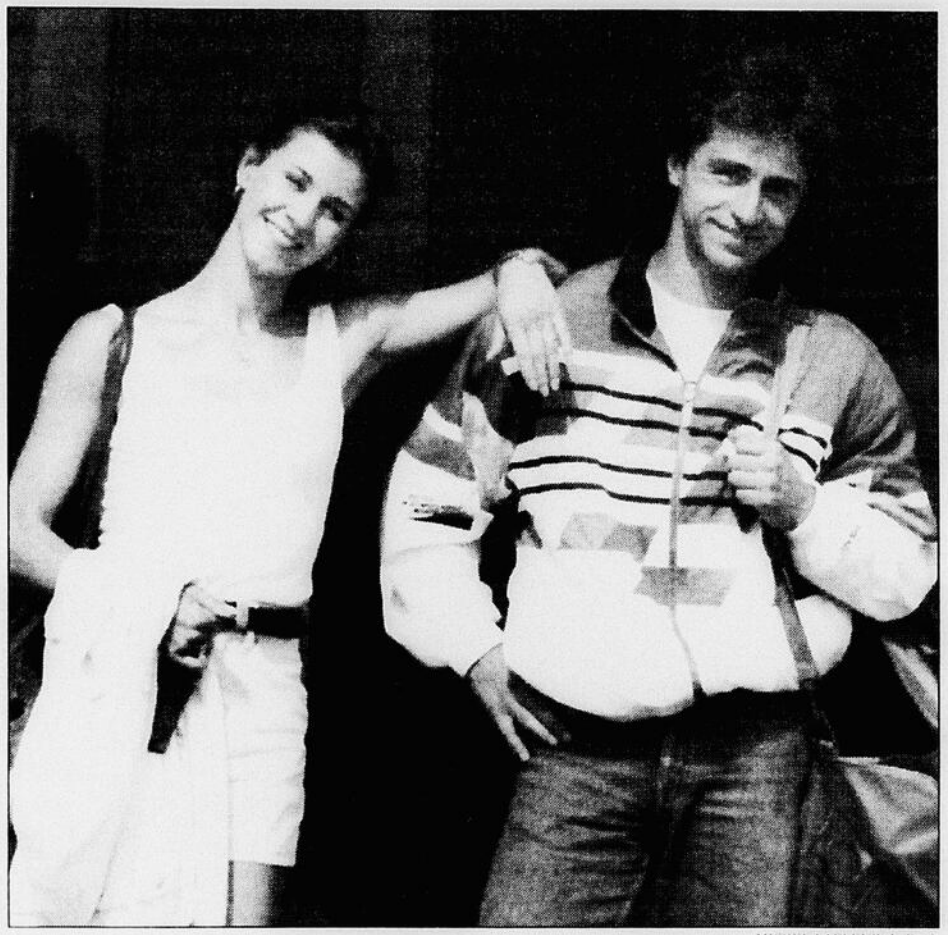
LES SPORTS

Isabelle et Paul travaillent avec le duo Robinson-Foucault

Les Duchesnay font leurs débuts comme entraîneurs

Isabelle et Paul, Paul et Isabelle Duchesnay. Les deux font la paire depuis plus de 20 ans dans le monde du patinage artistique et ce n'est pas demain la veille qu'on les en dissociera.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Paul et Isabelle Duchesnay espèrent continuer pendant encore au plus deux ans leurs tournées en tant que professionnels. Après, ils déposeront leurs valises à Aylmer, pour se consacrer à l'enseignement de leur art.

Les médaillés d'argent des Jeux olympiques d'Albertville, en 1992, n'arrêtent pas.

Certes, Paul doit actuellement restreindre de beaucoup ses activités à cause d'une récente opération au dos, mais on peut tout de même le voir présentement le long des bandes des patinoires où, en compagnie de sa soeur Isabelle, ils conseillent le duo de danseurs Mélanie Robinson, de Gatineau, et Philippe Foucault, de Québec.

Paul a été opéré d'urgence, il y a un mois, à cause d'une vertèbre éclatée dans le bas du dos et dont des forces blessaient sérieusement le nerf de sa jambe. Il n'était même plus capable de marcher.

Paul en convalescence

L'opération a réussi et il effectue actuellement sa convalescence. Il a déjà même commencé des exercices pour retrouver sa force perdue. Normalement, tout devrait rentrer dans l'ordre.

«Si tout va comme on l'espère, je pense que nous pouvons encore faire des spectacles pour un ou deux ans», calcule-t-il.

Non pas parce qu'ensuite ils seront dépassés, mais parce qu'il y a une limite au plaisir de vivre dans les valises.

Après leur carrière amateur, puis leur carrière professionnelle, Isabelle et Paul prennent de plus en plus goût à l'enseignement du patinage, à faire profiter les jeunes de leur expertise.

La semaine dernière, ils ont même suivi le niveau I d'entraîneur certifié.

On sait qu'ils ont depuis quelques années le projet d'ouvrir leur propre centre de patinage, chez eux, à Aylmer. La nouvelle deuxième surface de glace n'attend plus qu'eux, quand ils seront prêts.

La transition s'annonce donc relativement facile.

«Quand j'étais amateur, je ne voulais rien savoir de devenir professionnel. Je croyais ne pas pouvoir vivre dans les valises. Mais j'ai découvert que le patinage professionnel permet beaucoup plus de choses, d'aller plus loin, parce qu'il n'y a pas de barrières avec les règlements, raconte Paul.

De nouveaux défis

«Puis, en commençant graduellement à enseigner, je me rends compte aussi qu'il y a là de nouveaux défis très intéressants. J'ai de plus en plus le goût de faire partager mes connaissances à des plus jeunes», ajoute-t-il.

De son côté, Isabelle aime aussi enseigner mais, comme dans tout, elle est difficile, exigeante.

«Il faut des idées, mais aussi le matériel pour les appliquer, pour les pousser le plus loin possible. Il faut donc des élèves non seulement talentueux, mais aussi très déterminés, sinon on n'aboutit à rien», estime-t-elle.

Plusieurs danseurs de haut niveau leur ont déjà demandé de s'occuper d'eux, de les prendre en mains.

«Mais comme nous sommes constamment en tournées, donnant des spectacles, nous ne pourrions pas encore nous occuper vraiment bien d'eux, leur consacrer toute notre attention. Ce ne serait pas bon pour eux. Ils sont mieux de travailler avec quelqu'un qui est complètement disponible. Pour l'instant nous n'en sommes pas encore là, nous», poursuit Paul.

Le duo d'Aylmer va donc, pendant encore un an ou deux, continuer à enchanter les publics un peu partout en Europe et en Amérique du Nord. À moins que le dos de Paul ne se rétablisse pas aussi bien que prévu, auquel cas la troisième carrière pourrait être entreprise plus rapidement.

Trois jours d'essais en Formule un dès la semaine prochaine?

Williams contacte Jacques Villeneuve

Presse Canadienne

MONTRÉAL Fort d'un quatrième succès cette saison sur le circuit IndyCar, dimanche, à Cleveland, Jacques Villeneuve pourrait effectuer des essais au volant d'une Formule un dès la semaine prochaine en Angleterre. Des discussions sont présentement en cours avec l'écurie Williams-Renault et, si elles aboutissent, Villeneuve se verrait offrir trois jours d'essais au volant de la monoplace immédiatement après le Grand Prix d'Allemagne, disputé dimanche.

Villeneuve, qui profitera d'une semaine de relâche après l'épreuve Indy de dimanche au Michigan, souhaite faire des essais en Formule un avant d'arrêter sa décision en vue de la prochaine saison.

ARCHIVES, LeDroit

Jacques Villeneuve veut essayer une Formule un avant de prendre sa décision.

Deux quotidiens — *Le Journal de Montréal* et *L'Équipe* — faisaient état de la possibilité de ces essais dans leur édition d'hier.

L'Équipe — un quotidien français consacré aux sports — prétend même que Williams n'est pas la seule équipe à s'intéresser à Villeneuve, dont le nom continue à circuler chez Ferrari, mais «de manière plus sentimentale que pratique».

«Nous serions heureux, en fin de saison, de lui faire essayer l'une de nos F1. Mais cela s'arrêterait là», a confié Jean Todt, directeur de la Scuderia.

En ce qui concerne les négociations avec l'équipe de Barry Green, en IndyCar, une entente de principe serait intervenue quant à son retour avec l'équipe avec le soutien de son commanditaire (Player's).

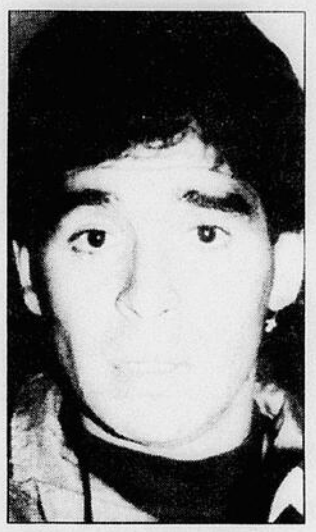
«Nous nous sommes entendus sur au moins 90 % des clauses, mais le contrat n'est pas encore signé», a expliqué Craig Pollock, le gérant de Villeneuve, au *Journal de Montréal*.

Le clan Villeneuve est toujours à la recherche de la meilleure combinaison en vue de la prochaine saison.

«Avant de signer une entente pour rester en Amérique, Jacques aimerait conduire une Formule un avant la fin de la saison, a noté Pollock.

«Je pense qu'il peut se permettre d'être patient, car il contrôle le marché ici.»

LeDroit SPORTS



Maradona: retour aux sources

BUENOS AIRES Diego Maradona, dont la suspension pour dopage prend fin en septembre, a signé un contrat de deux ans et demi avec le club de ses débuts, les Boca Juniors. L'attaquant international argentin Claudio Caniggia, suspendu pour consommation de cocaïne en 1993, a lui aussi signé un contrat d'un an avec le club.

Âgé de 34 ans, Maradona n'a pas voulu évoquer sa suspension pour dopage: «Ce n'est pas la peine de se souvenir des temps difficiles parce que je veux savourer cet instant merveilleux.»

Le montant des contrats n'a pas été communiqué, mais la presse parle d'environ 10 millions $ pour Maradona et de 1,2 million $ pour Caniggia.

baseball

Les Expos perdent 6-5 à Chicago

Page 49

Cordero: Montréal ne veut pas encore lancer la serviette

Page 45

chasse et pêche

La canicule ne fait pas aux poissons

Page 48

La ligne SPORTS

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports, composez le **562-7547**

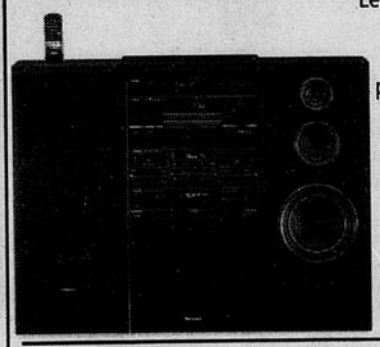
52

PLUS DE 2 000 000$ À LIQUIDER

SANS INTÉRÊT AVANT JUIN 1996

SUR TOUS LES MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS/ÉLECTRONIQUES

Technics



Amplificateur stéréo incorporé
Lecteur audio-numérique avec carrousel à 5 disques
Magnétophone à double platine avec auto-inversion

GRATUIT: Enceinte acoustique pour cinéma maison et meuble audio.

Spécial: 1 227$

RCA

27" stéréo
IMAGE SUR IMAGE
Télécommande UNIVERSELLE
Super prix: 597$

GoldStar

Magnétoscope télécommandé à partir de
197$ seulement

30% à 40%

sur électroménagers déballés

Profile[MC] Jenn-Air

White-Westinghouse

Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation de crédit. Aucun dépôt, versement ni intérêt avant le 12 juin 1996 sur les meubles/électroménagers/électronique. Promotion électroménagers : un modèle de chacun pour la majorité des électroménagers déballés annoncés, quantités limitées. Achat minimum 500$

Livraison et mise en place gratuites

PROCUREZ-VOUS VOTRE CARTE DE CRÉDIT «AMEUBLEMENT LEFEBVRE»

Aucun frais pour l'ouverture d'un compte

ameublement LEFEBVRE 00000000000 DANIEL GAUTHIER

ameublement LEFEBVRE

La plus grande salle de montre dans l'Outaouais québécois

391, rue Principale, Buckingham

Tél.: 780-7444 / 986-3200

Ça vaut l'détour!